

MR1

Uso e Manutenzione | Parti di Ricambio
Owner's Manual | Spare parts
Usage-Entretien | Pièces de Rechange
Gebrauch - Wartung | Ersatzteile
Uso - Manutención | Piezas de recambio
Utilização - Manutenção | Peças Sobressalentes
Использование - Техобслуживание | Каталог запчастей

 **Benelli**

IT

Uso • Manutenzione	1
Parti di Ricambio	141

DE

Gebrauch • Wartung	61
Ersatzteile	141

RU

Использование • Техобслуживание	121
Каталог запчастей	141

EN

Use • Maintenance	21
Spare Parts	141

ES

Uso • Manutención	81
Piezas de Recambio	141

AR

1A	الاستخدام, الصيانة
21A	قطع الغيار

FR

Usage • Entretien	41
Pièces de Rechange	141

PT

Utilização • Manutenção	101
Peças Sobressalentes	141

Benelli Armi S.p.A. reserves the right to improve or modify the information provided at any time, without prior notice.

Indice

USO • MANUTENZIONE	1	Inconvenienti e rimedi	19
Norme di sicurezza	2	Scelta delle munizioni	19
Funzionamento	4	Regolazione tacca di mira	20
Utilizzo	5	Regolazione laterale linea di mira	20
Sicura della carabina	5	Regolazione verticale linea di mira	20
Caricamento	5	PARTI DI RICAMBIO	141
Procedura di scarico	7		
Smontaggio della carabina	7		
Manutenzione	10		
Rimontaggio carabina	11		
Smontaggio e rimontaggio calci	16		

AVVERTENZA: i componenti dell'arma sono avvolti in involucri protettivi, rispettare le **norme ecologiche** per l'eventuale smaltimento.

Fine vita prodotto

Per la **gestione** delle armi giunte a **fine vita**, si raccomanda di seguire le normative in vigore nel proprio Paese.

Dati soggetti a modifiche senza impegno di preavviso.

NORME DI SICUREZZA

AVVERTENZA: SI PREGA DI LEGGERE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI MANEGGIARE L'ARMA.

AVVERTENZA: SE MANEGGIATE NON CORRETTAMENTE, LE ARMI DA FUOCO POSSONO ESSERE PERICOLOSE, NONCHÈ POTENZIALE CAUSA DI GRAVI ED IRREPARABILI DANNI. LE NORME DI SICUREZZA QUI RIPORTATE VOGLIONO ESSERE UN IMPORTANTE RICHIAMO ALLA RESPONSABILITÀ CHE RICADE SUI POSSESSORI E GLI UTILIZZATORI DI ARMI DA FUOCO.

1. NON PUNTARE MAI L'ARMA CONTRO UNA DIREZIONE CHE NON SIA PIÙ CHE SICURA.

Non puntare mai la canna dell'arma contro sé stessi o contro un'altra persona. Questo è di basilare importanza quando si carica o scarica l'arma. Quando ci si accinge a sparare ad un bersaglio, accertarsi di cosa vi sia dietro di esso. I proiettili possono superare 1,5 km di distanza. Se si manca il bersaglio o se il proiettile lo trapassa, dovete accertarvi che lo sparo non abbia causato danni o lesioni a qualcuno.



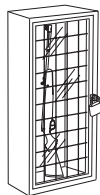
2. MANEGGIARE SEMPRE L'ARMA COME SE FOSSE CARICA.

Mai dare per scontato che l'arma sia scarica. L'unico modo sicuro per accertarsi che l'arma abbia la camera vuota è quello di aprirla e verificare visivamente e fisicamente che non vi siano

presenti proiettili. Rimuovere o scaricare il serbatoio non significa che l'arma sia scarica o non possa sparare. Fucili e carabine possono essere controllati rimuovendo tutti i proiettili e successivamente aprendo ed ispezionando la camera di scoppio in modo tale da poter effettuare un'ispezione completa ed assicurarsi che non vi siano rimasti colpi all'interno.

3. CUSTODIRE L'ARMA IN UN LUOGO SICURO E NON ACCESSIBILE AI BAMBINI.

E' vostro compito assicurarvi che i minori o altre persone non autorizzate non abbiano accesso all'arma. Per ridurre il rischio di incidenti ai minori, scaricate l'arma, mettetela sotto chiave e riponete le munizioni in una separata sede e sempre sotto chiave. Tenere sempre presente che i dispositivi utilizzati per prevenire incidenti - es. lucchetti per armi, chiusure per camere di scoppio ecc. non sono sufficienti ad impedire che altri possano utilizzare l'arma o utilizzarla in modo improprio. La custodia dell'arma in una cassetta di sicurezza apposta in acciaio sarebbe l'ideale per ridurre la probabilità che minori o persone non autorizzate possano utilizzare l'arma in modo improprio.



4. MAI SPARARE CONTRO SPECCHI D'ACQUA O SU SUPERFICI DURE.

Sparare contro specchi d'acqua, contro una roccia o altre superfici dure aumenta il rischio di rimbalzi o frammentazioni dei proiettili,



che può voler dire colpire bersagli non voluti o limitrofi.

5. CONOSCERE LE CARATTERISTICHE DI SICUREZZA DELL'ARMA CHE STATE USANDO, TENENDO PRESENTE CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA NON SOSTITUISCONO LE PROCEDURE DI UN MANEGGIO DELL'ARMA IN SICUREZZA.

Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza al fine di prevenire incidenti. E' di assoluta importanza che conosciate ed osserviate le caratteristiche di sicurezza dell'arma che state maneggiando; gli incidenti comunque, possono essere maggiormente evitati se si seguono le procedure di un maneggio sicuro dell'arma, contenute nelle regole di sicurezza e all'interno di questo manuale.

Per familiarizzare ulteriormente con l'uso appropriato di questa o altre armi, si consiglia di seguire un corso sulla sicurezza delle armi tenuto da un professionista del settore, esperto in tecniche d'uso e procedure di sicurezza.

6. CONSERVARE L'ARMA IN MODO APPROPRIATO.

Custodire l'arma in modo che non si accumuli sporco o polvere nelle parti meccaniche. Seguendo le istruzioni contenute in questo manuale, pulire e lubrificare l'arma dopo ogni utilizzo per prevenire corrosione, danni alla canna o accumulo di impurità che possano impedire all'arma di funzionare in caso di necessità. Controllare sempre l'interno e la camera di



scoppio prima di caricare l'arma per accertarsi che siano puliti e privi di ostruzioni. Sparare quando vi siano ostruzioni nella canna o nella camera di scoppio può causare l'esplosione della canna e ferire voi o altre persone vicine. Nel caso si avverta un rumore anomalo durante lo sparo smettere immediatamente di sparare, mettere la sicura e scaricare l'arma.

Accertarsi che la camera e la canna siano libere da eventuali ostruzioni, come ad es. un proiettile bloccato all'interno della canna a causa di munizioni difettose o inadatte.

7. UTILIZZARE MUNIZIONI APPROPRIATE.

Utilizzare solo munizioni di fabbrica, nuove munizioni realizzate secondo le seguenti specifiche industriali: CIP (Europa e altri paesi), SAAMI® (U.S.A.). Assicurarsi che i proiettili siano del calibro o del tipo adatti all'arma utilizzata. Il calibro dell'arma è contrassegnato chiaramente sulla canna del fucile o sul carrello o camera della pistola.

L'utilizzo di munizioni ricaricate o ricostruite può aumentare la probabilità di pressione eccessiva sulla cartuccia, esplosione del fondello o altri difetti delle munizioni che possano causare danni all'arma e ferire voi o altre persone vicine.

8. INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE E TAPPI PER LE ORECCHIE QUANDO SI SPARA.

La probabilità che gas, polvere da sparo o frammenti metallici colpiscano e feriscano il tiratore mentre spara, è remota, ma nell'evenienza



che questo succeda, i danni possono essere gravi, inclusa la possibilità di perdere la vista. Quando spara, il tiratore deve sempre indossare occhiali di protezione ad alta resistenza. Tappi per le orecchie o altri tipi di protezione di alta qualità aiutano a ridurre il rischio di danni provocati dallo sparo.

9. NON ARRAMPICARSI MAI SU ALBERI, RECINZIONI O OSTACOLI CON L'ARMA CARICA.

Aprire e svuotare la camera dell'arma e mettere la sicura prima di arrampicarsi o scendere da alberi o prima di scavalcare recinti o saltare fossati o altri ostacoli. Non tirare o spingere l'arma verso se stessi o verso un'altra persona. Scaricare sempre l'arma e controllare visivamente e fisicamente che il serbatoio, il meccanismo di ricarica e la camera siano scarichi e che l'arma abbia l'otturatore aperto prima di darla in mano ad un'altra persona. Non prendere mai un'arma da un'altra persona a meno che non sia scarica, controllata fisicamente e visivamente per accertarsi che sia effettivamente scarica e comunque prendere l'arma solo se aperta.



10. EVITARE L'USO DI BEVANDE ALCOLICHE O MEDICINALI CHE POSSANO DIMINUIRE I RIFLESSI E L'AUTOCONTROLLO MENTRE SI SPARA.

Non bere quando si spara. Se si assumono medicinali che possano diminuire i riflessi o l'autocontrollo, non maneggiare armi mentre si è



sotto l'effetto del medicinale.

11. NON TRASPORTARE MAI UN'ARMA CARICA.

Scaricare sempre l'arma prima di riporla in un veicolo (camera e serbatoio vuoti). Cacciatori e tiratori devono caricare l'arma una volta giunti a destinazione, e solo quando sono sul punto di sparare. Se si detiene un'arma per difesa personale, lasciare la camera scarica riduce la possibilità di uno sparo involontario.



12. AVVERTENZE SULL'ESPOSIZIONE AL PIOMBO.

Scaricare l'arma in aree con scarsa ventilazione, pulire armi o maneggiare munizioni può comportare una esposizione al piombo e ad altre sostanze che possono causare danni alla respirazione, danni all'apparato riproduttivo ed altri gravi danni fisici. Sostare sempre in aree con buona ventilazione. Lavare accuratamente le mani dopo l'esposizione.

AVVERTENZA: è VOSTRA responsabilità conoscere e rispettare le leggi locali e statali che regolamentano il commercio, il trasporto e l'uso delle armi nel vostro paese.

AVVERTENZA: questa arma può togliere la vita a voi e agli altri! Siate sempre estremamente attenti nel maneggiare l'arma. Un incidente è quasi sempre la conseguenza del mancato rispetto delle norme di sicurezza dell'arma.

Funzionamento

Prima di iniziare qualsiasi operazione con la carabina accertarsi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti!

(Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento arma).

Le carabine MR1 montano un serbatoio prismatico; il loro funzionamento semi-automatico si basa sul sistema brevettato **Benelli ARGO** (a presa di gas autoregolante), che presenta la testina dell'otturatore rotante dotata di tre denti di arresto che chiudono alla perfezione la culatta assialmente.

Il funzionamento dell'arma può essere suddiviso in 8 azioni specifiche:

- sparo** l'azione del grilletto libera il cane che urta il percussore, provocando l'accensione della cartuccia incamerata. I gas prodotti causano la fuoriuscita del proiettile dalla canna e, contemporaneamente si espandono nel cilindro presa gas, provocando l'immediato arretramento del pistone. Quest'ultimo provoca l'arretramento dell'otturatore con conseguente azione di:
- sblocco** ovvero apertura della camera di scoppio e avvio delle successive azioni di
- estrazione** con presa e rimozione del bossolo dalla camera, e di
- espulsione** che provoca la completa fuoriuscita del bossolo dall'arma. Nella fase finale dell'arretramento il meccanismo provvede al

riarmo che si può sintetizzare come "accumulo di energia" per lo sparo successivo. In contemporanea, altri dispositivi provvedono alla fase di

alimentazione che corrisponde all'uscita automatica dal serbatoio di una nuova cartuccia ed al suo successivo

incameramento nella camera di scoppio, seguito dal

blocco cioè, la chiusura ermetica della camera di scoppio.

A questo punto l'arma è pronta nuovamente per lo sparo.

Utilizzo

Prima di iniziare qualsiasi operazione con la carabina accertarsi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti!
(Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento arma).

Sicura della carabina

Premere il **bottono di sicura** sulla guardia fino a che **l'anello rosso** che indica la posizione di sparo **non sia più visibile** (figg. 1-2).

Caricamento

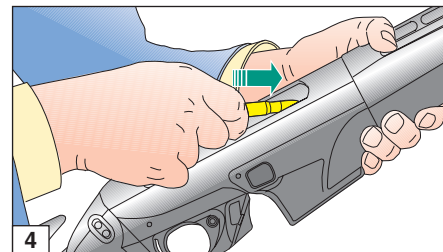
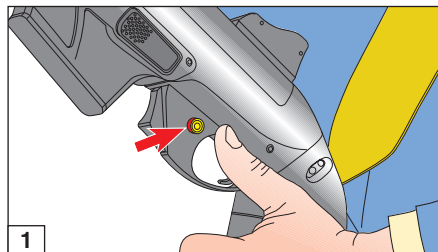
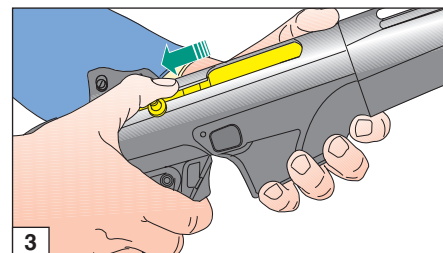
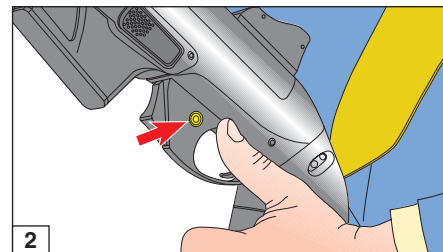
Prima di iniziare qualsiasi operazione con la carabina accertarsi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti!
(Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento arma).

ATTENZIONE: accertarsi che l'arma sia dotata di caricatore con numero di cartucce consentito dalle disposizioni vigenti nel paese ove la si utilizza.

Procedura di caricamento

NOTA: la sicura della carabina deve essere inserita (vedere par. prec. "Sicura carabina") e il cane armato. Assicurarsi di puntare la canna verso una direzione sicura.

- 1) **Aprire l'otturatore** (fig. 3).
- 2) Inserire **una cartuccia** nella camera di scoppio (fig. 4).



3) Chiudere l'otturatore abbassando la leva avviso arma scarica (fig. 5).

NOTA: la carabina è ora carica. Se si vuole sparare solo un colpo, è sufficiente disinserire la sicura (anello rosso visibile): la carabina è ora pronta a sparare.

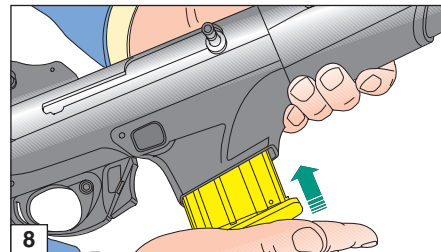
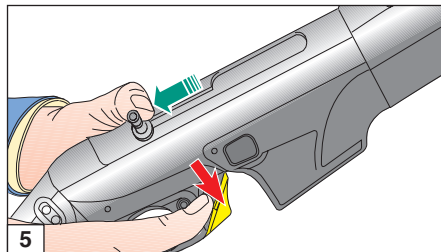
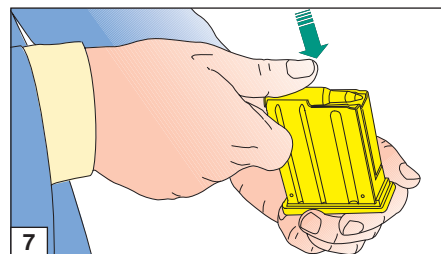
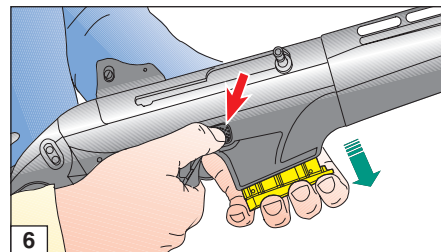
4) Per caricare la carabina alla sua massima capacità, estrarre il caricatore premendo la leva di sgancio (fig. 6); effettuare l'operazione ad otturatore chiuso.

NOTA: il caricatore prismatico viene automaticamente espulso dalla carabina. Afferrare il caricatore prima che questo venga espulso, al fine di evitarne la caduta.

5) Inserire le cartucce nel caricatore (fig. 7).

6) Inserire nella sua sede il caricatore (fig. 8), facendo attenzione che rimanga perfettamente agganciato.

Ora la carabina è carica. Disinserire la sicura (anello rosso visibile); la carabina è ora pronta a sparare.



Procedura di scarico

(I seguenti passaggi dovranno essere eseguiti con la sicura inserita - vedere par. prec. "Sicura della carabina", assicurandosi anche di puntare la canna in direzione sicura).

Per scaricare la carabina procedere nel seguente modo:

- 1) Sganciare il **caricatore** (fig. 6).
- 2) Aprire l'**otturatore** (fig. 9): la cartuccia presente in camera sarà espulsa.
- 3) Sbloccare con attenzione **la manetta** e chiudere l'**otturatore** (fig. 10).
- 4) Estrarre **le cartucce** dal caricatore (fig. 11), spingendole in avanti e reinserire il caricatore vuoto.

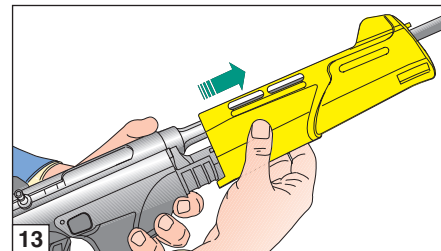
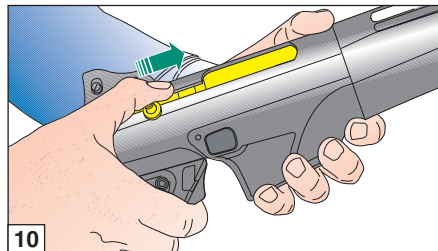
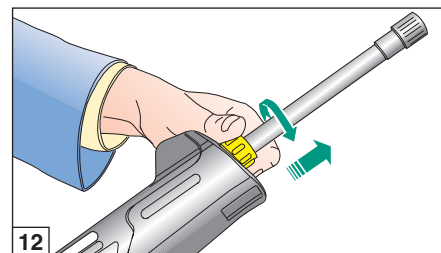
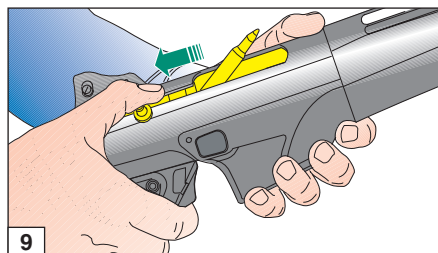
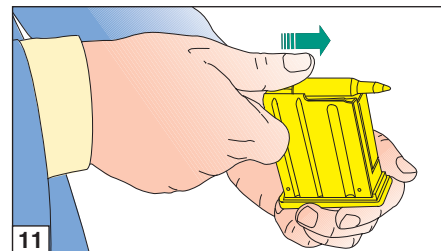
Smontaggio della carabina

(per manutenzione e pulizia)

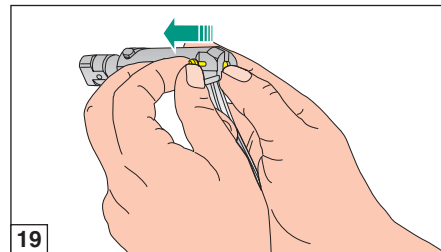
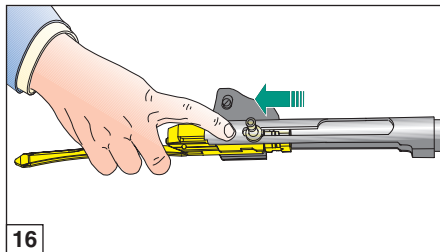
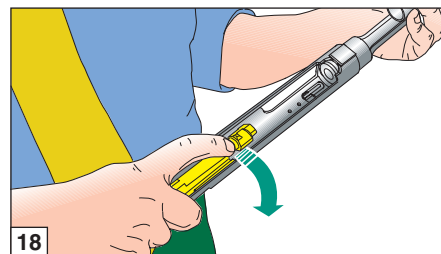
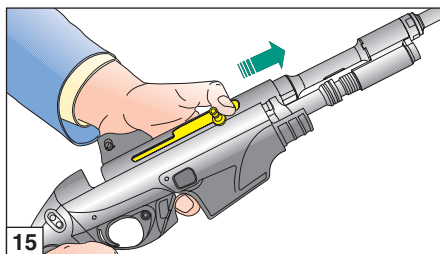
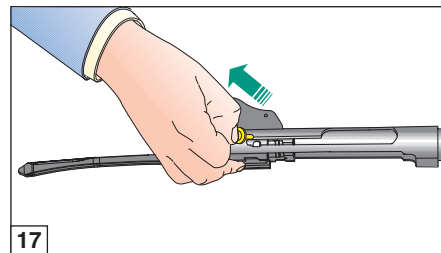
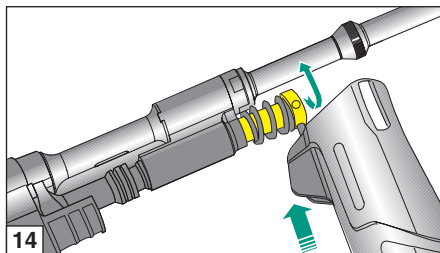
Prima di iniziare qualsiasi operazione con la carabina accertarsi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti!
(Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento arma).

Procedura di smontaggio

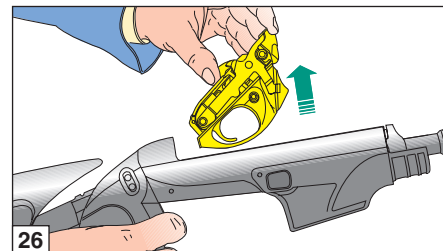
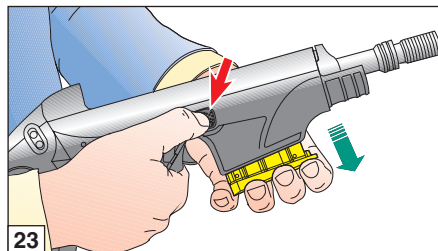
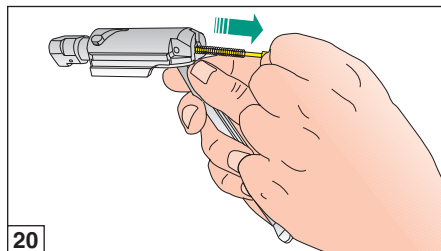
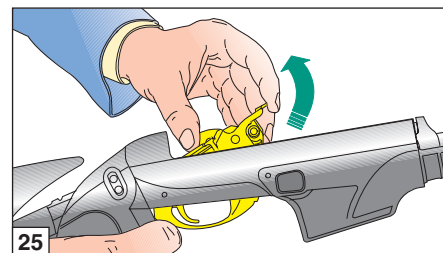
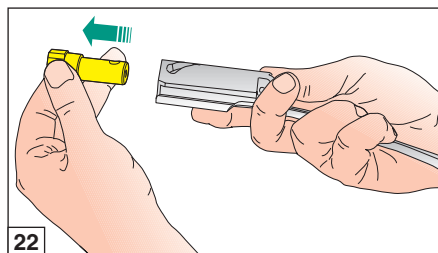
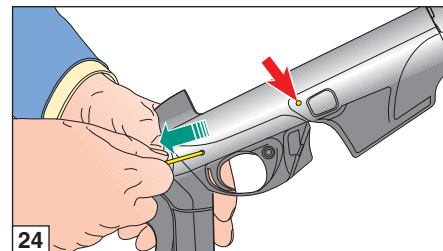
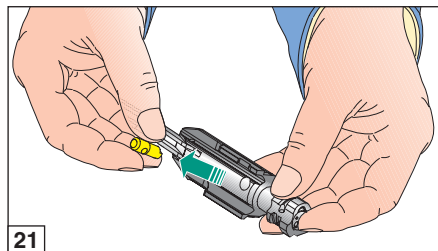
- 1) Aprire l'**otturatore** (fig. 3).
- 2) Svitare completamente il **cappello fisso astina** (fig. 12) e sfilare l'**astina** (fig. 13).



- 3) Svitare completamente il **cappello fisso canna** (fig. 14), utilizzando se necessario il **perno di arresto del cappello** del gruppo.
- 4) Richiudere l'**otturatore** premendo la **manetta** (fig. 5) e **sfilare il gruppo canna** (fig. 15).
- 5) Arretrare l'**otturatore** fino a fine corsa (fig. 16) ed estrarre il **tiretto di armamento** (fig. 17).
- 6) Con testina estesa, ruotare ed estrarre l'**otturatore** (fig. 18).
- 7) Sfilare il **perno arresto percussore**, avendo cura di **trattenere il percussore** e la sua **molla di richiamo** (fig. 19).



- 8) Estrarre dall'otturatore **il percussore** con relativa **molla** (fig. 20).
- 9) Togliere **il perno** rotazione testa di chiusura, sfilandolo dalla sua sede (fig. 21).
- 10) Sfilare **la testa di chiusura** dall'otturatore (fig. 22).
- 11) Disinserire **il caricatore** (fig. 23).
- 12) Estrarre le spine del **perno fissaggio guardia** dal gruppo **calcio-carcassa-astina** (fig. 24).
- 13) Estrarre il **gruppo guardia**, ruotandolo verso l'alto (figg. 25-26).



Manutenzione

Prima di iniziare qualsiasi operazione con la carabina accertarsi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti!

(Leggere attentamente le istruzioni di carica-mento e scaricamento arma).

Grazie al suo design estremamente lineare ed ai suoi materiali accuratamente selezionati, le carabine MR1 **non richiedono** alcuna manutenzione particolare.

Si consiglia tuttavia di seguire le seguenti istruzioni:

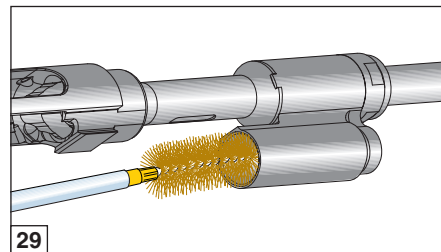
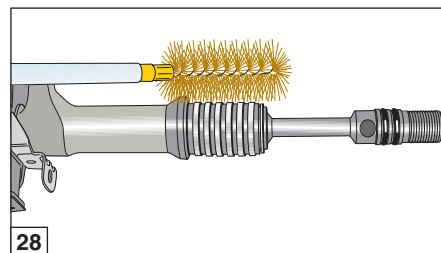
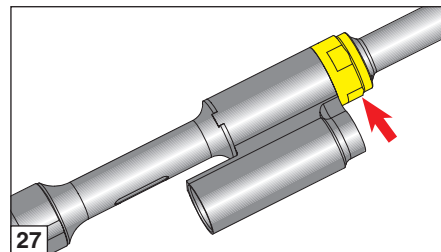
- 1) **pulizia ordinaria della canna** dopo ogni uso;
- 2) pulizia e lubrificazione periodica del meccanismo di sparo (cane, grilletto e caricatore) per evitarne il suo inceppamento a causa di eventuali **residui di polvere** (o altro materiale estraneo);
- 3) anche **il gruppo otturatore** rischia l'inceppamento per gli stessi motivi e quindi necessita di smontaggio, pulizia e lubrificazione.
- 4) pulizia periodica del pistone e del cilindro presa gas;
- 5) lubrificazione di tutte le **parti soggette** a corrosione atmosferica per preservare il perfetto stato della carabina.

Per la pulizia degli altri componenti dell'arma (calcio e astina in tecnopolimero, camouflage o verniciati), Benelli suggerisce l'utilizzo di prodotti specifici, evitando che queste parti vengano a contatto **con olii contenenti solventi o sostanze chimiche in genere, che potrebbero provocare distacco o variazione delle superfici.**

NOTA: valvola e pistone non richiedono alcuna lubrificazione.

Il cilindro presa gas è fissato alla canna tramite la ghiera di fissaggio (fig. 27).

AVVERTENZA: un uso improprio della ghiera o il suo smontaggio da parte dell'utente farà decadere la garanzia.



Pulizia del sistema di presa gas

(figg. 28-29)

AVVERTENZA: alcune munizioni utilizzano polveri con una specifica composizione che tende a formare importanti depositi di residui di combustione all'interno della presa gas.

La presa gas si trova nella parte posteriore della canna, questo facilita la pulizia automatica dai residui di combustione dopo ogni ciclo di sparo.

Tuttavia questi residui possono diventare più densi, in particolare dopo lunghi periodi di non utilizzo dell'arma, con il conseguente rischio del blocco del pistone.

Se l'arma non viene utilizzata per un lungo periodo e comunque alla fine di ogni stagione di caccia, pulire la presa gas come di seguito descritto:

- 1) Smontare la canna ed il pistone (vedere "procedura di smontaggio" a pagina 7).
- 2) Pulire con attenzione il pistone, la guida pistone, le fasce elastiche e l'interno del cilindro con uno scovolino in bronzo.
- 3) Accertarsi che il pistone possa scorrere perfettamente e che le fasce elastiche di tenuta oscillino liberamente sul pistone.

AVVERTENZA: non lubrificare il pistone e l'interno del cilindro. L'olio può causare l'accumulo di residui di combustione.

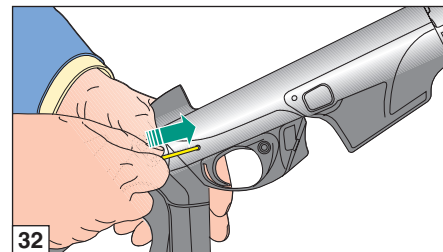
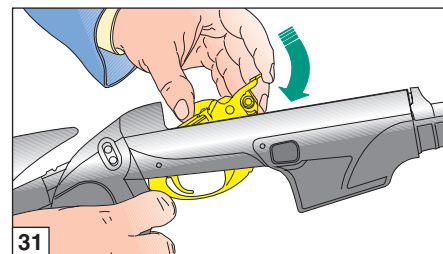
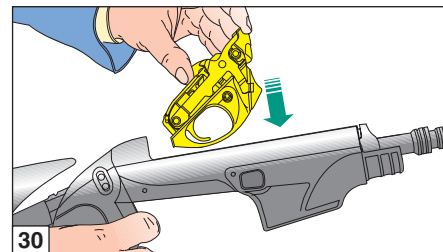
Per qualsiasi informazione, contattare il Centro di Assistenza tecnica Benelli più vicino.

Rimontaggio carabina

AVVERTENZA: la versione qui raffigurata monta un calcio telescopico. A prescindere dal tipo di calcio montato, le fasi di rimontaggio delle parti sono le stesse.

Per un corretto rimontaggio della carabina, dopo avere effettuato le operazioni di manutenzione, procedere come segue:

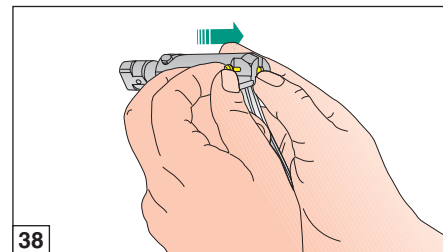
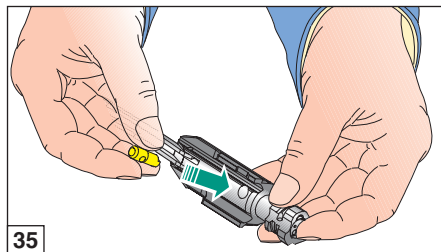
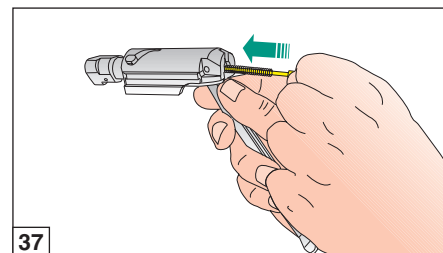
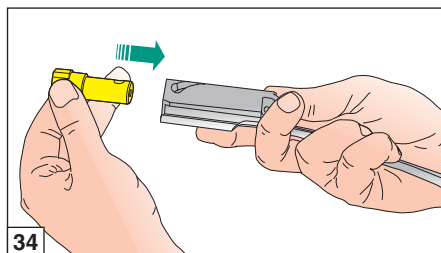
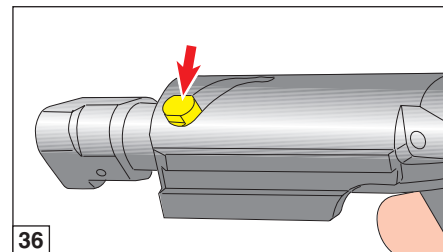
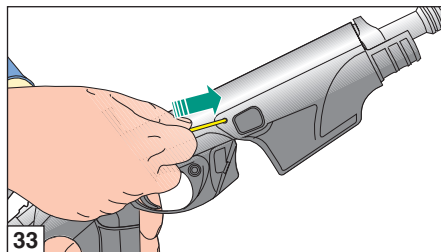
- 1) Inserire nella carcassa **il gruppo scatto, a cane armato e sicura inserita**; posizionarlo in modo che la sua estremità frontale **vada a contatto** con la carcassa (figg. 30-31).
- 2) Infilare la spina **perno** fissaggio guardia (figg. 32-33).



- 3) Inserire **la testa di chiusura** nell'otturatore, avendo cura che il foro sul suo gambo colli mi con l'**asola** (fig. 34).
- 4) Infilare **il perno** rotazione testa di chiusura nel foro sul gambo della testa di chiusura, facendolo passare attraverso l'asola dell'otturatore (figg. 35-36).
- 5) Inserire **il percussore** con la sua molla nell'asola dell'otturatore (fig. 37).

NOTA: accertarsi **sempre** più di una volta di aver montato la molla del percussore.

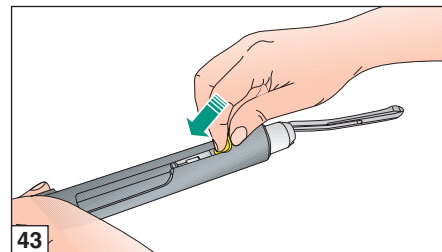
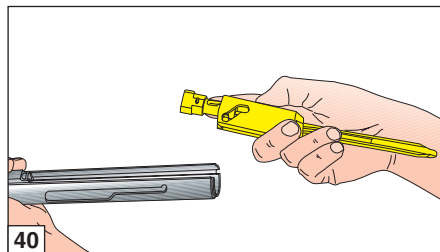
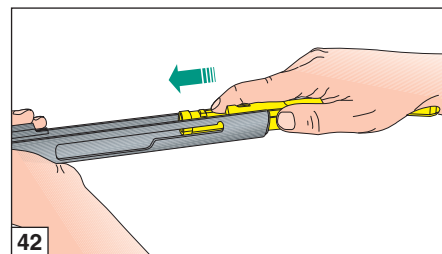
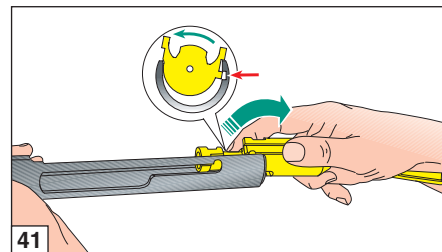
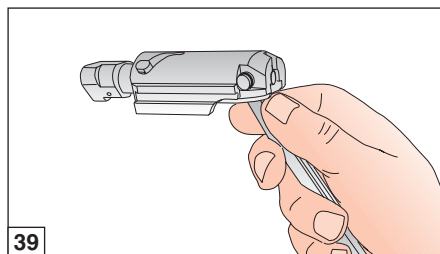
- 6) Inserire **il perno arresto** percussore nella sua asola, in modo che blocchi il percussore (fig. 38).



AVVERTENZA: se **percussore** e relativo **perno di arresto** sono stati rimontati correttamente, alla fine dell'operazione il percussore si presenterà **come illustrato** in figura 39.

NOTA: **non** utilizzare alcun **attrezzo** per il montaggio del percussore nel corpo otturatore: **usare esclusivamente le dita!**

- 7) Impugnare l'**otturatore**, avendo cura di **mantenere la testina** in posizione estesa (fig. 40).
- 8) Posizionare l'**otturatore**, come illustrato in fig. 41 e farlo scorrere in avanti per portare la sede del tiretto d'armamento in allineamento con la parte terminale dell'asola (fig. 42); inserire il **tiretto d'armamento** nella sua sede (fig. 43).

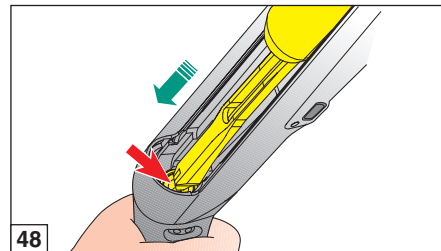
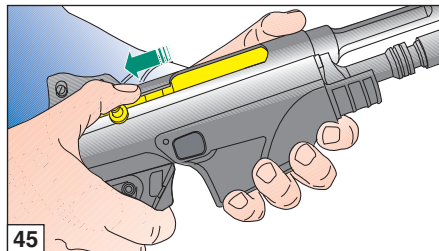
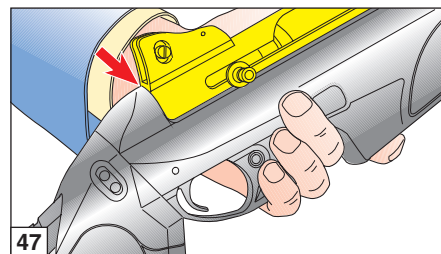
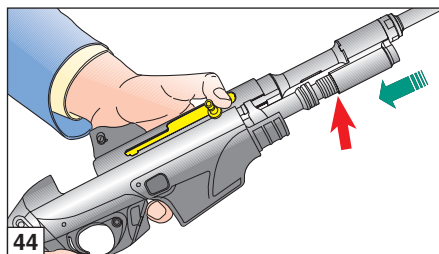
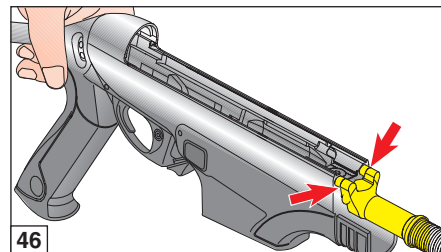


- 9) Impugnare con una mano il gruppo **calcio-carcassa-astina** e tenete con l'altra mano il gruppo **canna-otturatore**. Fare scorrere il **cilindro presa gas** sul perno guida cilindro (fig. 44), **facendo arretrare** contemporaneamente l'**otturatore** (fig. 45).

NOTA: fare attenzione che le alette del **pistone** siano allineate con i rispettivi perni (fig. 46).

- 10) Posizionare la parte terminale del fodero nella carcassa e spingerla a fine corsa, finché tutto il gruppo non si incastra perfettamente (fig. 47).

AVVERTENZA: una volta che la **biella dell'otturatore** passa sopra la guardia, deve venirsi a trovare nel **tubo guida molla biella** all'interno della carcassa (fig. 48).



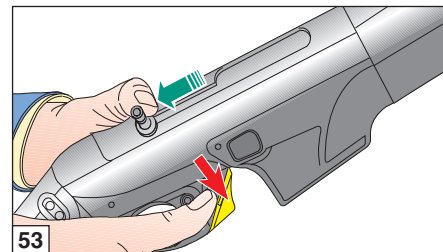
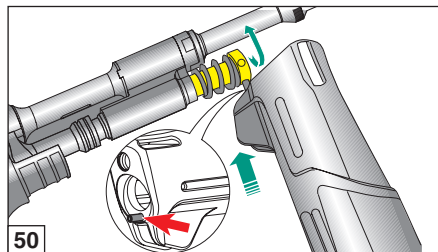
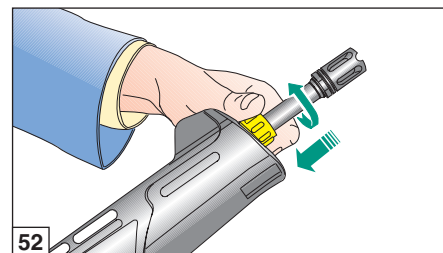
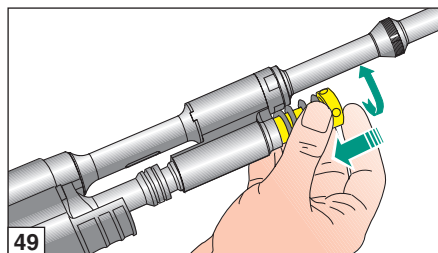
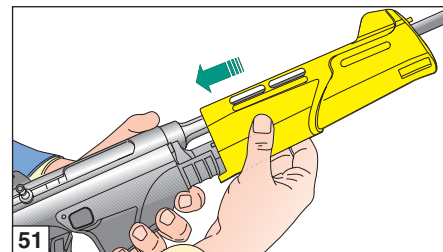
- 11) Montare il **cappello fisaggio canna** sull'estremità del perno guida cilindro (fig. 49) ed avvitare a fine corsa, utilizzando il **perno arresto cappello** del gruppo astina (fig. 50).

AVVERTENZA: avvitare il cappello fisaggio canna con forza sufficiente a vincere il contrasto della molla che blocca la canna, fino a portarlo a fine corsa contro il perno guida cilindro.

- 12) Arretrare l'**astina** (fig. 51) e avvitare il **cappello fisaggio astina** (fig. 52).

- 13) Chiudere l'**otturatore** tirandolo indietro e abbassando la **leva avviso arma scarica** (fig. 53).

Il montaggio della carabina è terminato.



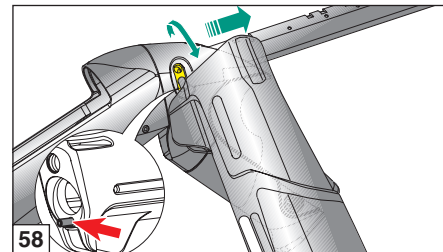
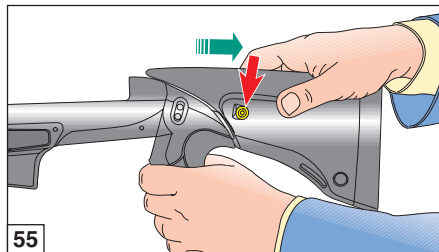
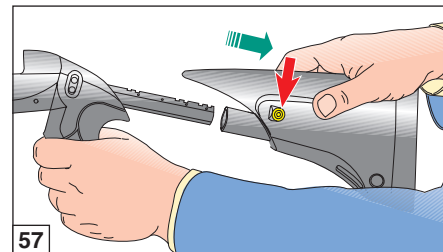
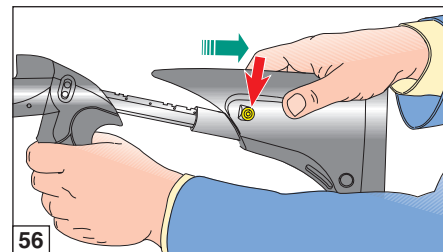
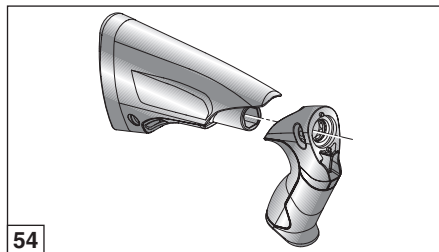
Smontaggio e rimontaggio calci

Sono disponibili due versioni di calzatura a piega fissa:

- 1) **calcio telescopico**
- 2) **calcio impugnatura a pistola "Pistol Grip"**

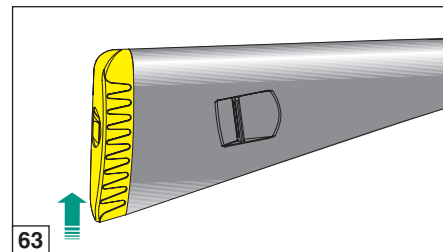
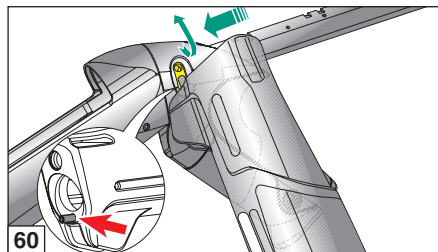
Smontaggio calcio telescopico (fig. 54)

- 1) Premere il **pulsante di blocco** (fig. 55) e arretrare completamente il calcio (fig. 56).
- 2) Premere il **pulsante di blocco** con forza maggiore per rimuovere il calcio (fig. 57).
- 3) Per quanto riguarda lo smontaggio dell'impugnatura, svitare la ghiera di fissaggio utilizzando il perno di arresto cappellotto astina oppure un cacciaspine del diametro di 5 mm (fig. 58).
- 4) Sfilare l'impugnatura dal tubo guida molla biella.



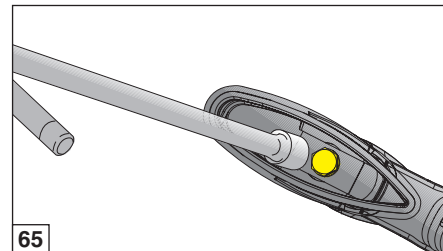
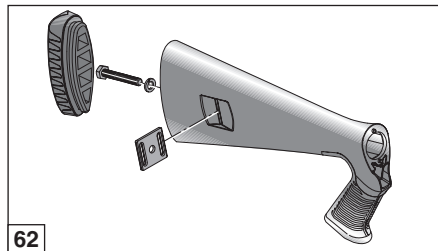
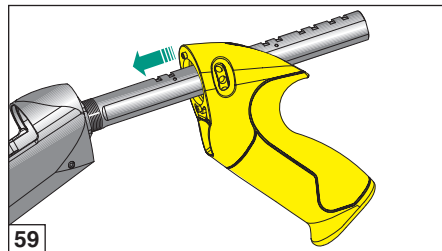
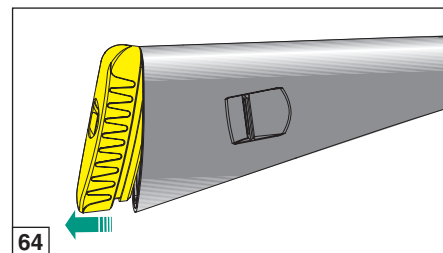
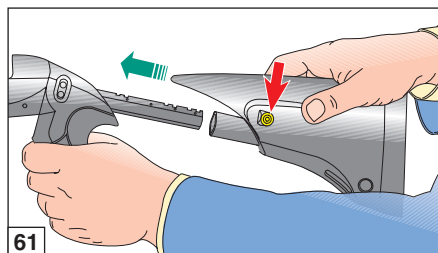
Rimontaggio calcio telescopico

- 1) Per il montaggio dell'impugnatura inserirla nel tubo guida molla biella e stringere la ghiera di fissaggio (fig. 59-60).
- 2) Montare il calcio telescopico (fig. 61), premendo con forza il pulsante di blocco e far scorrere contemporaneamente il calcio lungo il tubo guida molla biella.



Smontaggio calcio impugnatura a pistola "Pistol Grip" (fig. 62)

- 1) Premere sul **calciolo** e contemporaneamente spingere dal basso verso l'alto (figg. 63-64).
- 2) Con l'aiuto di una chiave a bussola da 13 mm **allentare il dado del calcio** accessibile dalla parte posteriore, dopo avere rimosso il calciolo (fig. 65).



AVVERTENZA: rimuovendo la vite del calcio, accertarsi di non perdere **la rondella elastica**. Questo può facilmente accadere, poiché la rondella non è più trattenuta dalla vite (fig. 66).

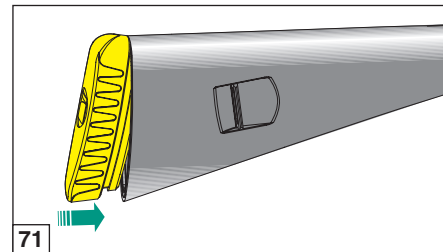
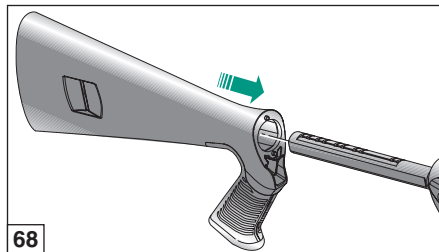
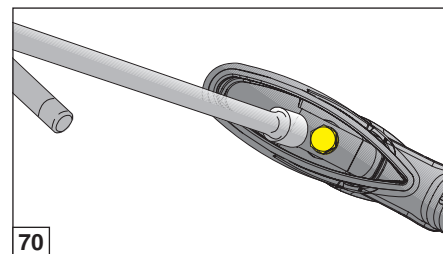
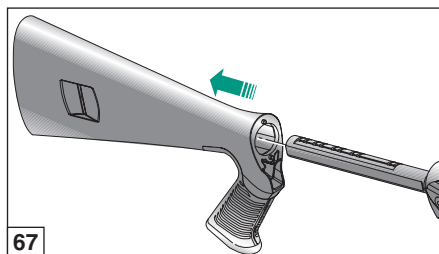
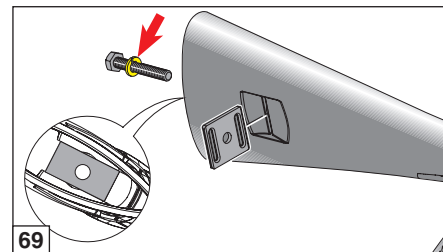
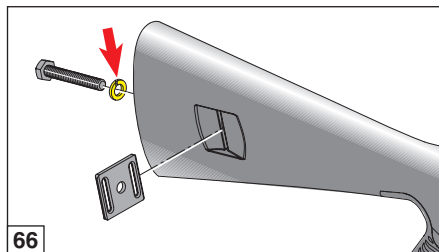
- 3) **Rimuovere** il calcio, sfilandolo via dal tubo guida molla biella (fig. 67).

Rimontaggio calcio impugnatura a pistola "Pistol Grip"

- 1) Puntando la carabina verso il basso, montare completamente il calcio **sul tubo guida molla biella** (fig. 68).
- 2) Montare **la piastra portamaglietta** (fornita con calcio pistol grip) nell'apposita sede, mantenendola in posizione centrale (fig. 69).

AVVERTENZA: se montato correttamente, il calcio si troverà a contatto con la parte posteriore della carcassa.

- 3) Inserire la rondella elastica sul dado del calcio ed avvitare il dado al tubo guida molla biella (fig. 69).
- 4) Spingere con forza il calcio contro la carabina, avvitando il dado del calcio con una chiave da 13 mm (fig. 70).



- 5) Montare il calciolo, premendolo con forza contro il calcio, per inserirlo nell'apposita sede (fig. 71).

AVVERTENZA GENERALE: una volta sostituito il calcio, accertarsi che sia perfettamente fissato alla carcassa. Dopo aver sparato una prima serie di colpi, controllare nuovamente tutti i componenti e, se necessario, rimuovere il calciolo nuovamente e tramite l'apposita chiave, stringere ulteriormente il dado del calcio.

Inconvenienti e rimedi

Prima di iniziare qualsiasi operazione con la carabina accertarsi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti!

(Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento arma).

Se la carabina non spara

- 1) **Controllare la sicura:** se inserita, portare il pulsante in posizione di sparo.
- 2) **Controllare che sia presente una cartuccia in canna:** in caso contrario, inserire una cartuccia seguendo le istruzioni di caricamento (pagina 5).
- 3) **Controllare il meccanismo di sparo:** se necessario, pulire e lubrificare.
- 4) **Controllare il sistema a presa di gas:** il pistone si deve muovere all'interno del cilindro liberamente senza ostruzioni. Se necessario pulire (pagina 11).

Cappellotto fissaggio canna

Specialmente dopo aver sparato i primi colpi, accertarsi che il cappellotto fissaggio canna sia saldamente avvitato alla carcassa, in modo che **la canna risulti completamente bloccata.**

Scelta delle munizioni

La carabina MR1 può utilizzare tutte le cartucce con calibro uguale a quello riportato sulla canna, purchè conformi alle norme CIP.

La non osservanza di tali regole può avere serie conseguenze sul tiratore e sulla carabina stessa.

NOTA: l'utilizzo di cartucce non correttamente ricaricate può causare danni sia alla canna che al suo aggancio, con conseguenze anche per il tiratore stesso.

Tutte le carabine MR1 sono sottoposte alla prova forzata presso il Banco Nazionale di Prova di Gardone Valrompia (Brescia), conformemente alle norme CIP.

Regolazione tacca di mira

Qualora la taratura standard effettuata in fabbrica non risponda alle esigenze di tiro individuali, è possibile regolare la linea di mira sia lateralmente che verticalmente.

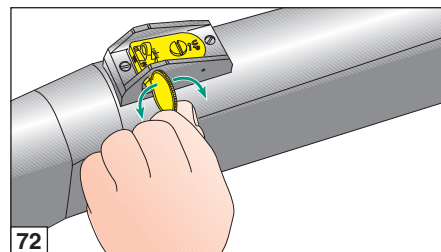
Prima di iniziare qualsiasi operazione con la carabina accertarsi sempre che camera di scoppio e serbatoio siano completamente vuoti!

(Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento arma).

Regolazione laterale linea di mira

Agendo con una moneta o con il fondello di una cartuccia sull'apposita vite (fig. 72) situata a destra del gruppo tacca di mira, regolare la posizione della tacca di mira nel senso desiderato.

Ruotare la vite **verso sinistra** se si intende sparare più a sinistra; **verso destra** se si intende sparare più a destra. **Far riferimento alle rispettive tacche graduate di allineamento** (fig. 73).

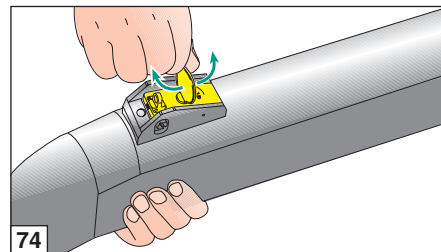
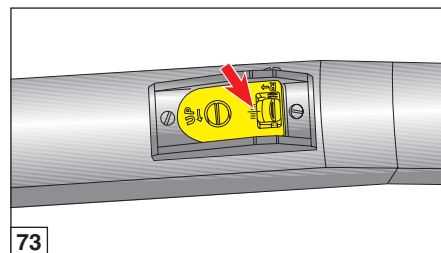


Regolazione verticale linea di mira

Agendo con una moneta o con il fondello di una cartuccia **sull'apposita vite** (fig. 74) situata sulla sommità della basetta di elevazione, regolare la posizione della tacca di mira nel senso desiderato.

Ruotare la vite verso sinistra, se si intende sparare più in alto; verso destra, se si intende sparare più in basso.

Far riferimento alle rispettive tacche graduate di allineamento che si trovano sulla parte posteriore della basetta di elevazione o agli scatti di regolazione della vite.



Index

USE • MAINTENANCE	21	Troubleshooting	39
Basic safety rules	22	Choice of ammunition	39
Operation	24	Rear sight adjustment	40
Use	25	Windage adjustment	40
Rifle safety catch	25	Elevation adjustment	40
Loading	25	SPARE PARTS	141
Unloading procedure	27		
Stripping of the rifle	27		
Maintenance	30		
Rifle assembly	31		
Stock disassembly and assembly	36		

WARNING: the firearm parts are supplied inside protective wrapping. Please dispose of this packaging as required by any **current ecological regulations**.

EOL product

For the **management of end-of-life** firearms, it is recommended to follow the regulations in force in your country.

Data subject to modification without notice.

BASIC SAFETY RULES

WARNING: PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE HANDLING YOUR FIREARM.

WARNING: FIREARMS CAN BE DANGEROUS AND CAN POTENTIALLY CAUSE SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY OR DEATH, IF HANDLED IMPROPERLY. THE FOLLOWING SAFETY RULES ARE AN IMPORTANT REMINDER THAT FIREARM SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

1. NEVER POINT A FIREARM AT SOMETHING THAT IS NOT SAFE TO SHOOT.

Never let the muzzle of a firearm point at any part of your body or at another person. This is especially important when loading or unloading the firearm. When you are shooting at a target, know what is behind it. Some bullets can travel over a mile. If you miss your target or if the bullet penetrates the target, it is your responsibility to ensure that the shot does not cause unintended injury or damage.



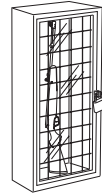
2. ALWAYS TREAT A FIREARM AS IF IT WERE LOADED.

Never assume that a firearm is unloaded. The only certain way to ensure that a firearm has the chamber empty is to open the chamber and visually and physically examine the inside to see if a round is present. Removing or unloading the magazine will not

guarantee that a firearm is unloaded or cannot fire. Shotguns and rifles can be checked by removing all rounds and by then opening and inspecting the chamber so that a visual inspection of the chamber for any remaining rounds can be made.

3. STORE YOUR FIREARM SO THAT CHILDREN CANNOT GAIN ACCESS TO IT.

It is your responsibility to ensure that children under the age of 18 or other unauthorized persons do not gain access to your firearm. To reduce the risk of accidents involving children, unload your firearm, lock it and store the ammunition in a separate locked location. Please note that devices intended to prevent accidents - for example, cable locks, chamber plugs, etc., - may not prevent use or misuse of your firearm by a determined person. Firearm storage in a steel gun safe may be more appropriate to reduce the likelihood of intentional misuse of a firearm by an unauthorized child or person.



4. NEVER SHOOT AT WATER OR AT A HARD SURFACE.

Shooting at the surface of water or at a rock or other hard surface increases the chance of ricochets or fragmentation of the bullet or shot, which can result in the projectile striking an unintended or peripheral target.



5. KNOW THE SAFETY FEATURES OF THE FIREARM YOU ARE USING, BUT REMEMBER: SAFETY DEVICES ARE NOT A SUBSTITUTE FOR SAFE HANDLING PROCEDURES.

Never rely solely on a safety device to prevent an accident. It is imperative that you know and use the safety features of the particular firearm you are handling, but accidents can best be prevented by following the safe handling procedures described in these safety rules and elsewhere in the product manual.

To further familiarize yourself with the proper use of this or other firearms, take a Firearms Safety Course taught by an expert in firearms use and safety procedures.

6. PROPERLY MAINTAIN YOUR FIREARM.

Store and carry your firearm so that dirt or lint does not accumulate in the working parts. Clean and oil your firearm, following the instructions provided in this manual, after each use to prevent corrosion, damage to the barrel or accumulation of impurities which can prevent use of the gun in an emergency. Before loading your firearm, always check the barrel internal part and the chamber to ensure that they are clean and free from obstructions. Firing with an obstruction in the barrel or chamber can rupture the barrel and injure you or others nearby. In the event you hear an unusual noise when shooting, stop firing immediately, engage the manual safety and unload the firearm.



Make sure the chamber and barrel are free from any obstruction, like a bullet blocked inside the barrel due to defective or improper ammunition.

7. USE PROPER AMMUNITION.

Only use factory-loaded, new ammunition manufactured to industry specifications: CIP (Europe and elsewhere), SAAMI® (U.S.A.). Be certain that each round you use is in the proper caliber or gauge and type for the particular firearm.

The caliber or gauge of the firearm is clearly marked on the barrels of shotguns and on the slide or barrel of pistols.

The use of reloaded or remanufactured ammunition can increase the likelihood of excessive cartridge pressures, case-head ruptures or other defects in the ammunition that can cause damage to your firearm and injury to yourself or others nearby.

8. ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLASSES AND EARPLUGS WHEN SHOOTING.

The chance that gas, gunpowder or metal fragments will blow back and injure a shooter who is firing a gun is rare, but the injury that can be sustained in such circumstances can be severe, including the possible loss of eyesight. A shooter must always wear impact resistant shooting glasses when firing any firearm. Earplugs or other high-quality hearing protectors help reduce the chance of hearing damage from shooting.



9. NEVER CLIMB A TREE, FENCE OR OBSTRUCTION WITH A LOADED FIREARM.

Open and empty the chamber of your firearm and engage the manual safety catch before climbing or descending a tree or before climbing a fence or jumping over a ditch or other obstruction. Never pull or push a loaded firearm toward yourself or another person. Always unload the firearm, visually and physically check to see that the magazine, loading mechanism and chamber are unloaded and that the bolt is open before handing the firearm to another person.

Never take a firearm from another person unless it is unloaded, visually and physically checked to confirm it is unloaded, and the action is open.



10. AVOID ALCOHOLIC BEVERAGES OR JUDGMENT/ REFLEX IMPAIRING MEDICATION WHEN SHOOTING.

Do not drink and shoot. If you take medication that can impair motor reactions or judgment, do not handle a firearm while you are under the influence of the medication.



11. NEVER TRANSPORT A LOADED FIREARM.

Unload a firearm before putting it in a vehicle (chamber empty, magazine empty). Hunters and target shooters should load their firearm only at their destination, and only when they are ready to shoot. If you carry a firearm for self-pro-



tection, leaving the chamber unloaded can reduce the chance of an unintentional discharge.

12. LEAD WARNING.

Discharging firearms in poorly ventilated areas, cleaning firearms, or handling ammunition may result in exposure to lead and other substances known to cause birth defects, reproductive harm, and other serious physical injury. Have adequate ventilation at all times. Wash hands thoroughly after exposure.

WARNING: it is YOUR responsibility to know and abide by Federal, State and Local laws governing the sale, transportation and use of firearms in your area.

WARNING: this firearm has the capability of taking your life or the life of someone else! Always be extremely careful with your firearm. An accident is almost always the result of not following basic firearm safety rules.

Operation

Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber and magazine have been completely emptied!

(Carefully read loading and unloading instructions).

MR1 rifles are fitted with a prismatic magazine; their semi-automatic operation is based upon the patented **Benelli ARGO** (Auto Regulating Gas Operated) system, featuring a revolving bolt head built with three locking teeth that perfectly close the breech axially.

We can divide the weapon's operational system into 8 specific actions:

- firing** once the trigger is pulled the hammer is set off and the impact with the firing pin fires up the cartridge in the chamber. The gasses that are given off by the reaction shoot the shell out of the barrel and simultaneously expand into the gas collector cylinder, thus causing immediate retraction on behalf of the piston with subsequent bolt retraction. This consequently leads to the
- clearing** of the chamber, which is opened and made ready for subsequent
- extraction** which entails removal of the cartridge case from the chamber, and
- ejection** whereby the cartridge case is definitely ejected out of the rifle. In the final phases of the out motion the mechanism gets ready for

reloading which in synthesis can also be considered as being "energy storage" for the next shot. Separate devices simultaneously provide

introduction which entails automatic exit of a new cartridge from the magazine and subsequent

positioning of the cartridge into the firing chamber, followed by

clamping i.e. air-tight sealing of the chamber.

The rifle is now ready to shoot.

Use

Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber and magazine have been completely emptied!

(Carefully read loading and unloading instructions).

Rifle safety catch

Press the **safety button** on the trigger guard until its **red ring**, indicating firing position, is **no longer visible** (figs. 1-2).

Loading

Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber and magazine have been completely emptied!

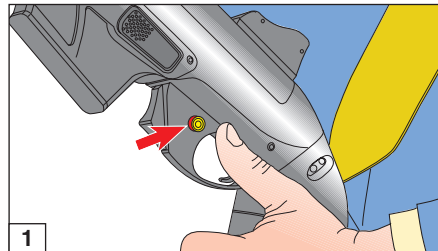
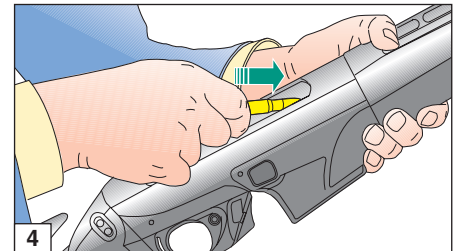
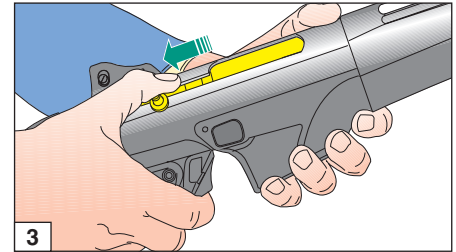
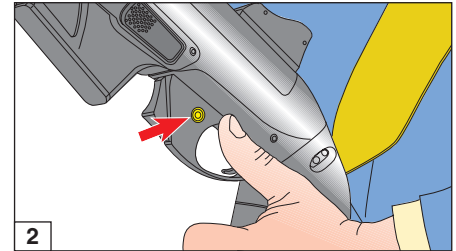
(Carefully read loading and unloading instructions).

NOTE: make sure that your rifle is fitted with a magazine containing a number of cartridges permitted by legislation in the country where you intend to use it.

Loading procedure

NOTE: the rifle's **safety catch** must be engaged (see previous "Rifle safety catch" point) and the **hammer cocked**. Take care to point the barrel in a safe direction.

- 1) **Open the bolt** (fig. 3).
- 2) Place a **cartridge** into the chamber (fig. 4).



- 3) Close **the bolt** by pressing the **no load lever** (fig. 5).

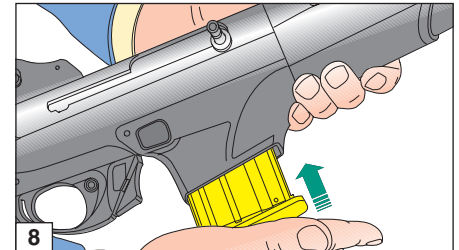
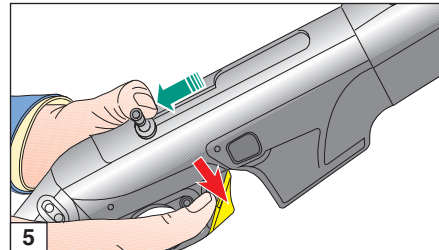
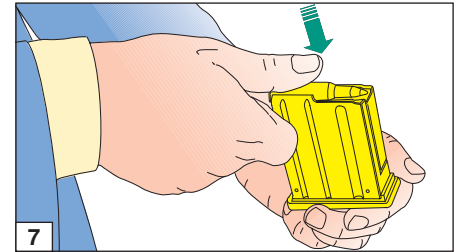
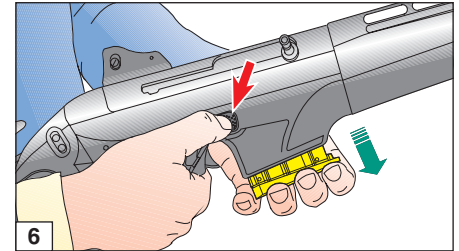
NOTE: the rifle is now loaded. If you want to fire off only one shot, you only need to press the safety catch into firing position (the red ring must be visible) and it is ready for firing.

- 4) In order to load the rifle completely, with the bolt closed, **release magazine** by pressing in the **release latch** (fig. 6).

NOTE: the **prismatic magazine** is automatically ejected by the rifle. Catch the magazine before it is released in order to avoid it falling.

- 5) Place **the cartridges** into the magazine (fig. 7).
- 6) **Slide the magazine** into its seat (fig. 8) making sure that it remains completely hooked in place.

You have now **loaded the rifle**. Move the safety catch into firing position (**red ring is visible**) and you are ready to shoot.



Unloading procedure

(The following steps must be carried out with the safety catch engaged - see previous "Rifle safety catch" point and care must be taken to point the barrel in a safe direction).

Proceed as follows to unload rifle:

- 1) Unclamp **the magazine** (fig. 6).
- 2) Open **the bolt** (fig. 9): the cartridge in the chamber shall be extracted and ejected.
- 3) Carefully release **cocking lever** and close **the bolt** (fig. 10).
- 4) Remove **the cartridges** from the magazine (fig. 11) by pushing them forwards and fit the empty magazine back in.

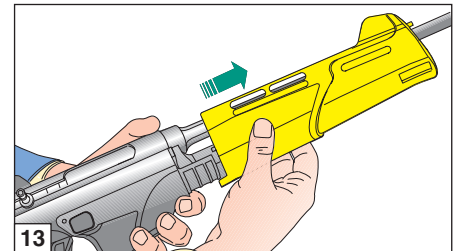
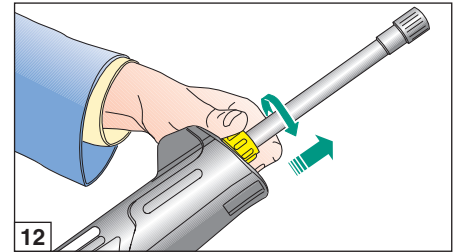
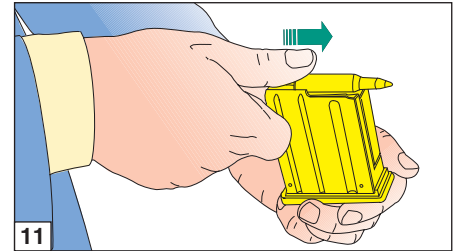
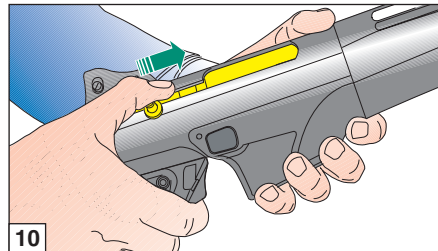
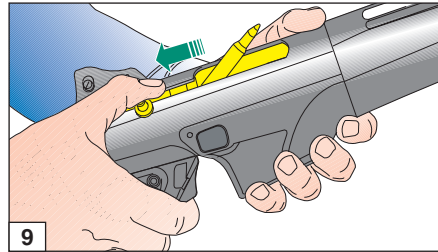
Stripping of the rifle

(for maintenance and cleaning)

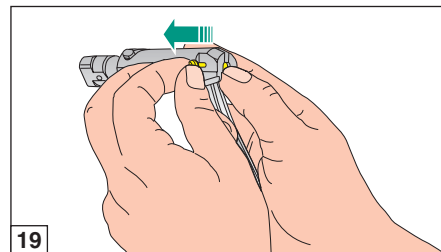
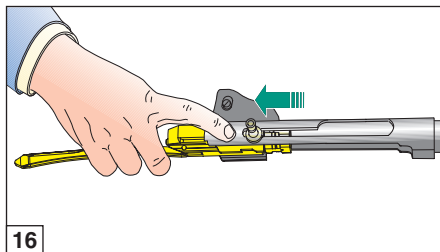
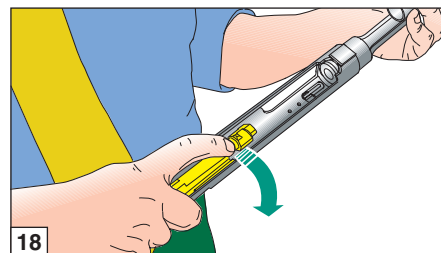
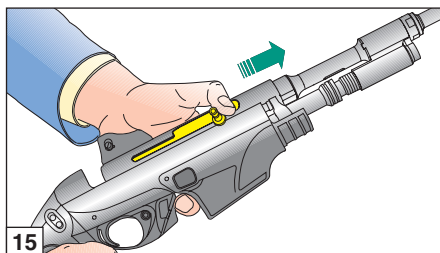
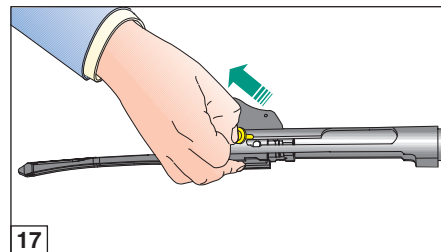
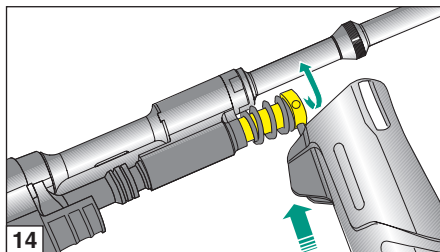
Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber and magazine have been completely emptied!
(Carefully read loading and unloading instructions).

Stripping procedure

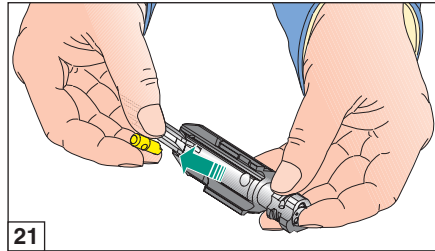
- 1) Open **the bolt** (fig. 3).
- 2) Unscrew **fore-end cap** completely (fig. 12) and slide off the **fore-end** (fig. 13).



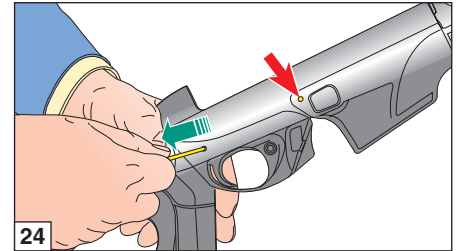
- 3) Fully unscrew **the barrel locking cap** (fig. 14), using **the cap retaining pin** of the assembly, if necessary.
- 4) Close **the bolt** back up by pressing in the bolt **lever** (fig. 5) and **remove the barrel-assembly** (fig. 15).
- 5) Take **the bolt** up to stroke end (fig. 16) and tear off **the arming bolt** (fig. 17).
- 6) Extend locking head and rotate and remove **bolt** (fig. 18).
- 7) Slide out the firing pin **retaining pin** whilst **keeping the firing pin** and firing pin **spring** in place (fig. 19).



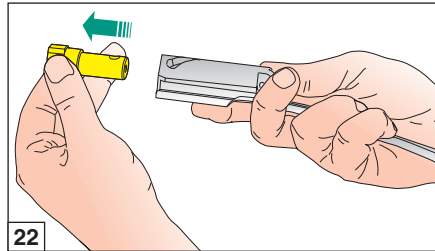
- 8) Remove **firing pin** together with relative **spring** from the bolt (fig. 20).
- 9) Remove locking head **pin** out of its slot (fig. 21).
- 10) Slide bolt **locking head** from the bolt (fig. 22).
- 11) Disengage **the magazine** (fig. 23).
- 12) Remove the **trigger guard pin** bushes from the **stock-receiver-fore-end** unit (fig. 24).
- 13) Remove the **trigger guard group** by rotating it upwards (figs. 25-26).



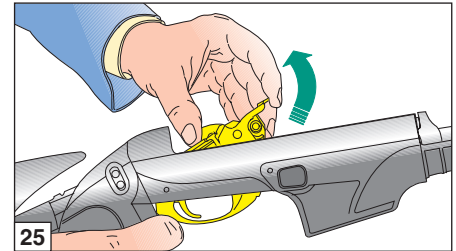
21



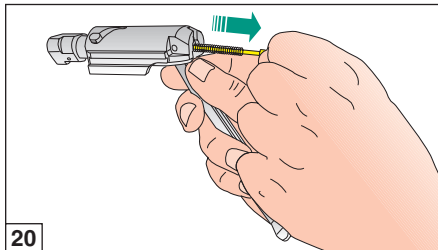
24



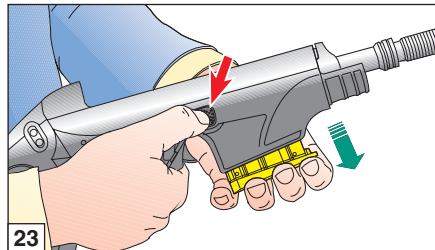
22



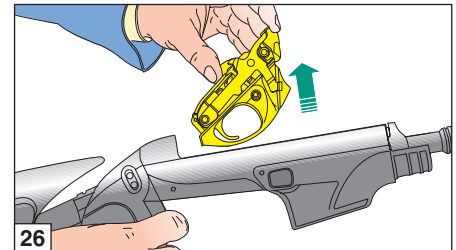
25



20



23



26

Maintenance

Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber and magazine have been completely emptied! (Carefully read loading and unloading instructions).

Thanks to its extremely simple design and accurately chosen materials, the MRI rifles **do not require** special maintenance.

We nevertheless **recommend** the following:

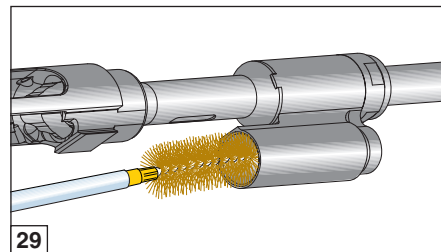
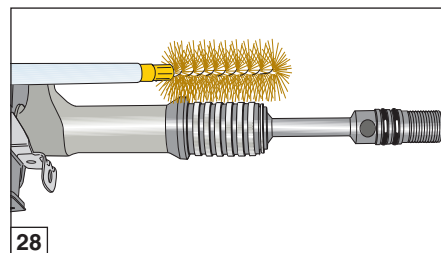
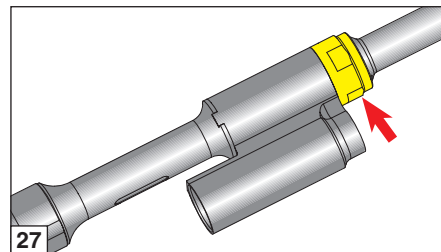
- 1) routine **cleaning of the barrel** after use;
- 2) periodically clean and lubricate the firing mechanism (hammer, trigger and magazine) to avoid clogging with **powder residuals** (or other foreign matter);
- 3) **the bolt group** also risks clogging for the same reasons and therefore must also be dismantled, cleaned and lubricated;
- 4) periodically clean the piston and the gas collector cylinder;
- 5) to keep the rifle in good order we recommend lubrication of any of the **parts subject** to atmospheric corrosion.

Benelli recommends use of specific products for cleaning other parts (technopolymer, camouflage or painted stock and fore-end). Avoid that parts get in contact **with oils containing solvents or chemical substances in general, which could alter or damage their surfaces.**

N.B.: valve and piston do not require lubrication.

The gas collector cylinder is fixed to the barrel through the retaining ring nut (fig. 27).

WARNING: improper use or dismantling of the ring nut on behalf of the user leads to loss of warranty.



Cleaning the gas collection system

(figs. 28-29)

WARNING: some ammunition uses powders with a specific make-up that tends to create significant deposits of combustion residues inside the gas collector.

The gas collector is located back in the barrel, thereby facilitating the automatic cleaning of combustion residues after each firing cycle.

These residues may, in any case, become denser, particularly after a long period in which the weapon has not been used, with the consequent risk of piston blockage.

Where the weapon is not used for a long time, and in any case at the end of the hunting season, please clean the gas collector as follows:

- 1) Dismantle the barrel and piston (see dismantling procedure on page 27).
- 2) Carefully clean the piston, the piston guide, the elastic bands and the inside of the cylinder with a bronze cleaning rod.
- 3) Check that the piston slides freely and that the holding elastic bands are free to oscillate on the piston.

WARNING: do not lubricate the piston and the inside of the cylinder. Oil can lead to the accumulation of combustion residues.

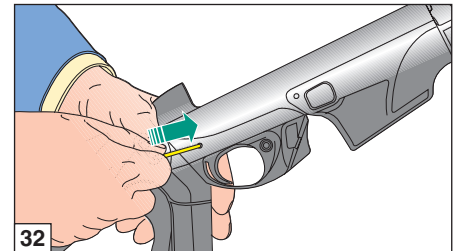
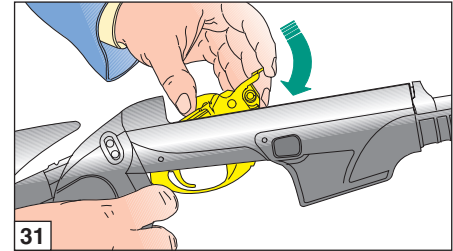
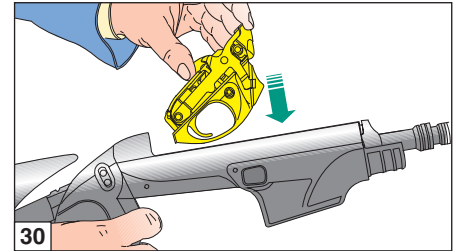
For any servicing whatsoever, please contact the nearest Benelli Technical Assistance Center.

Rifle assembly

WARNING: the version here shown comes with telescoping stock. Independently from stock type all assembly phases of the components remain unchanged.

For correct assembly of the rifle after maintenance, proceed as follows:

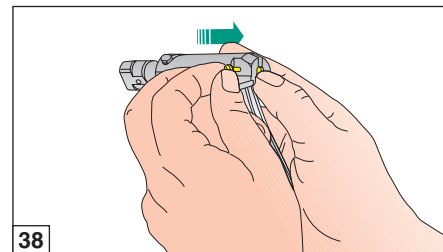
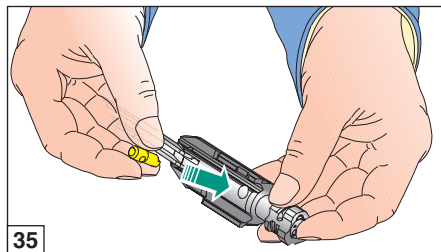
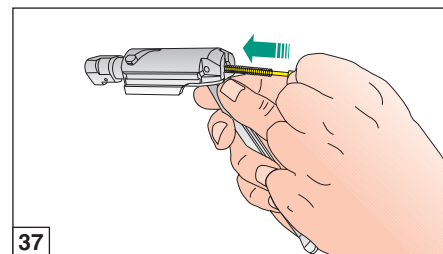
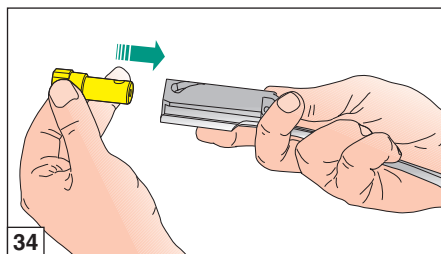
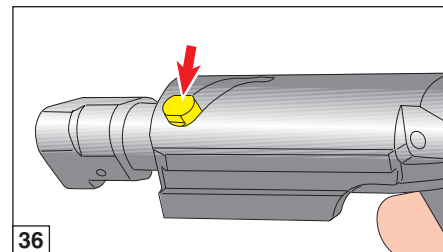
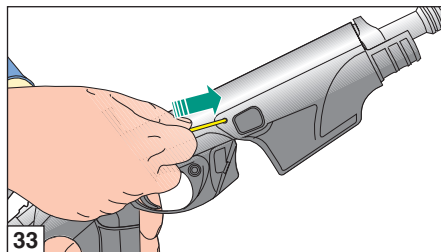
- 1) Fit the whole **trigger unit, with cocked hammer and safety catch engaged**, onto the receiver; position it so that it is the front end that **comes into contact** with the receiver (figs. 30-31).
- 2) Push in the trigger guard **pin bush** (figs. 32-33).



- 3) Slide the **locking head** into the bolt making sure that the hole on the stem coincides with the bolt **slot** (fig. 34).
- 4) Fit the locking head **pin** into its hole on the locking head stem through the slot on the bolt (figs. 35-36).
- 5) Fit the **firing pin** and the firing pin spring into the slot on the bolt (fig. 37).

NOTE: always double check to make sure that the firing pin spring is in place.

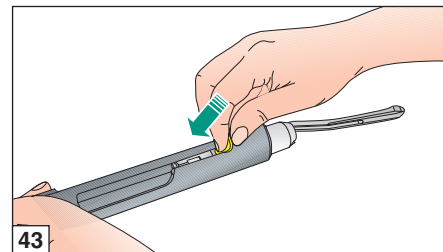
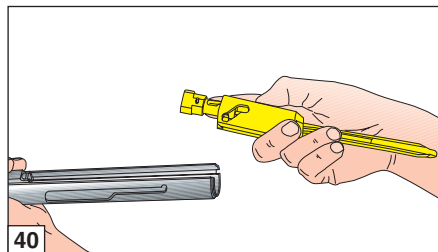
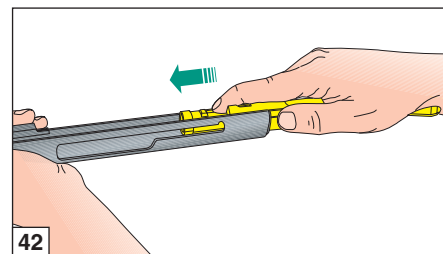
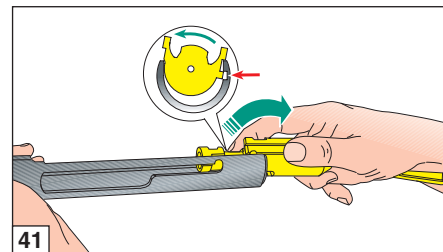
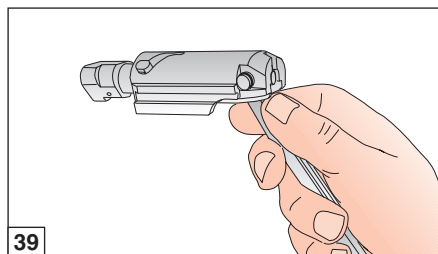
- 6) Assemble the firing pin **retaining pin** into its slot so that the firing pin is locked into place (fig. 38).



WARNING: if both **firing pin** and relative **locking pin** have been assembled correctly, the firing pin must appear **as shown** in figure 39.

NOTE: **do not** use any type of **tool** for the insertion of the firing pin into the bolt carrier: **only use your fingers!**

- 7) Grip **the bolt**, making sure that you **keep the head's** position extended (fig. 40).
- 8) Place **the bolt** into position as illustrated (fig. 41) and **slide it forward** until the bolt lever seat is aligned with the end of the slot (fig. 42); push **the bolt lever** into its hole (fig. 43).

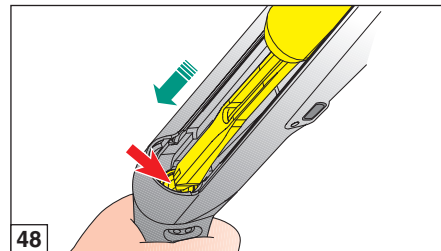
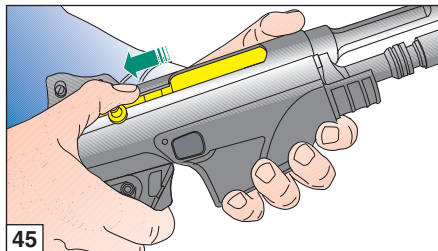
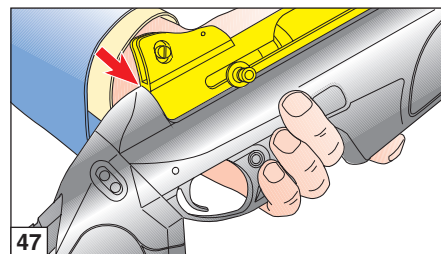
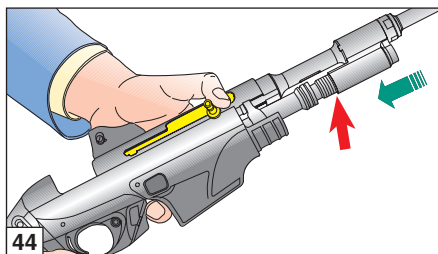
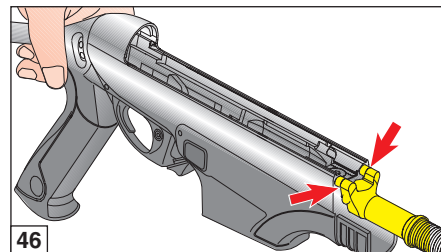


- 9) Hold the **stock-receiver-fore-end** unit with one hand and the **barrel-bolt** unit with the other. Slide the **gas collector cylinder** onto the cylinder guide pin (fig. 44) at the same time **sliding the bolt backwards** (fig. 45).

NOTE: the **fin** on the **piston** must be lined up with the relative pins (fig. 46).

- 10) Lodge the end part of the cover into the receiver and push all the way in until the whole unit clicks into place at stroke-end, and fits snugly (fig. 47).

WARNING: as the **bolt link** passes over the trigger guard it must fit itself into the **recoil spring tube** inside the receiver (fig. 48).

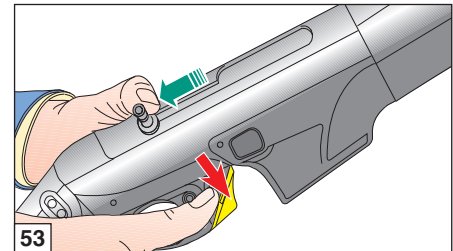
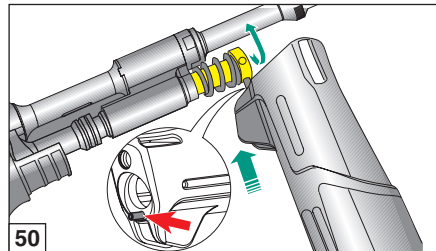
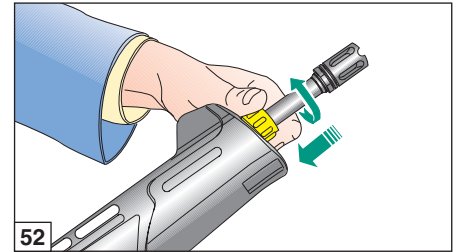
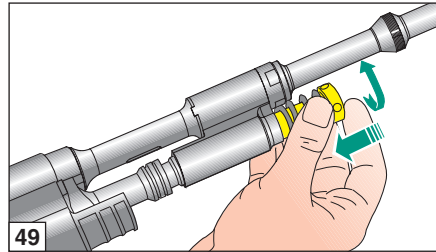
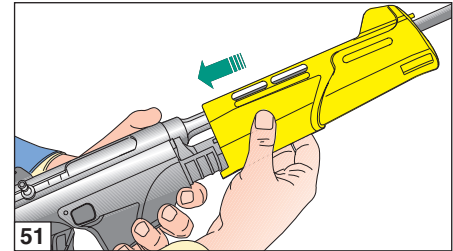


- 11) Fit **the barrel locking cap** to the end of the cylinder guide pin (fig. 49) and screw it on fully, using **the cap retaining pin** of the fore-end assembly (fig. 50).

WARNING: use enough force when screwing on the cap to overcome the contrast of the spring stopping the barrel, until the cap is fully against the cylinder guide pin.

- 12) Slide **the fore-end** back on (fig. 51) and screw the **fore-end cap** back in (fig. 52).
- 13) Close **the bolt** by pulling it back and pressing the **no load lever** (fig. 53).

You have now finished assembling your rifle.



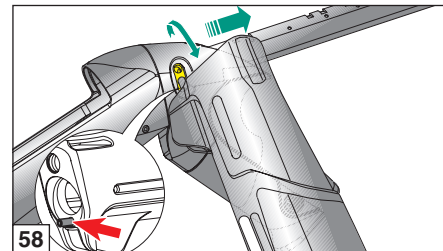
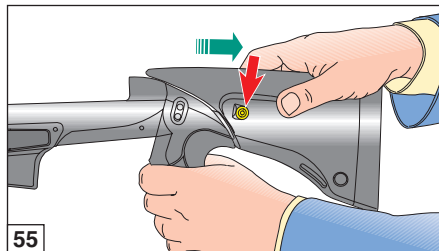
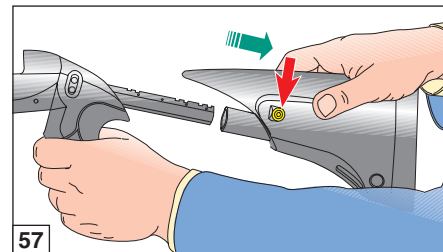
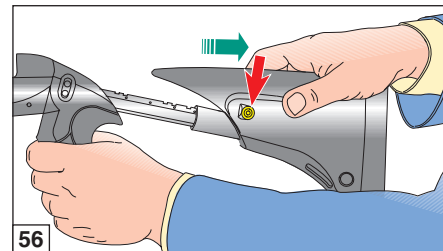
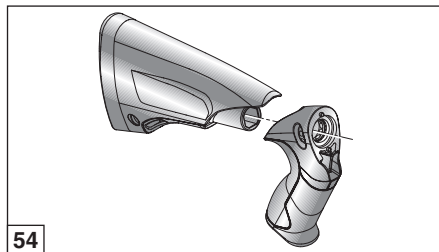
Stock disassembly and assembly

Two fixed drop stock versions are available:

- 1) telescoping stock
- 2) Pistol Grip stock

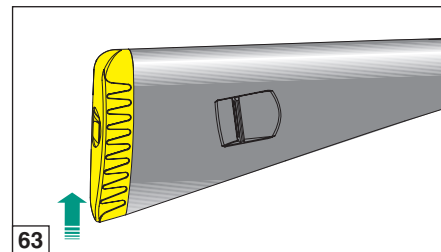
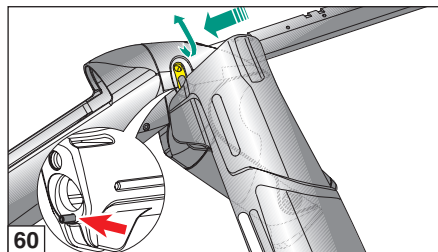
Telescoping stock disassembly (fig. 54)

- 1) Press **the lock button** (fig. 55) and move the stock back as far out as it will go (fig. 56).
- 2) Press **the lock button** using more force to remove the stock completely (fig. 57).
- 3) As for grip disassembly unscrew the retaining ring nut by using the fore-end cap stop pin or a 5 mm diam. pin punch (fig. 58).
- 4) Slide off the grip from the recoil spring tube.



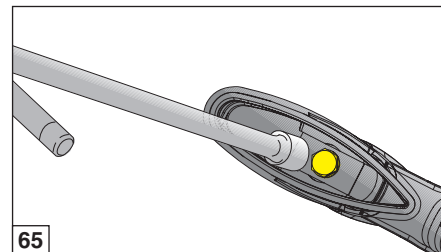
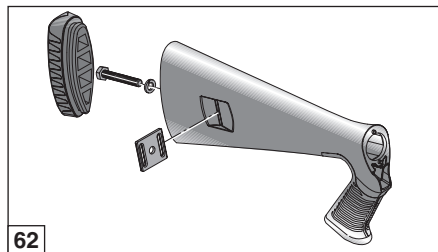
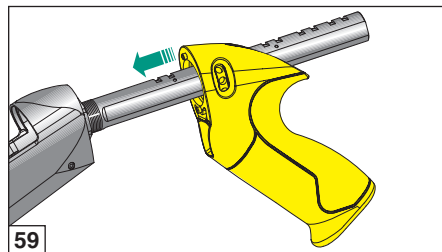
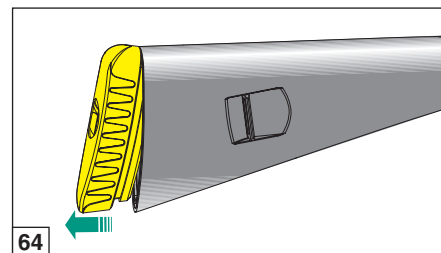
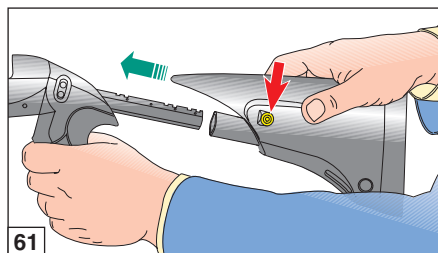
Telescopic stock assembly

- 1) For grip assembly, slip it into the recoil spring tube and tighten the retaining ring nut (figs. 59-60).
- 2) Install the telescoping stock (fig. 61), pressing firmly on the lock button and sliding the stock onto the recoil spring tube at the same time.



Pistol Grip stock disassembly (fig. 62)

- 1) Press on **the buttpad** and simultaneously exert a movement from below upwards (figs. 63-64).
- 2) Using a 13 mm socket wrench, unscrew **the stock nut**, which is accessible from the rear after removal of the buttpad (fig. 65).



WARNING: whilst completely removing stock screw, take care not to lose the **spring washer**. This may easily happen as it is no longer withheld by the screw (fig. 66).

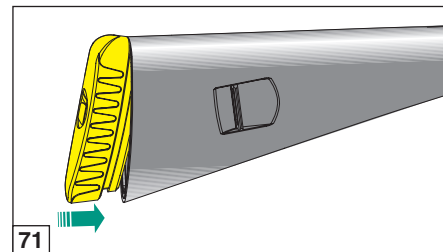
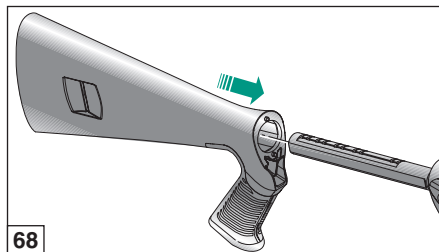
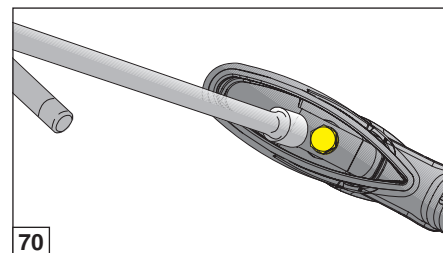
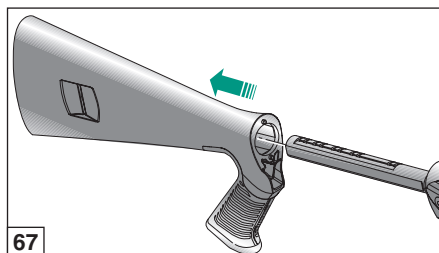
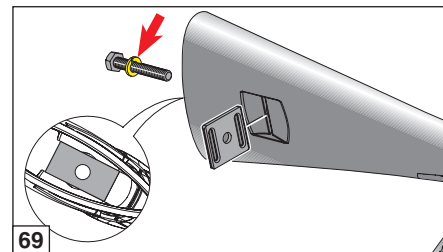
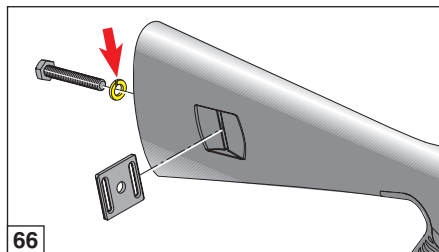
- 3) **Completely remove** the stock by sliding it off along the recoil spring tube (fig. 67).

Pistol Grip stock assembly

- 1) Pointing the rifle towards the ground, fully insert the stock onto **the recoil spring tube** (fig. 68).
- 2) Install the **swivel plate** (supplied with the pistol grip type stock) on its seat, keeping it in a central position (fig. 69).

WARNING: if correctly assembled, the stock will come into contact with the rear part of the receiver.

- 3) Assemble the spring washer on the stock nut and then screw it on the recoil spring tube (fig. 69).
- 4) Energetically press the stock to the rifle, screwing the stock nut using a 13 mm wrench (fig. 70).



- 5) Assemble the buttpad, pressing it energetically against the stock in order to push it into its seat (fig. 71).

GENERAL WARNING: once the stock has been replaced, make sure that it is correctly fixed to the receiver. After having fired the first few rounds, check everything again and if necessary, remove the buttpad once again and by means of the appropriate wrench, tighten stock nut further.

Troubleshooting

Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber and magazine have been completely emptied! (Carefully read loading and unloading instructions).

If the rifle fails to fire

- 1) **Check the safety catch:** if it is engaged, push the button into firing position.
- 2) **Check that there is a cartridge in the barrel:** if not, insert a cartridge as per loading instructions (page 25).
- 3) **Check firing mechanism:** if necessary, clean and lubricate.
- 4) **Check the gas system:** the piston must freely move inside the cylinder. If necessary proceed with cleaning, (page 31).

Barrel locking cap

Especially after having fired the first shots, make sure that the barrel locking cap is tightly screwed onto the receiver, so that **the barrel is completely locked on.**

Choice of ammunition

All cartridges having a calibre that equals the calibre given on the rifle barrel may be used for your MR1, provided they **conform to CIP** regulations.

Non-compliance to this rule would have serious consequences both for the shooter and for the rifle.

NOTE: use of not correctly refilled cartridges may cause damages to both the barrel and the lock, with possible consequences for the shooter as well.

All the MR1 rifles are subjected to a burst test at the Italian National Proof House in Gardone Valtrompia (Brescia), conform to CIP regulations.

Rear sight adjustment

The rear sight can be adjusted for both windage and elevation if the standard factory setting does not meet shooter requirements.

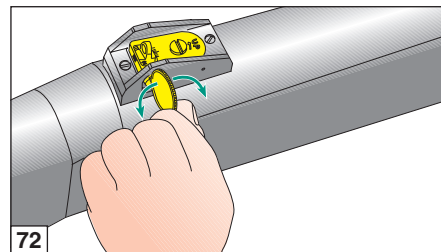
Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber and magazine have been completely emptied!

(Carefully read loading and unloading instructions).

Windage adjustment

Using a coin or the rim of a shell cartridge to rotate the **windage adjustment screw** (fig. 72), located on the right side of the rear sight assembly, in the desired direction.

Rotating the windage adjustment screw in a **counter clockwise** direction moves the point-of-impact on target to the left, in a **clockwise** direction moves the point-of-impact to the right. **Note on the windage scale**, the amount of adjustment made (fig. 73).



Elevation adjustment

Use a coin or the rim of a shell cartridge to rotate the **elevation adjustment screw** (fig. 74), located on top of the elevating platform, in the desired direction.

Rotating the elevation screw in a counter clockwise direction raises the aperture and the point-of-impact of on target, in a clockwise direction lowers the aperture and point-of-impact on target. Note on the elevation scale on the rear surface of the elevating platform the amount of adjustment made, or count the tactile clicks of the screw.

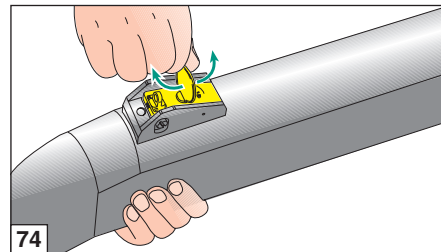
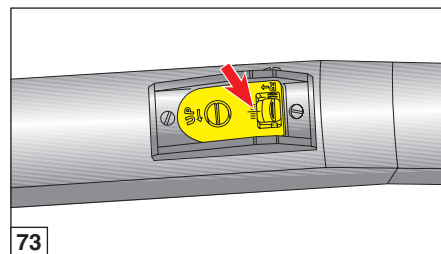


Table des matières

USAGE • ENTRETIEN	41	Inconvénients et solutions	59
Normes de sécurité	42	Choix des munitions	59
Fonctionnement	44	Réglage du cran de mire	60
Utilisation	45	Réglage latéral de la ligne de mire	60
Sûreté de la carabine	45	Réglage vertical de la ligne de mire	60
Chargement	45	PIÈCES DE RECHANGE	141
Procédure de déchargement	47		
Démontage de la carabine	47		
Entretien	50		
Remontage de la carabine	51		
Démontage et remontage des crosses	56		

ATTENTION: les composants de l'arme sont emballés dans des enveloppes de protection ; respecter les **normes écologiques** pour une éventuelle élimination.

Fin de vie du produit

Pour la **gestion** des armes arrivées en **fin de vie**, il est recommandé de suivre la réglementation en vigueur dans votre pays.

Données pouvant être modifiées sans obligation de préavis.

NORMES DE SÉCURITÉ

REMARQUE: NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE MANIPULER VOTRE ARME.

REMARQUE: SI ELLES SONT MANIPULÉES DE FAÇON ERRONÉE, LES ARMES À FEU PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ET REPRÉSENTER UNE SOURCE POTENTIELLE D'ACCIDENTS GRAVES, VOIRE IRRÉPARABLES. LES NORMES DE SÉCURITÉ REPORTÉES DANS CE MANUEL REPRÉSENTENT UN RAPPEL IMPORTANT CONCERNANT LA RESPONSABILITÉ DES PROPRIÉTAIRES ET DES UTILISATEURS D'ARMES À FEU.

1. NE POINTEZ JAMAIS VOTRE ARME DANS UNE DIRECTION QUI NE SOIT PAS TOTALEMENT SÛRE.

Ne pointez jamais le canon de l'arme contre vous-mêmes ou contre une autre personne. Cette prescription revêt une importance fondamentale lorsque vous chargez ou déchargez votre arme. Avant de tirer contre une cible, vérifiez avec attention ce qui se trouve derrière cette cible. Les projectiles peuvent dépasser une distance de 1,5 km. Si vous manquez la cible ou si le projectile la transperce, vous devez vous assurer que le coup de feu n'a pas causé de dommages ou de blessures à quelqu'un.



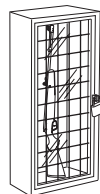
2. MANIPULEZ TOUJOURS VOTRE ARME COMME SI ELLE ÉTAIT CHARGÉE.

Ne donnez jamais pour sûr que l'arme soit déchargée. La seule façon pour s'assurer que la chambre de l'arme soit vide est de l'ouvrir et de

vérifier visuellement et physiquement l'absence de projectiles. Retirer ou décharger le magasin ne signifie pas que l'arme est déchargée ou qu'elle ne peut pas faire feu. Les fusils et les carabines peuvent être contrôlés en retirant tous les projectiles, puis en ouvrant et en vérifiant la chambre d'explosion de façon à pouvoir effectuer une inspection complète et s'assurer qu'aucune balle ne soit restée à l'intérieur.

3. CONSERVEZ VOTRE ARME DANS UN LIEU SÛR ET NON ACCESSIBLE POUR LES ENFANTS.

Vous êtes chargés de vous assurer que les mineurs ou autres personnes non autorisées n'aient pas accès à l'arme. Pour réduire le risque d'accidents envers les mineurs, déchargez l'arme, fermez-la à clé et rangez les munitions dans un endroit séparé et toujours fermé à clé. N'oubliez jamais que les dispositifs utilisés pour prévenir les accidents - comme par ex. les cadenas pour armes, les fermetures pour chambres d'explosion, etc. - ne suffisent pas à empêcher que d'autres personnes puissent utiliser l'arme à feu ou l'utiliser de façon impropre. Le rangement de l'arme dans un étui de sécurité spécial en acier serait l'idéal pour réduire la probabilité que les mineurs ou les personnes non autorisées puissent utiliser l'arme de façon impropre.



4. NE TIREZ JAMAIS CONTRE UNE PIÈCE D'EAU OU CONTRE DES SURFACES DURES.

Tirer contre des pièces d'eau, contre une roche ou d'autres surfaces dures augmente le risque de rebondisse-



ments ou de fragmentations des projectiles, ce qui peut vouloir dire atteindre des cibles non souhaitées ou limitrophes.

5. IL EST FONDAMENTAL QUE VOUS SOYEZ À CONNAISSANCE DES CARACTÉRISTIQUES DE L'ARME QUE VOUS UTILISEZ, EN TENANT COMPTE DU FAIT QUE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ NE REMPLACENT PAS LES PROCÉDURES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA MANIPULATION DE L'ARME.

Ne vous en remettez pas uniquement aux dispositifs de sécurité pour prévenir les accidents. Il est fondamental que vous connaissiez et que vous observiez les caractéristiques de sécurité de l'arme que vous manipulez; dans tous les cas, les accidents peuvent être évités encore davantage en suivant les procédures de sécurité concernant la manipulation de l'arme reportées dans les règles de sécurité et à l'intérieur de ce manuel. Pour familiariser davantage avec cette arme ou d'autres armes afin de pouvoir les utiliser de façon appropriée, il est conseillé de suivre un cours sur la sécurité des armes tenu par un professionnel du secteur, expert dans les techniques d'utilisation et dans les procédures de sécurité.

6. CONSERVEZ L'ARME DE FAÇON ADÉQUATE.

Conservez votre arme de façon à éviter l'accumulation de saleté ou de poussière dans les parties mécaniques. En suivant les instructions contenues dans ce manuel, nettoyez et lubrifiez votre arme après chaque utilisation afin de prévenir la corrosion, les dommages au canon ou l'accumulation d'impuretés qui peuvent empêcher le fonctionnement de l'arme en cas de néces-



sité. Contrôlez toujours l'intérieur et la chambre d'explosion avant de charger l'arme pour vous assurer qu'ils soient propres et libres de toute obstruction. Tirer en présence d'obstructions dans le canon ou dans la chambre d'explosion peut provoquer l'explosion du canon et vous blesser ou blesser des personnes se trouvant dans le voisinage. Si vous percevez un bruit anormal durant le coup de feu, interrompez immédiatement le tir, enclenchez la sûreté et déchargez l'arme. Vérifiez que la chambre et le canon soient libres de toute obstruction, comme par exemple un projectile bloqué à l'intérieur du canon à cause de munitions défectueuses ou inappropriées.

7. UTILISEZ DES MUNITIONS APPROPRIÉES.

Utilisez toujours des munitions de marque de fabrique, nouvelles munitions réalisées selon les spécifications industrielles suivantes: CIP (Europe et autres pays), SAAMI® (U.S.A.). Contrôlez que les projectiles soient du calibre ou du type appropriés à l'arme utilisée. Le calibre de l'arme est indiqué clairement sur le canon du fusil ou sur le chariot ou sur le canon du pistolet. L'emploi de munitions rechargées ou reconstruites peut augmenter la probabilité de pression excessive sur la cartouche, d'explosion du culot ou d'autres défauts des munitions qui peuvent endommager l'arme et vous blesser ou blesser les personnes qui se trouvent près de vous.

8. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES BOUCHONS POUR LES OREILLES LORSQUE VOUS TIREZ.

La probabilité que des gaz, des poudres ou des fragments métalliques



atteignent et blessent le tireur après le coup de feu est rare, mais dans l'hypothèse que cela s'avère, les blessures peuvent être graves, y compris la possibilité de perdre la vue. Lorsque vous tirez, vous devez toujours porter des lunettes de protection à haute résistance. Les bouchons pour les oreilles et autres types de protection de haute qualité contribuent à réduire le risque de blessures provoquées par le tir.

9. NE GRIMPEZ JAMAIS SUR LES ARBRES, LES CLOTURES OU LES OBSTACLES AVEC L'ARME CHARGÉE.

Ouvrez et videz la chambre de l'arme et enclenchez la sûreté avant de grimper ou de descendre des arbres ou avant de sauter les clôtures ou les fossés ou autres obstacles. Ne tirez pas et ne poussez pas l'arme contre vous-même ou contre une autre personne. Déchargez toujours l'arme et contrôlez visuellement et physiquement que le magasin, le mécanisme de recharge et la chambre soient déchargés et que l'arme ait l'obturateur ouvert avant de la remettre dans les mains d'un tiers. Ne prenez jamais une arme d'une autre personne si elle n'est pas déchargée et si vous ne l'avez pas contrôlée visuellement et physiquement pour vous assurer qu'elle soit effectivement déchargée et, d'autre part, prenez l'arme seulement si celui-ci est ouverte.



10. EVITEZ DE BOIRE DES BOISSONS ALCOOLIQUES OU D'ASSUMER DES MÉDICAMENTS POUVANT DIMINUER VOS RÉFLEXES ET VOTRE SELF-CONTROL PENDANT QUE VOUS TIREZ.

Ne buvez pas lorsque vous utilisez votre arme. Si vous assumez des



médicaments pouvant diminuer vos réflexes ou votre self-control, ne manipulez pas d'armes tant que vous êtes sous l'effet du médicament.

11. NE TRANSPORTEZ JAMAIS UNE ARME CHARGÉE.

Déchargez toujours votre arme avant de la poser dans un véhicule (chambre et magasin vides). Les chasseurs et les tireurs doivent charger l'arme lorsqu'ils sont arrivés à destination et seulement lorsqu'ils sont sur le point de tirer. Si vous détenez une arme pour votre défense personnelle, laissez la chambre déchargée pour réduire la possibilité d'un coup de feu involontaire.



12. AVERTISSEMENT SUR L'EXPOSITION AU PLOMB.

Décharger l'arme dans des zones à faible ventilation, nettoyer des armes ou manipuler des munitions peut comporter une exposition au plomb et à d'autres substances qui peuvent nuire à la respiration, à l'appareil reproductif et causer des dommages physiques graves. Choisissez toujours des zones bien aérées. Lavez-vous soigneusement les mains après l'exposition.

REMARQUE: vous êtes entièrement RESPONSABLES de la connaissance et du respect des lois locales et nationales qui régissent le commerce, le transport et l'usage des armes à feu dans votre pays.

REMARQUE: cette arme peut tuer une personne! Soyez toujours extrêmement attentifs lorsque vous la manipulez. Un accident est pressenti toujours dû au non respect des normes de sécurité de l'arme.

Fonctionnement

Avant d'effectuer toute opération avec la carabine, vérifier toujours que la chambre d'explosion et que le magasin soient entièrement vides!

(Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

Les carabines MR1 sont équipées d'un magasin prismatique; leur fonctionnement semi-automatique se base sur le système breveté **Benelli ARGO** (à emprunt de gaz auto-réglant) dont la tête de l'obturateur pivotante est munie de trois dents d'arrêt qui ferment à la perfection la culasse dans son axe.

Le fonctionnement de l'arme peut être divisé en 8 actions spécifiques:

- tir** l'action de la détente libère le chien qui se heurte au percuteur, provoquant l'amorçage de la cartouche emprisonnée. Les gaz produits provoquent la sortie du projectile hors du canon et, simultanément, se propagent dans le cylindre à emprunt de gaz, provoquant le recul immédiat du piston. Ce dernier provoque le recul de l'obturateur et l'action conséquente de:
- déblocage** à savoir l'ouverture de la chambre d'explosion, suivie par les actions successives de
- extraction** avec saisie et élimination de la douille hors de la chambre et de
- expulsion** qui provoque l'éjection de la douille hors de l'arme. Dans la phase finale du recul, le mécanisme pourvoit au

réarmement qui peut être résumé comme "accumulation d'énergie" pour le tir successif. En même temps, d'autres dispositifs pourvoient à la phase de

alimentation qui correspond à l'évacuation automatique d'une nouvelle cartouche depuis le magasin et à son

emprisonnement dans la chambre d'explosion, suivi du

blocage c'est-à-dire de la fermeture hermétique de la chambre d'explosion.

A ce point, l'arme est prête pour tirer à nouveau.

Utilisation

Avant d'effectuer toute opération avec la carabine, vérifier toujours que la chambre d'explosion et que le magasin soient entièrement vides!

(Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

Sûreté de la carabine

Appuyer sur le **bouton de sûreté** situé sur la garde jusqu'à ce que la petite **bague rouge** qui indique la position de tir **ne soit plus visible** (figs. 1-2).

Chargement

Avant d'effectuer toute opération avec la carabine, vérifier toujours que la chambre d'explosion et que le magasin soient entièrement vides!

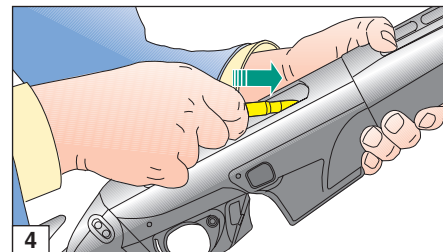
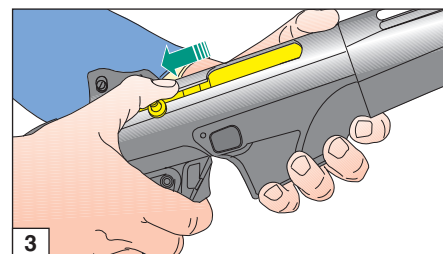
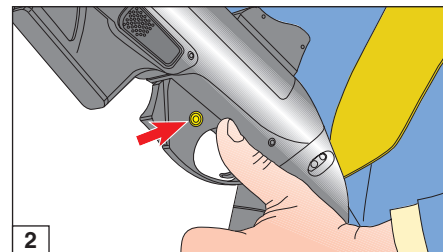
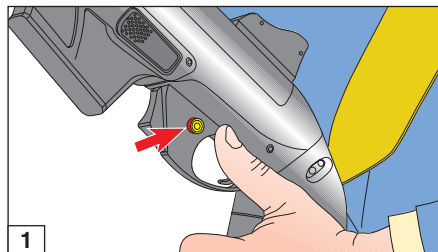
(Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

ATTENTION: s'assurer que l'arme est équipée d'un chargeur avec le nombre de cartouches consenti par la législation en vigueur dans le pays où elle sera utilisée.

Procédure de chargement

NOTE: la sûreté de la carabine doit être enclenchée (voir paragraphe précédent "Sûreté carabine") et le **chien armé**. **S'assurer de pointer le canon de l'arme vers une direction qui ne présente aucun danger.**

- 1) **Ouvrir l'obturateur** (fig. 3).
- 2) Introduire **une cartouche** dans la chambre d'explosion (fig. 4).



- 3) Refermer l'**obturateur** en abaissant le **levier de signal d'arme déchargée** (fig. 5).

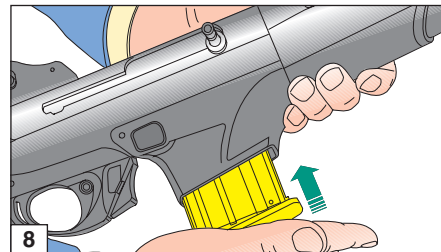
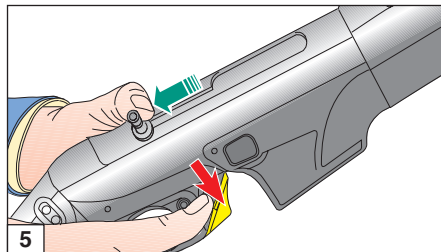
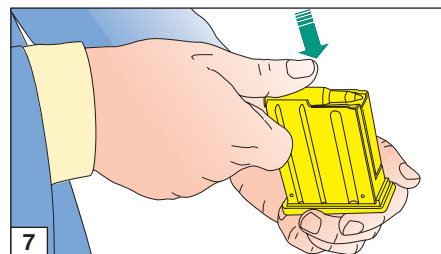
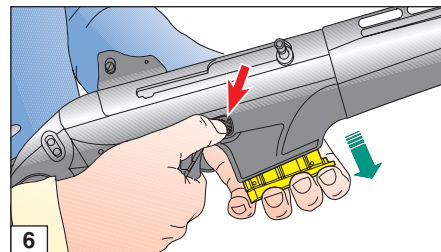
NOTE: la carabine est ainsi chargée. Si on désire tirer un seul projectile, il suffit de retirer la sûreté (bague rouge visible): la carabine est alors prête pour tirer.

- 4) Pour charger la carabine à sa capacité maximum, **extraire le chargeur** en poussant le **levier de déblocage** (fig. 6); effectuer cette opération avec l'obturateur fermé.

NOTE: le **chargeur prismatique** est automatiquement expulsé hors de la carabine. Saisir le chargeur avant qu'il ne soit expulsé pour éviter qu'il ne tombe.

- 5) Introduire **les cartouches** dans le chargeur (fig. 7).
- 6) **Remettre le chargeur** dans son emplacement (fig. 8), en veillant à ce qu'il demeure parfaitement enclenché.

La **carabine est alors chargée**. Retirer la sûreté (**bague rouge visible**); la carabine est alors prête pour tirer.



Procédure de déchargement

(Les passages suivants devront être effectués avec la sûreté enclenchée - voir paragraphe précédent "Sûreté carabine" en s'assurant que le canon de l'arme soit pointé vers une direction qui ne présente aucun danger).

Pour décharger la carabine, procéder de la façon suivante:

- 1) Décrocher **le chargeur** (fig. 6).
- 2) Ouvrir **l'obturateur** (fig. 9): la cartouche présente dans la chambre sera expulsée.
- 3) Débloquer avec attention **la manette** et refermer **l'obturateur** (fig. 10).
- 4) Extraire **les cartouches** du chargeur (fig. 11) en les poussant en avant et remettre le chargeur vide dans son emplacement.

Démontage de la carabine

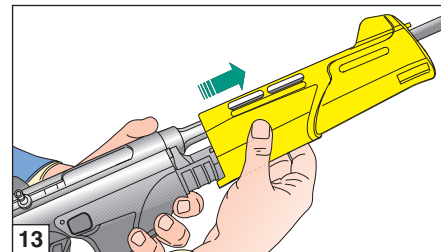
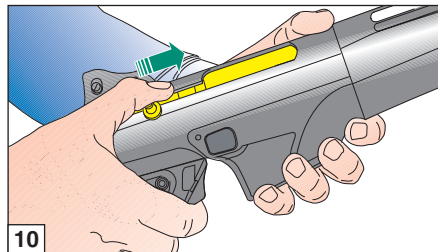
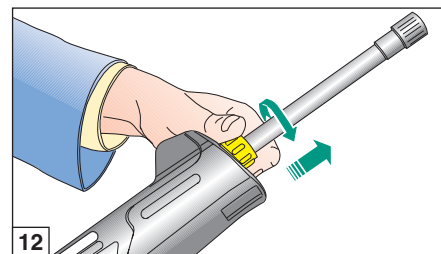
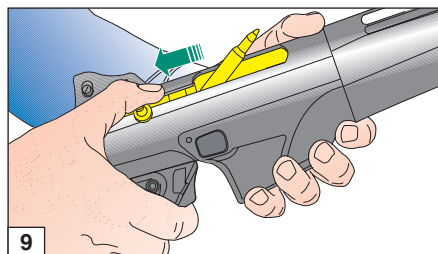
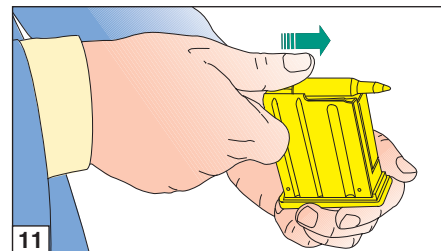
(pour l'entretien et le nettoyage)

Avant d'effectuer toute opération avec la carabine, vérifier toujours que la chambre d'explosion et que le magasin soient entièrement vides!

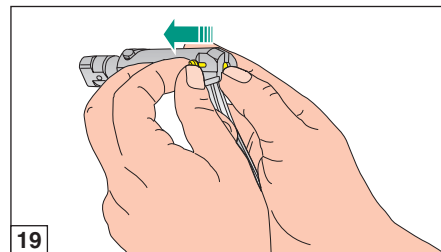
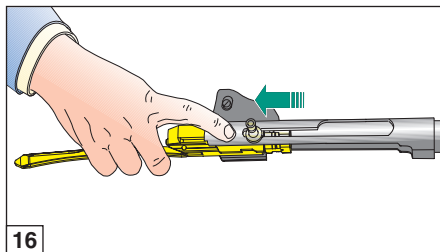
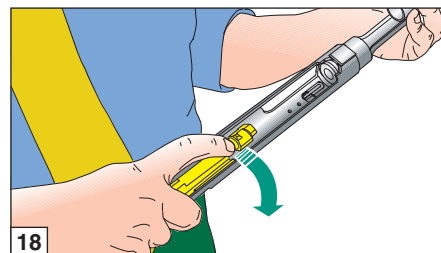
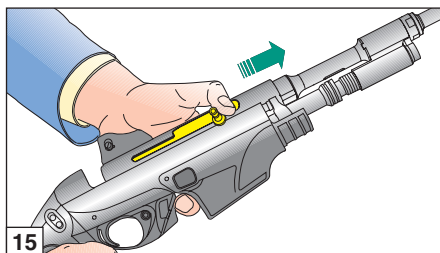
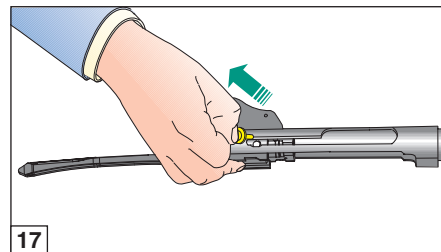
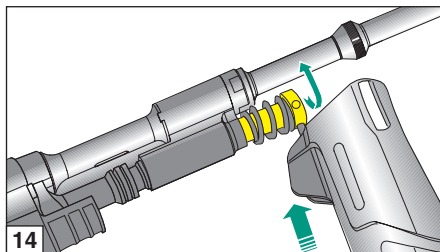
(Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

Procédure de démontage

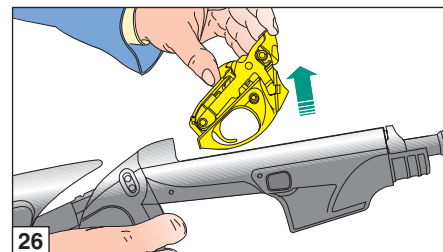
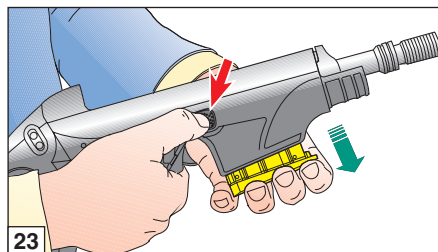
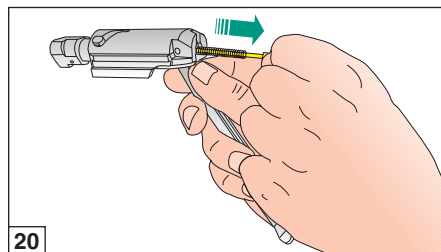
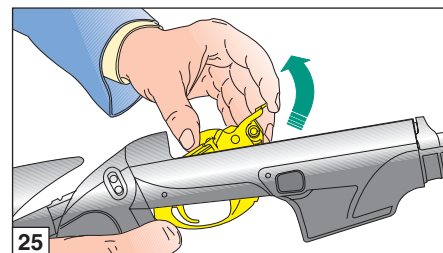
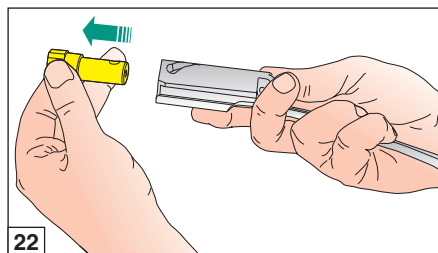
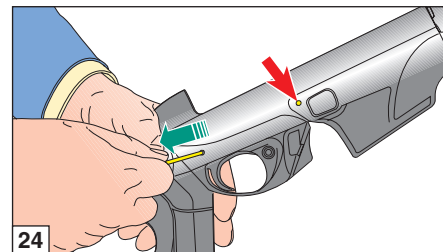
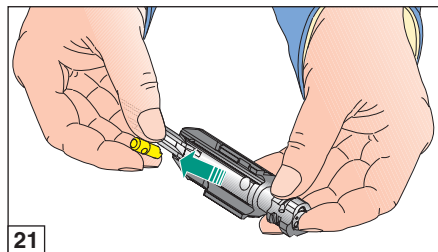
- 1) Ouvrir **l'obturateur** (fig. 3).
- 2) Dévisser entièrement **le capuchon de fixation du devant** (fig. 12) et extraire **le devant** (fig. 13).



- 3) Dévisser entièrement **le capuchon de fixation du canon** (fig. 14), en utilisant si nécessaire **l'axe d'arrêt du capuchon** du groupe.
- 4) Refermer **l'obturateur** en appuyant sur **la manette** (fig. 5) et extraire **le groupe canon** (fig. 15).
- 5) Faire reculer **l'obturateur** jusqu'à sa fin de course (fig. 16) et extraire **la manette d'armement** (fig. 17).
- 6) Avec la tête étendue, tourner et extraire **l'obturateur** (fig. 18).
- 7) Extraire **l'axe d'arrêt** du percuteur, en **retenant le percuteur** et son **ressort de rappel** (fig. 19).



- 8) Extraire **le percuteur** hors de l'obturateur avec son **ressort** (fig. 20).
- 9) Retirer **l'axe** de rotation de la tête de fermeture, en l'extrayant de son emplacement (fig. 21).
- 10) Extraire **la tête de fermeture** hors de l'obturateur (fig. 22).
- 11) Déconnecter **le chargeur** (fig. 23).
- 12) Extraire les goupilles de **l'axe de fixation de la garde** hors du groupe **crosse-carcasse-avant** (fig. 24).
- 13) Extraire **le groupe garde**, en le tournant vers le haut (figs. 25-26).



Entretien

Avant d'effectuer toute opération avec la carabine, vérifier toujours que la chambre d'explosion et que le magasin soient entièrement vides!

(Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

Grâce à son design extrêmement linéaire et à ses matériaux soigneusement sélectionnés, les carabines MR1 **ne requièrent** aucun entretien particulier.

Nous conseillons cependant de suivre les instructions suivantes:

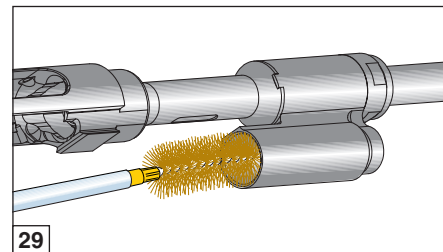
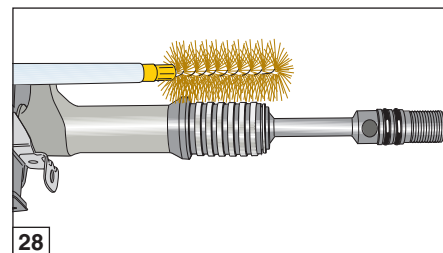
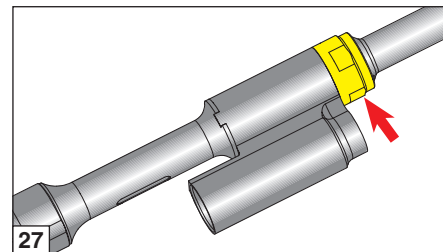
- 1) **nettoyage** ordinaire **du canon** après chaque utilisation de l'arme;
- 2) nettoyage et lubrification périodique du mécanisme de tir (chien, détente et chargeur) pour éviter qu'il ne se coince à cause des éventuels **résidus de poussière** (ou autres matériaux étrangers);
- 3) même **le groupe obturateur** risque de se coincer pour les mêmes raisons et il doit par conséquent être démonté, nettoyé et lubrifié;
- 4) nettoyage périodique du piston et du cylindre à emprunt de gaz;
- 5) lubrification de toutes **les parties sujettes** à la corrosion atmosphérique pour préserver le parfait état de la carabine.

Pour le nettoyage des autres composants de l'arme (crosse et tige en technopolymère, camouflage ou peintes), Benelli suggère l'utilisation de produits spécifiques afin d'éviter que ces parties entrent en contact **avec des huiles contenant des solvants ou des agents chimiques qui pourraient provoquer un décollement ou une variation des surfaces.**

NOTE: la soupape et le piston ne requièrent aucune lubrification.

Le cylindre à emprunt de gaz est fixé au canon à travers la frette de serrage (fig. 27).

REMARQUE: un usage impropre de la frette ou son démontage de la part de l'utilisateur fera déchoir la garantie.



Nettoyage du système à emprunt de gaz (figs. 28-29)

REMARQUE: certaines munitions utilisent des poudres contenant une composition spécifique qui a tendance à former des dépôts importants de résidus de combustion à l'intérieur du dispositif à emprunt de gaz.

Le dispositif à emprunt de gaz se trouve dans la partie arrière du canon, ce qui facilite le nettoyage automatique des résidus de combustion après chaque cycle de tir.

Cependant, ces résidus peuvent devenir plus denses, en particulier après de longues périodes pendant lesquelles l'arme n'est pas utilisée, avec le risque conséquent de blocage du piston.

Si l'arme n'est pas utilisée pendant une longue période et dans tous les cas à la fin de la saison de la chasse, nettoyer le dispositif à emprunt de gaz comme décrit ci-dessous:

- 1) Démonter le canon et le piston (voir "procédure de démontage" en page 47).
- 2) Nettoyer minutieusement le piston, la glissière du piston, les bandes élastiques et l'intérieur du cylindre avec un goupillon en bronze.
- 3) Contrôler que le piston puisse coulisser parfaitement et que les bandes élastiques de tenue oscillent librement sur le piston.

REMARQUE: le piston et l'intérieur du cylindre ne doivent pas être lubrifiés. L'huile peut causer l'accumulation de résidus de combustion.

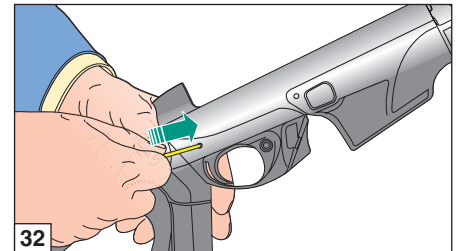
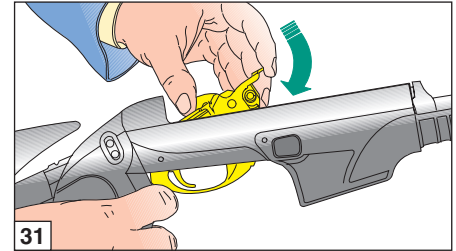
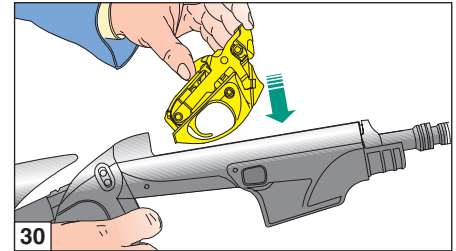
Pour toute information, contacter le centre d'assistance technique Benelli le plus proche.

Remontage de la carabine

REMARQUE: la version ici représentée est équipée d'une crosse télescopique. Indépendamment du type de crosse installée, les phases de remontage des parties sont les mêmes.

Pour le remontage correct de la carabine, après avoir effectué les opérations d'entretien, procéder comme suit:

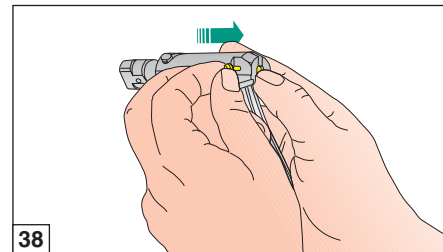
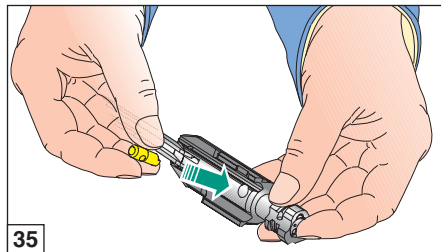
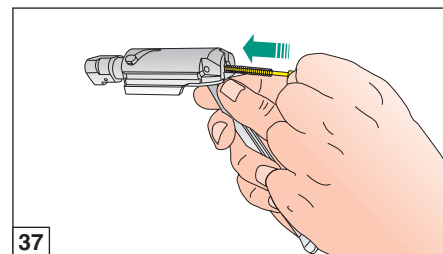
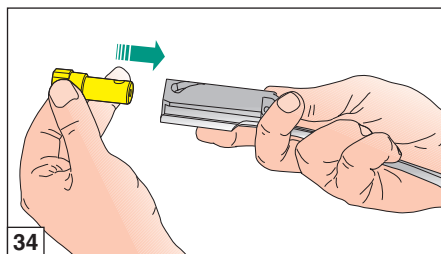
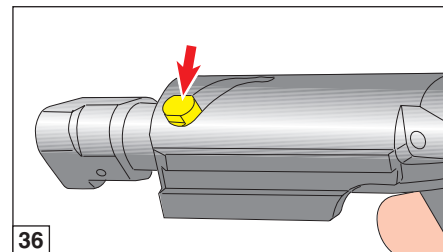
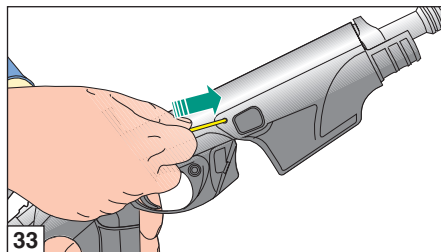
- 1) Introduire dans la carcasse **le groupe détente, à chien armé et sûreté enclenchée**; le positionner de façon à ce que son extrémité frontale **soit en contact** avec la carcasse (figs. 30-31).
- 2) Enfiler la goupille de **l'axe** de fixation de la garde (figs. 32-33).



- 3) Introduire **la tête de fermeture** dans l'obturateur, en faisant attention à ce que le trou situé sur sa tige coïncide avec **la boutonnière** (fig. 34).
- 4) Enfiler **l'axe** de rotation de la tête de fermeture dans le trou situé sur la tige de la tête de fermeture, en le faisant passer à travers la boutonnière de l'obturateur (figs. 35-36).
- 5) Introduire **le percuteur** muni de son ressort dans la boutonnière de l'obturateur (fig. 37).

NOTE: vérifier **toujours** plusieurs fois que le ressort du percuteur est été monté.

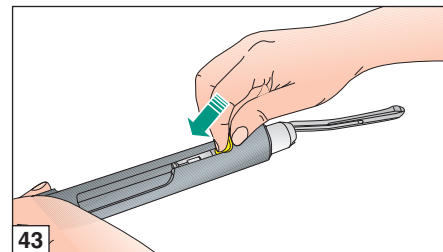
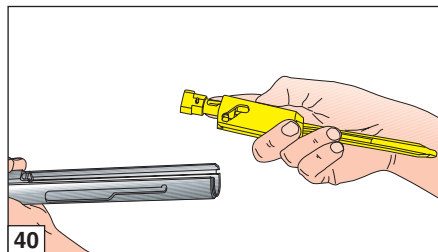
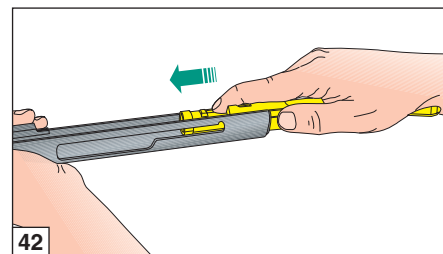
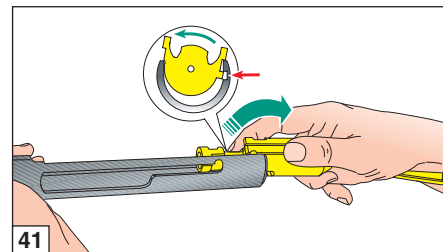
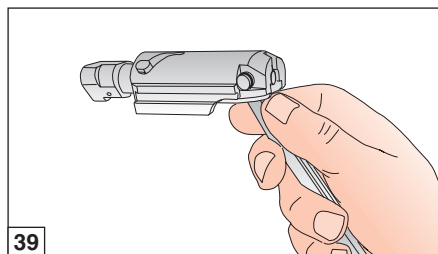
- 6) Introduire **l'axe d'arrêt** percuteur dans la boutonnière de façon à ce qu'il bloque le percuteur (fig. 38).



REMARQUE: si le **perceur** et son **axe d'arrêt** ont été remontés correctement, à la fin de l'opération, le perceur doit se présenter **comme illustré** en figure 39.

NOTE: n'utiliser aucun **outil** pour le montage du perceur dans le corps de l'obturateur: **utiliser exclusivement les doigts!**

- 7) Saisir **l'obturateur**, en faisant attention de **maintenir la tête** en position étendue (fig. 40).
- 8) Positionner **l'obturateur**, comme illustré en fig. 41 et **le faire glisser** en avant pour aligner le siège de la manette d'armement avec la partie terminale de la boutonnière (fig. 42); introduire **la manette d'armement** dans son emplacement (fig. 43).

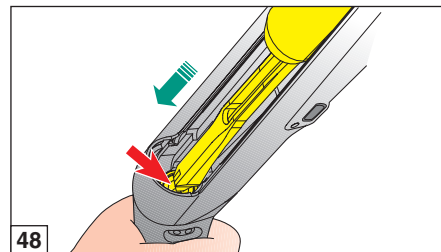
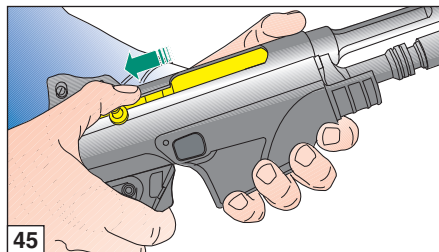
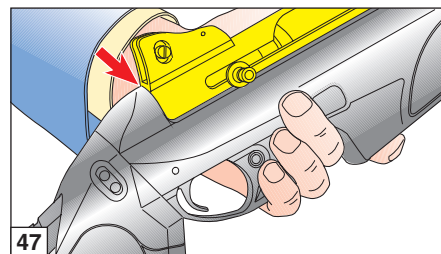
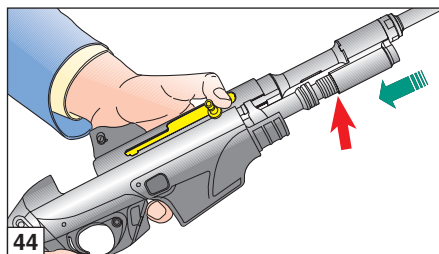
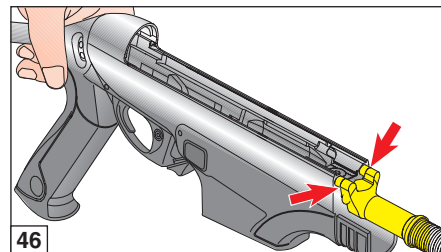


- 9) Saisir d'une main le groupe **crosse-carcasse-devant** et tenir de l'autre main le groupe **canon-obturateur**. Faire glisser le **cylindre à emprunt de gaz** sur l'axe guide du cylindre (fig. 44), tout en faisant **reculer l'obturateur** (fig. 45).

NOTE: vérifier que les ailettes **du piston** soient alignées avec leur tourillon respectif (fig. 46).

- 10) Positionner la partie terminale du fourreau dans la carcasse et la pousser sur sa fin de course jusqu'à ce que tout le groupe s'encastré parfaitement (fig. 47).

REMARQUE: une fois que la **bielle de l'obturateur** passe au-dessus de la garde, elle doit aboutir dans le **tube guide-ressort bielle** situé à l'intérieur de la carcasse (fig. 48).

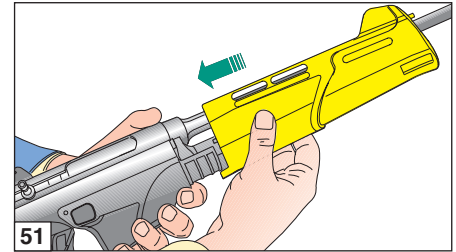


- 11) Monter le **capuchon de fixation canon** sur l'extrémité de l'axe guide du cylindre (fig. 49) et le visser jusqu'à sa fin de course, en utilisant l'**axe d'arrêt capuchon** du groupe du devant (fig. 50).

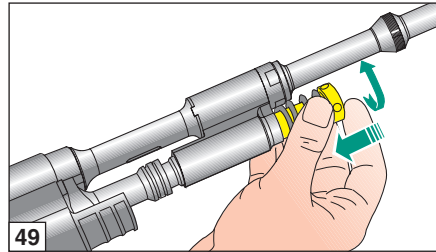
REMARQUE: visser le capuchon de fixation canon avec suffisamment de force pour vaincre la résistance du ressort qui bloque le canon, jusqu'à sa fin de course contre l'axe guide du cylindre.

- 12) Faire reculer le **devant** (fig. 51) et visser le **capuchon de fixation du devant** (fig. 52).
 9) Fermer l'**obturateur** en tirant vers l'arrière et en abaissant le **levier de signal d'arme déchargée** (fig. 53).

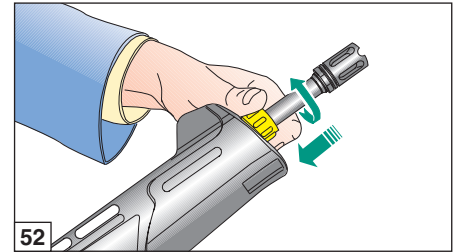
Le montage de la carabine est terminé.



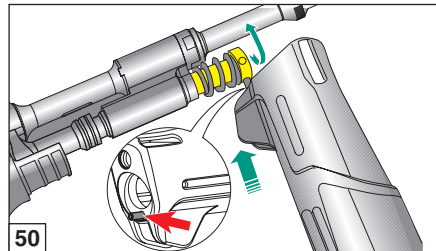
51



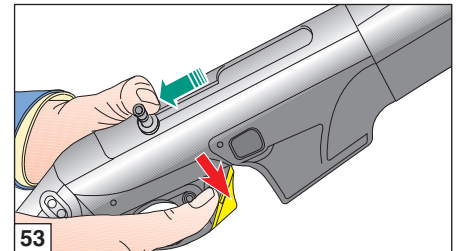
49



52



50



53

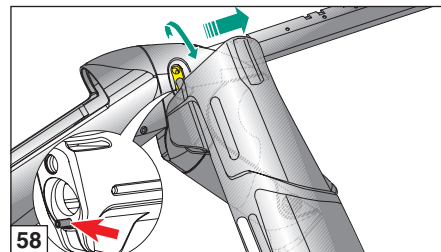
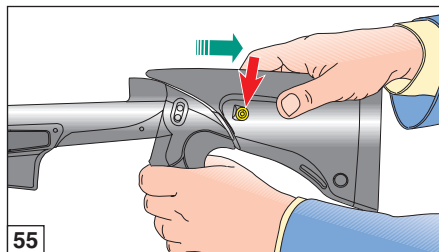
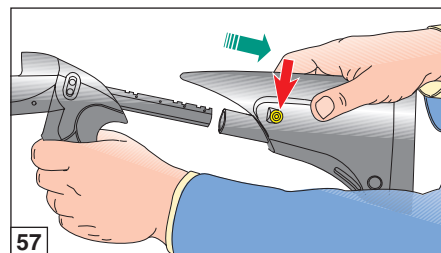
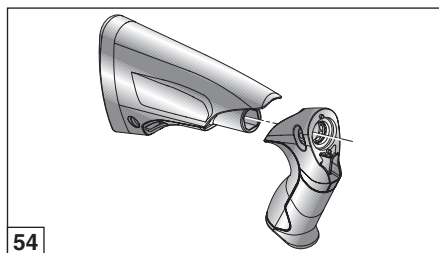
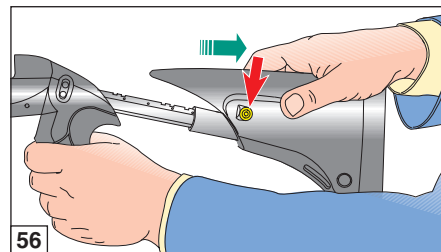
Démontage et remontage des crosses

Deux versions de crosse à pente fixe sont disponibles:

- 1) crosse télescopique
- 2) crosse avec manche à pistolet "Pistol Grip"

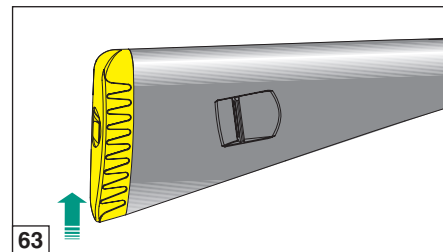
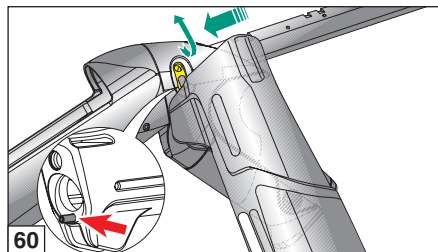
Démontage de la crosse télescopique (fig. 54)

- 1) Appuyer sur **le poussoir de blocage** (fig. 55) et faire reculer entièrement la crosse (fig. 56).
- 2) Appuyer plus fort sur **le poussoir de blocage** pour détacher la crosse (fig. 57).
- 3) En ce qui concerne le démontage du manche, dévisser la frette de fixation en utilisant l'axe d'arrêt du capuchon du devant de l'arme ou un tournevis d'un diamètre de 5 mm (fig. 58).
- 4) Extraire le manche du tube guide ressort bielle.



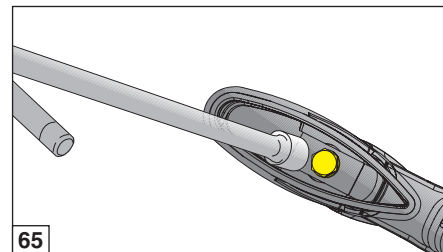
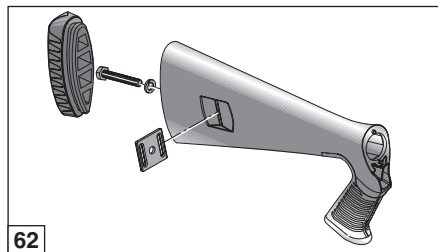
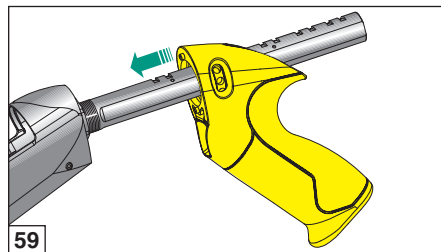
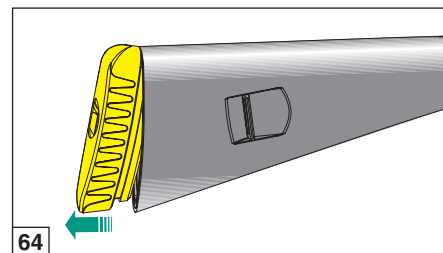
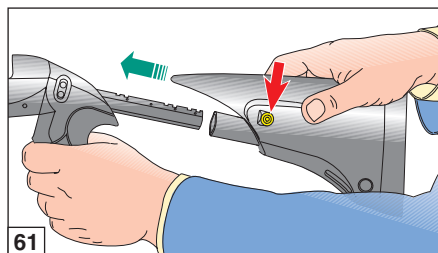
Remontage de la crosse télescopique

- 1) Pour l'assemblage du manche, l'introduire dans le tube guide-ressort bielle et serrer la frette de fixation (figs. 59-60).
- 2) Monter la crosse télescopique (fig. 61), en poussant fort sur le poussoir de blocage et faire coulisser simultanément la crosse le long du tube guide ressort bielle.



Démontage de la crosse avec manche a pistolet "Pistol Grip" (fig. 62)

- 1) Appuyer sur la **plaque de couche** tout en poussant du bas vers le haut (figs. 63-64).
- 2) A l'aide d'une clé à douille de 13 mm, **desserer l'écrou de la crosse** accessible depuis la partie arrière, après avoir retiré la plaque de couche (fig. 65).



REMARQUE: en retirant l'écrou de la crosse, faire très attention à ne pas perdre la **rondelle élastique**. Cela peut facilement arriver car la rondelle n'est plus bloquée par l'écrou (fig. 66).

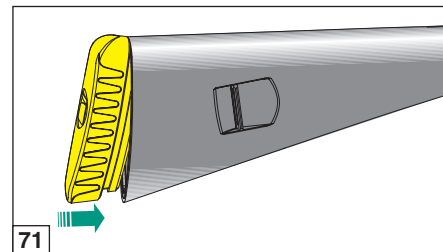
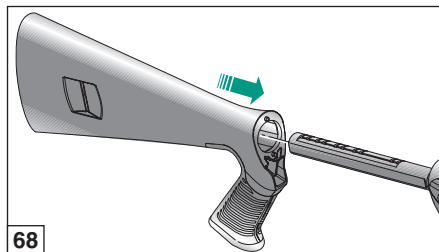
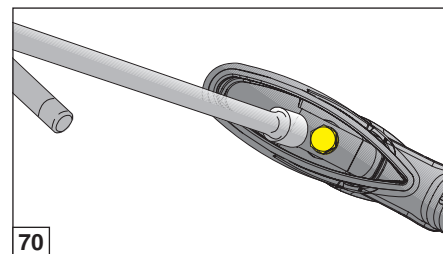
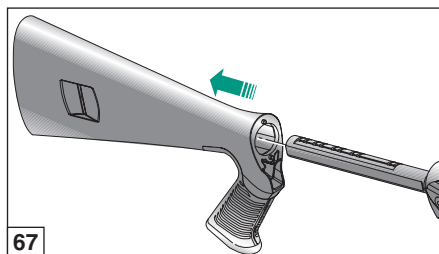
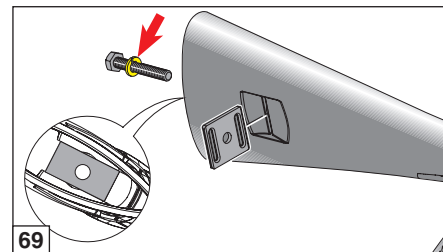
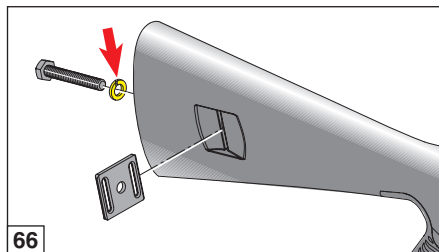
- 3) **Détacher** la crosse en la retirant du tube guide ressort bielle (fig. 67).

Remontage de la crosse avec manche a pistolet "Pistol Grip"

- 1) En pointant la carabine vers le bas, installer complètement la crosse **sur le tube guide ressort bielle** (fig. 68).
- 2) Installer la **plaque porte-anneaux** (fournie avec la crosse pistol grip) dans son siège en la maintenant en position centrale (fig. 69).

REMARQUE: si la crosse a été montée correctement, elle doit être en contact avec la partie arrière de la carcasse.

- 3) Introduire la rondelle élastique sur l'écrou de la crosse et visser l'écrou sur le tube guide ressort bielle (fig. 69).
- 4) Pousser fort la crosse contre la carabine en vissant l'écrou de la crosse à l'aide d'une clé à douille de 13 mm (fig. 70).



- 5) Introduire la plaque de couche en la poussant avec force contre la crosse de façon à l'introduire dans son siège (fig. 71).

REMARQUE GENERALE: quand la crosse a été remplacée, vérifier qu'elle soit correctement fixée à la carcasse. Après avoir tiré une première série de coups, contrôler à nouveau tous les composants et, si nécessaire, enlever à nouveau la plaque de couche et, à l'aide de la clé à douille, serrer davantage l'écrou de la crosse.

Inconvénients et solutions

Avant d'effectuer toute opération avec la carabine, vérifier toujours que la chambre d'explosion et que le magasin soient entièrement vides!

(Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

Si la carabine ne tire pas

- 1) **Contrôler la sûreté:** si elle est enclenchée, placer le bouton en position de tir.
- 2) **Vérifier la présence d'une cartouche dans le canon:** dans le cas contraire, introduire une cartouche en suivant les instructions de chargement (page 45).
- 3) **Contrôler le mécanisme de tir:** si nécessaire, nettoyer et lubrifier.
- 4) **Contrôler le système à emprunt de gaz:** le piston doit se déplacer librement à l'intérieur du cylindre, sans empêchements. Si nécessaire, nettoyer (page 51).

Capuchon de fixation du canon

Spécialement après avoir tiré les premiers coups, vérifier que le capuchon de fixation du canon soit solidement vissé à la carcasse de façon à ce que **le canon soit entièrement bloqué.**

Choix des munitions

La carabine MR1 peut être utilisée avec toutes les cartouches qui présentent un calibre égal à celui reporté sur le canon, à condition qu'elles répondent aux normes **CIP**.

La non observation de cette règle peut avoir de graves conséquences sur le tireur et sur la carabine.

NOTE: l'utilisation de cartouches qui ne sont pas correctement rechargées peut endommager le canon et compromettre son cycle de fonctionnement, avec de graves conséquences, même pour le tireur.

Toutes les carabines MR1 sont soumises à un test effectué auprès du Banc National d'épreuve des Armes de Gardone Valrompia (Brescia), conformément aux normes CIP.

Réglage du cran de mire

Si le calibrage standard effectué en usine ne répond pas aux exigences de tir individuelles, il est possible de régler la ligne de mire latéralement et verticalement.

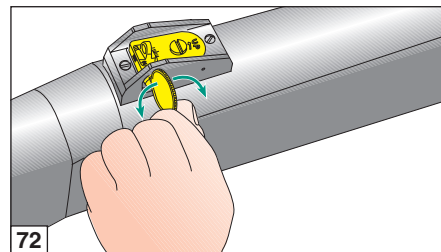
Avant d'effectuer toute opération avec la carabine, vérifier toujours que la chambre d'explosion et que le magasin soient entièrement vides!

(Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

Réglage latéral de la ligne de mire

En agissant avec une pièce de monnaie ou avec le culot d'une cartouche sur la vis (fig. 72) située à droite du groupe cran de mire, régler la position du cran de mire dans le sens désiré.

Tourner la vis **vers la gauche** si on veut tirer plus à gauche et **vers la droite** si on veut tirer plus à droite. **Se référer aux crans gradués d'alignement** (fig. 73).

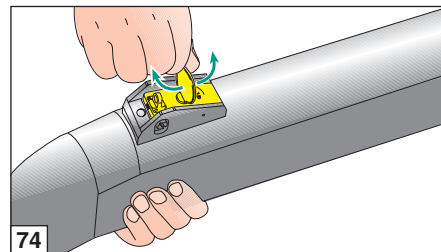
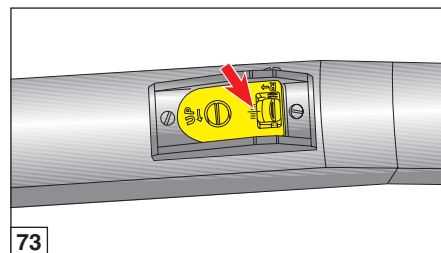


Réglage vertical de la ligne de mire

En agissant avec une pièce de monnaie ou avec le culot d'une cartouche sur la vis (fig. 74) située sur le sommet de la base d'élévation, régler la position du cran de mire dans le sens désiré.

Tourner la vis vers la gauche si on veut tirer plus en haut et vers la droite si on veut tirer plus en bas.

Se référer aux crans gradués d'alignement situés sur la partie arrière de la base d'élévation ou aux crans de réglage de la vis.



Inhaltsverzeichnis

GEBRAUCH • WARTUNG	61	Funktionsstörungen und Abhilfe	79
Sicherheitsvorschriften	62	Wahl der Munitionen	79
Funktionsweise	64	Einstellung der Kimme	80
Gebrauch	65	Seiteneinstellung des Visiers	80
Sicherung des Karabiners	65	Höheneinstellung des Visiers	80
Laden	65	ERSATZTEILE	141
Vorgang zum Entladen	67		
Zerlegen des Karabiners	67		
Wartung	70		
Erneuter Zusammenbau des Karabiners	71		
Abmontieren und erneutes Montieren des Schafts	76		

HINWEIS: Die Waffenteile sind in Schutzhüllen verpackt, die **ökologischen Vorschriften** für die allfällige Entsorgung sind zu beachten.

Ende der Produktlebensdauer

Für die **Verwaltung und Entsorgung** von **Alt Waffen** wird geraten, die in dem jeweiligen Land geltenden Vorschriften zu beachten.

Die Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DAS VORLIEGENDE HANDBUCH VOR DER HANDHABUNG IHRER WAFFE AUFMERKSAM.

HINWEIS: BEI NICHT KORREKTER HANDHABUNG KÖNNEN FEUERWAFFEN GEFÄHRLICH SEIN SOWIE POTENTIELL SCHWERE UND IRREPARABLE SCHÄDEN VERURSACHEN. DIE IN DIESER ANLEITUNG AUFGEFÜHRTEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN SOLLEN INSBESONDERE AUF DIE VERANTWORTUNG VERWEISEN, DIE DIE EIGENTÜMER UND BENUTZER VON FEUERWAFFEN TRAGEN.

1. NIE DIE WAFFE IN EINE RICHTUNG HALTEN, DIE NICHT KOMPLETT SICHER IST.

Den Lauf der Waffe nie auf sich selbst richten oder auf eine andere Person. Dies ist von grundlegender Wichtigkeit beim Laden und Entladen der Waffe. Wenn man auf ein Ziel schießen möchte, prüfen, was sich dahinter befindet. Die Projektils können eine Entfernung von mehr als 1,5 km überwinden. Falls man das Ziel verfehlt, oder das Projektil es durchschießt, sicherstellen, dass der Schuss niemandem Schaden oder Verletzungen zugeführt hat.



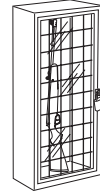
2. DIE WAFFE IMMER SO HANDHABEN, ALS WÄRE SIE GELADEN.

Nie davon ausgehen, dass die Waffe sicherlich entladen ist. Die einzige Weise, um sicher zu sein, dass die Waffe leere Patronenlager hat, besteht darin, diese zu öffnen und visuell und physisch zu prüfen, dass keine Projektils vorhanden sind. Das

Magazin entfernen oder entladen, bedeutet nicht, dass die Waffe nicht geladen ist oder nicht schießen kann. Gewehre und Karabiner können überprüft werden, indem man alle Projektils entfernt und daraufhin das Patronenlager öffnet und überprüft, hierdurch kann man eine vollständige Kontrolle durchführen und sicherstellen, dass keine Schüsse übrig geblieben sind.

3. DIE WAFFE AN EINEM SICHEREN UND FÜR KINDER UNZUGÄNGLICHEN ORT AUFBEWAHREN.

Es ist Ihre Aufgabe sicherzustellen, dass Minderjährige oder andere nicht autorisierte Personen keinen Zugriff auf die Waffe nehmen können. Um das Unfallrisiko bei Minderjährigen zu verringern, entladen Sie die Waffe und lagern Sie sie unter Verschluss, bewahren Sie die Munition an einem anderen Ort und ebenfalls unter Verschluss auf. Beachten Sie immer, dass die Vorrichtungen zum Unfallschutz - z.B. Schlösser für Waffen, Verschlüsse für Patronenlager u.s.w. nicht ausreichend sind, um zu verhindern, dass andere die Waffe benutzen oder dass diese auf unsachgemäße Weise benutzt wird. Die Verwahrung der Waffe in einem eigens vorgesehenen Schließfach wäre ideal, um die Wahrscheinlichkeit zu verringern, dass Minderjährige oder nicht autorisierte Personen die Waffen auf unsachgemäße Weise benutzen.



4. NIE GEGEN WASSERSPIEGEL ODER AUF HARTE OBERFLÄCHEN SCHIEßEN.

Durch das Schießen auf Wasserspiegel, gegen Felsen oder andere



harte Oberflächen wird das Risiko erhöht, dass die Projektils rückprallen oder zersplittern, wodurch ungewollte oder angrenzende Ziele getroffen werden könnten.

5. DIE SICHERHEITSEIGENSCHAFTEN DER WAFFE KENNEN, DIE SIE BENUTZEN UND SICH BEWUSST SEIN, DASS DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN DIE VORGANGSWEISE EINER KORREKTEN UND SICHEREN HANDHABUNG DER WAFFE NICHT ERSETZEN.

Sich nicht ausschließlich den Sicherheitsvorrichtungen anvertrauen, um Unfällen vorzubeugen. Es ist unbedingt notwendig, dass Sie die Sicherheitseigenschaften der von Ihnen gehandhabten Waffe kennen und einhalten, die Unfälle können auf jeden Fall besser vermieden werden, wenn man die Vorgangsweisen zu einer sicheren Handhabung der Waffe befolgt, die in den Sicherheitsregeln und innerhalb dieses Handbuchs enthalten sind. Um noch vertrauter mit dem angemessenen Gebrauch dieser oder anderer Waffen zu sein, wird geraten, einen Kurs über die Waffensicherheit zu besuchen, der von einem Fachmann der Branche gehalten wird, der Experte in Bezug auf Gebrauchstechniken und Sicherheitsprozeduren ist.

6. DIE WAFFE ANGEMESSEN AUFBEWAHREN.

Die Waffe so aufbewahren, dass sich kein Schmutz oder Staub in den mechanischen Teilen ansammelt. Indem man die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen befolgt, die Waffe nach jedem Gebrauch reinigen und schmieren, um Korrosion, Beschädigungen des Laufs sowie das Ansammeln von Unreinheiten vorzubeugen, die eine Funktion der Waffe im Be-



darfsfall verhindern könnten. Das Innere und das Patronenlager immer vor dem Laden der Waffe kontrollieren, um sicherzustellen, dass diese sauber und nicht verstopft sind. Falls bei Verstopfungen im Lauf oder Patronenlager geschossen wird, kann dies die Explosion des Laufs verursachen und Sie oder andere Personen in der Nähe könnten verletzt werden. Sollte man ein anomales Geräusch beim Schießen hören, sofort damit aufhören, die Waffe sichern und entladen. Sicherstellen, dass keine Verstopfungen im Lauf oder Patronenlager vorhanden sind, wie beispielsweise ein blockiertes Projektil im Lauf aufgrund defekter oder ungeeigneter Munition.

7. ANGEMESSENE MUNITIONEN VERWENDEN.

Nur neue Fabrikmunitionen verwenden, die gemäß der nachfolgenden Industriespezifikationen verwirklicht wurden: CIP (Europa und andere Länder), SAAMI® (U.S.A.). Sicherstellen, dass die Projektils für das Kaliber und die Typologie der verwendeten Waffe geeignet sind. Das Kaliber der Waffe ist deutlich auf dem Gewehrlauf oder dem Schlitten oder dem Pistolenlauf angegeben. Die Verwendung von wieder geladenen oder nachgebauten Munitionen kann die Wahrscheinlichkeit eines übermäßigen Drucks auf die Patrone, die Explosion des Hülsenbodens oder anderer Defekte der Munitionen erhöhen, durch die die Waffe Schaden erleiden kann und Sie oder andere Personen in der Nähe verletzt werden können.

8. BEIM SCHIEßEN IMMER SCHUTZBRILLE UND OHRENSTÖPSEL TRAGEN.

Die Wahrscheinlichkeit, dass der Schütze beim Schießen von Gas, Schießpulver oder Metallfragmenten getroffen wird, ist gering, doch falls



dies passieren sollte, können schwerwiegende Schäden verursacht werden, bis zum Verlust des Sehvermögens. Beim Schießen muss der Schütze immer eine hochwiderstandsfähige Schutzbrille tragen. Ohrenstöpsel oder andere hochwertige Schutzeinrichtungen helfen, das Risiko von durch das Schießen verursachten Schäden zu verringern.

9. MIT GELADENER WAFFE NIE AUF BÄUME, ZÄUNE ODER HINDERNISSE KLETTERN.

Bevor man auf Bäume klettert oder über Zäune oder über Gräben und andere Hindernisse springt, das Patronenlager der Waffe öffnen und entleeren. Die Waffe nicht gegen sich selbst oder eine andere Person drücken oder ziehen. Die Waffe immer entladen und visuell und physisch kontrollieren, dass das Magazin, das Aufnahmesystem und das Patronenlager entladen sind und dass der Verschluss geöffnet ist, bevor man die Waffe einer anderen Person übergibt. Nie die Waffe einer anderen Person nehmen, es sei denn sie ist entladen und wurde physisch und visuell überprüft, um sicherzustellen, dass sie tatsächlich nicht geladen ist, und nur nehmen, wenn sie geöffnet ist.



10. DIE EINNAHME VON ALKOHOLISCHEN GETRÄNKEN UND MEDIKAMENTEN VERMEIDEN, DIE DIE REFLEXE UND DIE SELBSTKONTROLLE BEIM SCHIEßEN BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN.

Beim Schießen nicht trinken. Falls man Medikamente einnimmt, die die Reflexe oder die Selbstkontrolle beeinträchtigen könnten, keine Waffen handhaben, während man



unter Einfluss des Medikaments ist.

11. NIE EINE GELADENE WAFFE TRANSPORTIEREN.

Die Waffe immer entladen, bevor man sie in ein Fahrzeug legt (Patronenlager und Magazin leer). Jäger und Schützen müssen die Waffe laden, nachdem sie am Zielort angekommen sind und der Moment des Schießens gekommen ist. Falls man die Waffe zur Selbstverteidigung hält, beachten, dass ein nicht geladenes Patronenlager die Wahrscheinlichkeit eines ungewollten Schusses reduziert.



12. HINWEISE ZUR BLEI-EXPOSITION.

Die Waffe in wenig ventilierten Bereichen entladen, das Reinigen von Waffen und die Handhabung von Munitionen kann eine Exposition gegenüber Blei und anderen Substanzen mit sich bringen, die Schäden bei der Respiration, Schäden der Fortpflanzungsorgane und andere schwere körperliche Schäden verursachen können. Man sollte sich immer in gut belüfteten Gebieten aufhalten. Die Hände nach der Exposition akkurat waschen.

HINWEIS: Es liegt in IHRER Verantwortung sich über die örtlichen und staatlichen Gesetze zu informieren, die den Handel, den Transport und den Gebrauch von Waffen in Ihrem Land regeln.

HINWEIS: Diese Waffe kann Ihnen und anderen das Leben nehmen! Sie sollten immer sehr vorsichtig beim Umgang mit Ihrer Waffe sein. Ein Unfall ist fast immer eine Folge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften der Waffe.

Funktionsweise

Vor sämtlichen Eingriffen, die bei der Waffe vorgenommen werden, immer sicherstellen, dass das Patronenlager und das Magazin vollkommen leer sind!

(Die Anleitungen zur Ladung und zum Entladen der Waffe aufmerksam lesen).

Die Karabiner MR1 sind mit einem Kastenmagazin ausgestattet, ihre halbautomatische Funktionsweise basiert auf dem patentierten System **Benelli ARGO** (Selbstregulierendes Gas-aufnahmesystem). Der Drehkopf des Verschlusses mit drei Verschlussperrzähnen gewährleistet eine perfekte Verriegelung axial zur Laufverlängerung.

Die Funktionsweise der Waffe kann in acht spezifischen Schritten beschrieben werden:

- Schuss** Die Betätigung des Abzugs löst den Hahn, der wiederum auf den Schlagbolzen trifft, der die eingelagerte Patrone entzündet. Das dabei entstehende Gas bewirkt den Abschuss des Projektils aus dem Lauf. Zugleich breitet sich das Gas in dem Gas-Aufnahmezylinder aus, was wiederum ein Zurückziehen des Kolbens bewirkt, mit der Folge, dass auch der Verschluss zurückgezogen wird, was folgende mechanische Abläufe auslöst:
- Entriegeln** beziehungsweise Öffnen der Schusskammer und Einleitung der folgenden Aktionen:
- Auszug** der Hülse aus dem Patronenlager und schließlich:
- Auswurf** der Hülse aus der Waffe. Bei der Endphase des Zurückziehens sorgt der Mechanismus für das

Nachladen, was man zusammenfassend bezeichnen kann als "Energie-Speicherung" für den nächsten Schuss. Zugleich sorgen andere mechanische Abläufe für die Phase der

Neubestückung das heißt: der automatische Austritt einer neuen Patrone aus dem Magazin und der anschließenden

Einlagerung in dem Patronenlager, gefolgt von der

Verriegelung d.h. dem hermetischen Abschließen des Patronenlagers.

Die Waffe ist nun erneut schussbereit.

Gebrauch

Vor jeglichem Handgriff am Karabiner Waffe sollten Sie immer sicherstellen, dass sowohl Patronenlager als auch das Magazin völlig entladen sind.

(Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und Entladen der Waffe).

Sicherung des Karabiners

Den **Sicherungsknopf** auf dem Abzugsbügel drücken bis der **rote Ring**, der die Schussbereitschaft anzeigt, **nicht mehr** sichtbar ist (Abb. 1-2).

Laden

Vor jeglichem Handgriff am Karabiner sollten Sie sicherstellen, dass sowohl Patronenlager als auch das Magazin völlig entladen sind.

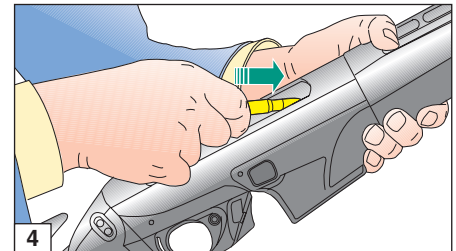
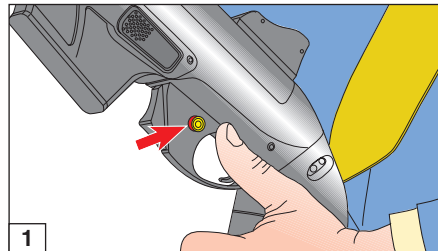
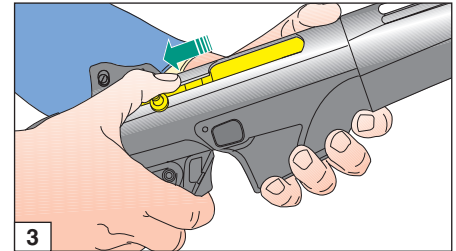
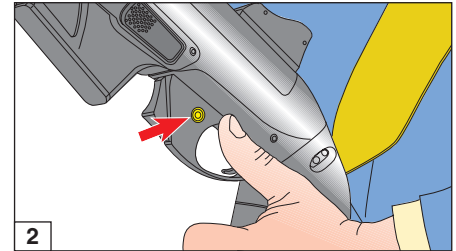
(Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und Entladen der Waffe).

ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Waffe mit einem Magazin ausgerüstet ist, dessen Patronenzahl den gesetzlichen Vorschriften im Verwendungsland entspricht.

Der Ladevorgang

ACHTUNG: die Waffe muss **gesichert** (siehe vorstehenden Abschnitt "Sicherung des Karabiners") und **der Hahn gespannt sein. Achten Sie darauf, den Lauf in eine sichere Richtung zu halten.**

- 1) **Den Verschluss öffnen** (Abb. 3).
- 2) Eine **Patrone** in das Lager einfügen (Abb. 4).



- 3) Den **Verschluss** schließen, und indem der **Anzeigehebel Waffe nicht geladen** heruntergezogen wird (Abb. 5).

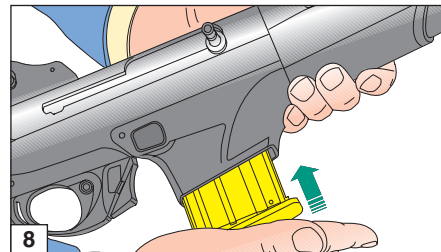
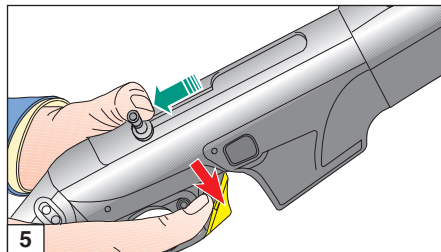
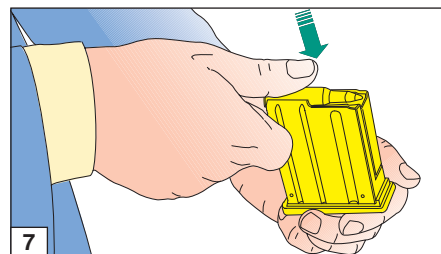
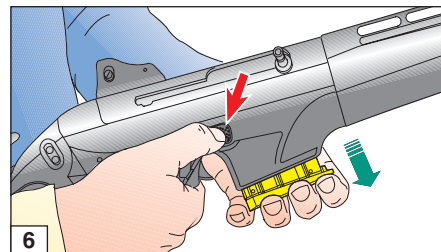
ANMERKUNG: der Karabiner ist jetzt geladen. Wenn Sie nur einen Schuss abfeuern wollen, ist es ausreichend, den Karabiner zu entsichern (der rote Ring ist sichtbar): Der Karabiner ist nun schussbereit.

- 4) Um den Karabiner vollständig zu laden, das **Magazin herausnehmen**, indem der **Enriegelungshebel** betätigt wird (Abb. 6); den Vorgang bei geschlossenem Verschluss ausführen.

ANMERKUNG: das **Kastenmagazin** wird automatisch aus dem Karabiner ausgestoßen. Deswegen das Magazin vor dem Ausstoß festhalten, um das Herunterfallen zu vermeiden.

- 5) **Die Patronen** in das Magazin einsetzen (Abb. 7).
- 6) **Das Magazin** in seinen Sitz **einsetzen** (Abb. 8) und darauf achten, dass es richtig eingeklinkt ist.

Der Karabiner ist jetzt **geladen**; die Waffe **entsichern** (**roter Ring ist sichtbar**); der Karabiner ist nun schussbereit.



Vorgang zum Entladen

(Dieser nachfolgenden Schritte müssen bei gesicherter Waffe - man sehe den vorstehenden Abschnitt "Sicherung des Karabiners" - vorgenommen werden. Es sollte sichergestellt werden, dass der Lauf in eine sichere Richtung gerichtet wird).

Um den Karabiner zu entladen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) **Das Magazin** ausklinken (Abb. 6).
- 2) Den **Verschluss** öffnen (Abb. 9): die eingelagerte Patrone wird ausgeworfen.
- 3) Den **Spannhebel** vorsichtig entblocken und den Verschluss schließen (Abb. 10).
- 4) **Die Patronen** aus dem Magazin herausnehmen (Abb. 11), indem man sie nach vorne drückt und das leere Magazin wieder einsetzt.

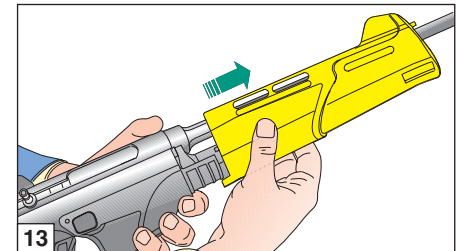
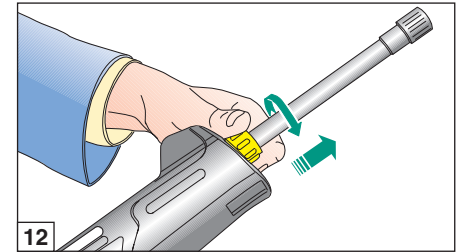
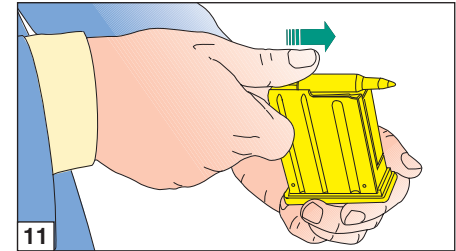
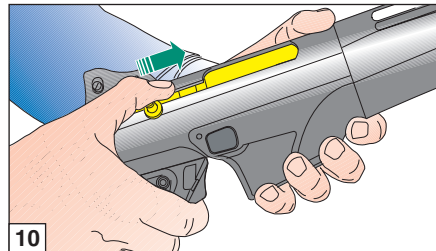
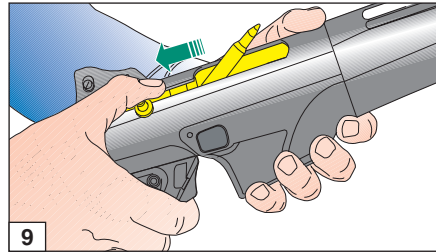
Zerlegen des Karabiners

(zur Wartung und Reinigung)

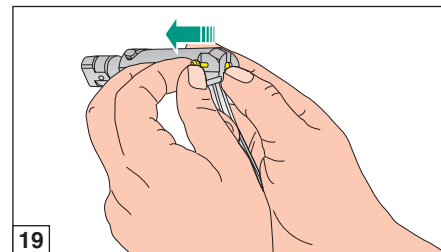
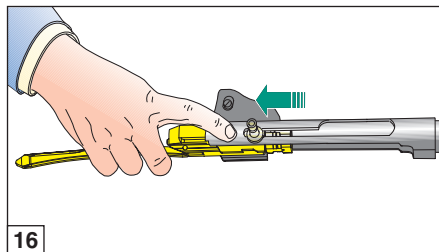
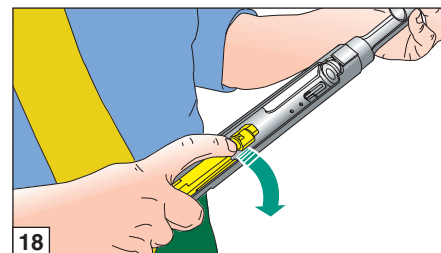
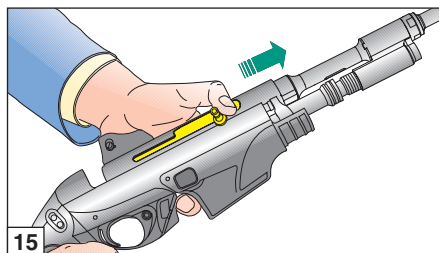
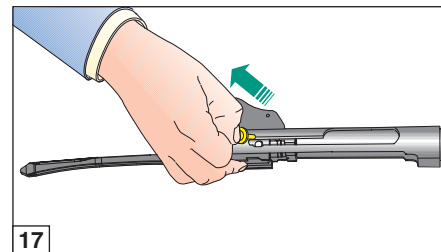
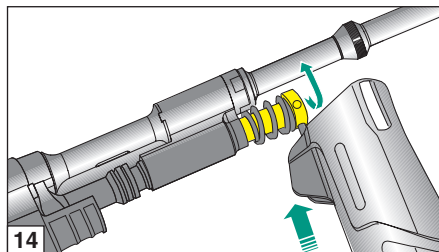
Vor jeglichem Handgriff am Karabiner sollten Sie immer sicherstellen, dass sowohl das Patronenlager als auch das Magazin völlig entladen sind! (Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und Entladen der Waffe).

Prozedur zum Zerlegen

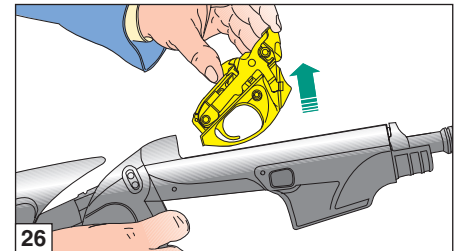
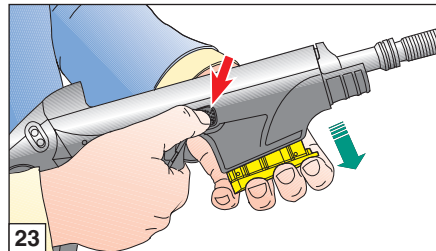
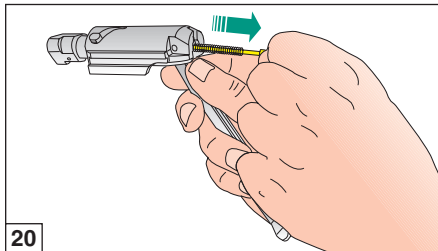
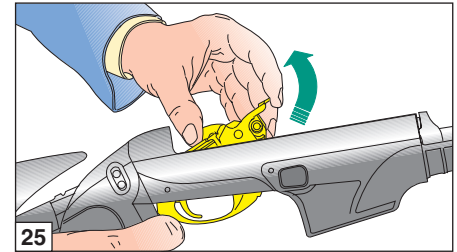
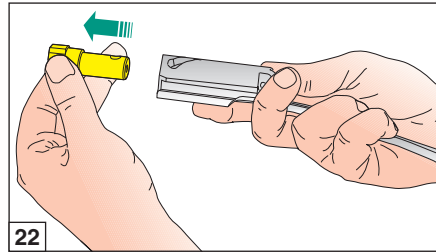
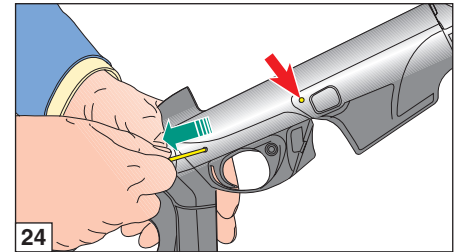
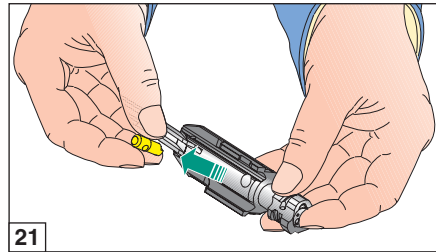
- 1) Den **Verschluss** öffnen (Abb. 3).
- 2) Die **Vorderschaft-Befestigungskappe** ganz abschrauben (Abb. 12) und den **Vorderschaft** herausziehen (Abb. 13).



- 3) Die **Laufbefestigungskappe** ganz abschrauben (Abb. 14). Falls nötig, benutzen Sie den **Befestigungskappe-Sperstift** der Gruppe.
- 4) Den **Verschluss** mit dem Spannhebel (Abb. 5) wieder schließen und die **Lauf-Gruppe** herausziehen (Abb. 15).
- 5) Den **Verschluss** ganz zurückziehen (Abb. 16) und den **Spanngriff** herausziehen (Abb. 17).
- 6) Bei ausgezogenem Verschlusskopf, den **Verschluss** drehen und herausziehen (Abb. 18).
- 7) Den **Schlagbolzensperstift** herausziehen, wobei **der Schlagbolzen** und dessen **Feder** festgehalten werden müssen (Abb. 19).



- 8) Den **Schlagbolzen** und dessen **Feder** aus dem Verschluss herausnehmen (Abb. 20).
- 9) Den **Drehstift** des Verschlusskopfes aus seinem Sitz herausnehmen (Abb. 21).
- 10) Den **Verschlusskopf** aus dem Verschluss herausnehmen (Abb. 22).
- 11) Das **Magazin** herausnehmen (Abb. 23).
- 12) Aus der Gruppe **Schaft-Gehäuse-Vorderschaft** die **Buchsen des Abzugsbügelbefestigungsstifts** herausziehen (Abb. 24).
- 13) Die **Abzugsgruppe** herausziehen, indem man sie nach oben dreht (Abb. 25-26).



Wartung

Vor jeglichem Handgriff am Karabiner sollten Sie immer sicherstellen, dass sowohl das Patronenlager als auch das Magazin völlig entladen sind! (Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und Entladen der Waffe).

Aufgrund der sehr linearen Designs und der sorgfältigen Auswahl der Materialien, bedürfen die Karabiner MR1 **keiner** besonderen Wartung.

Es wird jedoch **empfohlen**, die folgenden Anweisungen zu befolgen:

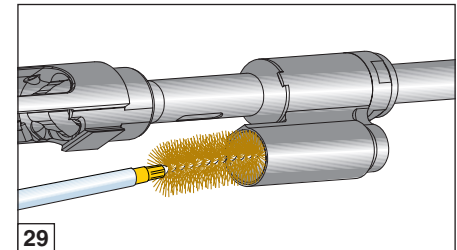
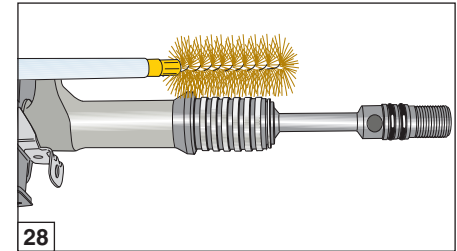
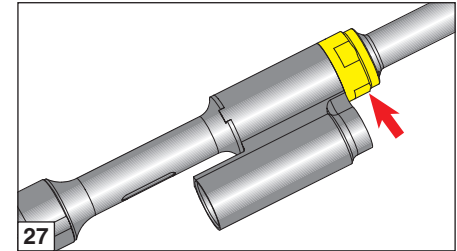
- 1) den **Lauf** nach dem Gebrauch regelmäßig reinigen;
- 2) den Schussmechanismus (Hahn, Abzug und Magazin) regelmäßig reinigen und schmieren, um seinen Verklemmen durch **verbliebene Pulverreste** (oder Fremdkörper) zu vermeiden;
- 3) aus den gleichen Gründen auch den **Verschlussatz** zerlegen, reinigen und schmieren;
- 4) periodisch den Kolben und den Gasaufnahmezylinder reinigen;
- 5) alle der Witterung **ausgesetzten Teile** schmieren, um dauerhaft für einen guten Zustand des Karabiners zu sorgen.

Benelli empfiehlt für die Reinigung anderer Waffenteile (Kolben und Schaft aus Tecnopolymer mit Camouflage-Design oder lackiert) die Verwendung spezifischer Produkte. Zu vermeiden ist, dass diese Teile **mit lösemittelhaltigen Ölen oder chemischen Substanzen im Allgemeinen in Berührung kommen, die das Ablösen oder Veränderungen der Oberflächen verursachen könnten.**

ANMERKUNG: Ventil und Kolben erfordern kein Schmierung.

Der Gasaufnahmezylinder ist mit der Befestigungsmutter am Lauf befestigt (Abb. 27).

ACHTUNG: die Garantie erlischt bei falscher Behandlung, oder abmontieren der Befestigungsmutter durch den Benutzer.



Reinigung des Gasaufnahmesystems

(Abb. 28-29)

ACHTUNG: Einige Munitionen beinhalten Pulver mit einer besonderen Zusammensetzung, welche dazu neigen, zu beachtlichen Ablagerungen der Feuerungsreste innerhalb des Gasaufnahmesystems zu führen.

Das Gasaufnahmesystem begünstigt dank seiner zurückgesetzten Position längs des Laufs die automatische Reinigung der Feuerungsreste nach jedem Schusszyklus.

Eine Verdichtung dieser Reste ist auf jeden Fall besonders nach einer längeren Zeit des Nichtgebrauchs der Waffe möglich, mit daraus erfolgreichem Risiko, dass es zur Blockierung des Kolbens kommt.

Sollte die Waffe daher für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, und auf jeden Fall am Ende der Jagd- und Schussaison, empfiehlt es sich, die Reinigung des Gasaufnahmesystems gemäß der nachfolgenden Beschreibung auszuführen:

- 1) Den Lauf und den Kolben abmontieren (man sehe den Vorgang zum Zerlegen auf Seite 66).
- 2) Den Kolben, die Führung des Kolbens, die elastischen Bänder und das Innere des Zylinders mit einer Bronzbürste akkurat reinigen.
- 3) Sicherstellen, dass der Kolben frei gleitet und dass ein unbehindertes Schwingen der elastischen Haltebänder auf dem Kolben möglich ist.

ACHTUNG: Der Kolben und das Innere des Zylinders dürfen nicht geschmiert werden. Das Vorhandensein von Öl kann das Ansammeln der Feuerungsreste begünstigen.

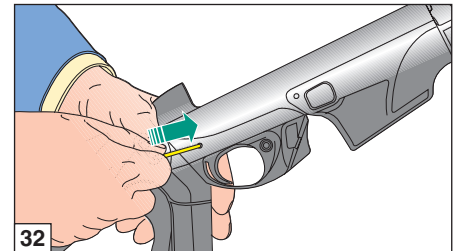
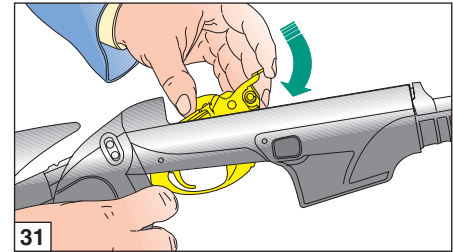
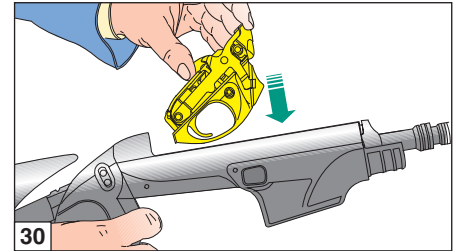
Für sämtliche Informationen kontaktieren Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst von Benelli.

Erneuter Zusammenbau des Karabiners

HINWEIS: Das hier gezeigte Modell hat einen Teleskop-Schaft. Die Phasen des Zusammenbaus sind jedoch unabhängig vom Schaftstyp immer dieselben.

Für einen korrekten Zusammenbau des Karabiners nach den Wartungseingriffen verfahren Sie folgendermaßen:

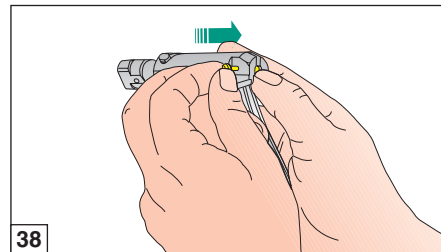
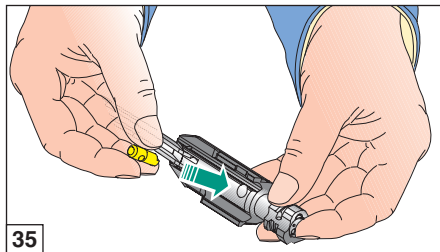
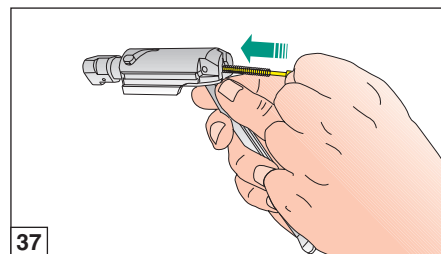
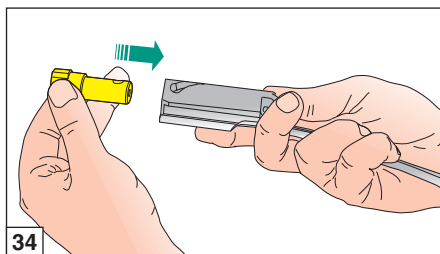
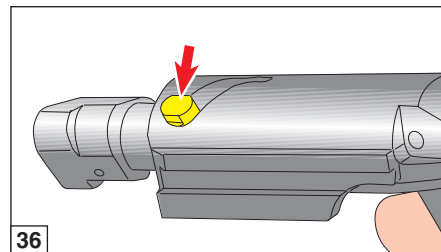
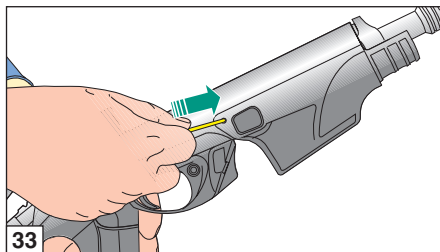
- 1) Die **Auslösegruppe** - bei **gespanntem Hahn und gesicherter Waffe** - in das Gehäuse einsetzen. Dabei sollte die Gruppe so positioniert werden, dass ihr frontales Ende **in Kontakt** mit dem Gehäuse ist (Abb. 30-31).
- 2) Die **Buchse des Abzugsbügelbefestigungsstifts** einsetzen (Abb. 32-33).



- 3) Den **Verschlusskopf** in den Verschluss einsetzen und dabei darauf achten, dass die Bohrung auf dem Stamm mit der Ausfräsung übereinstimmt (Abb. 34).
- 4) Den **Drehstift** des Verschlusskopfes in die Bohrung auf dem Stamm des Verschlusskopfes einsetzen, indem man diesen durch die Ausfräsung des Verschlusses durchführt (Abb. 35-36).
- 5) Den **Schlagbolzen** mit seiner Feder in die Ausfräsung des Verschlusses einführen (Abb. 37).

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich **immer** mehrmals, dass die Feder des Schlagbolzens mit-
eingesetzt ist!

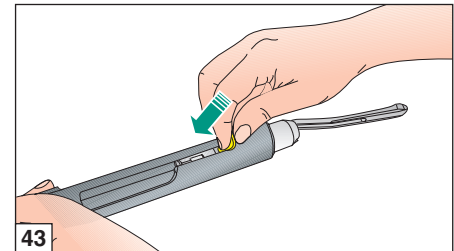
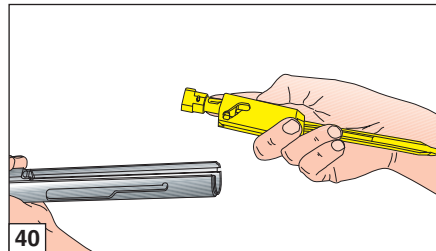
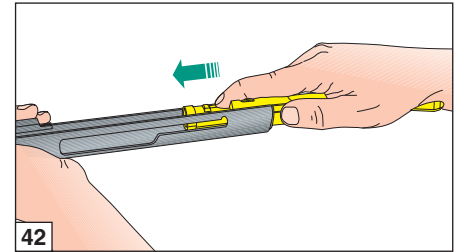
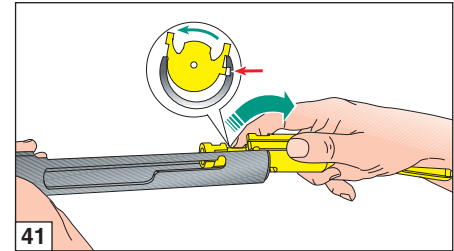
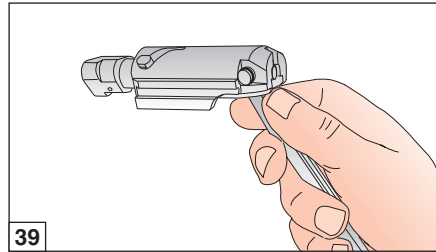
- 6) Den Schlagbolzens**perstift** in seine Öffnung einsetzen, so dass der Schlagbolzen blockiert ist (Abb. 38).



ACHTUNG: wenn der **Schlagbolzen** und der dazugehörige **Sperrstift** richtig montiert sind, so **entsprechen** sie der Zeichnung in Abbildung 39.

ANMERKUNG: verwenden Sie bei der Montage des Schlagbolzens in dem Verschlussgehäuse **keine Hilfswerkzeuge: benutzen Sie nur ihre Finger!**

- 7) Den **Verschluss** anpacken und darauf achten, dass der **Verschlusskopf** ausgezogen bleibt (Abb. 40).
- 8) Den **Verschluss** wie in der Abbildung 41 dargestellt, einsetzen und nach vorne **gleiten** lassen bis der Sitz des Spanngriffs am Ende der Ausräsung liegt (Abb. 42); **den Spanngriff** in seinen Sitz einsetzen (Abb. 43).

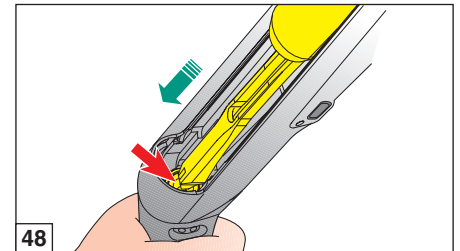
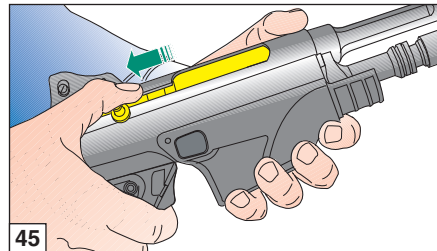
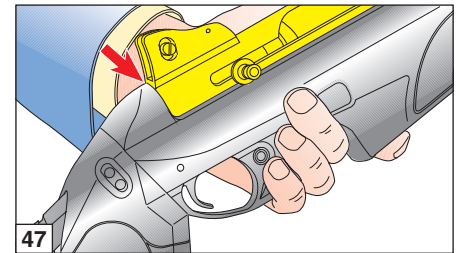
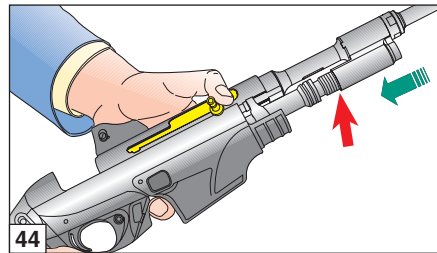
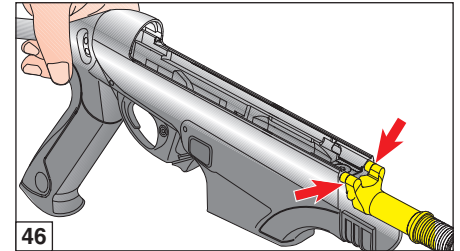


- 9) In eine Hand die Gruppe **Schaft-Gehäuse-Vorderschaft** nehmen und in die andere die Gruppe **Lauf-Verschluss**. Den **Gas-Aufnahmezylinder** über den Führungsstift des Zylinders ziehen (Abb. 44), **dabei gleichzeitig den Verschluss** zurückziehen (Abb. 45).

ACHTUNG: Darauf achten, dass **Flügel des Kolbens** auf den entsprechenden Stiften sitzen (Abb. 46).

- 10) Das Ende der Systemhülse in das Gehäuse einschieben, bis ein metallisches Klicken im Moment des Einrastens signalisiert, dass die Gruppe fest zusammengefügt ist. (Abb. 47).

VORSICHT: nachdem die **Verbindungsstange des Verschlusses** über dem Abzugsbügel läuft, muss er in das **Rückholfederführungsrohr** im Inneren des Gehäuses gelangen (Abb. 48).

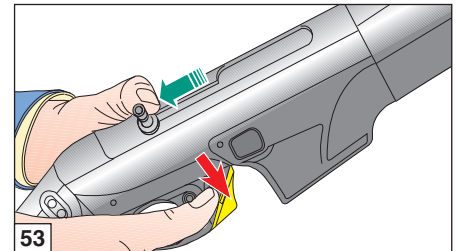
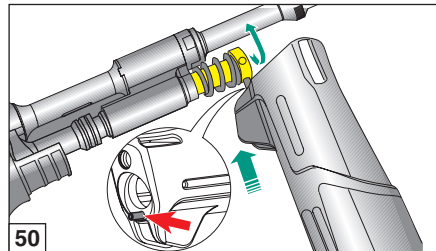
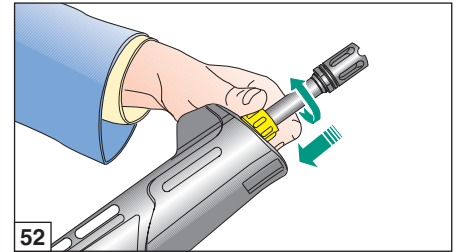
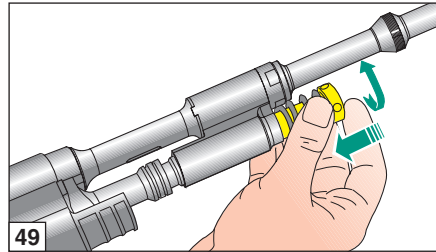
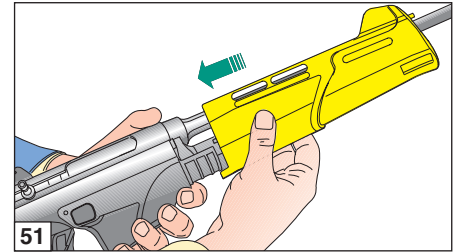


- 11) Die **Laufbefestigungskappe** auf das Ende des Führungsstifts des Zylinders aufsetzen (Abb. 49) und mit Hilfe **des Befestigungskappe-Sperrstifts** der Vorderschaft-Gruppe ganz anziehen (Abb. 50).

HINWEIS: Ziehen Sie die Laufbefestigungskappe ausreichend kraftvoll an, um den Widerstand der den Lauf blockierenden Feder zu überwinden, und bis zum Endanschlag gegen den Führungsstift des Zylinders zu bringen.

- 12) Den **Vorderschaft** zurücksetzen (Abb. 51) und die **Vorderschaft-Befestigungskappe** anschrauben (Abb. 52).
- 13) Den **Verschluss** der Waffe schließen, indem er zurückgezogen wird und indem der **Anzeigehebel Nicht geladene Waffe** herunter gezogen wird (Abb. 53).

Die Karabiner-Montage ist damit beendet.



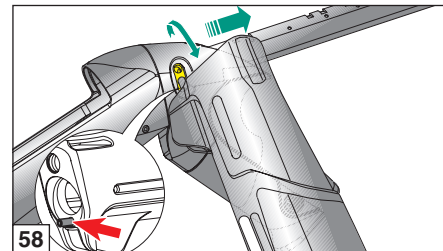
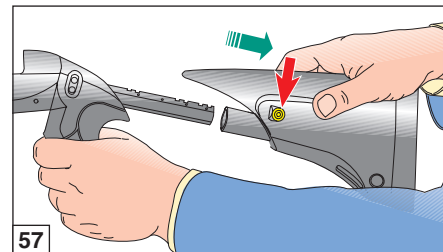
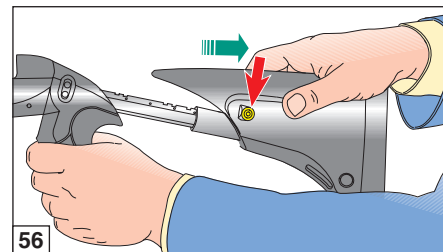
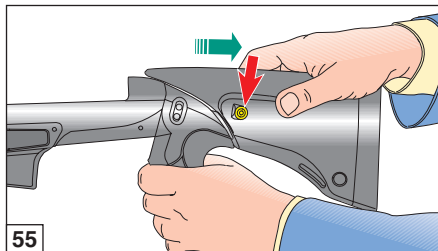
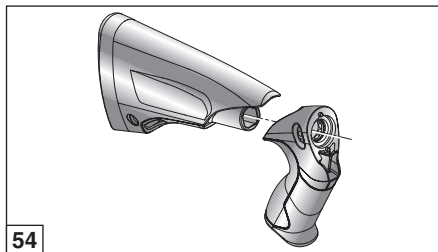
Abmontieren und erneutes Montieren des Schafts

Es stehen zwei Varianten von Schäften mit fixer Senkung zur Verfügung:

- 1) Teleskop-Schaft
- 2) Pistolen-Griff-Schaft "Pistol Grip"

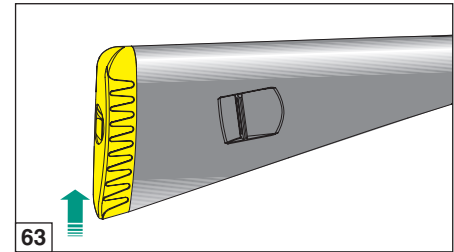
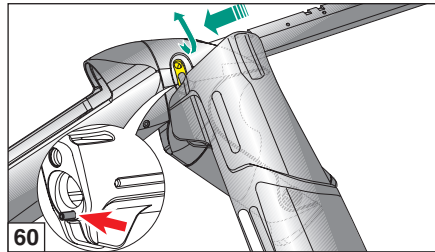
Abmontieren des Teleskop-Schafts (Abb. 54)

- 1) Den **Blockierungsknopf** (Abb. 55) drücken und den Schaft vollständig zurückziehen (Abb. 56).
- 2) Den **Blockierungsknopf** entschieden drücken, um den Schaft zu entfernen (Abb. 57).
- 3) Zum Abmontieren des Griffs, die Befestigungsmutter abschrauben, indem der Sperrstift der Vorderschaft-Befestigungskappe oder ein Stiftzieher mit Durchmesser 5 mm (Abb. 58) verwendet wird.
- 4) Den Griff aus dem Rückholfederführungsrohr ziehen.



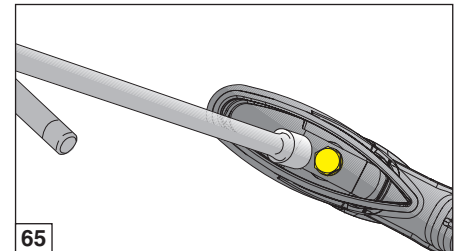
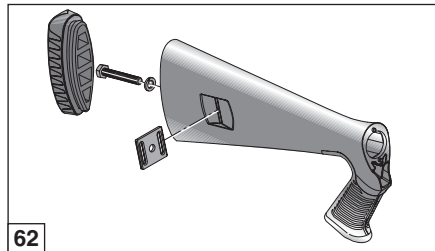
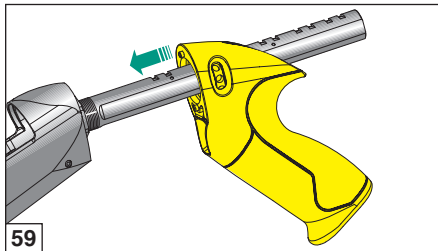
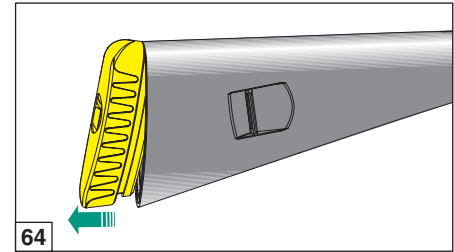
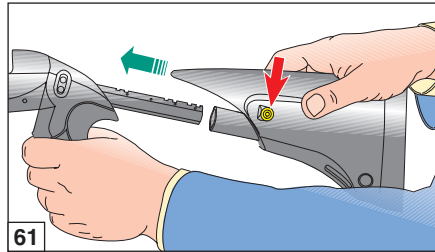
Erneutes Montieren des Teleskop-Schafts

- 1) Zum Montieren des Griffs diesen in das Rückholfederführungsrohr einsetzen und die Befestigungsmutter anziehen (Abb. 59-60).
- 2) Den Teleskop-Schaft montieren (Abb. 61), indem der Blockierungsknopf energisch gedrückt wird und man den Schaft gleichzeitig längs des Rückholfederführungsrohres gleiten lässt.



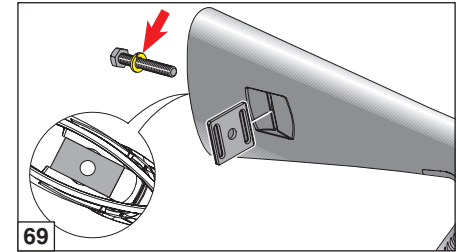
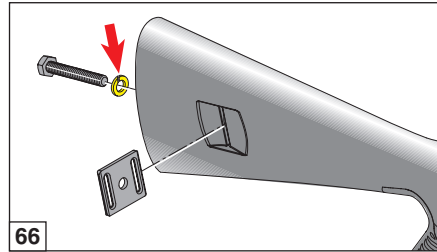
Abmontieren des Pistolengriff-Schafts "Pistol Grip" (Abb. 62)

- 1) Auf die **Schaftkappe** drücken und gleichzeitig von unten nach oben drücken (Abb. 63-64).
- 2) Mit Hilfe eines 13 mm Buchenschlüssels **die Schaftmutter lockern**, die man vom hinteren Teil erreichen kann, nachdem die Schaftkappe entfernt wurde (Abb. 65).



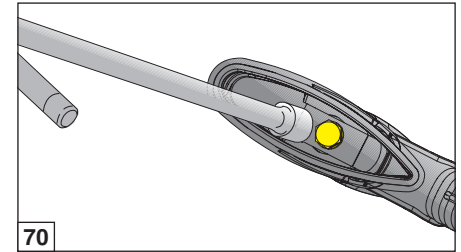
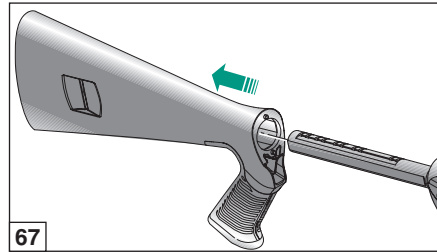
ACHTUNG: Während man die Schaftschaube entfernt, sicherstellen, dass **die Federscheibe** nicht verloren geht. Dies kann leicht passieren, da die Federscheibe nicht mehr von der Schraube gehalten wird (Abb. 66).

- 3) Den Schaft **entfernen**, indem er aus dem Rückholfederführungsrohr gezogen wird (Abb. 67).



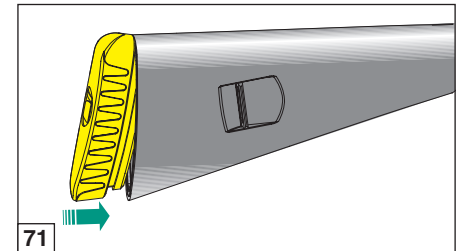
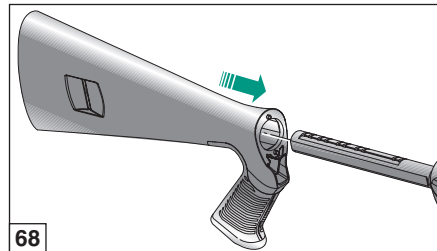
Erneutes Montieren des Pistolengriff-Schafts "Pistol Grip"

- 1) Karabiner nach unten richten und den Schaft auf das **Rückholfederführungsrohr** vollständig montieren (Abb. 68).
- 2) Die **Riemenbügelplatte** (zusammen mit dem Pistol Grip Schaft geliefert) in ihren Sitz einfügen und in zentraler Position halten (Abb. 69).



ACHTUNG: Soweit korrekt montiert wird der Schaft mit dem hinteren Teil des Gehäuses in Kontakt sein.

- 3) Die Federscheibe auf der Schaftmutter einsetzen und die Mutter auf dem Rückholfederführungsrohr anbringen (Abb. 69).
- 4) Den Schaft energisch gegen den Karabiner drücken, indem die Schaftmutter mit Hilfe eines 13 mm Schlüssels festgeschraubt wird (Abb. 70).



- 5) Die Schaftkappe einsetzen, indem sie energisch gegen den Schaft gedrückt wird, so dass sie in ihren Sitz kommt (Abb. 71).

ALLGEMEINER HINWEIS: Vergewissern Sie sich nach dem Ersatz des Schaftes, dass dieser auch wieder richtig an dem Gehäuse montiert ist. Nach den ersten Schüssen, die Überprüfung der Komponenten wiederholt vornehmen und falls notwendig, die Schaftkappe wieder mit dem vorgesehenen Schlüssel entfernen und die Befestigungsmutter des Schafts noch einmal festschrauben.

Funktionsstörungen und Abhilfe

Vor jeglichem Handgriff am Karabiner sollten Sie sicherstellen, dass sowohl Patronenlager als auch das Magazin völlig entladen sind.

(Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und Entladen der Waffe.)

Wenn der Karabiner nicht schießt:

- 1) **Die Sicherung kontrollieren:** wenn sie betätigt ist, den Sicherungsknopf auf "Schussbereit" stellen.
- 2) **Kontrollieren, ob im Lauf eine Patrone eingelegt ist.** Falls nötig, eine Patrone unter Befolgung der Hinweise zum Ladevorgang (Seite 65) einsetzen.
- 3) **Den Schussmechanismus kontrollieren.** Falls nötig: reinigen und abschmieren.
- 4) **Das Gasdruckladesystem kontrollieren:** der Kolben muss sich frei und ohne Behinderungen innerhalb des Zylinders bewegen. Falls notwendig, reinigen (Seite 71).

Laufbefestigungskappe

Besonders nach Abschuss der ersten Schüsse sicherstellen, dass die Befestigungskappe fest am Gehäuse angeschraubt ist, so dass der **Lauf vollkommen blockiert ist.**

Wahl der Munition

Der Karabiner MR1 kann mit allen Patronen des Kalibers bestückt werden, die auf dem Lauf angegeben sind und die der **C.I.P. Norm** entsprechen.

Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann sowohl für den Schützen als auch für den Karabiner schwerwiegende Folgen haben.

ANMERKUNG: nicht korrekt eingesetzte Patronen können schwere Schäden am Lauf, als auch bei seinem Funktionszyklus hervorrufen - mit möglichen Folgen auch für den Schützen.

Alle Karabiner des Typs MR1 werden an der staatlichen Beschuss-Stelle "Banco Nazionale di Prova di Gardone Valtrompia (Brescia)", gemäß den C.I.P. Normen, einer strengen Prüfung unterzogen.

Einstellung der Kimme

Sollte werksmäßig vorgenommene Einstellung der Kimme den individuellen Anforderungen des Schützen nicht entsprechen, ist es möglich diese sowohl in der Höhe als auch seitlich zu verstellen.

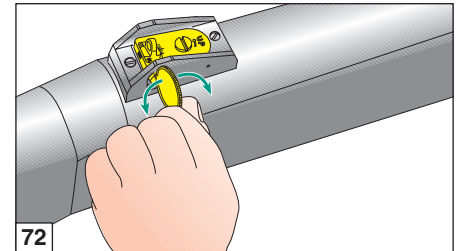
Vor jeglichem Handgriff am Karabiner sollten Sie sicherstellen, dass sowohl Patronenlager als auch das Magazin völlig entladen sind.

(Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und Entladen der Waffe).

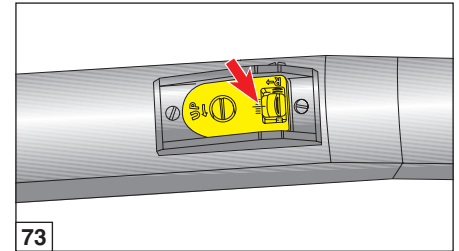
Seiteneinstellung des Visiers

Indem man mit einem Geldstück oder dem Hülsenboden einer Patrone auf die vorgesehene Schraube (Abb. 72) einwirkt, die sich rechts von der Kimme befindet, die Ausrichtung der Kimme nach Wunsch einstellen.

Die Schraube **nach links** drehen, wenn Sie mehr nach links schießen möchten; **nach rechts**, wenn Sie mehr nach rechts schießen möchten. Sie können sich bei der Einstellung an der **eingekerbten Gradmarkierung** orientieren (Abb. 73).



72

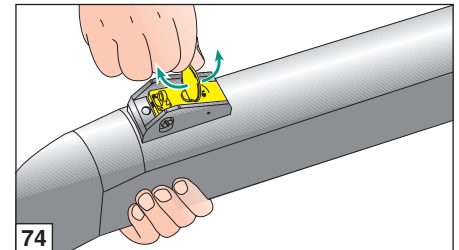


73

Höheneinstellung des Visiers

Indem man mit einem Geldstück oder dem Hülsenboden einer Patrone auf die vorgesehene Schraube (Abb. 74) einwirkt, die sich oben auf der Halterung befindet, die Position der Kimme nach Wunsch einstellen.

Die Schraube nach links drehen, wenn Sie mehr nach oben schießen möchten; nach rechts, wenn Sie mehr nach unten schießen möchten. Sie können sich bei der Einstellung an der eingekerbten Gradmarkierung orientieren, die sich im hinteren Teil der Halterung befindet oder an den Einkerbungen der Schraube.



74

Índice

USO • MANUTENCIÓN	81	Inconvenientes y soluciones	99
Normas de seguridad	82	Selección de las municiones	99
Funcionamiento	84	Regulación muesca de mira	100
Uso	85	Regulación lateral línea de mira	100
Seguro de la carabina	85	Regulación vertical línea de mira	100
Carga	85	PIEZAS DE RECAMBIO	141
Procedimiento de descarga	87		
Desmontaje de la carabina	87		
Mantenimiento	90		
Remontaje de la carabina	91		
Desmontaje y remontaje de las culatas	96		

ADVERTENCIA: los componentes del arma están envueltos en envoltorios protectores, respetar las **normas ecológicas** para su posible eliminación.

Final de la vida útil del producto

Para la **gestión** de las armas que han llegado al **final de su vida útil**, se recomienda seguir las normativas vigentes de su País.

Datos sujetos a modificaciones sin obligación de aviso previo.

NORMAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: SE RUEGA LEER EL PRESENTE MANUAL ANTES DE MANEJAR SU ARMA.

ADVERTENCIA: SI SE MANEJA EL ARMA DE MODO INCORRECTO, LAS ARMAS DE FUEGO PUEDEN SER PELIGROSAS, ADEMÁS DE SER UNA POTENCIAL CAUSA DE DAÑOS GRAVES IRREPARABLES. LAS NORMAS DE SEGURIDAD QUE SE DETALLAN EN ESTE MANUAL TIENEN POR OBJETO SER UN LLAMADO IMPORTANTE A LA RESPONSABILIDAD QUE RECAE EN LOS POSEORES Y LOS USUARIOS DE ARMAS DE FUEGO.

1. NUNCA APUNTE EL ARMA CONTRA UNA DIRECCIÓN QUE NO SEA MÁS QUE SEGURA.

Nunca apunte el cañón del arma contra sí mismo o contra otra persona. Esto es de básica importancia cuando se carga o descarga el arma. Cuando se apresta a disparar a un blanco, cerciorarse de lo que puede haber detrás del mismo. Los proyectiles pueden superar 1,5 km de distancia. Si se erra el blanco o si el proyectil lo traspasa, debe cerciorarse de que el disparo no haya causado daños o lesiones a alguien.



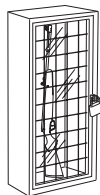
2. MANEJAR SIEMPRE EL ARMA COMO SI ESTUVIESE CARGADA.

Nunca dar por sentado que el arma está descargada. El único modo seguro para asegurarse de que el arma tenga la cámara vacía es el de abrir y comprobar visualmente y físicamente que no

hay proyectiles presentes. Quitar o descargar el almacén no quiere decir que el arma esté descargada o no pueda disparar. Fusiles y carabinas se pueden controlar quitando todos los proyectiles y luego abriendo e inspeccionando la cámara de explosión de modo tal que se pueda efectuar una inspección completa y cerciorar de que no han quedado disparos en su interior.

3. GUARDAR EL ARMA EN UN LUGAR SEGURO Y NO ACCESIBLE A LOS NIÑOS.

Es su deber cerciorarse de que menores u otras personas no autorizadas no tengan acceso al arma. Para reducir el riesgo de accidentes a menores, descargue el arma guárdela bajo llave y coloque las municiones en otro lugar separado y siempre bajo llave. Recuerde siempre que los dispositivos utilizados para prevenir accidentes - por ejemplo candados para armas, cierres para cámaras de explosión etc. no son suficientes para impedir que otros puedan utilizar el arma o usarla de modo impropio. La funda del arma en una caja de seguridad especial de acero sería ideal para reducir la posibilidad de que menores o personas no autorizadas puedan utilizar el arma de modo impropio.



4. NUNCA DISPARAR CONTRA ESPEJOS DE AGUA O SUPERFICIES DURAS.

Disparar contra espejos de agua, contra una roca u otras superficies duras aumenta el riesgo de rebote o fragmentaciones de los proyectiles,



lo cual puede significar dar en blancos no deseados o limitrofes.

5. CONOCER LAS CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD DEL ARMA QUE ESTÁ USANDO, RECORDANDO QUE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD NO SUSTITUYEN LOS PROCEDIMIENTOS DE UN MANEJO SEGURO DEL ARMA.

Nunca confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad para prevenir accidentes. Es de absoluta importancia que conozca y respete las características de seguridad del arma que está manejando, los accidentes en cualquier caso, pueden ser en su mayoría evitados si se respetan los procedimientos de un manejo seguro del arma, contenidos en las reglas de seguridad y dentro de este manual.

Para familiarizar con el uso apropiado de esta o de otras armas, se recomienda hacer un curso sobre la seguridad de las armas, con clases de un profesional del sector, experto en técnicas de uso y procedimientos de seguridad.

6. CONSERVAR EL ARMA DE MODO APROPIADO.

Guardar el arma de modo que no se acumule suciedad o polvo en las partes mecánicas. Siguiendo las instrucciones contenidas en este manual, limpie y lubrifique el arma después de cada uso para prevenir corrosión, daños en el cañón o acumulación de impurezas que puedan impedir al arma su funcionamiento en caso de necesidad. Controlar siempre el interior y la cámara de explosión antes de cargar el arma para



asegurarse que estén limpias y exentas de obstrucciones. Disparar cuando haya obstrucciones en el cañón o en la cámara de explosión puede causar la explosión del cañón y herir a usted o a otras personas que estén cerca. En el caso de que se advierta un ruido anómalo durante el disparo interrumpir inmediatamente la acción, poner el seguro y descargar el arma.

Cerciorarse de que la cámara y el cañón estén libres de posibles obstrucciones, como por ejemplo un proyectil bloqueado dentro del cañón debido a municiones defectuosas o inadecuadas.

7. UTILICE MUNICIONES APROPIADAS.

Utilice sólo municiones de fábrica, nuevas realizadas según los siguientes requisitos específicos industriales: CIP (Europa y otros países), SAAMI® (U.S.A.). Cerciorarse de que los proyectiles sean del calibre o del tipo adecuado al arma que se utiliza. El calibre del arma está indicado claramente en el cañón del fusil o en el tubo o cañón de la pistola. El uso de municiones recargadas o reconstruidas puede aumentar la probabilidad de presión excesiva en el cartucho, explosión del culote u otros defectos de las municiones que pueden causar daños al arma y herir a usted o a personas que están cerca.

8. LLEVAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN Y TAPONES PARA LOS OÍDOS CUANDO SE DISPARA.

La probabilidad de que gas, pólvora o fragmentos metálicos golpeen y hieran al tirador mientras dispara, es remota, pero ante la posibilidad de que ello suceda, los daños pueden



ser graves, incluso la posibilidad de perder la vista. Cuando dispara, el tirador debe siempre llevar gafas de protección de alta resistencia. Tapones para los oídos u otros tipos de protección de alta calidad ayudan a reducir el riesgo de daños provocados por el disparo.

9. NO SE TREPE NUNCA A LOS ÁRBOLES, PROTECCIONES U OBSTÁCULOS CON EL ARMA CARGADA.

Abra y vacíe la cámara del arma y ponga el seguro antes de treparse o de bajar de árboles o antes de salvar una empalizada o saltar un foso u otros obstáculos. No tire ni empuje el arma hacia sí mismo o hacia otra persona. Descargue siempre el arma y controle visualmente y físicamente que el almacén, el mecanismo de recarga y la cámara estén descargados y que el arma tenga el obturador abierto antes de ponerla en manos de otra persona. Nunca tome un arma de otra persona excepto que la misma esté descargada, haya sido controlada físicamente y visualmente para asegurarse que esté efectivamente descargada y de cualquier modo tomar el arma sólo si está abierta.



10. EVITE EL USO DE BEBIDAS ALCOHÓLICAS O MEDICAMENTOS QUE PUEDAN DISMINUIR LOS REFLEJOS Y EL AUTOCONTROL MIENTRAS SE DISPARA.

No beba cuando dispara. Si se asumen medicamentos que pueden disminuir los reflejos o el autocontrol, no maneje armas mientras está bajo el efecto de los mismos.



11. NUNCA TRANSPORTE UN ARMA CARGADA.

Descargue siempre el arma antes de ponerla en el vehículo (cámara y almacén vacíos). Cargadores y tiradores deben cargar el arma solo tras haber llegado a destino, y sólo cuando están a punto de disparar. Si se tiene un arma para defensa personal, dejar la cámara descargada reduce la posibilidad de disparos involuntarios.



12. ADVERTENCIAS SOBRE LA EXPOSICIÓN AL PLOMO.

Descargue el arma en zonas con escasa ventilación, limpiar armas o manejar municiones puede conllevar una exposición al plomo y a otras sustancias que pueden causar daños a la respiración, daños al aparato reproductivo y otros graves daños físicos. Deténgase siempre en zonas con buena ventilación. Lávese muy bien las manos después de la exposición.

ADVERTENCIA: es SU responsabilidad conocer y respetar las leyes locales y estatales que reglamentan el comercio, el transporte y el uso de armas en su país.

ADVERTENCIA: ¡Esta arma puede quitarle la vida a usted y a los demás! Tenga siempre sumo cuidado al manejar su arma. Un accidente es casi siempre la consecuencia de la falta de respeto de las normas de seguridad del arma.

Funcionamiento

Antes de iniciar cualquier operación con la carabina controlar siempre que la cámara de explosión y el almacén estén completamente vacíos. (Leer atentamente las instrucciones de carga y descarga del arma).

Las carabinas MR1 montan un almacén prismático; su funcionamiento semiautomático se basa en el sistema patentado **Benelli ARGO** (con toma de gas y autorregulación) que presenta el cabezal del obturador giratorio dotado de tres dientes de parada que cierran a la perfección el cerrojo axialmente.

El funcionamiento del arma se puede subdividir en 8 acciones específicas:

disparo la acción del gatillo libera el martillo que golpea el percutor provocando el encendido del cartucho encamorado. Los gases producidos causan la salida del proyectil del cañón y al mismo tiempo, se expanden en el cilindro de toma del gas, provocando el retroceso inmediato del pistón. Este último provoca el retroceso del obturador con la consiguiente acción de:

desbloqueo es decir apertura de la cámara de explosión y accionamiento de las sucesivas acciones de:

extracción con prensa y remoción del casquillo de la cámara, y de:

expulsión que provoca la completa salida del casquillo del arma. En la fase final de retroceso el mecanismo procede con el

rearme que se puede sintetizar como “acumulación de energía” para el disparo sucesivo. Al mismo tiempo, otros dispositivos se ocupan de la fase de

alimentación que corresponde con la salida automática del almacén de un nuevo cartucho y de su sucesiva

introducción en la cámara de explosión, seguida por el

bloqueo es decir, el cierre hermético de la cámara de explosión.

A este punto el arma está lista nuevamente para el disparo.

Uso

Antes de iniciar cualquier operación con la carabina controlar siempre que la cámara de disparo y el almacén estén completamente vacíos. (Leer atentamente las instrucciones de carga y descarga del arma).

Seguro de la carabina

Presionar el **botón de seguro** de la guardamonte hasta que el **anillo rojo** que indica la posición de disparo **no se vea más** (figs. 1-2).

Carga

Antes de iniciar cualquier operación con la carabina controle siempre que la cámara de disparo y el almacén estén completamente vacíos.

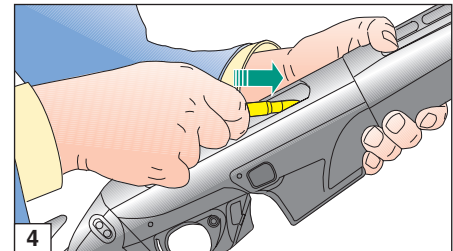
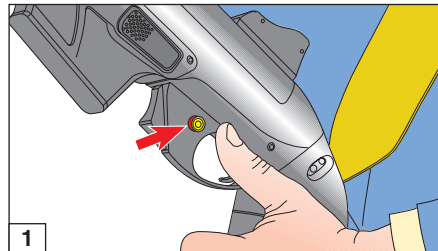
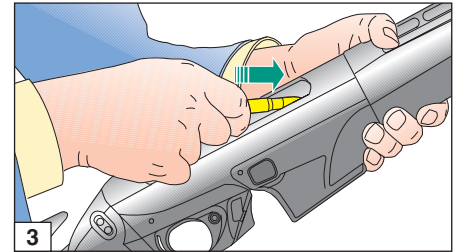
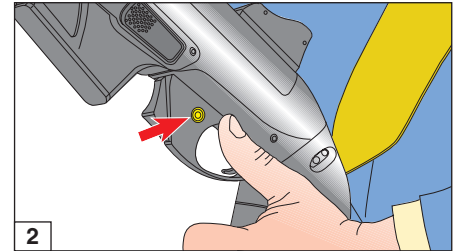
(Leer atentamente las instrucciones de carga y descarga del arma).

ATENCIÓN: comprobar que el arma esté dotada de cargador con el número de cartuchos permitido por las normas vigentes en el país donde se utiliza.

Procedimiento de carga

NOTA: el seguro de la carabina debe introducirse (ver punto anterior “Seguro de la carabina”) y el martillo armado. Cerciorarse que se apunta el cañón hacia una dirección segura.

- 1) Abrir el obturador (fig. 3).
- 2) Introducir un cartucho en la cámara de explosión (fig. 4).



- 3) Cerrar el **obturator** bajando la **palanca de aviso arma descargada** (fig. 5).

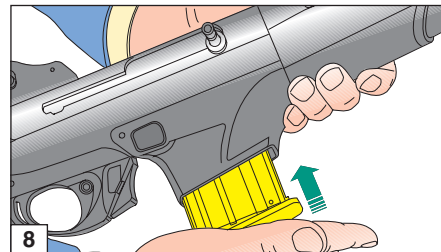
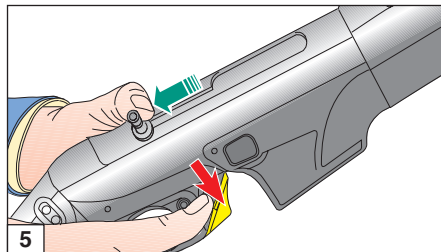
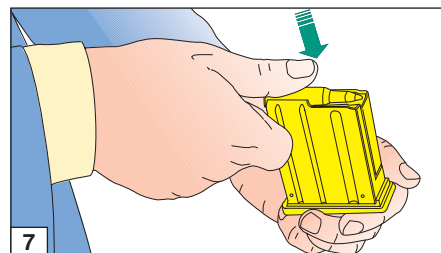
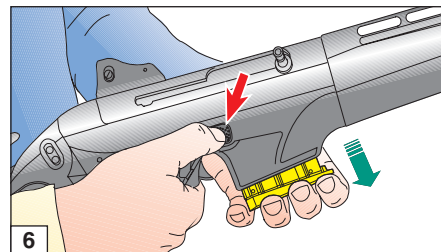
NOTA: la carabina ahora está cargada. Si se desea disparar solo un disparo, solo hay que quitar el seguro (anillo rojo visible); ahora la carabina está lista para disparar.

- 4) Para cargar la carabina a su máxima capacidad, **extraer el cargador** presionando la **palanca de desenganche** (fig. 6); efectuar la operación con el obturador cerrado.

NOTA: el **cargador prismático** es expulsado automáticamente por la carabina. Aferrar el cargador antes de que el mismo sea expulsado, para evitar que se caiga.

- 5) Introducir los **cartuchos** en el cargador (fig. 7).
- 6) **Introducir** en su alojamiento **el cargador** (fig. 8), prestando atención para que quede perfectamente enganchado.

Ahora **la carabina está cargada**. Desenganchar el seguro (**anillo rojo visible**); ahora la carabina está lista para disparar.



Procedimiento de descarga

(Los siguientes pasajes deberán realizarse con el seguro enganchado - ver punto anterior "Seguro de la carabina" controlando que el cañón apunte a una dirección segura).

Para descargar la carabina proceda del siguiente modo:

- 1) Desenganchar **el cargador** (fig. 6).
- 2) Abrir **el obturador** (fig. 9): el cartucho que está presente en la cámara será expulsado.
- 3) Desbloquear con atención **la maneta** y cerrar **el obturador** (fig. 10).
- 4) Extraer **los cartuchos** del cargador (fig. 11) empujándolos hacia adelante y volver a introducir el cargador vacío.

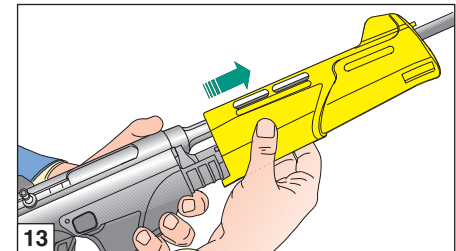
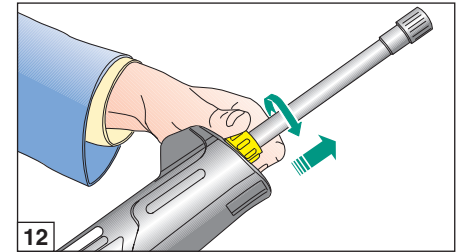
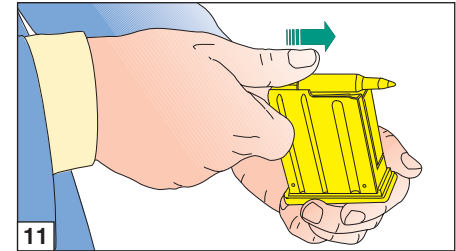
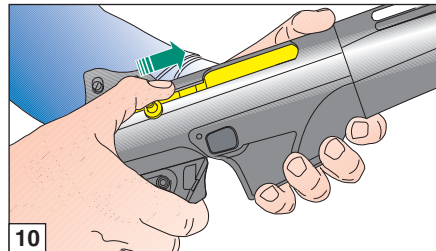
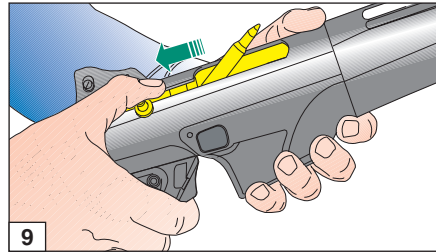
Desmontaje de la carabina

(para mantenimiento y limpieza)

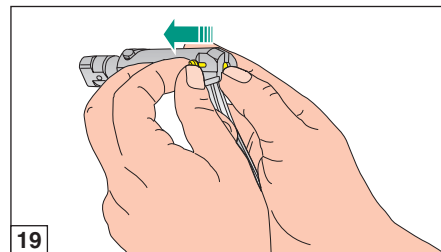
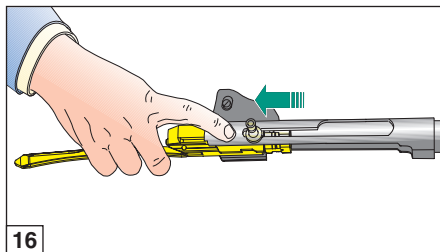
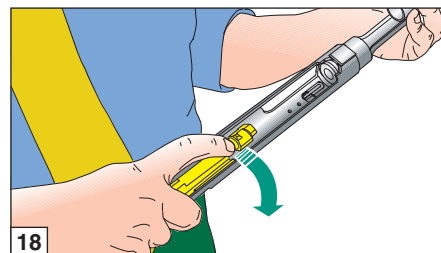
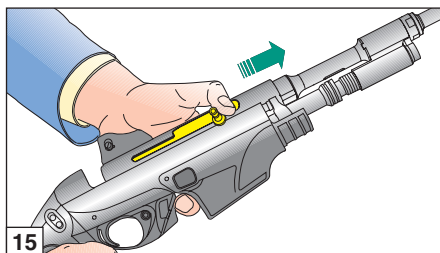
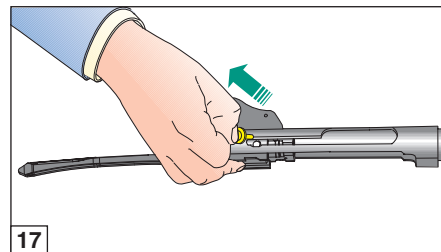
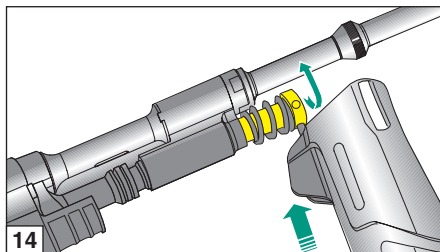
Antes de iniciar cualquier operación con la carabina controlar siempre que la cámara de explosión y el almacén estén completamente vacíos. (Leer atentamente las instrucciones de carga y descarga del arma).

Procedimiento de desmontaje

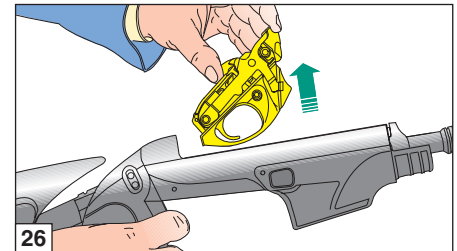
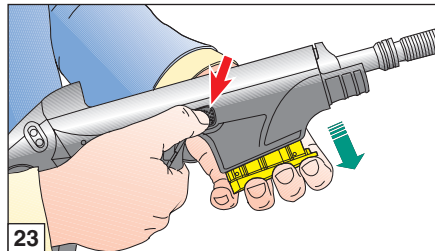
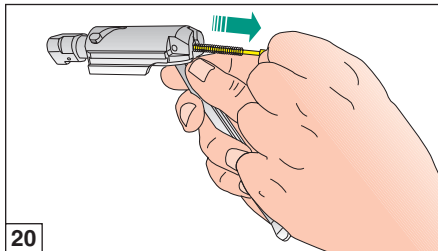
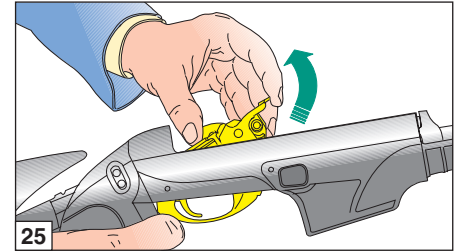
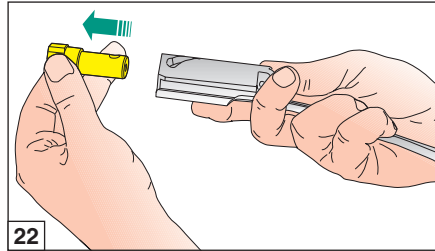
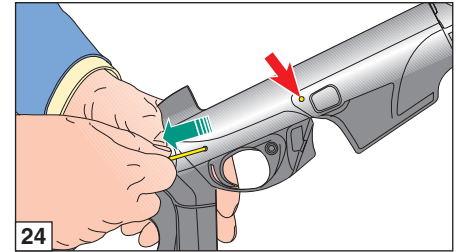
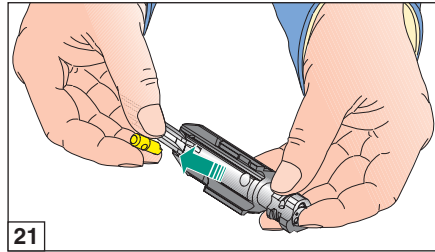
- 1) Abrir **el obturador** (fig. 3).
- 2) Destornillar completamente **el capuchón de fijación varilla** (fig. 12) y destornillar **la varilla** (fig. 13).



- 3) Destornillar completamente **el capuchón de fijación del cañón** (fig. 14), utilizando si es necesario **el eje de parada del capuchón** del grupo.
- 4) Volver a cerrar **el obturador** presionando **la maneta** (fig. 5) y **extraer el grupo cañón** (fig. 15).
- 5) Retroceder **el obturador** hasta el final de carrera (fig. 16) y extraer **el tirador de armado** (fig. 17).
- 6) Con la cabeza de cierre extendida, girar y extraer **el obturador** (fig. 18).
- 7) Extraer **el eje de parada** percutor, con el cuidado de **retener el percutor** y su **resorte** antagonista de bloqueo (fig. 19).



- 8) Extraer del obturador **el percutor** con su respectivo **resorte** (fig. 20).
- 9) Quitar **el eje** de rotación cabeza de cierre, quitándolo de su alojamiento (fig. 21).
- 10) Extraer **la cabeza de cierre** del obturador (fig. 22).
- 11) Desencajar **el cargador** (fig. 23).
- 12) Extraer las espigas del **eje de fijación guardamonte** del grupo **culata-carcasa-varilla** (fig. 24).
- 13) Extraer **el grupo guardamonte**, girándolo hacia arriba (figs. 25-26).



Mantenimiento

Antes de iniciar cualquier operación con la carabina controlar siempre que la cámara de explosión y el almacén estén completamente vacíos. (Leer atentamente las instrucciones de carga y descarga del arma).

Gracias a su diseño extremadamente lineal y a sus materiales cuidadosamente seleccionados, la carabina MR1 **no requiere** ningún mantenimiento especial.

Sin embargo **se recomienda** respetar las siguientes instrucciones:

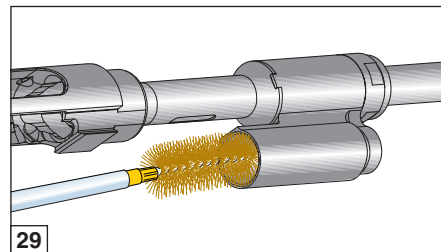
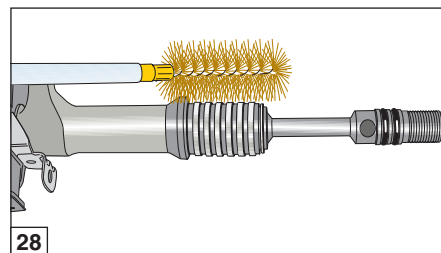
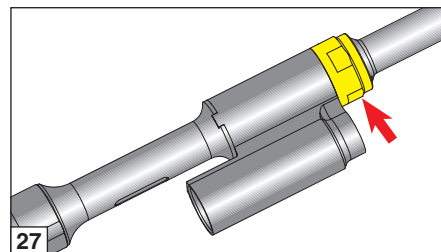
- 1) **limpieza** ordinaria **del cañón** después de cada uso;
- 2) limpieza y lubricación periódica del mecanismo de disparo (martillo, gatillo y cargador) para evitar su atascamiento debido a posibles **residuos de polvo** (u otro material extraño);
- 3) también **el grupo obturador** corre peligro de atascarse por los mismos motivos y de consecuencia necesita ser desmontado, limpiado y lubricado;
- 4) limpieza periódica del pistón del cilindro de toma de gas;
- 5) lubricación de todas las **partes sujetas** a corrosión atmosférica para conservar el perfecto estado de la carabina.

Para limpiar los demás componentes del arma (culata y varilla de tecnopolímero, camuflaje o pintados), Benelli recomienda el uso de productos específicos, evitando que estas partes entren en contacto **con aceites que contengan disolventes o sustancias químicas en general que podrían causar desprendimientos o la modificación de superficies.**

NOTA: la válvula y el pistón **no requieren lubricación alguna.**

El cilindro de toma gas está fijado al cañón por medio de la virola de fijación (fig. 27).

ADVERTENCIA: un uso inadecuado de la virola o su montaje de parte del usuario conlleva la caducidad de la garantía.



Limpeza del sistema de toma de gas

(figs. 28-29)

ADVERTENCIA: algunas municiones utilizan polvos con una composición específica que tiende a formar considerables depósitos de residuos de combustión en el interior de la toma de gas.

La toma de gas se encuentra en la parte posterior del cañón, ello facilita la limpieza automática de los residuos de combustión después de cada ciclo de disparo.

Sin embargo estos residuos se pueden volver más densos, especialmente después de largos periodos en los que no se utiliza el arma, con el consiguiente peligro de bloqueo del pistón.

Si el arma no se utiliza por un largo tiempo y en cualquier caso, al final de cada temporada de caza, limpiar la toma de gas como se detalla a continuación:

- 1) Desmontar el cañón y el pistón (ver "procedimiento de desmontaje" en la página 87).
- 2) Limpiar con atención el pistón, la guía del pistón, las bandas elásticas y el interior del cilindro con una escobilla de bronce.
- 3) Cerciorarse de que el pistón pueda deslizar perfectamente y que las bandas elásticas de sujeción oscilen libremente en el pistón.

ADVERTENCIA: no lubrique el pistón y el interior del cilindro. El aceite puede provocar la acumulación de residuos de combustión.

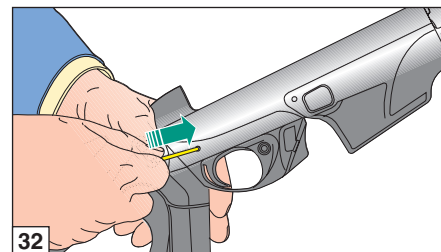
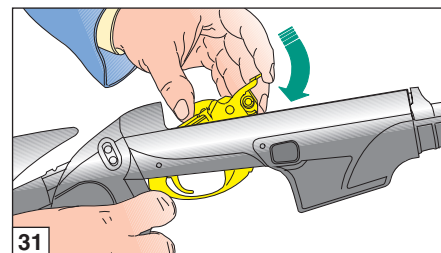
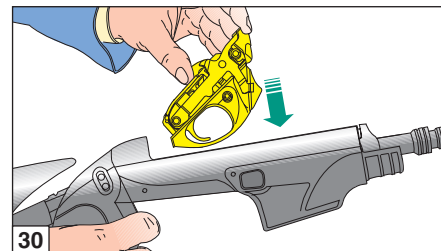
Para cualquier información, contacte el Centro de Asistencia técnica Benelli más próximo..

Remontaje de la carabina

ADVERTENCIA: la versión que aquí se representa monta una culata telescópica. Sin tener en cuenta el tipo de culata montado, las fases de montaje de las partes son las mismas.

Para un correcto montaje de la carabina, tras haber efectuado las operaciones de mantenimiento, proceda del siguiente modo:

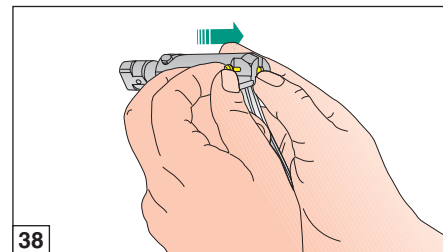
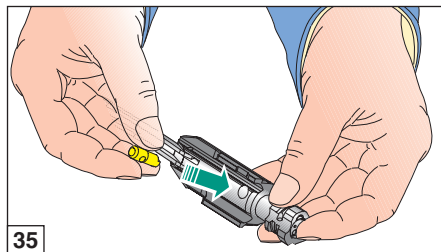
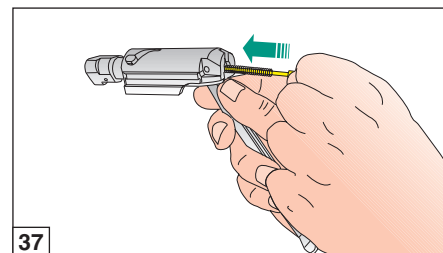
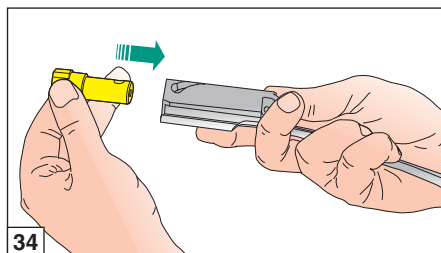
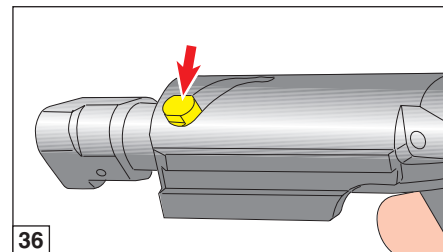
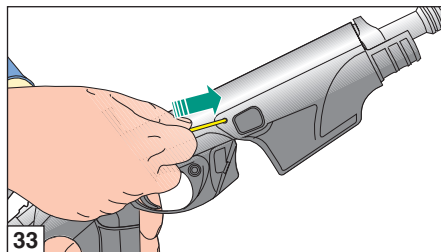
- 1) Insertar en la carcasa **el grupo disparo, con martillo armado y seguro enganchado**; posicionarlo de modo que su extremidad delantera **tome contacto** con la carcasa (figs. 30-31).
- 2) Introducir la espiga **eje** de fijación guardamonte (figs. 32-33).



- 3) Introducir **la cabeza de cierre** en el obturador, teniendo cuidado de que el agujero de su tallo coincida con **el ojal** (fig. 34).
- 4) Insertar **el eje** de rotación cabeza de cierre en el agujero del tallo de la cabeza de cierre, haciéndolo pasar a través del ojal del obturador (fig. 35-36).
- 5) Introducir **el percutor** con su resorte en el ojal del obturador (fig. 37).

NOTA: controlar **siempre** más de una vez que esté montado el resorte del percutor.

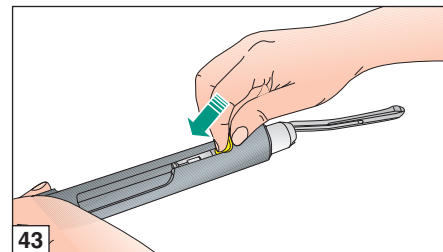
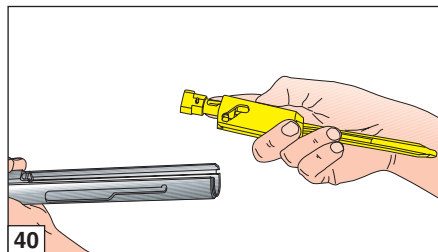
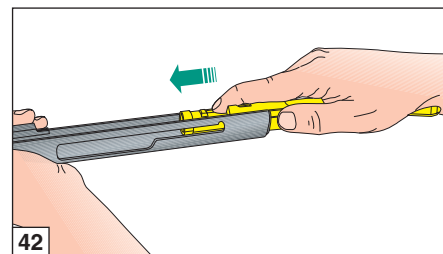
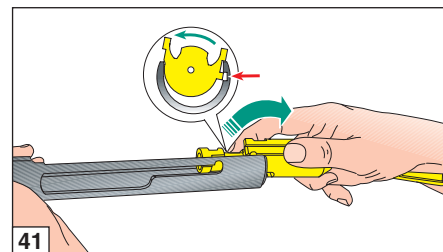
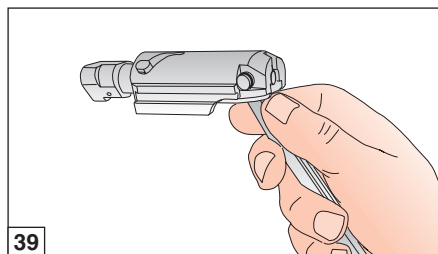
- 6) Introducir **el eje de parada** del percutor en su ojal, de modo que bloquee el percutor (fig. 38).



ADVERTENCIA: si el **percutor** y su correspondiente **eje de parada** han sido montados correctamente, al final de la operación el percutor se presentará **como indicado** en la figura 39.

NOTA: no utilice ninguna **herramienta** para el montaje del percutor en el cuerpo del obturador: **use exclusivamente los dedos**.

- 7) Empuñar **el obturador**, con el cuidado de que **mantenga la cabeza** en posición extendida (fig. 40).
- 8) Posicionar **el obturador**, como indica la fig. 41 y **hacerlo deslizar** hacia adelante para llevar el alojamiento del tirador de armado alineado con la parte terminal del ojal (fig. 42); introducir **el tirador de armado** en su alojamiento (fig. 43).

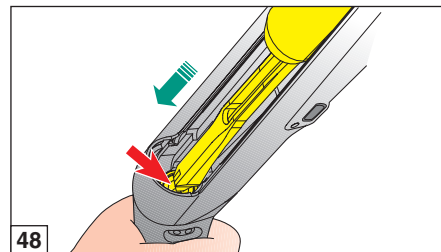
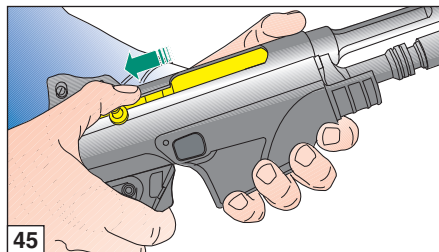
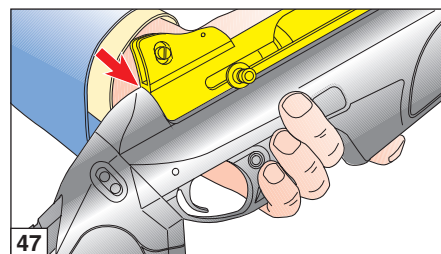
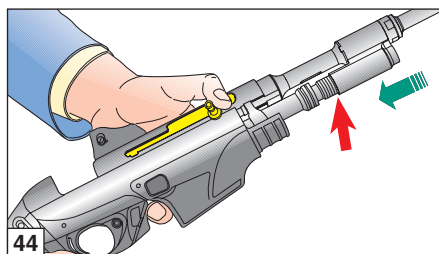
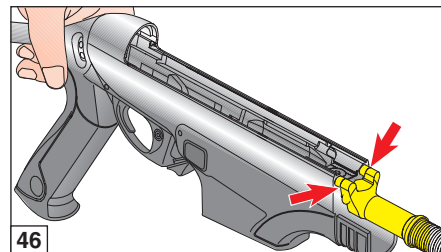


- 9) Empuñar con una mano el grupo **culata-carcasa-varilla** y sostener con la otra mano el grupo **cañón-obturador**. Deslizar el **cilindro toma de gas** en el perno de guía cilindro (fig. 44), **haciendo retroceder** al mismo tiempo **el obturador** (fig. 45).

NOTA: prestar atención que las aletas del **pistón** estén alineadas con los respectivos pernos (fig. 46).

- 10) Posicionar la parte final del forro en la carcasa y empujarla al final de carrera hasta que todo el grupo esté perfectamente encastrado (fig. 47).

ADVERTENCIA: después que la **biela del obturador** pasa sobre la guardia, debe encontrarse en el **tubo de guía muelle biela** en el interior de la carcasa (fig. 48).



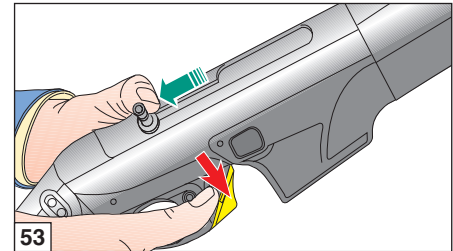
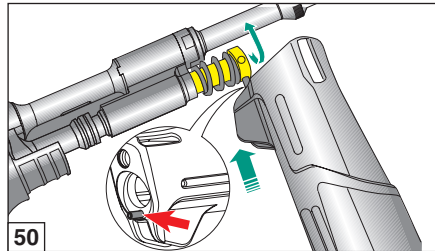
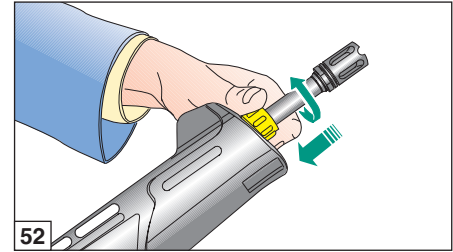
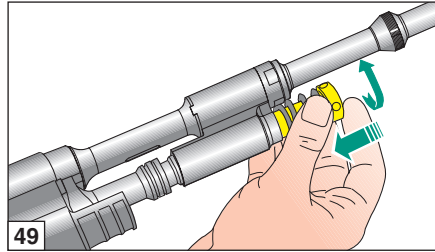
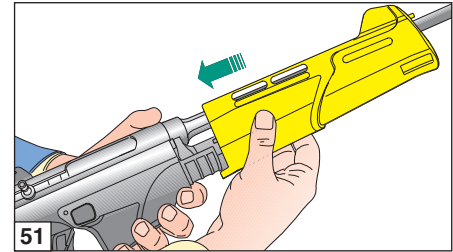
- 11) Montar el **capuchón de fijación del cañón** en la extremidad del perno guía del cilindro (fig. 49) y atornillarlo hasta el final de carrera, utilizando el **perno de parada del capuchón** del grupo varilla (fig. 50).

ADVERTENCIA: atornillar el capuchón de fijación del cañón con fuerza suficiente para vencer el contraste del muelle que bloquea el cañón, hasta colocarlo al final de carrera contra el perno guía del cilindro.

- 12) Retroceder **la varilla** (fig. 51) y atornillar el **capuchón de fijación varilla** (fig. 52).

- 13) Ajustar el obturador tirándolo atrás y bajando la **palanca de aviso arma descargada** (fig. 53).

El montaje de la carabina se ha concluido.



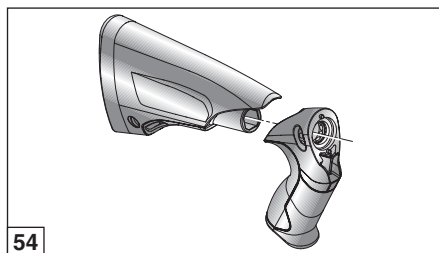
Desmontaje y remontaje de las culatas

Hay disponibles dos versiones de culatas de inclinación fija:

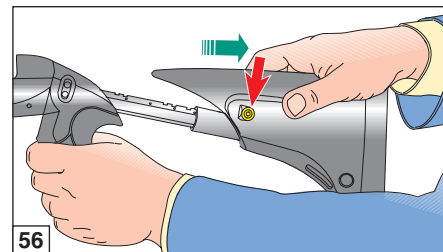
- 1) culata telescópica
- 2) culata empuñadura de pistola "Pistol Grip"

Desmontaje de la culata telescópica (fig. 54)

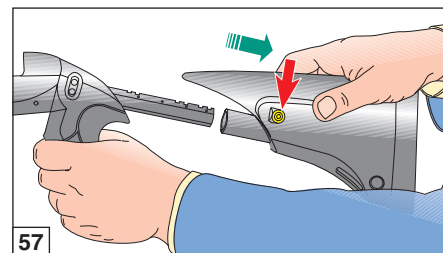
- 1) Presionar **el botón de bloqueo** (fig. 55) y retroceder completamente la culata (fig. 56).
- 2) Presionar **el botón de bloqueo** con fuerza mayor para quitar la culata (fig. 57).
- 3) Por lo que se refiere al desmontaje de la empuñadura, destornillar la virola de fijación utilizando el eje de parada capuchón varilla o bien un destornillador con diámetro de 5 mm (fig. 58).
- 4) Extraer la empuñadura del tubo guía resorte biela.



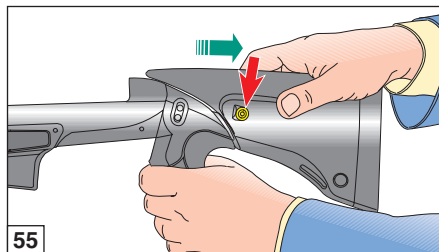
54



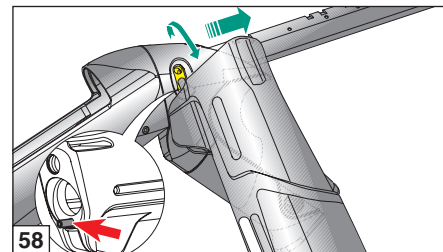
56



57



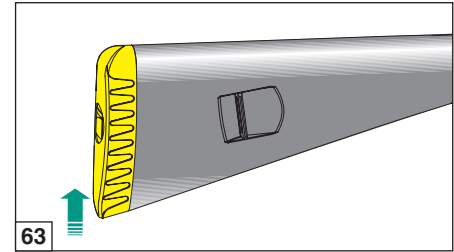
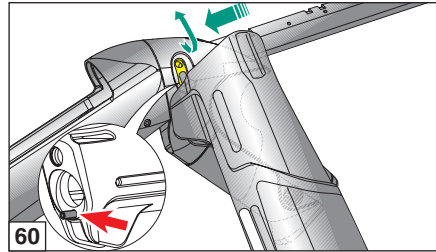
55



58

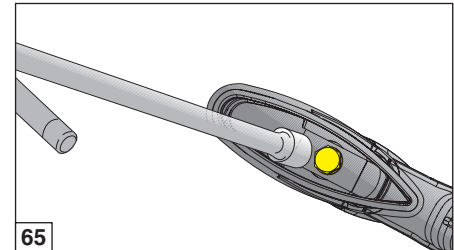
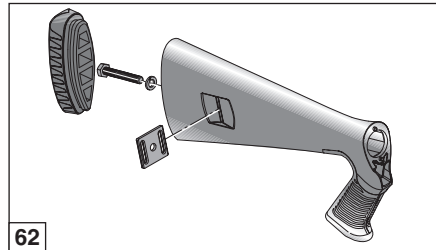
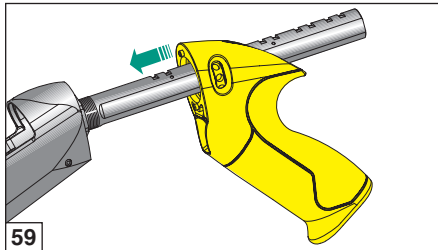
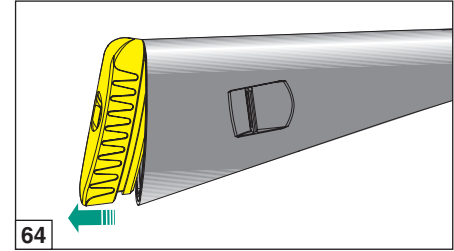
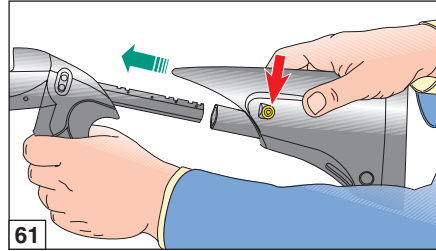
Remontaje de la culata telescópica

- 1) Para el montaje de la empuñadura introducir-la en el tubo guía resorte biela y ajustar la virola de fijación (fig. 59-60).
- 2) Montar la culata telescópica (fig. 61), presionando con fuerza el botón de bloqueo y hacer deslizar al mismo tiempo la culata a lo largo del tubo guía resorte biela.



Desmontaje de la culata empuñadura de pistola "Pistol Grip" (fig. 62)

- 1) Presionar en **la cantonera** y al mismo tiempo empujar desde abajo hacia arriba (figs. 63-64).
- 2) Con el auxilio de una llave de cabezas huecas de 13 mm **aflojar la tuerca de la culata** accesible desde la parte posterior, tras haber quitado la cantonera (fig. 65).



ADVERTENCIA: al quitar el tornillo de la culata, controlar que no se pierda **la arandela elástica**. Esto puede suceder fácilmente, puesto que la arandela ya no está sujeta por el tornillo (fig. 66).

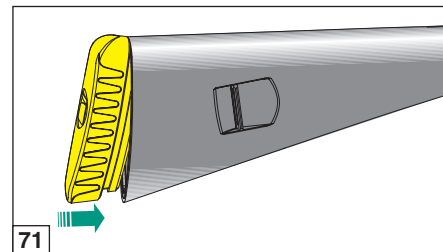
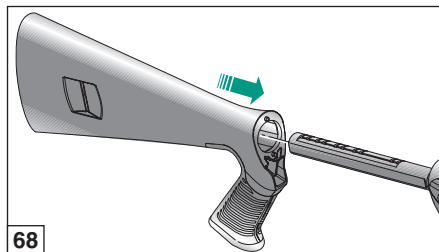
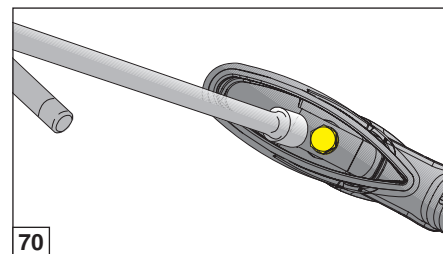
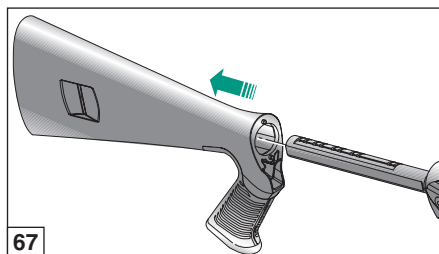
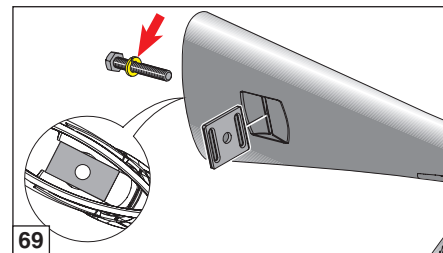
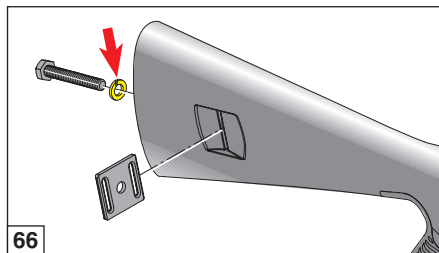
- 3) **Quitar** la culata extrayéndola del tubo guía resorte biela (fig. 67).

Remontaje de la culata empuñadura de pistola "Pistol Grip"

- 1) Apuntando la carabina hacia abajo, montar completamente la culata **en el tubo guía resorte biela** (fig. 68).
- 2) Montar **la placa porta anillas** (suministrada con culata pistol grip) en su alojamiento, manteniéndola en posición central (fig. 69).

ADVERTENCIA: si está montada correctamente, la culata se encontrará en contacto con la parte posterior de la carcasa.

- 3) Introducir la arandela elástica en la tuerca de la culata y atornillar la tuerca al tubo de guía resorte biela (fig. 69).
- 4) Empujar con fuerza la culata contra la carabina, atornillando la tuerca con una llave de 13 mm (fig. 70).



- 5) Montar la cantonera, presionándola con fuerza contra la culata, para introducirla en su alojamiento (fig. 71).

ADVERTENCIA GENERAL: tras haber sustituido la culata, controlar que esté perfectamente fijada a la carcasa. Tras haber disparado un primera serie de disparos, controlar nuevamente todos los componentes y, si es necesario, quitar la cantonera nuevamente y con el auxilio de la llave especial, ajustar aún más la tuerca de la culata.

Inconvenientes y soluciones

Antes de iniciar cualquier operación con la carabina controlar siempre que la cámara de explosión y el almacén estén completamente vacíos. (Leer atentamente las instrucciones de carga y descarga arma).

Si la carabina no dispara

- 1) **Controlar el seguro:** si está armado, colocar el botón en la posición de disparo.
- 2) **Controlar que haya un cartucho en el cañón:** de lo contrario, introducir un cartucho siguiendo las instrucciones de carga (página 85).
- 3) **Controlar el mecanismo de disparo:** si es necesario, limpiar y lubricar.
- 4) **Controlar el sistema de toma de gas:** el pistón debe moverse en el interior del cilindro libremente sin obstrucciones. Si es necesario limpiar (página 91).

Capuchón de fijación cañón

Especialmente después de haber disparado los primeros disparos, controlar que el capuchón de fijación del cañón esté sólidamente atornillado a la carcasa, de modo que **el cañón resulte completamente bloqueado**

Selección de las municiones

La carabina MR1 puede utilizar todos los cartuchos con calibre igual al indicado en el cañón, siempre que sean conformes a las normas CIP.

Si no se respetan dichas reglas pueden producirse una serie de consecuencias en el tirador y en la misma carabina.

NOTA: el uso de cartuchos no correctamente recargados puede provocar daños ya sea en el cañón como en su ciclo de funcionamiento, con consecuencias para el mismo tirador.

Todas las carabinas MR1 se someten a la prueba forzada en el Banco Nacional de Ensayo de Gardone Valtrompia (Brescia), conformemente a las normas CIP.

Regulación muesca de mira

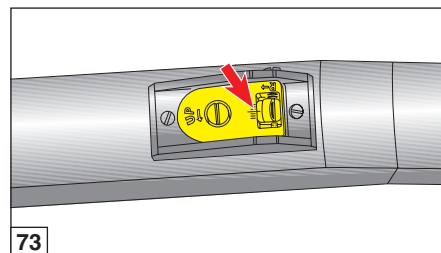
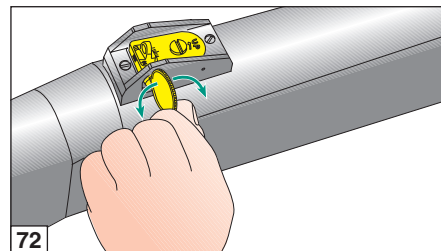
En caso de que la regulación estándar realizada en la fábrica no responda a las exigencias de tiro individuales, es posible regular la línea de mira ya sea lateral como verticalmente.

Antes de iniciar cualquier operación con la carabina controlar siempre que la cámara de explosión y el almacén estén completamente vacíos. (Leer atentamente las instrucciones de carga y descarga del arma).

Regulación lateral línea de mira

Accionando con una moneda o con el fondo de un cartucho **en el tornillo especial** (fig. 72) situado a la derecha del grupo muesca de mira, regular la posición de la muesca de mira en el sentido deseado.

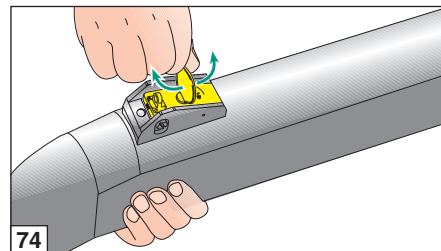
Girar el tornillo **hacia la izquierda** si se desea disparar más a la izquierda; **hacia la derecha** si se desea disparar más a la derecha. **Tomar como referencia** las respectivas **muestras graduadas de alineación** (fig. 73).



Regulación vertical línea de mira

Accionando con una moneda o con el fondo de un cartucho **en el tornillo especial** (fig. 74) situado en el ápice de la base de elevación, regular la posición de la muesca de mira en el sentido deseado.

Girar el tornillo hacia la izquierda, si se entiende disparar más hacia arriba; hacia la derecha, si se desea disparar más hacia abajo. Tomar como referencia las respectivas muescas graduadas de alineación que se encuentran en la parte posterior de la base de elevación o a las ranuras de regulación del tornillo.



Índice

UTILIZAÇÃO • MANUTENÇÃO	101	Problemas e soluções	119
Regras de segurança	102	Escolha das munições	119
Funcionamento	104	Regulação da alça de mira	120
Utilização	105	Regulação lateral da linha de mira	120
Patilha de segurança da carabina	105	Regulação vertical da linha de mira	120
Carregamento	105	PEÇAS SOBRESSALENTES	141
Procedimento de descarga	107		
Desmontagem da carabina	107		
Manutenção	110		
Remontagem da carabina	111		
Desmontagem e remontagem das coronhas	116		

ADVERTÊNCIA! Os componentes da arma estão enrolados em invólucros de proteção, respeitar as **regras ecológicas** quando eventualmente for jogar fora.

Fim de vida útil do produto

Para a **gestão** da eliminação das armas que chegaram no **fim da vida útil**, recomendamos seguir as normas em vigor no próprio País.

Dados sujeitos a alteração sem aviso prévio.

REGRAS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA! LER ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE MANUSEAR A ARMA.

ADVERTÊNCIA! SE MANUSEADAS INCORRECTAMENTE, AS ARMAS DE FOGO PODEM SER PERIGOSAS E POTENCIAIS CAUSAS DE DANOS GRAVES E IRREMEDIÁVEIS. AS REGRAS DE SEGURANÇA AQUI REFERIDAS TÊM POR OBJECTO REFORÇAR A RESPONSABILIDADE DOS DETENTORES E UTILIZADORES DE ARMAS DE FOGO.

1. NUNCA APONTAR A ARMA NUMA DIRECÇÃO QUE NÃO SEJA TOTALMENTE SEGURA.

Nunca apontar o cano da arma a si próprio ou a outra pessoa. Isto é de importância fundamental durante o carregamento/descarregamento da arma. Antes de disparar sobre um alvo, verificar o que se encontra por trás do mesmo. Os projectéis podem ultrapassar 1,5 km de distância. Se falhar o alvo ou se o projectil atravessar o mesmo, certificar-se de que o disparo não provocou danos ou lesões a ninguém.



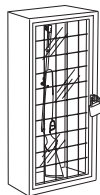
2. TRATAR SEMPRE A ARMA COMO SE ESTIVESSE CARREGADA.

Nunca dar como garantido que a arma está descarregada. A única forma segura de se certificar que a câmara da arma está vazia é abri-la e

verificar física e visualmente se há projectéis no seu interior. A remoção ou descarga do depósito não significa que a arma está descarregada ou que não possa disparar. As espingardas e carabinas podem ser verificadas removendo todos os projectéis e, de seguida, abrindo e inspecionando a câmara de modo a poder efectuar uma inspecção completa e assegurar-se que não ficaram projectéis no seu interior.

3. GUARDAR A ARMA EM LOCAL SEGURO E LONGE DO ALCANCE DE CRIANÇAS.

É seu dever assegurar-se que menores ou outras pessoas não autorizadas não tenham acesso à arma. Para minimizar o risco de acidentes com crianças, descarregue a arma, guarde-a fechada à chave e mantenha as munições em local separado e sempre fechado à chave. Tenha sempre em conta que os dispositivos de prevenção de acidentes - por ex. cadeados para armas, fechaduras para câmaras, etc. são insuficientes para impedir a utilização ou utilização incorrecta da arma por parte de terceiros. A conservação do estojo da arma num cofre em aço adequado para o efeito seria ideal para minimizar a probabilidade de a arma ser utilizada incorrectamente por menores ou pessoas não autorizadas.



4. NUNCA DISPARAR SOBRE SUPERFÍCIES AQUÁTICAS OU DURAS.

Disparar sobre superfícies aquáticas, rochas ou outras superfícies



duras aumenta o risco de ricochetes ou de fragmentação dos projectéis, podendo atingir alvos não desejados ou limitrofes.

5. CONHECER AS CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA DA ARMA QUE ESTÁ A SER UTILIZADA, TENDO SEMPRE EM CONTA QUE OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA NÃO SUBSTITUEM OS PROCEDIMENTOS PARA O MANUSEAMENTO DA ARMA EM SEGURANÇA.

Não confiar exclusivamente nos dispositivos de segurança para prevenir acidentes. É de extrema importância conhecer e observar as características de segurança da arma que está a ser manuseada; contudo, os acidentes podem ser evitados sobretudo através da implementação dos procedimentos para um manuseamento seguro da arma, referidos nas regras de segurança e no presente manual. Para uma maior familiarização com a utilização adequada desta e de outras armas, aconselha-se a seguir um curso sobre a segurança das armas realizado por um profissional do sector, especialista em técnicas de utilização e em procedimentos de segurança.

6. CONSERVAR A ARMA DE FORMA ADEQUADA.

Guardar a arma de modo a não permitir a acumulação de sujidade ou poeiras nas partes mecânicas. Seguindo as instruções contidas neste manual, limpar e lubrificar a arma após cada utilização, por forma a prevenir a corrosão e danos no cano ou a acumulação de impurezas que possam impedir o funcionamento da arma em caso de necessidade. Verificar sempre o



interior e a câmara antes de carregar a arma para se certificar que estão limpos e desobstruídos. Disparar a arma na presença de obstruções no cano ou na câmara pode causar a explosão do cano e ferimentos a si ou a outras pessoas próximas de si. Se se ouvir um ruído involuntário durante o disparo, deixar de disparar imediatamente, travar a patilha de segurança e descarregar a arma. Certificar-se de que a câmara e o cano estão livres de possíveis obstruções, como por exemplo, um projectil encastrado no interior do cano devido a munições defeituosas ou inadequadas.

7. UTILIZAR MUNIÇÕES ADEQUADAS.

Utilizar apenas munições de fábrica, munições novas produzidas de acordo com as seguintes especificações industriais: CIP (Europa e outros países), SAAMI® (E.U.A.). Certifique-se de que os projecteis são do calibre e tipo adequados à arma utilizada. O calibre da arma está claramente indicado no cano da espingarda ou no carregador ou cano da pistola. A utilização de munições recarregadas ou reconstruídas pode aumentar a probabilidade de exercer pressão excessiva sobre o cartucho, explosão da base ou outros defeitos das munições que possam causar danos na arma e ferimentos a si ou a outras pessoas próximas de si.

8. UTILIZAR SEMPRE ÓCULOS DE PROTECÇÃO E TAMPÕES AUDITIVOS PARA DISPARAR.

A probabilidade de o gás, a pólvora ou fragmentos metálicos atingirem ou ferirem o atirador enquanto dispara é remota, mas na eventualidade de isso acontecer, os danos podem



ser graves, incluindo a possibilidade de perder a visão. Quando dispara, o atirador deve sempre utilizar óculos de protecção de alta resistência. Os tampões auditivos ou outros tipos de protecção de alta qualidade ajudam a minimizar o risco de danos provocados pelo disparo.

9. NUNCA SUBIR A UMA ÁRVORE, OU SALTAR UMA VALA OU OBSTÁCULOS COM A ARMA CARREGADA.

Abrir e esvaziar a câmara da arma e travar a patilha de segurança antes de subir ou descer de uma árvore ou antes de saltar uma vala, uma cerca ou outros obstáculos. Não puxar nem empurrar a arma em direcção a si ou a outra pessoa. Descarregar sempre a arma e verificar física e visualmente que o depósito, o mecanismo de recarga e a câmara estão descarregados e que a arma tenha o obturador aberto antes de a entregar a outra pessoa. Nunca pegar numa arma de outra pessoa sem ter sido descarregada e verificada física e visualmente para confirmar se está efectivamente descarregada e, em todo o caso, pegar na arma apenas se estiver aberta.



10. EVITAR A INGESTÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS OU MEDICAMENTOS QUE POSSAM DIMINUIR OS REFLEXOS E O AUTOCONTROLO DURANTE A UTILIZAÇÃO DA ARMA.

Não beber enquanto se está a utilizar a arma. Se estiverem a ser tomados medicamentos susceptíveis de diminuir os reflexos e o autocontrolo, não manusear armas



enquanto se está sob o efeito do medicamento.

11. NUNCA TRANSPORTAR UMA ARMA CARREGADA.

Descarregar sempre a arma (câmara e depósito vazios) antes de a voltar a colocar num veículo. Os caçadores e atiradores devem carregar a arma quando chegam ao destino e só no momento de disparar. Se se possuir uma arma de defesa pessoal, deixar a câmara descarregada para minimizar o risco de disparo accidental.



12. ADVERTÊNCIAS SOBRE A EXPOSIÇÃO AO CHUMBO.

Descarregar a arma em espaços pouco ventiladas, limpar armas ou manusear munições pode levar à exposição ao chumbo e a outras substâncias susceptíveis de causar problemas respiratórios, danos ao aparelho reprodutor e outros danos físicos graves. Permanecer em espaços bem ventilados. Lavar cuidadosamente as mãos após a exposição.

ADVERTÊNCIA! É SUA responsabilidade conhecer e respeitar as leis locais e nacionais que regulamentam a comercialização, o transporte e a utilização de armas no seu país.

ADVERTÊNCIA! Esta arma pode tirar a vida a si e aos outros! Preste sempre atenção máxima durante a utilização da sua arma. Um acidente é quase sempre consequência do incumprimento das regras de segurança da arma.

Funcionamento

Antes de proceder a qualquer tipo de operação com a carabina, certificar-se sempre de que a câmara e o depósito estão completamente vazios! (Ler atentamente as instruções de carregamento e descarregamento da arma).

As carabinas MR1 vêm equipadas com um depósito prismático; o seu funcionamento semi-automático baseia-se no sistema patenteado **Benelli ARGO** (com tomada de gases auto-regulada), no qual a cabeça do obturador rotativo apresenta três linguetas de retenção que fecham perfeitamente a culatra no sentido do eixo.

O funcionamento da arma pode ser subdividido em 8 acções específicas:

disparo a acção do gatilho liberta o cão, que por sua vez bate no percutor, provocando a ignição do cartucho presente na câmara. Os gases produzidos causam a saída do projectil do cano, ao mesmo tempo que se expandem no cilindro de tomada de gases, provocando o recuo imediato do pistão. Este último provoca o recuo do obturador com a consequente acção de:

desbloqueio ou seja, a abertura da câmara e preparação para as posteriores acções de:

extracção com a tomada e remoção do invólucro do cartucho da câmara, e de

ejecção que faz com que o invólucro do cartucho saia completamente da arma. Na fase final do recuo, o mecanismo assegura o

rearmamento que se pode resumir como “acumulação de energia” para o próximo disparo. Em simultâneo, outros dispositivos asseguram a fase de

alimentação que corresponde à saída automática de um novo cartucho do depósito e à sua subsequente

introdução na câmara, seguida pelo

bloqueio ou seja, o encerramento hermético da câmara.

Agora a arma está novamente pronta a disparar.

Utilização

Antes de proceder a qualquer tipo de operação com a carabina, certificar-se sempre de que a câmara e o depósito estão completamente vazios! (Ler atentamente as instruções de carregamento e descarregamento da arma).

Patilha de segurança da carabina

Pressionar a patilha de segurança no guardamato até que o **anel vermelho** que indica a posição de disparo já não está visível (figuras 1-2).

Carregamento

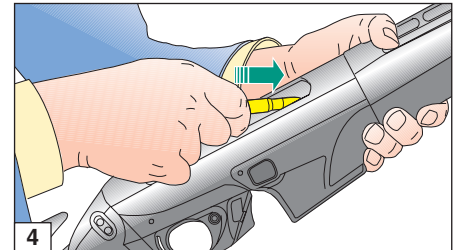
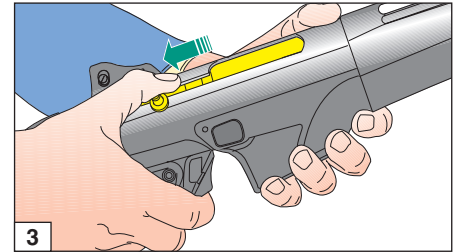
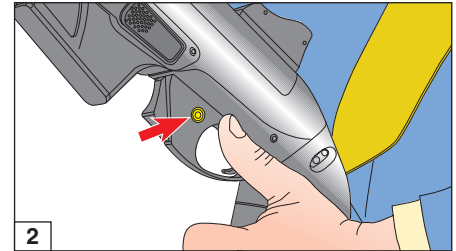
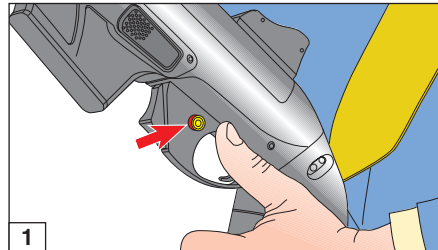
Antes de proceder a qualquer tipo de operação com a carabina, certificar-se sempre de que a câmara e o depósito estão completamente vazios! (Ler atentamente as instruções de carregamento e descarregamento da arma).

ATENÇÃO! Assegure-se de que a arma dispõe do carregador com o número de cartuchos permitido pela legislação em vigor no país onde é utilizada.

Procedimento de carregamento

NOTA: a patilha de segurança da carabina deve estar accionada (ver par. anterior “Patilha de segurança da carabina”) e o cão armado. **Assegurar-se de orientar o cano numa direcção prudente e segura.**

- 1) **Abrir o obturador** (fig. 3).
- 2) Introduzir **um cartucho** na câmara (fig. 4).



- 3) Fechar o **obturador** baixando a **alavanca de aviso de arma descarregada** (fig. 5)

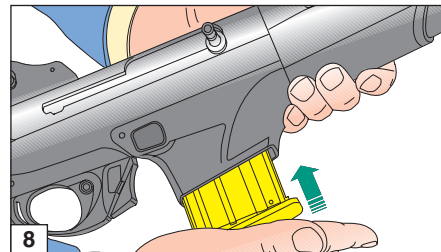
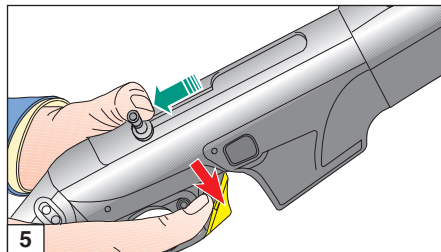
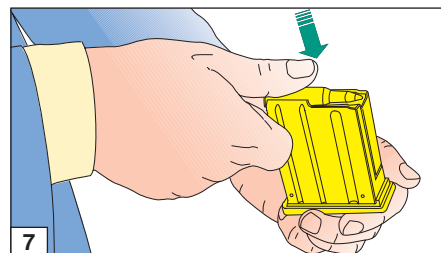
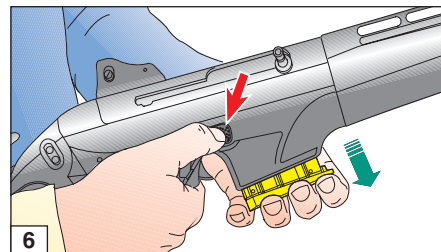
NOTA: a carabina encontra-se agora carregada. Se se deseja disparar um único tiro, basta destravar a **patilha de segurança (anel vermelho visível)**: a carabina está agora pronta a disparar.

- 4) Para carregar a carabina na sua capacidade máxima, **extrair o carregador** pressionando a **alavanca de desengate** (fig. 6); efectuar esta operação com o obturador fechado.

NOTA: o **carregador prismático** é ejectado automaticamente da carabina. Segurar no carregador antes que seja ejectado, de modo a evitar a sua queda.

- 5) Introduzir **os cartuchos** no carregador (fig. 7).
6) **Introduzir o carregador** na sua sede (fig. 8), certificando-se de que fique perfeitamente encaixado.

A carabina está carregada. Destruvar a patilha de segurança (**anel vermelho visível**); a carabina está pronta a disparar.



Procedimento de descarga

(Os seguintes passos devem ser efectuados com a patilha de segurança accionada - ver par. anterior "Patilha de segurança da carabina". Assegurar-se de orientar o cano numa direcção prudente e segura).

Para descarregar a carabina, proceder da seguinte forma:

- 1) Desengatar o **carregador** (fig. 6).
- 2) Abrir o **obturador** (fig. 9): o cartucho presente na câmara será ejectado.
- 3) Desbloquear cuidadosamente a **manete** e fechar o **obturador** (fig. 10).
- 4) Extrair os **cartuchos** do carregador (fig. 11), empurrando-os para a frente, e voltar a introduzir o carregador vazio.

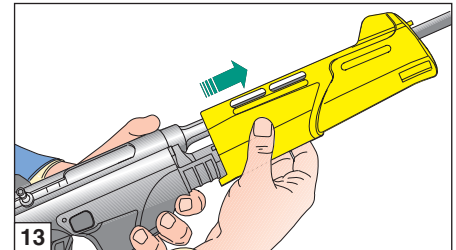
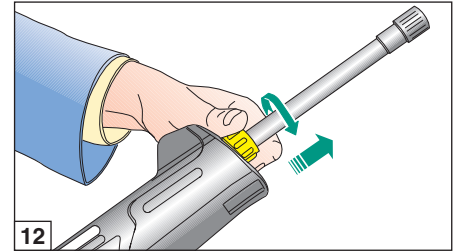
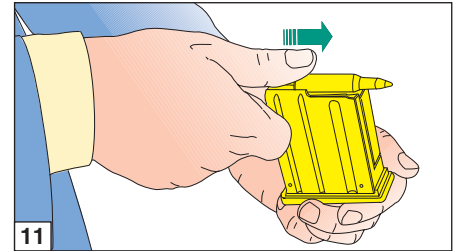
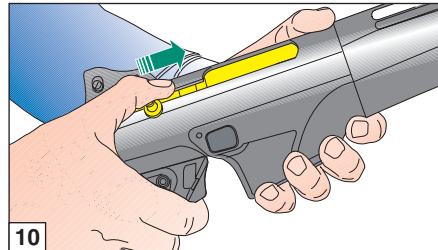
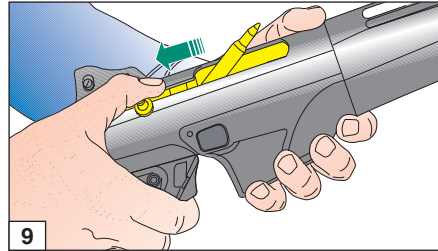
Desmontagem da carabina

(para manutenção e limpeza)

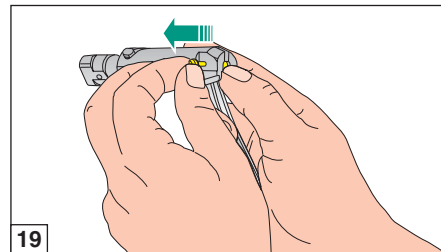
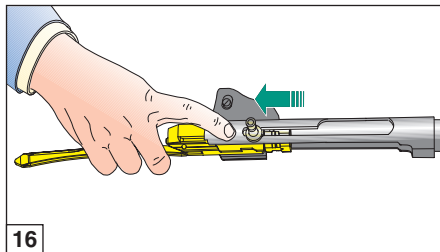
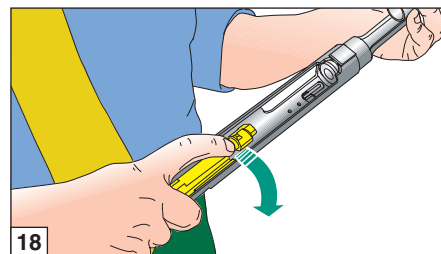
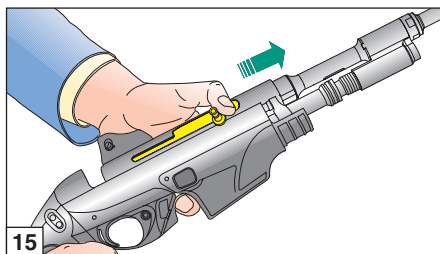
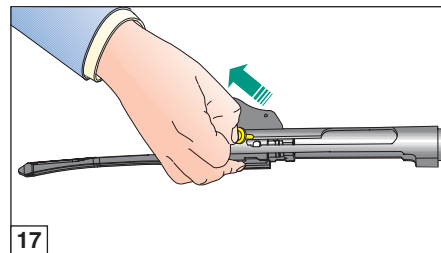
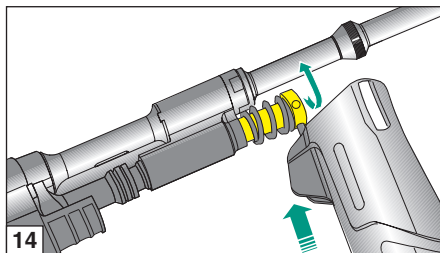
Antes de proceder a qualquer tipo de operação com a carabina, certificar-se sempre de que a câmara e o depósito estão completamente vazios! (Ler atentamente as instruções de carregamento e descarregamento da arma).

Procedimento de desmontagem

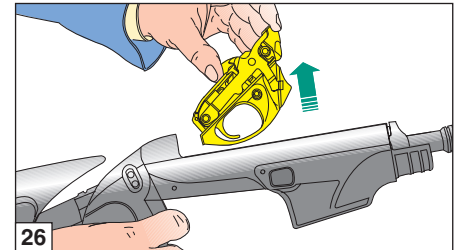
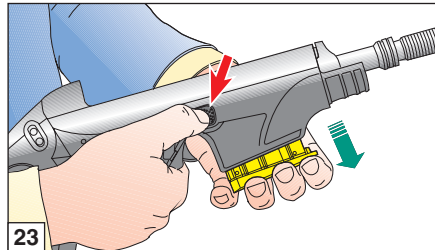
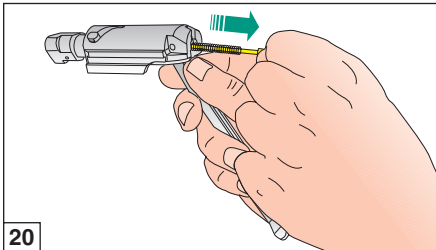
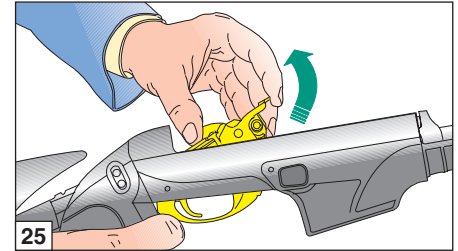
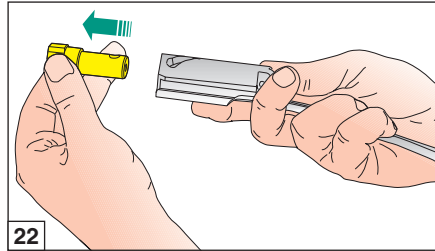
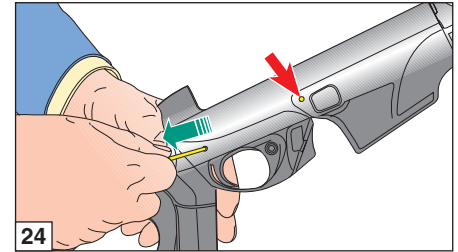
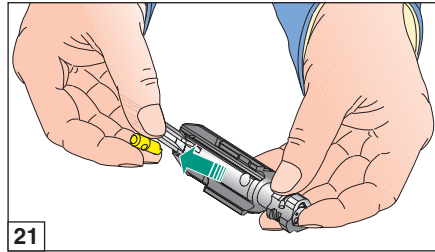
- 1) Abrir o **obturador** (fig. 3).
- 2) Desaparafusar completamente a **porca de fixação do fuste** (fig. 12) e extrair o **fuste** (fig. 13).



- 3) Desparafusar completamente a **porca de fixação do cano** (fig. 14) utilizando, se necessário, o **perno de bloqueio da porca** do grupo.
- 4) Voltar a fechar o **obturador** pressionando a **manete** (fig. 5) e **extrair o grupo cano** (fig. 15).
- 5) Fazer recuar o **obturador** até ao fim de curso (fig. 16) e extrair a **cavilha de armar** (fig. 17).
- 6) Com a cabeça esticada, girar e extrair o **obturador** (fig. 18).
- 7) Extrair o **perno de paragem** do percutor, tendo o cuidado de **reter o percutor** e a respectiva **mola** (fig. 19).



- 8) Extrair do obturador **o percutor** e a respectiva **mola** (fig. 20).
- 9) Tirar **o perno** de rotação da cabeça de culatra, extraindo-o da sua sede (fig. 21).
- 10) Extrair **a cabeça de culatra** do obturador (fig. 22).
- 11) Desengatar **o carregador** (fig. 23).
- 12) Extrair os pinos do **perno de fixação do guarda-mato** do grupo coroa-báscula-fuste (fig. 24).
- 13) Extrair **o grupo guarda-mato**, rodando-o para cima (figuras 25-26).



Manutenção

Antes de proceder a qualquer tipo de operação com a carabina, certificar-se sempre de que a câmara e o depósito estão completamente vazios! (Ler atentamente as instruções de carregamento e descarregamento da arma).

Graças ao desenho extremamente linear e aos materiais cuidadosamente seleccionados, as carabinas MR1 **não requerem** intervenções especiais de manutenção.

Contudo, **aconselha-se** observar as seguintes instruções:

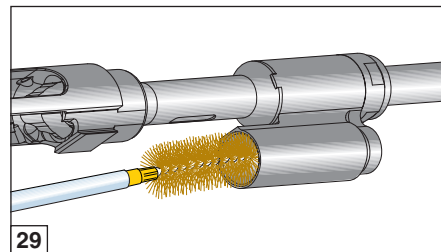
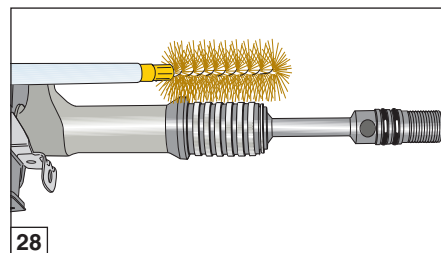
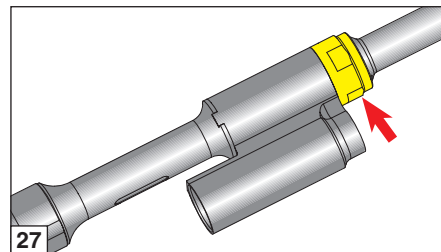
- 1) **limpeza normal do cano** após cada utilização;
- 2) limpeza e lubrificação periódicas do mecanismo de disparo (cão, gatilho e carregador) para evitar que fique encravado devido a eventuais **resíduos de pólvora** (ou outro material estranho);
- 3) também **o grupo obturador** corre o risco de ficar encravado pelos mesmos motivos e, portanto, necessita de ser desmontado, limpo e lubrificado;
- 4) limpeza periódica do pistão e do cilindro de tomada de gases;
- 5) lubrificação de todas as **peças sujeitas** a corrosão atmosférica, de modo a manter a carabina em perfeito estado de conservação.

Para a limpeza dos outros componentes da arma (coronha e fuste em tecnopolímero, camouflagem ou pintados), a Benelli sugere a utilização de produtos específicos, evitando que estas partes entrem em contacto **com óleos que contenham solventes ou substâncias químicas em geral, que podem provocar a separação ou a variação das superfícies.**

NOTA: a válvula e o pistão **não requerem** lubrificação.

O cilindro de tomada de gases está fixado ao cano através da porca de ajuste (fig. 27).

ADVERTÊNCIA! Utilização e desmontagem inadequadas da porca por parte do utilizador invalidarão a garantia.



Limpeza do sistema de tomada de gases

(figuras 28-29)

ADVERTÊNCIA! Algumas munições utilizam pólvoras com uma composição específica que costumam formar depósitos significativos de resíduos da combustão no interior da tomada de gases.

A tomada de gases está situada na parte posterior do cano, facilitando assim a limpeza automática dos resíduos da combustão após cada ciclo de disparo.

Contudo, estes resíduos podem tornar-se mais densos, em particular após longos períodos de inutilização da arma, com o consequente risco de encravamento do pistão.

Se a arma não for utilizada por um longo período de tempo ou no final de cada estação de caça, limpar a tomada de gases conforme descrito a seguir:

- 1) Desmontar o cano e o pistão (ver “procedimento de desmontagem” na pág. 107).
- 2) Limpar cuidadosamente o pistão, a guia do pistão, os elásticos e o interior do cilindro com uma escova.
- 3) Certificar-se de que o pistão possa deslizar perfeitamente e que os elásticos de vedação oscilem livremente sobre o pistão.

ADVERTÊNCIA! Não lubrificar o pistão nem o interior do cilindro. O óleo pode causar a acumulação de resíduos da combustão.

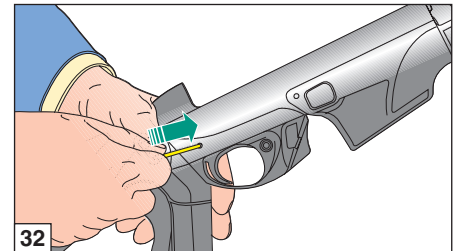
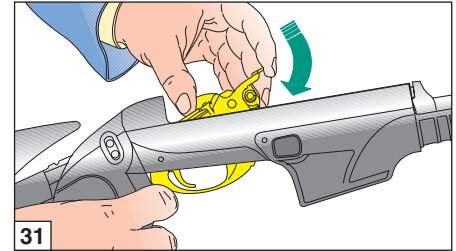
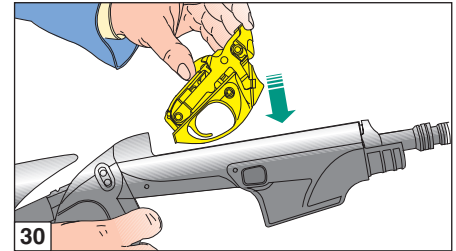
Para quaisquer informações, entrar em contacto com o Centro de Assistência técnica Benelli mais próximo.

Remontagem da carabina

ADVERTÊNCIA! A versão aqui apresentada vem equipada com uma coronha telescópica. Seja qual for o tipo de coronha montada, as fases de remontagem das peças são as mesmas.

Para uma correcta remontagem da carabina, após a realização das operações de manutenção, proceder da seguinte forma:

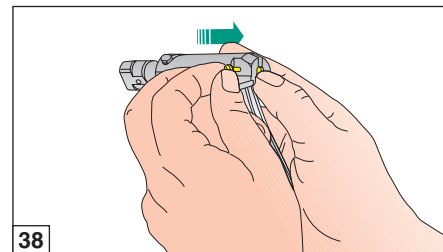
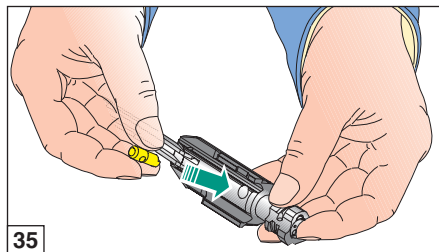
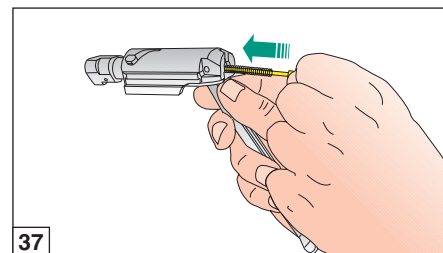
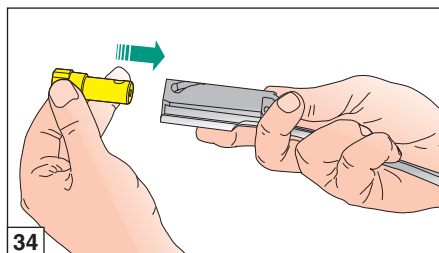
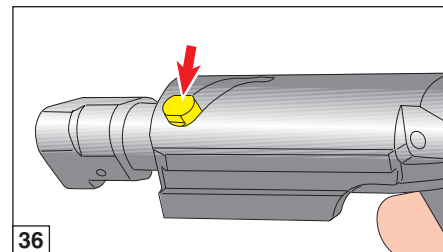
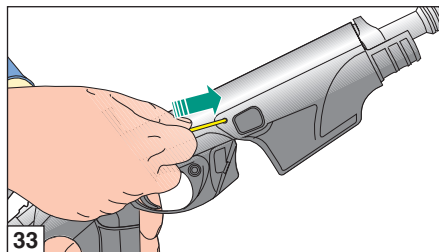
- 1) Introduzir na báscula o **grupo de disparo, com o cão armado e a patilha de segurança accionada**; posicioná-lo de forma que a sua extremidade frontal **esteja em contacto** com a báscula (figuras 30-31).
- 2) Enfiar o pino **perno** de fixação do guardamato (figuras 32-33).



- 3) Introduzir a **cabeça de culatra** no obturador, assegurando-se de que o orifício situado na sua haste coincide com **o ilhó** (fig. 34).
- 4) Enfiar **o perno** de rotação da cabeça de culatra no orifício situado na haste da cabeça de culatra, fazendo-o passar pelo ilhó do obturador (figuras 35-36).
- 5) Introduzir **o percutor** com a respectiva mola no ilhó do obturador (fig. 37).

NOTA: Certificar-se **sempre**, mais que uma vez, de que a mola do percutor foi montada.

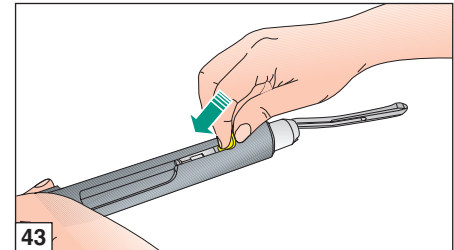
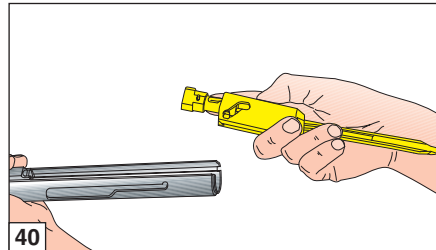
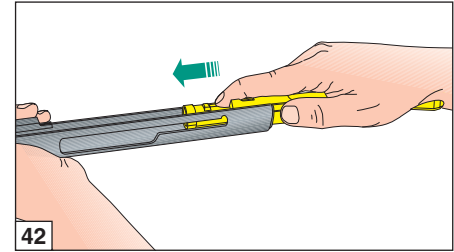
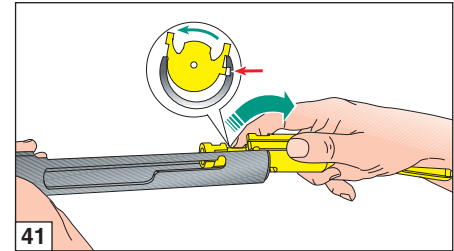
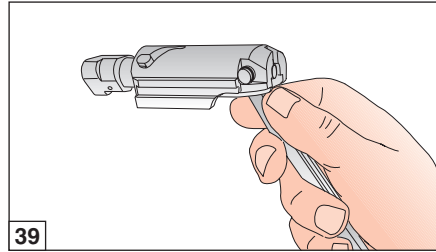
- 6) Introduzir **o perno de paragem** do percutor no ilhó, de modo que bloqueie o percutor (fig. 38).



ADVERTÊNCIA! Se o **percutor** e o respectivo **perno de paragem** são remontados correctamente, no fim da operação, o percutor deverá apresentar-se **conforme ilustrado** na figura 39.

NOTA: **não** utilizar qualquer **ferramenta** para montar o percutor no corpo obturador: **utilizar exclusivamente os dedos!**

- 7) Segurar o **obturador**, tendo o cuidado de **manter a cabeça** na posição esticada (fig. 40).
- 8) Posicionar o **obturador** conforme ilustrado na fig. 41 e **fazê-lo deslizar** para a frente de modo a alinhar a sede da cavilha de armar com a parte terminal do ilhó (fig. 42); introduzir a **cavilha de armar** na respectiva sede (fig. 43).

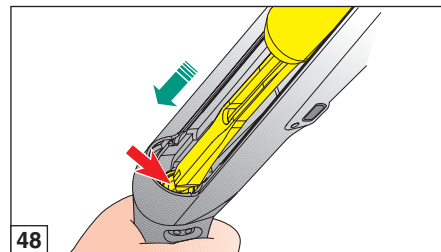
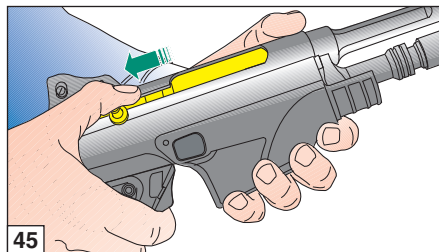
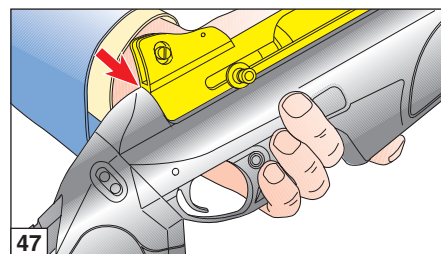
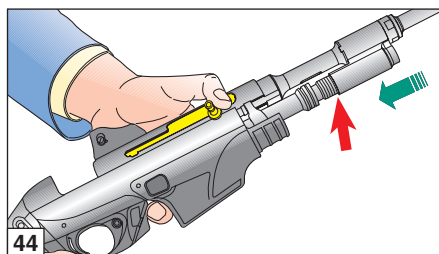
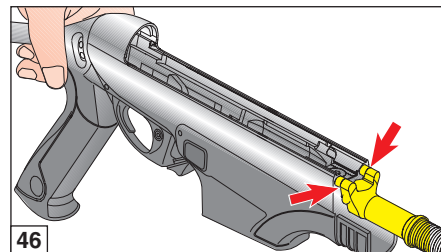


- 9) Segurar com uma mão o grupo **coronha-báscula-fuste** e com a outra mão o grupo **cano-obturador**. Fazer deslizar o **cilindro de tomada de gases** sobre o perno guia do cilindro (fig. 44), **fazendo recuar** simultaneamente o **obturador** (fig. 45).

NOTA: certificar-se de que as alhetas do **pistão** estão alinhadas com os respectivos pernos (fig. 46).

- 10) Posicionar a parte terminal da bainha na báscula e empurrá-la até ao fim de curso, de modo que todo o grupo encaixe perfeitamente (fig. 47).

ADVERTÊNCIA! Quando a **biela do obturador** passa sobre o guarda-mato, deve encontrar-se no **tubo da mola recuperadora** situado no interior da báscula (fig. 48).

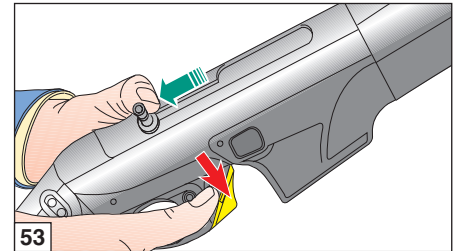
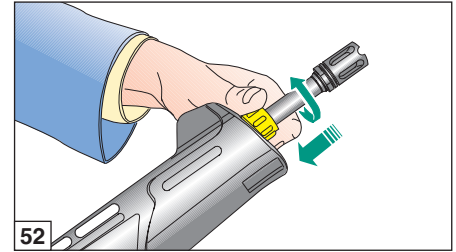
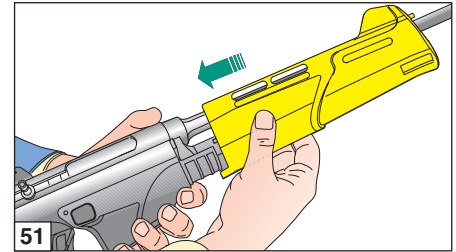
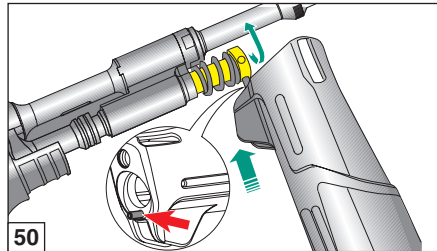
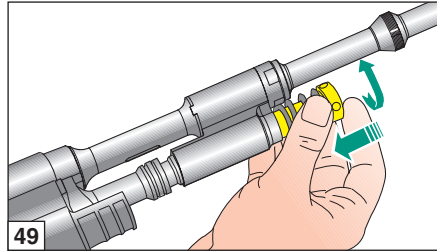


- 11) Montar a **porca de fixação do cano** na extremidade do perno guia do cilindro (fig. 49) e aparafusá-la até ao fim de curso, utilizando o **perno de bloqueio da porca** do grupo fuste (fig. 50).

ADVERTÊNCIA! Aparafusar a porca de fixação do cano com força suficiente para contrariar a resistência exercida pela mola que bloqueia o cano, até levá-la ao fim de curso contra o perno guia do cilindro.

- 12) Fazer recuar o **fuste** (fig. 51) e aparafusar a **porca de fixação do fuste** (fig. 52).
- 13) Fechar o **obturador** puxando-o para trás e baixando a **alavanca de aviso de arma descarregada** (fig. 53).

A montagem da carabina está concluída.



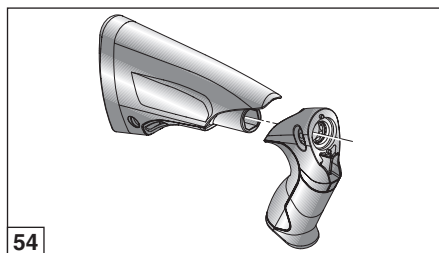
Desmontagem e remontagem das coronhas

Estão disponíveis duas versões de coronha com curvatura fixa:

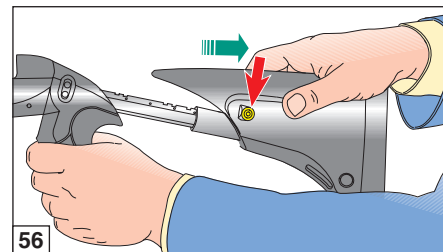
- 1) coronha telescópica
- 2) coronha com punho tipo pistola "Pistol Grip"

Desmontagem da coronha telescópica (fig. 54)

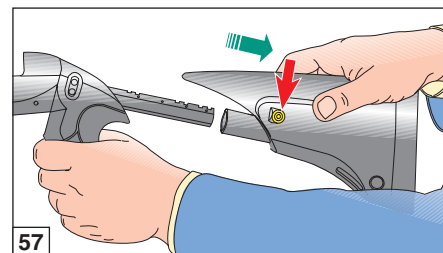
- 1) Pressionar o **botão de bloqueio** (fig. 55) e fazer recuar completamente a coronha (fig. 56).
- 2) Pressionar o **botão de bloqueio** com maior força para remover a coronha (fig. 57).
- 3) Para desmontar o punho, desaparafusar a porca de ajuste utilizando o perno de paragem da porca do fuste ou um saca-pinos com 5 mm de diâmetro (fig. 58).
- 4) Extrair o punho do tubo da mola recuperadora.



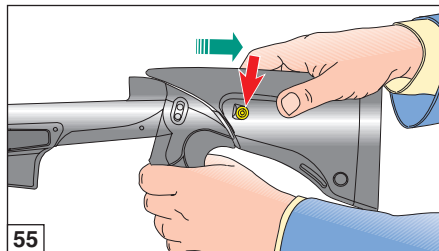
54



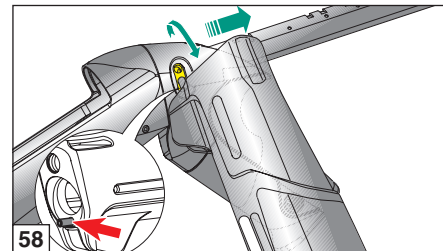
56



57



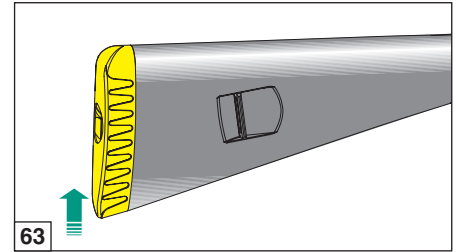
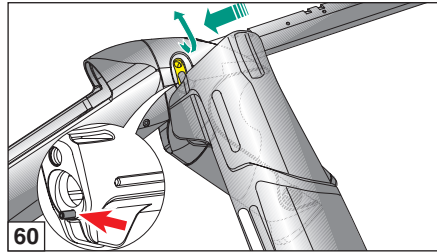
55



58

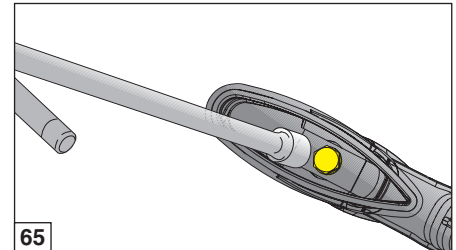
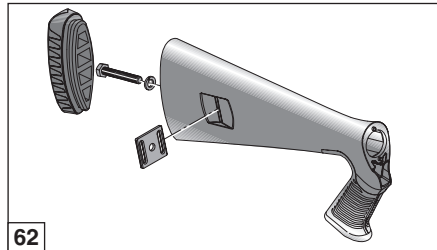
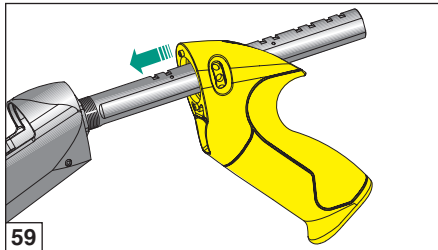
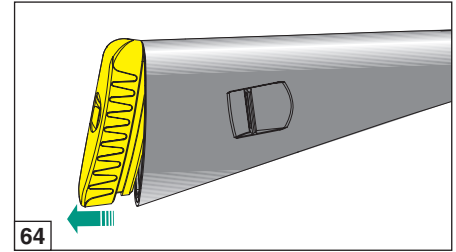
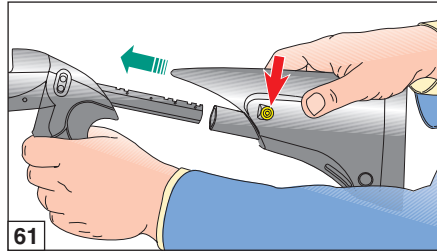
Remontagem da coronha telescópica

- 1) Para a montagem do punho, introduzi-lo no tubo da mola recuperadora e apertar a porca de fixação (figuras 59-60).
- 2) Montar a coronha telescópica (fig. 61), pressionando com força o botão de bloqueio e, em simultâneo, fazer deslizar a coronha pelo tubo da mola recuperadora.



Desmontagem da coronha com punho tipo pistola "Pistol Grip" (fig. 62)

- 1) Pressionar a **chapa de couce** e, em simultâneo, puxá-la de baixo para cima (figuras 63-64).
- 2) Com o auxílio de uma chave tubular de 13 mm, **desapertar a porca da coronha** acessível na parte posterior, depois de ter removido a chapa de couce (fig. 65).



ADVERTÊNCIA! Ao remover a porca da coronha, ter o cuidado de não perder a **anilha elástica**. Isto pode acontecer facilmente, uma vez que a anilha já não é retida pela porca (fig. 66).

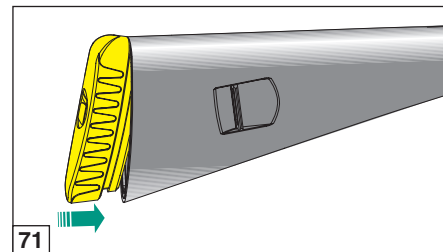
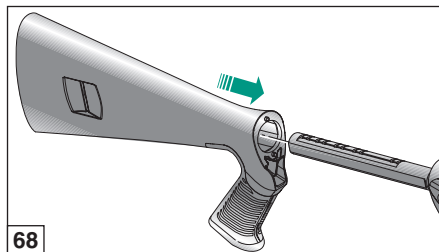
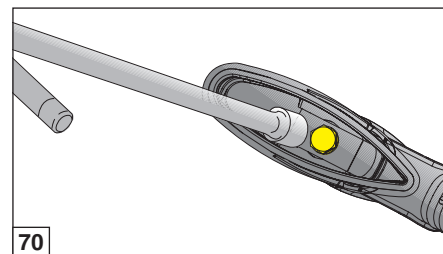
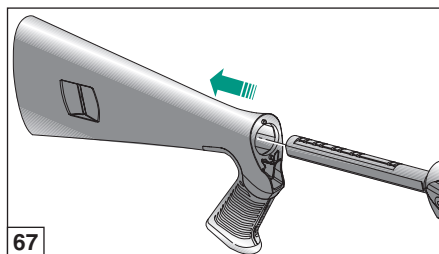
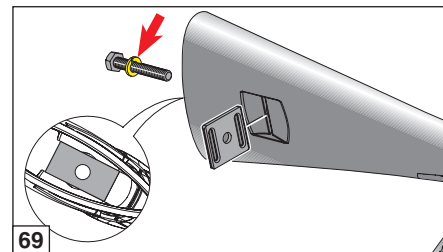
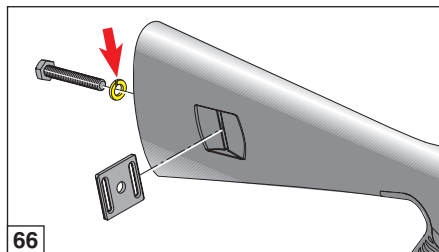
- 3) **Remover** a coronha, extraíndo-a do tubo da mola recuperadora (fig. 67).

Resmontagem da coronha com punho tipo pistola "Pistol Grip"

- 1) Apontar a carabina para baixo, montar a coronha de modo que encaixe perfeitamente **no tubo da mola recuperadora** (fig. 68).
- 2) Montar a **plaqueta porta-zarelos** (fornecida com a coronha "pistol grip") na respectiva sede, mantendo-a na posição central (fig. 69).

ADVERTÊNCIA! Se estiver montada correctamente, a coronha deve estar em contacto com a parte posterior da báscula.

- 3) Introduzir a anilha elástica na porca da coronha e aparafusar a porca ao tubo da mola recuperadora (fig. 69).
- 4) Pressionar com força a coronha contra a carabina, aparafusando a porca da coronha com uma chave de 13 mm (fig. 70).



- 5) Montar a chapa de couce, pressionando-a com força contra a coronha, de modo que encaixe perfeitamente na sua sede (fig. 71).

ADVERTÊNCIA GERAL! Uma vez substituída a coronha, certificar-se de que está perfeitamente fixada na báscula. Aps ter disparado uma série de tiros, verificar novamente todos os componentes e, se necessário, voltar a remover a chapa de couce e, com o auxílio de uma chave apropriada, apertar mais a porca da coronha.

Problemas e solues

Antes de proceder a qualquer tipo de operao com a carabina, certificar-se sempre de que a cmara e o depsito estão completamente vazios! (Ler atentamente as instrues de carregamento e descarregamento da arma).

Se a carabina não dispara

- 1) **Verificar a patilha de segurança:** se está accionada, colocar o botão na posio de disparo.
- 2) **Verificar se há um cartucho no cano:** caso contrário, introduzir um cartucho em conformidade com as instrues de carregamento (pág. 105).
- 3) **Verificar o mecanismo de disparo:** se necessário, proceder  sua limpeza e lubrificao.
- 4) **Verificar o sistema de tomada de gases:** o pistão deve mexer-se livremente, sem qualquer obstruo, no interior do cilindro. Se necessário, proceder  sua limpeza (pág. 111).

Porca de fixao do cano

Especialmente depois de terem sido disparados os primeiros tiros, certificar-se de que a porca de fixao do cano est firmemente aparafusada  báscula, de modo que **o cano se encontre completamente bloqueado.**

Escolha das munies

A carabina MR1 pode utilizar todos os cartuchos do calibre indicado no cano, desde que estejam em conformidade com as normas CIP.

O incumprimento das referidas regras pode ter consequências graves para o atirador e na prpria arma.

NOTA: a utilizao de cartuchos recarregados incorrectamente pode causar danos quer no cano, quer no seu ciclo de funcionamento, com possíveis consequências para o prprio atirador.

Todas as carabinas MR1 são submetidas ao ensaio forçado junto do “Laboratrio Nacional de Ensaios de Gardone Valtrompia” (Brescia), em conformidade com as normas CIP.

Regulação da alça de mira

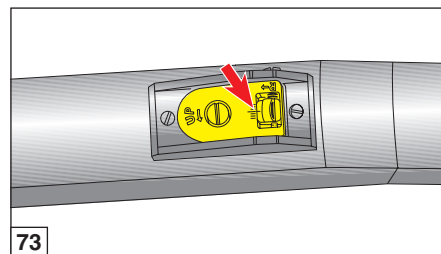
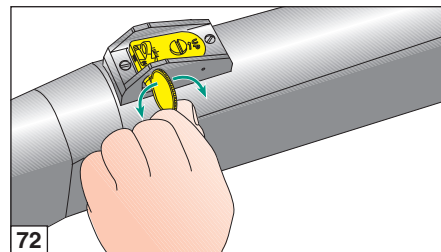
Se a calibração padrão definida em fábrica não atender às necessidades de cada tiro, é possível regular a linha de mira, tanto lateral como verticalmente.

Antes de proceder a qualquer tipo de operação com a carabina, certificar-se sempre de que a câmara e o depósito estão completamente vazios! (Ler atentamente as instruções de carregamento e descarregamento da arma).

Regulação lateral da linha de mira

Utilizar uma moeda ou o fundo de um cartucho para actuar **no parafuso apropriado** (fig. 72), situado à direita da mira, e regular a posição da alça de mira no sentido desejado.

Girar o parafuso **para a esquerda**, se se pretende atirar mais para a esquerda, e **para à direita**, se se pretende atirar mais para a direita. **Fazer referência às respectivas marcas graduadas de alinhamento** (fig. 73).

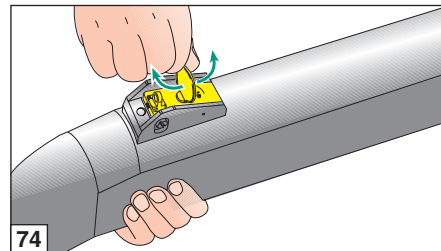


Regulação vertical da linha de mira

Utilizar uma moeda ou o fundo de um cartucho para actuar no parafuso apropriado (fig. 74), situado no topo da placa de elevação, e regular a posição da alça de mira no sentido desejado.

Girar o parafuso para a esquerda, se se pretende atirar mais para cima, e para a direita, se se pretende atirar mais para baixo.

Fazer referência às respectivas marcas graduadas de alinhamento situadas na parte posterior da placa de elevação ou contar os cliques de regulação do parafuso.



Содержание

Использование • Техобслуживание	121
Меры безопасности	122
Принцип действия	124
Использование	125
Включение предохранителя	125
Зарядание	125
Порядок разряжания карабина	127
Разборка карабина	127
Обслуживание	130
Порядок сборки карабина	131
Установка и отсоединение приклада	136

Возможные неисправности и их устранение	139
Выбор боеприпасов	139
Регулировка целика	140
Горизонтальная регулировка прицельной линии	140
Вертикальная регулировка прицельной линии	140
Каталог запчастей	141

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Детали оружия обёрнуты защитной плёнкой. Соблюдайте **экологические требования** по её утилизации.

Утилизация

Оружие, **непригодное к эксплуатации**, должно **утилизироваться** в соответствии с требованиями местного законодательства.

Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: ПРОСИМ ИЗУЧИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАШЕГО РУЖЬЯ.

ПОМНИТЕ! ГЛАВНАЯ ЦЕЛЬ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ, ИЗЛОЖЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, - ПРИЗВАТЬ ВЛАДЕЛЬЦЕВ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ К ОСТОРОЖНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С НИМ И НАПОМНИТЬ, ЧТО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРИМЕНЕНИЕ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ ЛЕЖИТ НА ТЕХ, КТО ИМ ВЛАДЕЕТ И ПОЛЬЗУЕТСЯ.

1. ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ РУЖЬЁ ТОЛЬКО В БЕЗОПАСНОМ НАПРАВЛЕНИИ.

Никогда не направляйте ствол ружья на себя или на других людей. Неукоснительно придерживайтесь этих правил во время заряжания и разряжания ружья. Перед производством выстрела обратите внимание на то, что находится за целью. Ружейные снаряды могут представлять опасность на расстоянии свыше 1,5 км. Если снаряд прошёл мимо цели или пробил её насквозь, убедитесь, что он не нанёс ранения человеку.



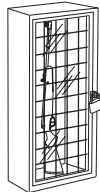
2. ВСЕГДА ОБРАЩАЙТЕСЬ С РУЖЬЁМ, КАК С ЗАРЯЖЕННЫМ.

Никогда не предполагайте, что ваше ружьё разряжено. Единственно надёжный способ удостовериться в том, что ружьё разряжено – это открыть затвор и осмотреть патронник на предмет отсутствия в нём патрона.

Если вы отсоединили и расснарядили магазин, это не значит, что ружьё разряжено и не может выстрелить. Для того, чтобы привести ружьё в безопасное состояние необходимо удалить все патроны из магазина, отвести затвор назад и осмотреть патронник на предмет отсутствия в нём патрона.

3. ХРАНИТЬ ОРУЖИЕ В НАДЁЖНОМ И НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Владелец ружья должен принять все необходимые меры для того, чтобы несовершеннолетние или иные посторонние лица не получили доступа к оружию. В целях сведения к минимуму риска несчастных случаев с участием несовершеннолетних храните оружие и боеприпасы отдельно в закрытых на ключ сейфах. Всегда имейте в виду, что приспособления, предназначенные для предотвращения несчастных случаев, например навесные замки на ружьё и заглушки для патронника, не гарантируют от несанкционированного или нецелевого использования ружья. Храните оружие в специальном стальном сейфе. Это самый надёжный способ избежать использования ружья не по назначению несовершеннолетними или посторонними лицами.



4. НИКОГДА НЕ СТРЕЛЯЙТЕ В ВОДУ ИЛИ ПО ТВЁРДЫМ ПРЕДМЕТАМ.

Стрельба в воду, по камням или иным твёрдым поверхностям увеличивает риск рикошета или разрушения снаряда, что может



повлечь поражение близлежащих или непредусмотренных целей.

5. ИЗУЧИТЕ СПОСОБЫ БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ВАШИМ РУЖЬЁМ. ПОМНИТЕ, ЧТО НАЛИЧИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ НЕ ЗАМЕНЯЕТ НАВЫКОВ БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ.

Для предотвращения несчастных случаев не полагайтесь исключительно на предохранительные устройства. Крайне важно изучить и соблюдать правила безопасного обращения с вашим оружием. Большую часть несчастных случаев можно предотвратить, если неукоснительно придерживаться мер безопасности, изложенных в настоящем руководстве.

Для дальнейшего совершенствования ваших навыков по правильному применению оружия рекомендуем пройти специальный курс обучения под руководством опытного инструктора по стрелковому делу.

6. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ХРАНЕНИЮ ОРУЖИЯ.

Храните оружие таким образом, чтобы на его подвижной системе не скапливалась пыль и грязь. После каждого выхода на охоту необходимо почистить ружьё,



следуя указаниям настоящего руководства. Это позволит предотвратить появление коррозии, повреждений ствола и скопления грязи, которые могут вызвать задержки при стрельбе в самый неподходящий момент. Перед тем, как зарядить ружьё осмотрите патронник и убедитесь в его чистоте и в отсутствии посторонних предметов. Наличие загрязнений или посторонних

предметов в канале ствола во время выстрела может привести к разрыву ствола и причинить травмы стрелку и окружающим. Если во время стрельбы вы услышите ненормальный звук, немедленно прекратите стрельбу, включите предохранитель и разрядите ружьё. Осмотрите канал ствола и патронник на предмет наличия посторонних предметов, таких как застрявший в канале ствола снаряд недоброкачественного или нештатного боеприпаса.

7. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ШТАТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ.

Используйте только боеприпасы заводского изготовления с неистёкшим сроком годности и соответствующие требованиям CIP (Европа и другие страны), SAAMI® (США). Удостоверьтесь в том, что калибр и тип патрона соответствуют вашему ружью. Калибр указан на стволе ружья. Применение самостоятельно заряженных или перезаряженных патронов может вызвать повышенное давление в гильзе и привести к разрыву её донца и другим нежелательным явлениям, которые способны повредить ружьё и нанести увечья стрелку или окружающим.

8. ВО ВРЕМЯ СРЕЛЬБЫ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗАЩИТНЫМИ ОЧКАМИ И НАУШНИКАМИ.

Вероятность прорыва пороховых газов или частиц металла во время выстрела крайне низка, однако необходимо учитывать, что в этом случае стрелок может получить тяжёлые травмы вплоть до потери зрения. Поэтому во время стрельбы рекомендуется надевать высокопрочные защитные очки. Вкладыши для ушей или другие надёжные



средства защиты позволяют снизить вредное воздействие звука выстрела на органы слуха.

9. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАЛАЗИТЬ НА ДЕРЕВЬЯ, ПЕРЕЛАЗИТЬ ЧЕРЕЗ ИЗГОРОДИ ИЛИ ИНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ С ЗАРЯЖЕННЫМ ОРУЖИЕМ.

Перед тем, как залезть на дерево или слезть с него, а также перед преодолением изгородей, канав или других препятствий необходимо извлечь патрон из патронника и поставить ружьё на предохранитель. Запрещается тянуть ружьё на себя и толкать им других людей. Перед тем, как передать кому-либо ваше ружьё, разрядите его и удостоверьтесь в отсутствии патрона в магазине, на лотке подавателя и в патроннике, затем, не закрывая затвора, передайте ружьё. Никогда не принимайте ружьё от кого-либо, если вы не уверены в том, что оно разряжено, проверено зрительно и на ощупь на предмет отсутствия в нём патронов, и, в любом случае, берите ружьё только когда его затвор открыт.



10. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИЁМА ПЕРЕД СРЕЛЬБОЙ АЛКОГОЛЬНЫХ НАПИТКОВ ИЛИ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ, СНИЖАЮЩИХ СКОРОСТЬ РЕАКЦИИ И СПОСОБНОСТЬ К САМОКОНТРОЛЮ.

Не распивайте алкогольные напитки во время стрельбы. Если вы принимаете лекарственные препараты, снижающие скорость реакции и способность к самоконтролю, не берите в руки оружие до тех пор, пока их воздействие полностью не прекратится.



11. НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ЗАРЯЖЕННОЕ ОРУЖИЕ.

Всегда разряжайте ружьё перед тем, как поместить его в транспортное средство (при этом патронник и магазин должны быть пустыми). Охотники и спортсмены должны заряжать оружие только после прибытия на место назначения и непосредственно перед началом стрельбы. Если вы держите ружьё в целях самообороны, то отсутствие патрона в патроннике поможет избежать случайного выстрела.



12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВОЗДЕЙСТВИИ СВИНЦА.

Во время разряжания и чистки ружья, а также при обращении с боеприпасами в плохо проветриваемом помещении можно подвергнуться воздействию свинца и других веществ, пагубно влияющих на органы дыхания, репродуктивную систему и другие органы. Всегда находитесь в хорошо проветриваемом помещении. После контакта с указанными веществами обязательно помойте руки.

ВНИМАНИЕ: вы обязаны изучить и соблюдать законодательство вашего государства, регулирующее оборот, транспортировку и применение оружия.

ПОМНИТЕ: Это ружьё представляет опасность для вашей жизни и для жизни окружающих. При обращении с ружьём проявляйте крайнюю осторожность. Несчастный случай - всегда результат несоблюдения мер безопасного обращения с оружием.

Принцип действия

Перед выполнением каких-либо манипуляций с оружием убедитесь в том, что оно полностью разряжено!

(Внимательно изучите указания по заряданию и разряжанию карабина).

Питание карабина MR1 осуществляется из коробчатого магазина. Автоматика основана на патентованной системе **Benelli ARGO** (саморегулирующийся газовый двигатель), затвор оснащён поворотной личинкой с тремя боевыми упорами, которая надёжно запирает казённый, перемещаясь соосно каналу ствола.

Цикл перезарядки карабина состоит из восьми этапов:

выстрел происходит при нажатии на спусковой крючок. В этот момент освобождается курок, который бьёт по ударнику, тот в свою очередь накаливает капсюль патрона, находящегося в патроннике. Газы, образовавшиеся при сгорании порохового заряда, выталкивают пулю из ствола и одновременно поступают в газовую камеру, воздействуя на находящийся в ней поршень, который смещает назад затвор. При этом происходит:

отпирание патронника, за которым следует

выброс гильзы, т.е. её захват и извлечение из патронника,

отражение гильзы, т.е. её полное выведение за пределы ствольной коробки. В конечной фазе цикла, когда подвижные детали достигают задней мёртвой точки, происходит

взведение УСМ, что может быть охарактеризовано как "накопление энергии для производства следующего выстрела". Одновременно специальные механизмы осуществляют

подачу нового патрона из магазина на линию досылания и его последующее

досылание в патронник. Затем происходит

запирание, т.е. герметичное закрытие патронника.

Карабин готов к следующему выстрелу.

Использование

Перед выполнением каких-либо манипуляций с оружием убедитесь в том, что оно полностью разряжено!

(Внимательно изучите указания по заряданию и разряжанию карабина).

Включение предохранителя

Нажмите на кнопку предохранителя, находящуюся на спусковой скобе. При этом красная проточка, указывающая на положение "огонь", должна быть закрыта (рис. 1-2).

Зарядание

Перед выполнением каких-либо манипуляций с оружием убедитесь в том, что оно полностью разряжено!

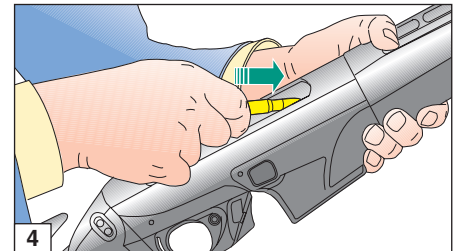
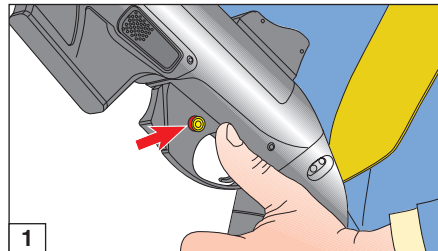
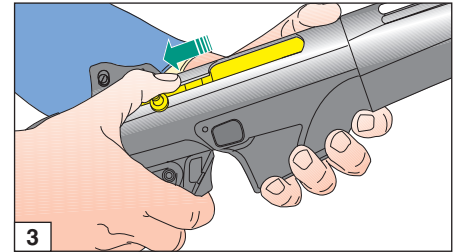
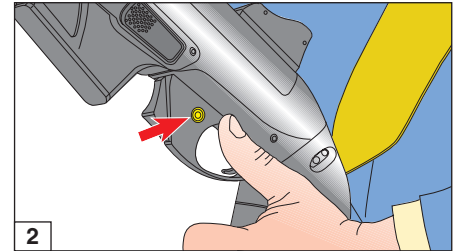
(Внимательно изучите указания по заряданию и разряжанию карабина).

ВНИМАНИЕ! проверьте, чтобы количество патронов в магазине соответствовало правилам, действующим в стране использования ружья.

Порядок зарядания

ВНИМАНИЕ: предохранитель должен быть включён (см. выше "Включение предохранителя"), а курок взведён. Держите ствол карабина в безопасном направлении.

- 1) Открыть затвор (рис. 3).
- 2) Вставить патрон в патронник (рис. 4).



- 3) Закрывать **затвор**, оттянув его назад и сдвинув вниз кнопку **затворной задержки** (рис. 5).

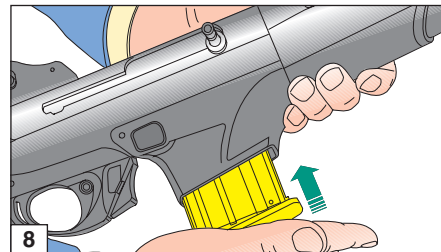
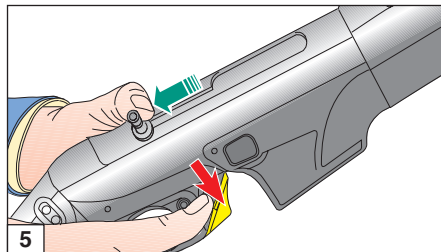
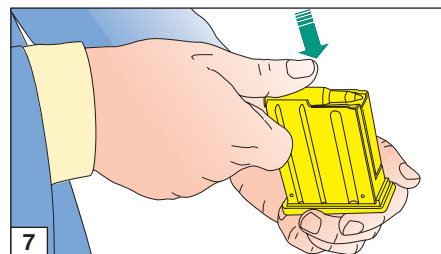
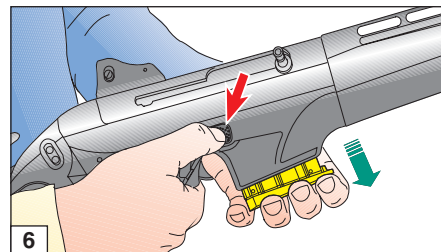
ВНИМАНИЕ: теперь карабин заряжен. Если вы хотите произвести только один выстрел, достаточно снять карабин с предохранителя (на кнопке предохранителя будет видна красная проточка). Карабин готов к стрельбе.

- 4) Для полного заряжания карабина **отсоедините магазин**, нажав на **рычаг выброса магазина** (рис. 6); это действие выполняется при закрытом затворе.

ВНИМАНИЕ: **коробчатый магазин** выбрасывается автоматически, поэтому рекомендуется придерживать магазин во избежание его падения.

- 5) Снарядить магазин **патронами** (рис. 7).
- 6) **Вставить магазин** в приёмную горловину (рис. 8), удостоверившись при этом в надёжной его фиксации.

Теперь **карабин заряжен**. Выключить предохранитель (на кнопке предохранителя видна красная проточка); карабин готов к ведению огня.



Порядок разряжания карабина

Все нижеописанные действия должны производиться с включённым предохранителем (см. выше "Включение предохранителя"), удостоверившись при этом, что ствол направлен в безопасную сторону.

Порядок разряжания карабина:

- 1) Отсоединить **магазин** (рис. 6).
- 2) Открыть **затвор** (рис. 9). При этом патрон, находящийся в патроннике будет выброшен.
- 3) Закрыть **затвор**, оттянув его назад и сдвинув вниз кнопку **затворной задержки** (рис. 10).
- 4) Извлечь **патроны** из магазина, выталкивая их вперёд (рис. 11). Присоединить пустой **магазин**.

Разборка карабина

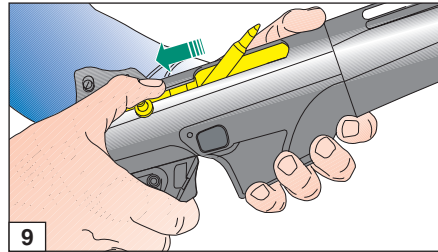
(для обслуживания и чистки)

Перед выполнением каких-либо манипуляций с оружием убедитесь в том, что оно полностью разряжено!

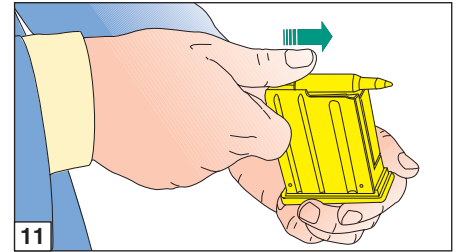
(Внимательно изучите указания по заряданию и разряжанию карабина).

Порядок разборки карабина

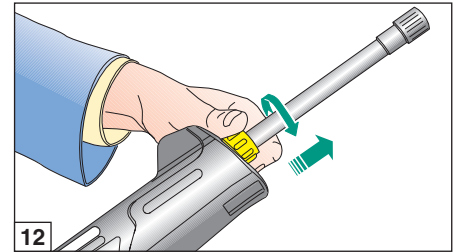
- 1) Открыть **затвор** (рис. 3).
- 2) Полностью отвинтить **гайку цевья** (рис. 12) и отсоединить **цевьё** (рис. 13).



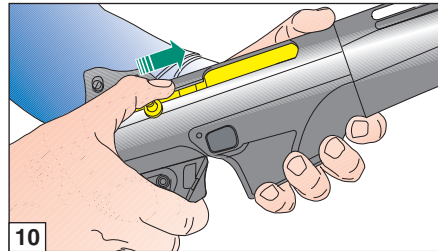
9



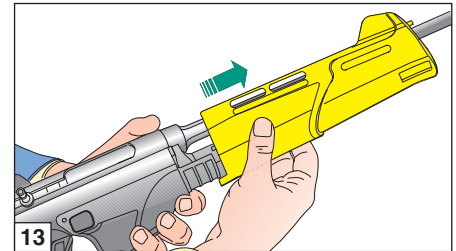
11



12

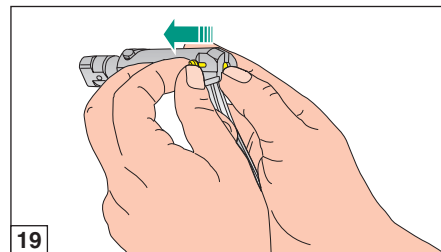
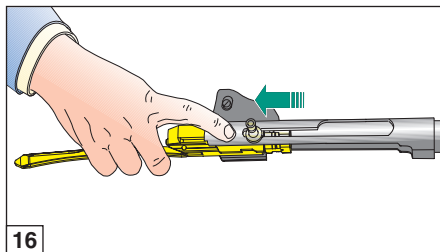
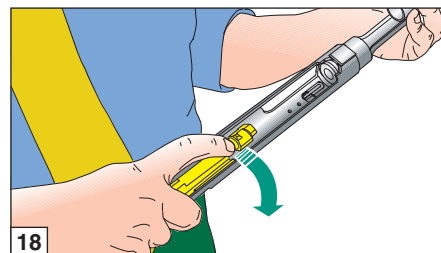
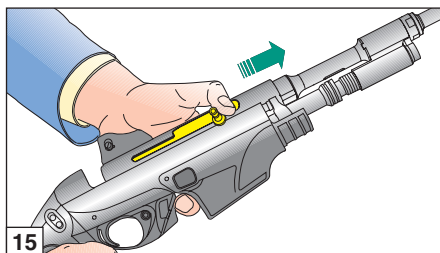
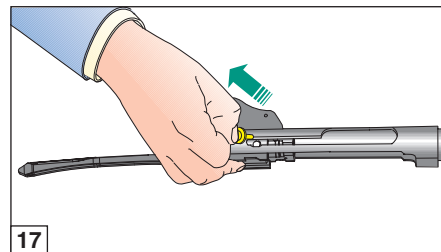
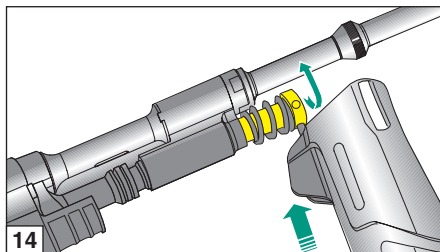


10

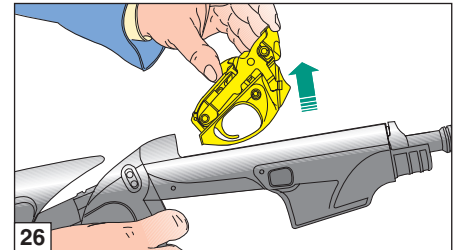
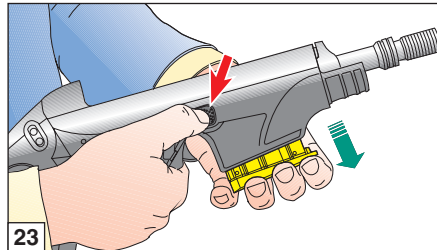
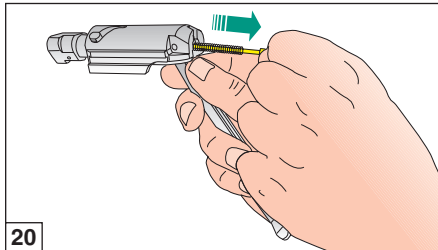
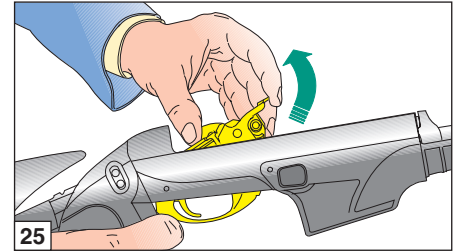
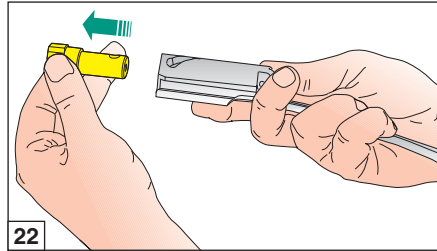
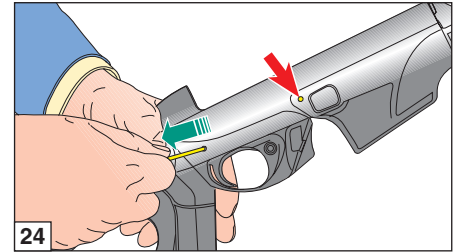
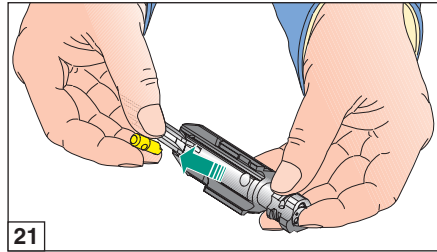


13

- 3) Полностью отвинтить **фиксатор ствола** (рис. 14). При необходимости воспользуйтесь **фиксирующим выступом цевья**.
- 4) Закрывать **затвор**, оттянув его назад и нажав на **кнопку затворной задержки** (рис. 5) и **отсоединить ствольный блок** (рис. 15).
- 5) Оттянуть **затвор** назад до отказа (рис. 16) и отсоединить **затворную рукоятку** (рис. 17).
- 6) Выдвинуть поворотную личинку вперёд и извлечь **затвор** (рис. 18).
- 7) Извлечь **ограничительный штифт** ударника, **придерживая** при этом **ударник** и его возвратную **пружину** (рис. 19).



- 8) Извлечь из затвора **ударник** и его **пружину** (рис. 20).
- 9) Извлечь **направляющий вкладыш поворотной личинки** (рис. 21).
- 10) Извлечь **поворотную личинку** из остова затвора (рис. 22).
- 11) Отсоединить **магазин** (рис. 23).
- 12) Извлечь из ствольной коробки **фиксирующие штифты блока УСМ** (рис. 24).
- 13) Вращательным движением назад и вверх извлечь **блок УСМ** из окна ствольной коробки (рис. 25-26).



Обслуживание

Перед выполнением каких-либо манипуляций с оружием убедитесь в том, что оно полностью разряжено!

(Внимательно изучите указания по заряданию и разряданию карабина).

Благодаря рациональному прямолинейному дизайну и высококачественным материалам, карабины MR1 **не требуют** трудоёмкого обслуживания.

Тем не менее, **рекомендуется** следовать нижеприведённым рекомендациям:

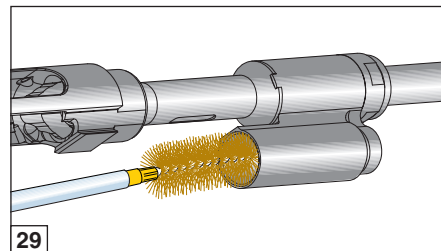
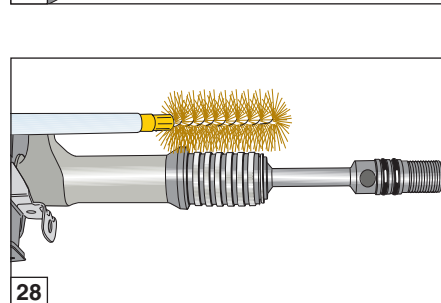
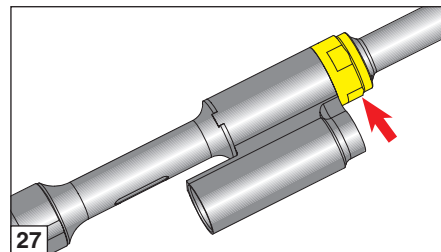
- 1) **Чистить ствол** после стрельбы.
- 2) Регулярно чистить и смазывать детали УСМ (курок, спусковой крючок) и магазин для предупреждения их заклинивания по причине скопления грязи или **остатков порохового нагара**;
- 3) Затворная группа также подвержена заклиниванию по тем же причинам и поэтому нуждается в регулярной разборке, чистке и смазке.
- 4) Регулярно чистить газовый поршень и газовую камеру;
- 5) Смазывать все **детали, подверженные** атмосферному воздействию для поддержания карабина в идеальном состоянии.

Для чистки корпусных деталей оружия (полимерные или камуфлированные приклад и цевьё) рекомендуется использовать специальные средства. При этом следует избегать попадания на указанные детали масел, **содержащих органические растворители, и прочих синтетических составов, способных вызвать отслоение или повреждение поверхностного покрытия.**

ВНИМАНИЕ: газовый поршень и клапан **не требуют смазки.**

Газовая камера крепится к стволу при помощи зажимного кольца (рис. 27).

ВНИМАНИЕ: использование зажимного кольца **не по назначению** или его **отвинчивание покупателем влечёт за собой утрату права на гарантийное обслуживание.**



Чистка газоотводной системы

(рис. 28-29)

ВНИМАНИЕ: в некоторых патронах используется порох, оставляющий много нагара и загрязняющий газоотводное отверстие.

Газоотводное отверстие находится рядом с казённой частью, что способствует автоматическому удалению порохового нагара при каждом цикле перезаряжания.

Тем не менее, скопления порохового нагара могут отвердеть, особенно после длительного хранения карабина, и привести к заклиниванию газового поршня.

После длительного хранения без употребления, а также по завершении охотничьего сезона, рекомендуется прочистить газоотводное отверстие следующим образом:

- 1) Отсоединить ствол и газовый поршень (см. "порядок разборки" на стр. 127).
- 2) Тщательно очистить направляющую газового поршня, эластичные уплотнители и внутреннюю поверхность газовой камеры при помощи бронзового ёршика.
- 3) Удостовериться в том, что поршень свободно перемещается в газовой камере, а эластичные уплотнители свободно сидят на поршне.

ВНИМАНИЕ: не смазывать газовый поршень и внутреннюю поверхность газовой камеры во избежание скопления продуктов сгорания масла.

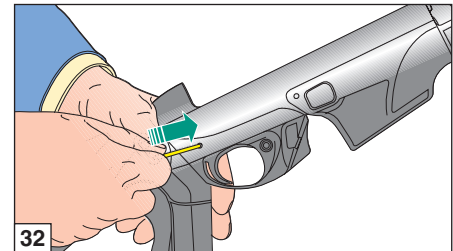
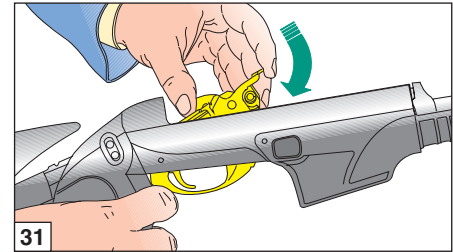
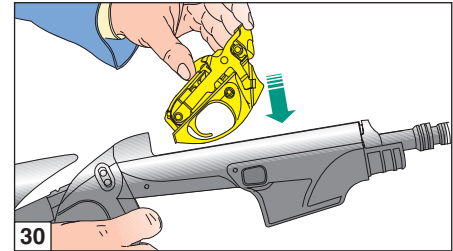
Для получения дополнительной информации обращайтесь в ближайший сервис-центр Бенелли.

Порядок сборки карабина

ВНИМАНИЕ: в настоящем руководстве даны изображения карабина с раздвижным прикладом. Порядок сборки одинаков для всех исполнений, независимо от типа приклада.

После техобслуживания сборка карабина осуществляется в следующем порядке:

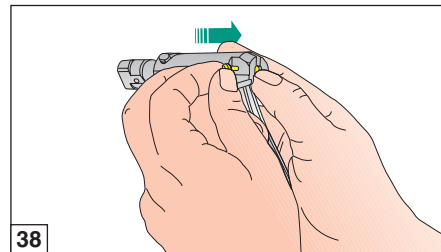
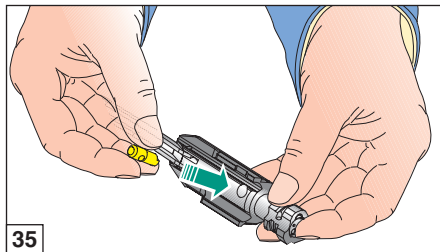
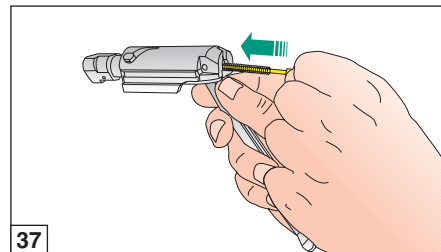
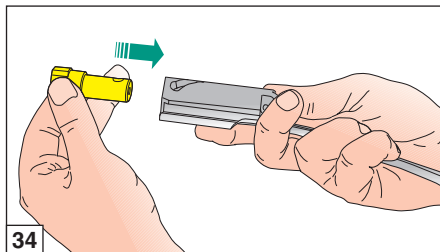
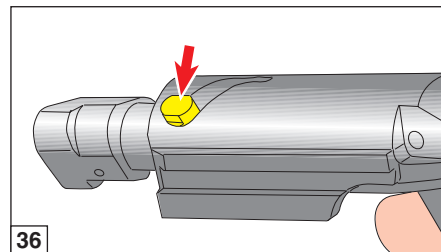
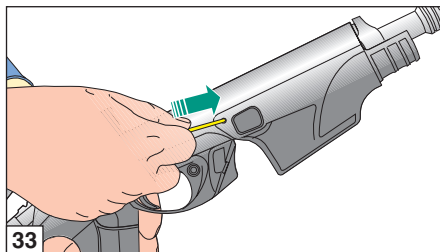
- 1) Ввести в ствольную коробку **корпус УСМ со взведённым курком и включённым предохранителем**, таким образом, чтобы сначала в соответствующее окно вошёл задний торец корпуса УСМ. Затем вращательным движением вниз окончательно установить корпус УСМ (рис. 30-31).
- 2) Вставить фиксирующий **штифт УСМ** (рис. 32-33).



- 3) Вставить **поворотную личинку** в остов затвора, совместив отверстие на её основании с фигурным **вырезом** на остове затвора (рис. 34).
- 4) Вставить направляющий **вкладыш** поворотной личинки в отверстие на её основании, пропустив его через фигурный вырез на остове затвора (рис. 35-36).
- 5) Вставить **ударник** с пружиной в отверстие на тыльной стороне затвора (рис. 37).

ВНИМАНИЕ: удостоверьтесь в том, что вы установили возвратную пружину ударника.

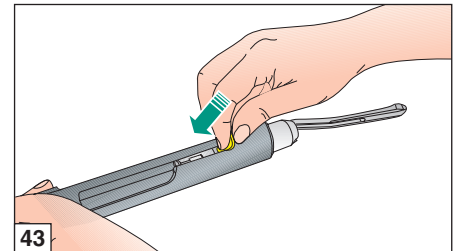
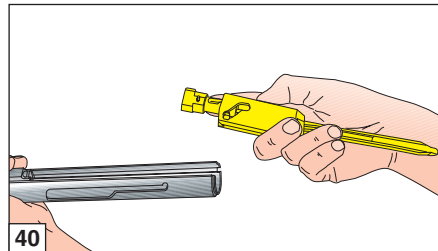
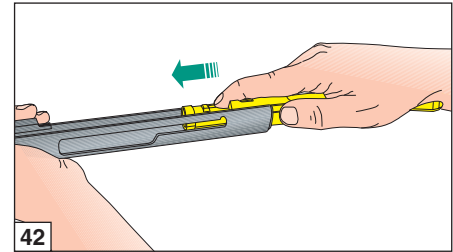
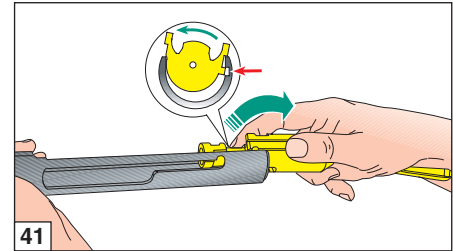
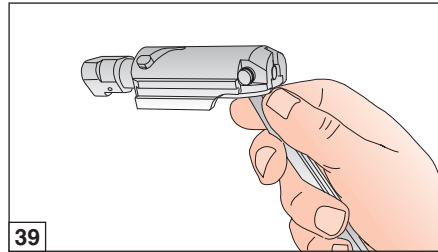
- 6) Вставить **ограничительный штифт** ударника в соответствующее отверстие таким образом, чтобы зафиксировать ударник (рис. 38).



ВНИМАНИЕ: если ударник и его ограничительный штифт были установлены правильно, то по завершении сборки ударник должен выглядеть, как показано на рис. 39.

ВНИМАНИЕ: устанавливать ударник в остов затвора без применения каких-либо инструментов.

- 7) Взять затвор, выдвинув личинку вперёд (рис. 40).
- 8) Расположить затвор, как показано на рис. 41, и сместить его вперёд так, чтобы гнездо рукоятки совместились с концом прорези ствольной коробки (рис. 42); вставить рукоятку в отверстие на затворе (рис. 43).

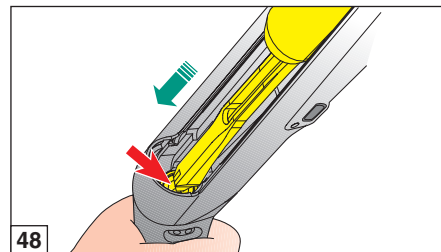
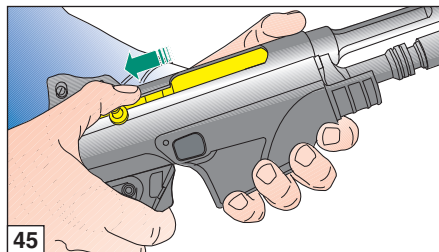
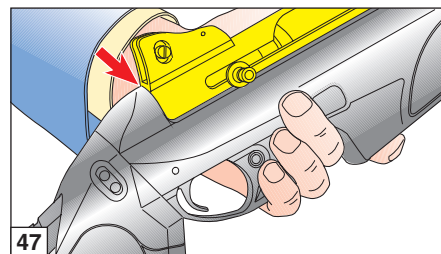
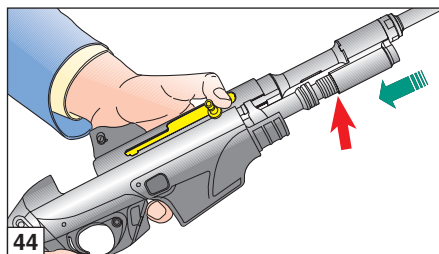
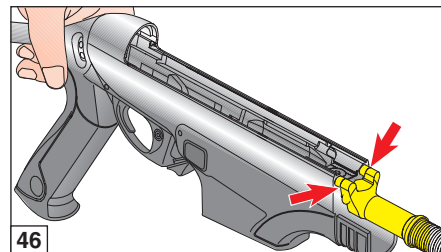


- 9) Удерживая одной рукой блок **ложа-ствольная коробка-цевьё**, другой рукой взять блок **ствол-затвор** и, совместив его с блоком **ложа-ствольная коробка**, надеть **газовую камеру** на направляющий штырь (рис. 44), одновременно отведя затвор назад (рис. 45).

ПРИМЕЧАНИЕ: выступы **газового поршня** должны быть совмещены с толкателями затвора (рис. 46).

- 10) Поместить заднюю часть крышки ствольной коробки на ствольную коробку и сдвинуть крышку в направлении приклада до упора. При этом крышка должна зафиксироваться (рис. 47).

ВНИМАНИЕ: при сборке пропустить **хвостовик затвора** над УСМ и ввести его в **направляющую трубку возвратной пружины**, находящуюся внутри приклада (рис. 48).

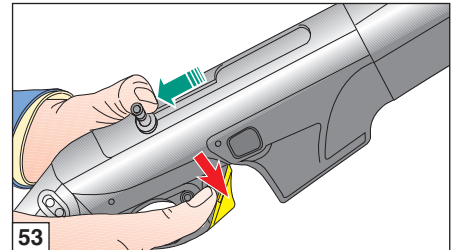
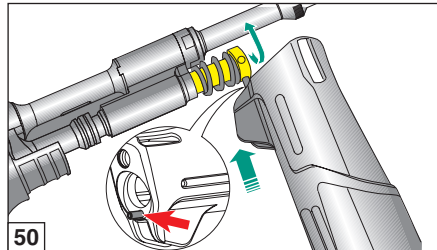
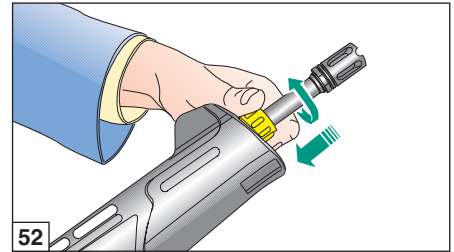
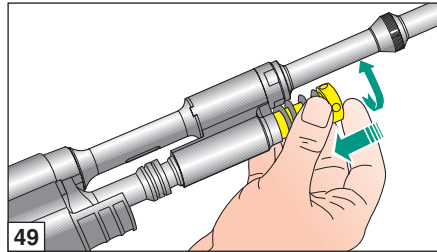
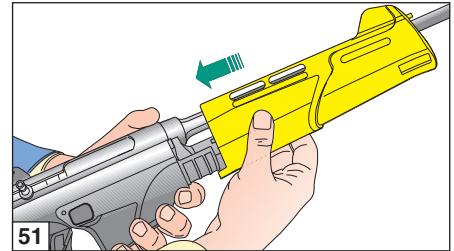


- 11) Поместить **фиксатор ствола** на торец направляющего стержня газовой камеры и поршня (рис. 11) и завинтить его до упора, используя при этом **упор гайки цевья**, находящийся на переднем конце цевья (рис. 50).

ВНИМАНИЕ: завинтите фиксатор ствола с силой, достаточной для преодоления сопротивления фиксирующей пружины ствола. В результате фиксатор должен оказаться плотно прижатым к направляющему стержню газовой камеры и поршня.

- 12) Сдвинуть назад **цевьё** (рис. 51) завинтить **гайку цевья** (рис. 52).
- 13) Закрыть **затвор**, оттянув его назад и сдвинув вниз кнопку **затворной задержки** (рис. 53).

Сборка карабина завершена.



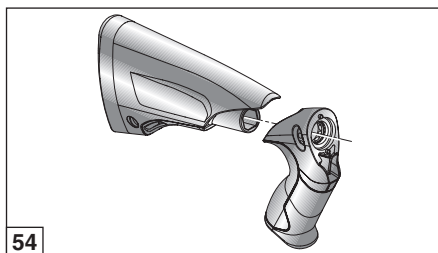
Установка и отсоединение приклада

Карабин комплектуется одним из двух прикладов с постоянным погибом:

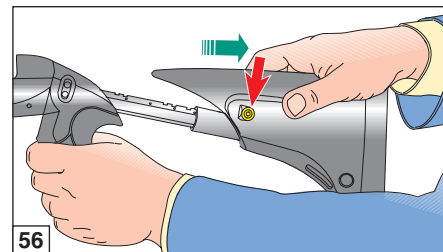
- 1) раздвижной приклад
- 2) приклад с пистолетной рукояткой "Pistol Grip"

Отсоединение раздвижного приклада (рис. 54)

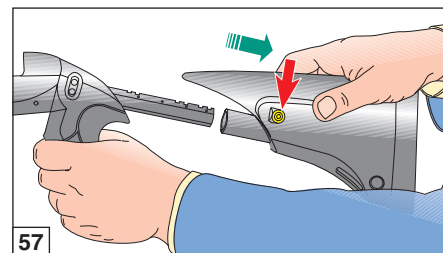
- 1) Нажать на **кнопку фиксатора приклада** (рис. 55) и полностью раздвинуть приклад (рис. 56).
- 2) Нажать на **кнопку фиксатора приклада** с большим усилием и отделить приклад (рис. 57).
- 3) Для отделения пистолетной рукоятки отвинтить зажимное кольцо при помощи фиксирующего штыря колпачка цевья или при помощи выколотки диаметром 5 мм (рис. 58).
- 4) Снять пистолетную рукоятку с направляющей трубки возвратной пружины.



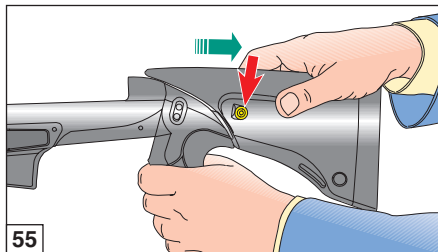
54



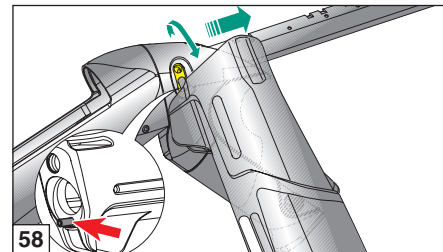
56



57



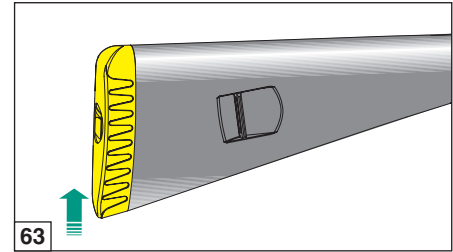
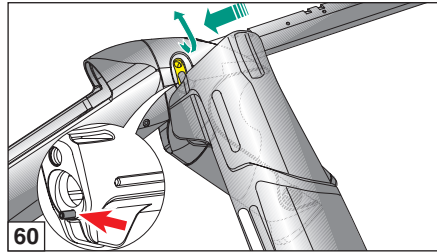
55



58

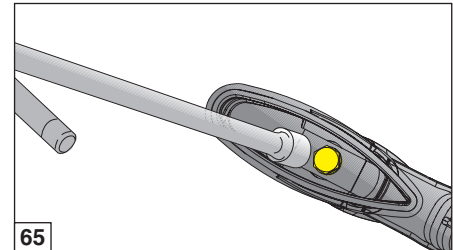
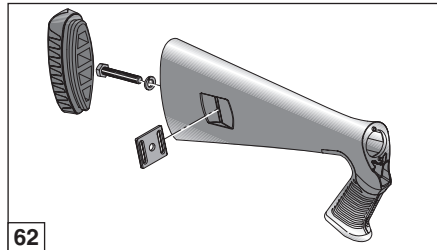
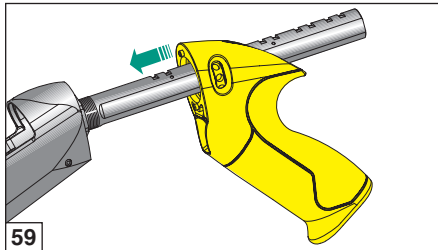
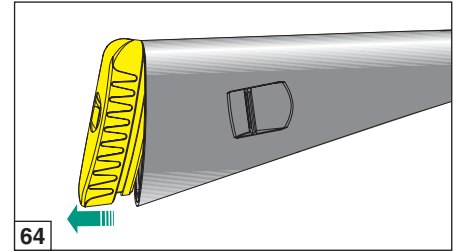
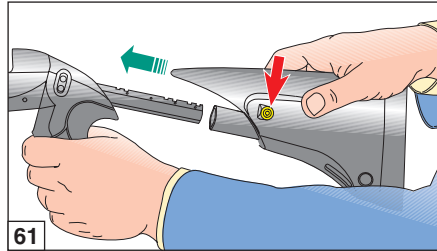
Установка раздвижного приклада

- 1) Установите pistolетную рукоятку, надев её на направляющую трубку возвратной пружины и затяните зажимное кольцо (рис. 59-60).
- 2) Установите раздвижной приклад (рис. 61). Для этого сильно нажмите на кнопку фиксатора, одновременно надев приклад на направляющую трубку возвратной пружины.



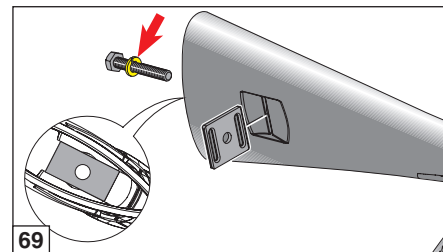
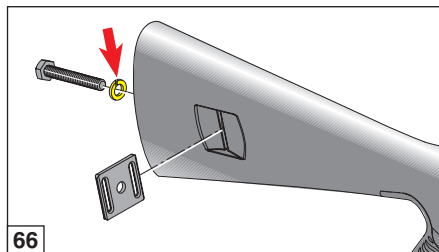
Отсоединение приклада с pistolетной рукояткой (рис. 62)

- 1) Отделить **затыльник приклада**, сместив его вверх и одновременно потянув на себя (рис. 63-64).
- 2) При помощи торцового ключа на 13 мм **отвинтить винт приклада** доступ к которому открывается после снятия затыльника (рис. 65).



ВНИМАНИЕ: при отделении приклада позаботьтесь том, чтобы не потерять **пружинную шайбу**. Это может легко случиться, так как шайба больше не удерживается гайкой (рис. 66).

- 3) **Отделить** приклад, сняв его с направляющей трубки возвратной пружины (рис. 67).

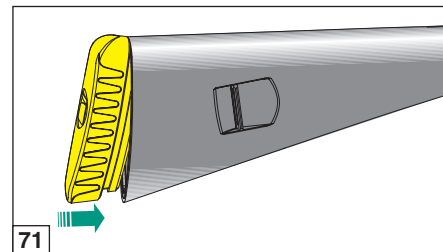
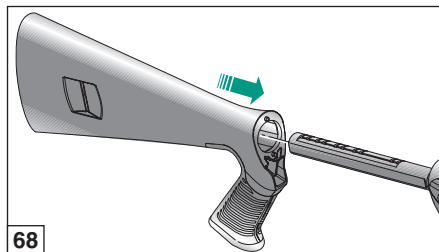
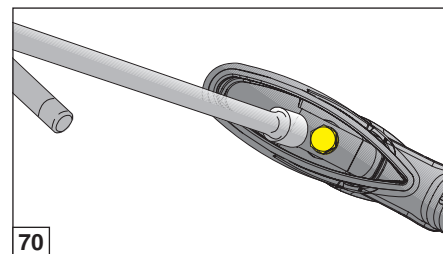
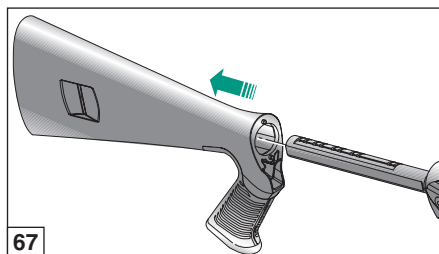


Установка приклада с пистолетной рукояткой

- 1) Направить ствол карабина вниз, полностью надеть приклад на **трубку возвратной пружины** (рис. 68).
- 2) Вставить **пластинчатую антабку** (поставляется вместе с прикладом) в соответствующее гнездо, поместив её строго по центру (рис. 69).

ВНИМАНИЕ: при правильной сборке между прикладом и задней частью ствольной коробки не должно быть зазора.

- 3) Надеть пружинную шайбу на винт приклада и ввинтить винт приклада в трубчатую направляющую возвратной пружины (рис. 69).
- 4) Сильно прижать приклад к корпусу карабина и затянуть винт приклада при помощи ключа на 13 мм (рис. 70).



- 5) Вставить затыльник в приклад и зафиксировать его сильным нажатием (рис. 71).

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ: после замены приклада удостоверьтесь в том, что он плотно прилегает к ствольной коробке. Сделав несколько выстрелов, проверьте плотность соединения всех частей. В случае необходимости отсоедините затыльник и подтяните винт приклада при помощи специального ключа.

Возможные неисправности и их устранение

Перед выполнением каких-либо манипуляций с оружием убедитесь в том, что оно полностью разряжено!

(Внимательно изучите указания по заряджанию и разряжанию карабина).

Если карабин не стреляет

- 1) **Проверить предохранитель.** Если он включён, перевести кнопку предохранителя в положение "огонь".
- 2) **Проверить наличие патрона в патроннике.** В случае необходимости вставьте патрон в патронник, следуя инструкциям по заряджанию (стр. 125).
- 3) **Проверить УСМ.** При необходимости очистить и смазать УСМ.
- 4) **Проверить газовый двигатель.** Поршень должен свободно перемещаться внутри газовой камеры. При необходимости произведите чистку газового двигателя.(стр. 131).

Фиксатор ствола

После первых выстрелов удостоверьтесь в том, что фиксатор ствола плотно привинчен к ствольной коробке. При этом **ствол должен быть надёжно зафиксирован.**

Выбор боеприпасов

Калибр карабина MR1 указан на стволе. Можно пользоваться любыми патронами указанного на стволе калибра, если они соответствуют требованиям СІР.

Нарушение этого правила может повлечь тяжёлые последствия как для стрелка, так и для карабина.

ВНИМАНИЕ: применение неправильно снаряжённых патронов может привести к повреждению ствола или его крепления с негативными последствиями для самого стрелка.

Все карабины MR1 подвергаются усиленному испытанию на Национальной испытательной станции в г. Гардоне Вальтромпия (обл. Брешия) в соответствии с нормативами Постоянной международной комиссии (СІР).

Регулировка целика

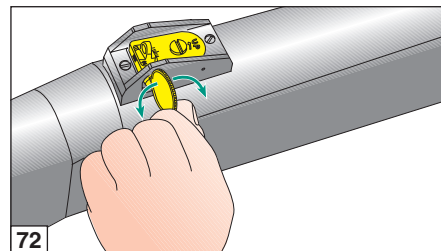
В случае, если заводская пристрелка не соответствует индивидуальным потребностям, можно отрегулировать прицельную линию по вертикали и горизонтали.

Перед выполнением каких-либо манипуляций с оружием убедитесь в том, что оно полностью разряжено!
(Внимательно изучите указания по заряданию и разряжанию карабина).

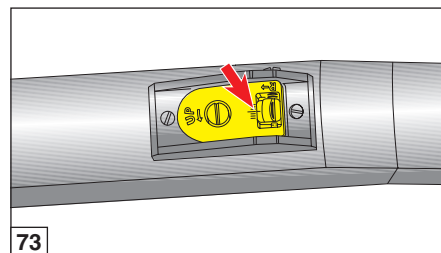
Горизонтальная регулировка прицельной линии

Поворачивая при помощи монеты или донца гильзы **винт**, расположенный на правой стороне основания целика (рис. 72) установите целик в требуемое положение.

При повороте регулировочного винта влево точка попадания смещается влево, при повороте винта вправо точка попадания смещается вправо. **Пользуйтесь шкалой горизонтальных поправок** (рис. 73).



72



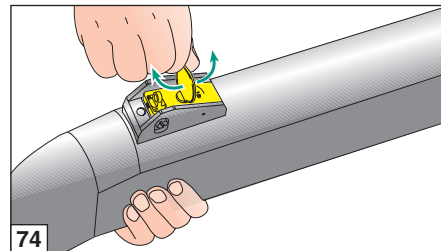
73

Вертикальная регулировка прицельной линии

Поворачивая при помощи монеты или донца гильзы **винт**, расположенный на верхней поверхности основания целика (рис. 74) установите целик в требуемое положение.

При повороте регулировочного винта влево точка попадания смещается вверх, при повороте винта вправо точка попадания смещается вниз.

Во время регулировки руководствуйтесь шкалой с делениями, нанесённой на основание целика и щелчками регулировочного винта.



74

Parti di Ricambio

Per ordinare i pezzi di ricambio è indispensabile precisare il calibro, il modello e la matricola.
I codici elencati sono riferiti alle rispettive tavole ricambi.

Spare Parts

To order spare parts you must specify the gauge, the model and the serial number of your shotgun.
Part numbers here listed refer to respective drawings.

Pièces de Rechange

Pour commander les pièces de rechange il est indispensable de préciser le calibre, le modèle et le matricule du fusil.
Les codes énumérés ci-après se réfèrent aux tables de rechange respectives.

Ersatzteile

Bei der Ersatzteilbestellung müssen das Kaliber, das Modell und die Seriennummer der Waffe angegeben werden.
Die aufgeführten Artikelnummern beziehen sich auf die Ersatzteilzeichnungen.

Piezas de Recambio

Para encargar las piezas de recambio es indispensable precisar el calibre, el modelo y la matrícula.
Los códigos alistados se refieren a las respectivas tablas de recambios.

Peças Sobressalentes

Ao pedir as peças é indispensavel indicar o calibre, o modelo e o número da arma.
Os codigos assinalados referem-se à respectiva tabela de peças.

Каталог запчастей

Для заказа запчастей необходимо указать калибр, модель и серийный номер.
Перечисленные коды относятся к соответствующим иллюстрациям запасных частей.

IT

EN

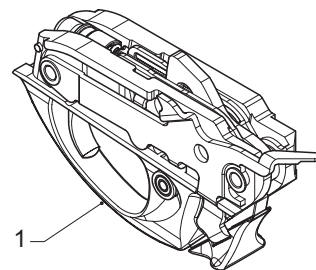
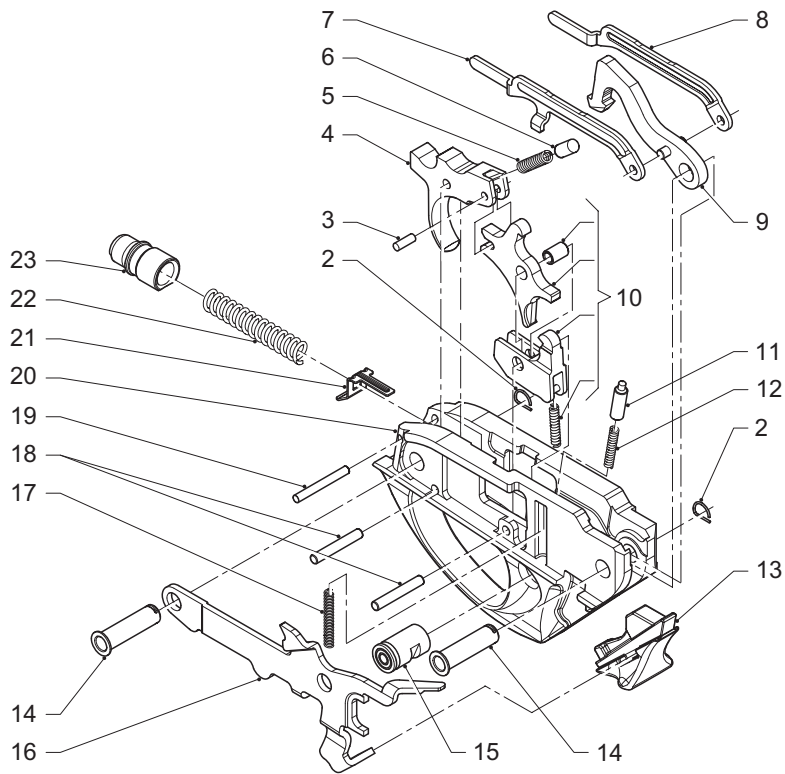
FR

DE

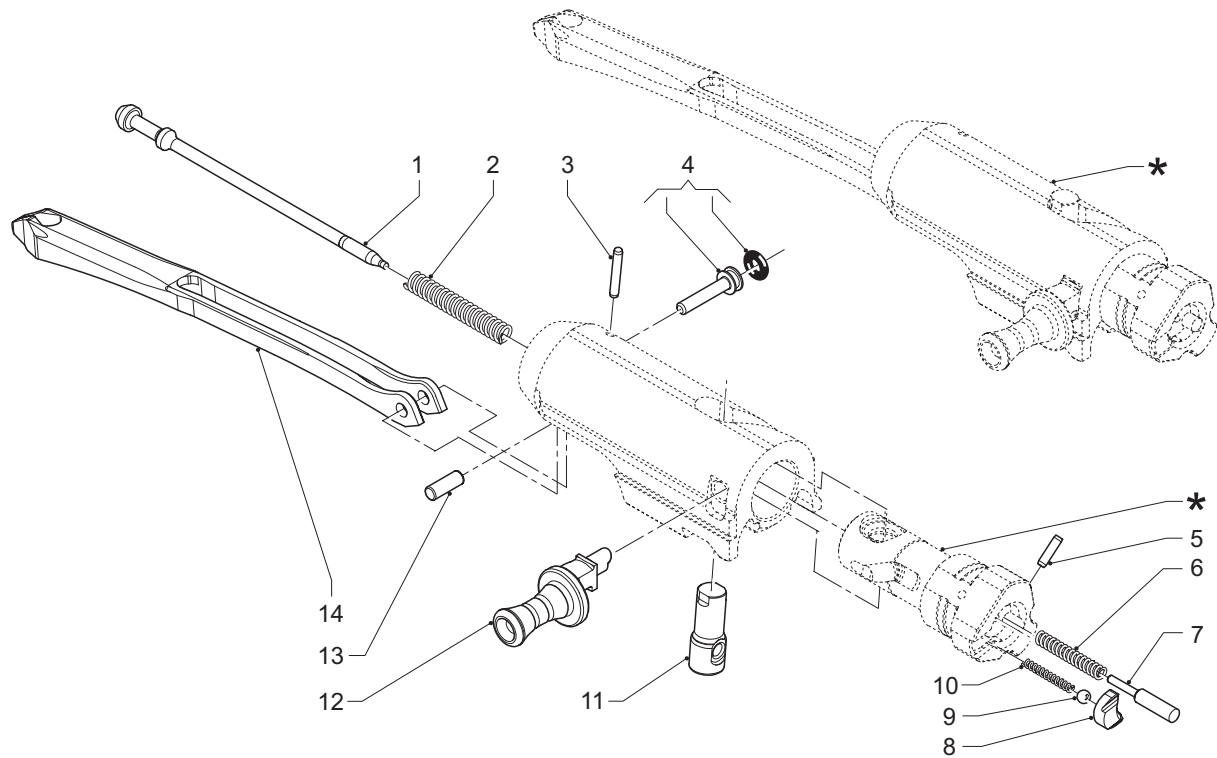
ES

PT

RU

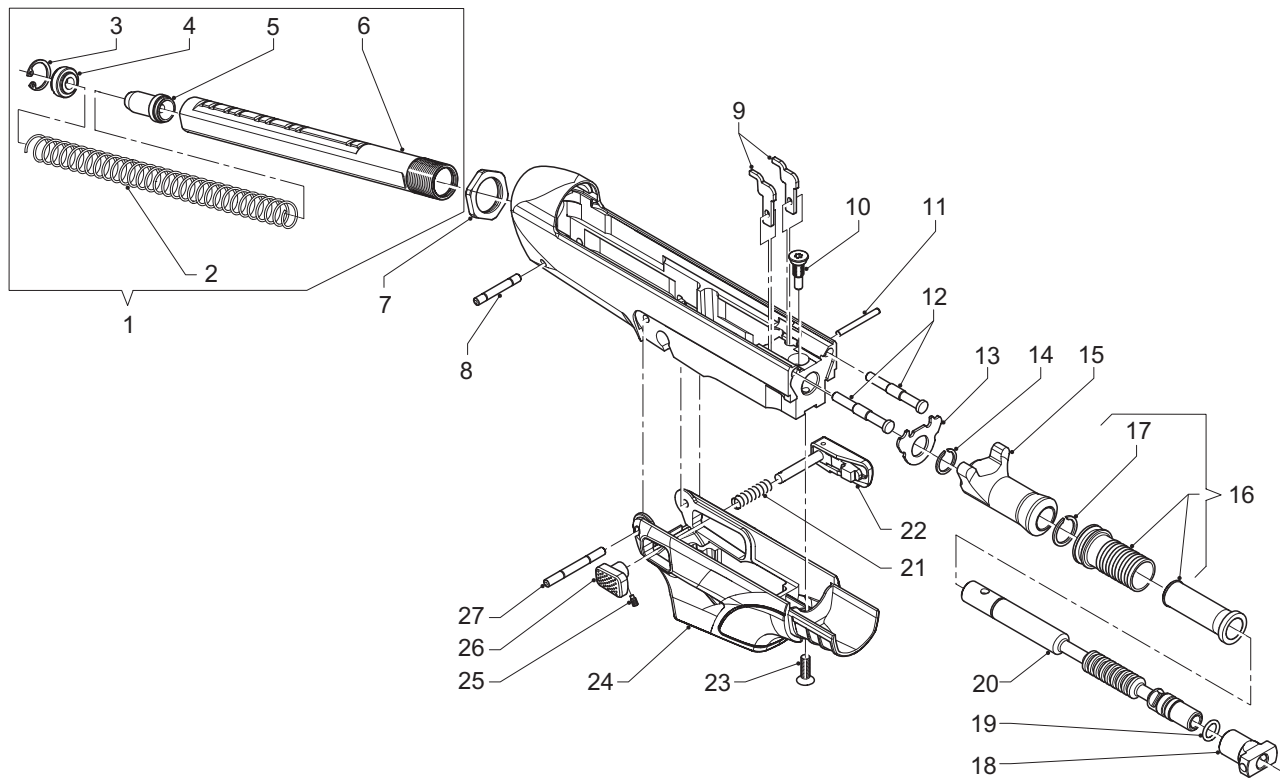


N. Cod.	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1 001V	Assieme guardia	Trigger guard assy	Groupe sous-garde	Abzugsgruppe	Grupo guardamonte	Grupo guarda-mato	Блок УСМ
2 018A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
3 285W	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Eixo	Штифт
4 009V	Grilletto	Trigger	Détente	Abzug	Gatillo	Gatilho	Спусковой крючок
5 025P	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
6 024P	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Eixo	Штифт
7 281W	Biella del cane (R.H.)	Hammer link (R.H.)	Bielle chien (D)	Schlagstückstange (rechts)	Biela martillo (der.)	Biela do cão (dir.)	Тяга курка (правая)
8 444W	Biella del cane (L.H.)	Hammer link (L.H.)	Bielle chien (G)	Schlagstückstange (links)	Biela martillo (izq.)	Biela do cão (esq.)	Тяга курка (левая)
9 002V	Cane	Hammer	Chien	Schlagbolzen	Martillo	Cão	Курок
10 443W	Assieme dente agganciam.	Disconnecter assy	Groupe de dent accrochage	Kupplungszahngruppe	Grupo diente de enganche	Grupo dente de segurança	Шептало в сборе
11 008W	Perno sicura a mano	Safety plunger pin	Axe sûreté à main	Handsicherungsstift	Eje del seguro a mano	Perno da patilha segurança	Стержень предохранителя
12 007J	Molla sicura	Safety spring	Ressort sûreté	Feder der Sicherung	Resorte del seguro	Mola do travão	Пружина предохранителя
13 410V	Pulsante leva	Lever button	Bouton levier	Knopf für Anzeigehebel	Botón palanca	Botão alavanca	Кнопка затворной задержки
14 016W	Bussola	Pin bush	Bague	Buchse	Casquillo	Bainha	Втулка
15 013V	Pulsante sicura a mano	Hand safety button	Bouton sûreté à main	Handsicherungsknopf	Botón seguro manual	Botão patilha segurança	Кнопка предохранителя
16 219V	Leva avviso arma scarica	No-load indicator lever	Lavier avertissement arme déchargée	Anzeigehebel auf "nicht geladen"	Palanca de aviso arma descargada	Alavanca aviso de arma descarregada	Рычаг затворной задержки
17 220W	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
18 010W	Rullino	Trigger pin	Goujon	Abzugsstift	Espiga	Eixo	Ось
19 306W	Rullino	Trigger pin	Goujon	Abzugsstift	Espiga	Eixo	Ось
20 014W	Guardia	Trigger guard	Sous-garde	Abzugsbügel	Guardamonte	Guarda-mato	Корпус УСМ
21 215V	Disconnettore	Disconnecter	Déconnecteur	Auslöser	Desconector	Desconector	Разобщитель
22 004V	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
23 003V	Boccola	Cap	Bague	Führungsbuchse	Casquillo	Copo	Стакан

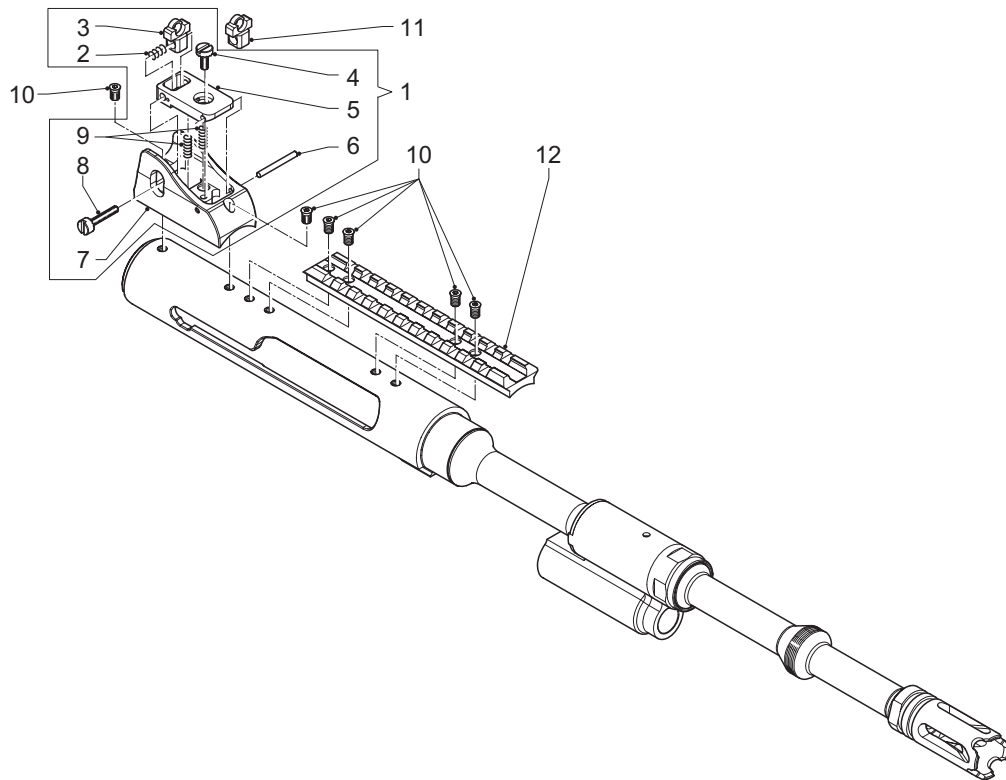


N. Cod.	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1 025V	Percussore	Firing pin	Percuteur	Schlagbolzen	Percutor	Percutor	Ударник
2 037V	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
3 035A	Spina	Pin	Goupille élastique	Spannstift	Espiga elástica	Eixo	Штифт
4 028A	Perno arresto percussore	Firing pin retaining pin	Axe arrêt percuteur	Schlagbolzenfixierstift	Eje de parada percutor	Perno de paragem	Штифт ударника
5 411V	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Eixo	Штифт
6 046W	Molla espulsore	Ejector spring	Ressort d'éjecteur	Auswerfer-Feder	Resorte expulsor	Mola do ejector	Пружина отражателя
7 045V	Espulsore	Ejector	Ejecteur	Auswerfer	Expulsor	Ejector	Отражатель
8 034A	Estrattore	Extractor	Extracteur	Auszieher	Extractor	Extractor	Выбрасыватель
9 074C	Sfera estrattore	Extractor castor	Sphère extracteur	Kugel für Auszieher	Rollo extractor	Esfera do extractor	Шарик выбрасывателя
10 033V	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
11 031V	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Eixo	Штифт
12 030V	Manetta di armamento	Bolt handle	Manette d'armement	Spannhebel	Maneta de armado	Manete de armamento	Рукоятка затвора
13 029W	Perno	Link pin	Axe	Drehstift	Eje	Eixo	Штифт
14 027W	Biella	Link	Bielle	Verbindungsstange	Biela	Biela	Хвостовик затвора

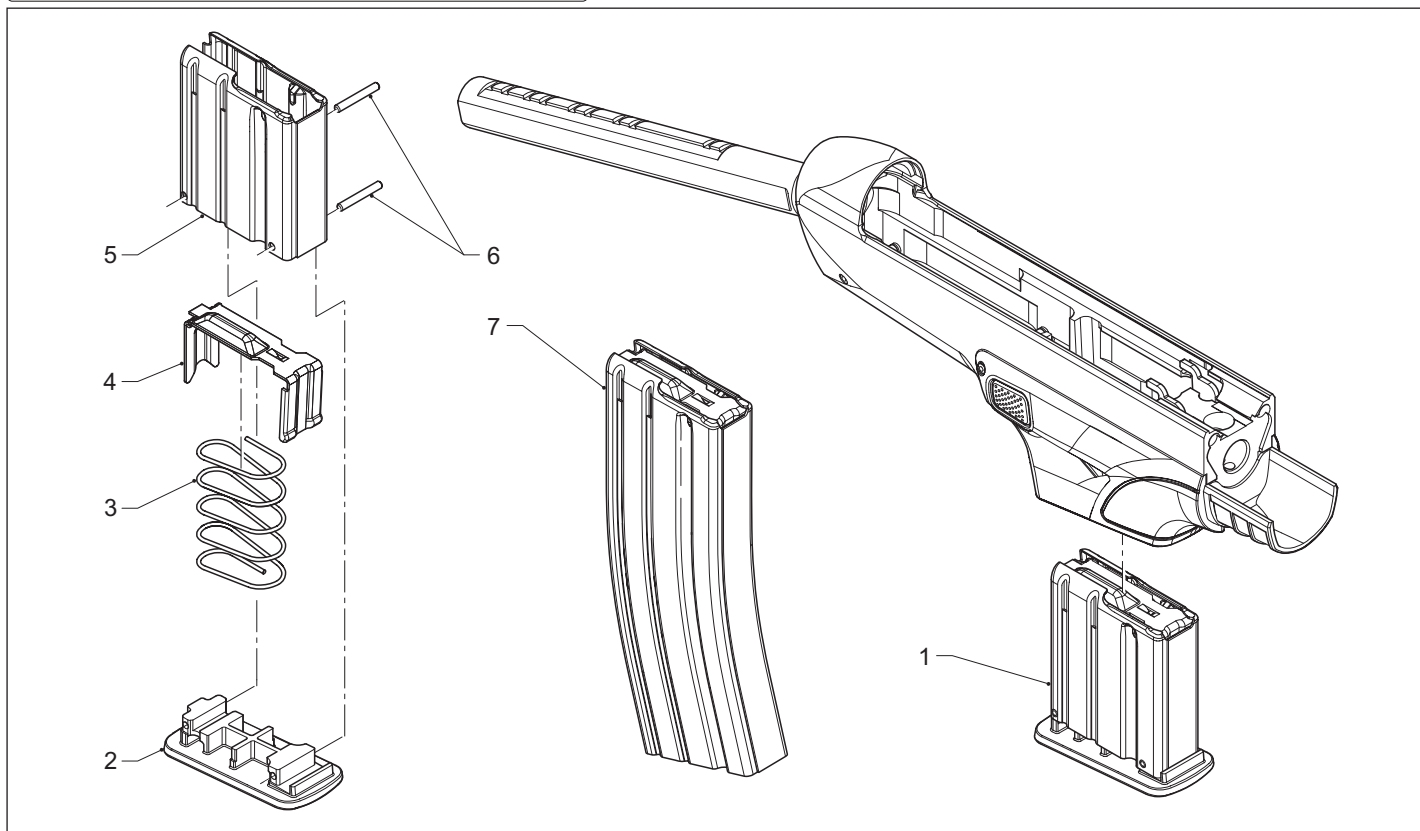
* Particolare non vendibile singolarmente ma solo in abbinamento alla canna
 Item not for sale separately from the barrel
 Article non vendable séparément du canon
 Artikel nicht einzeln verkaufbar, sondern nur in Kombination mit dem Lauf
 Esta pieza no se vende separada sino solo combinada con el cañón
 Esta peça não pode ser vendida separadamente, mas apenas em conjunto com o cano
 Поставляется только в комплекте со стволом



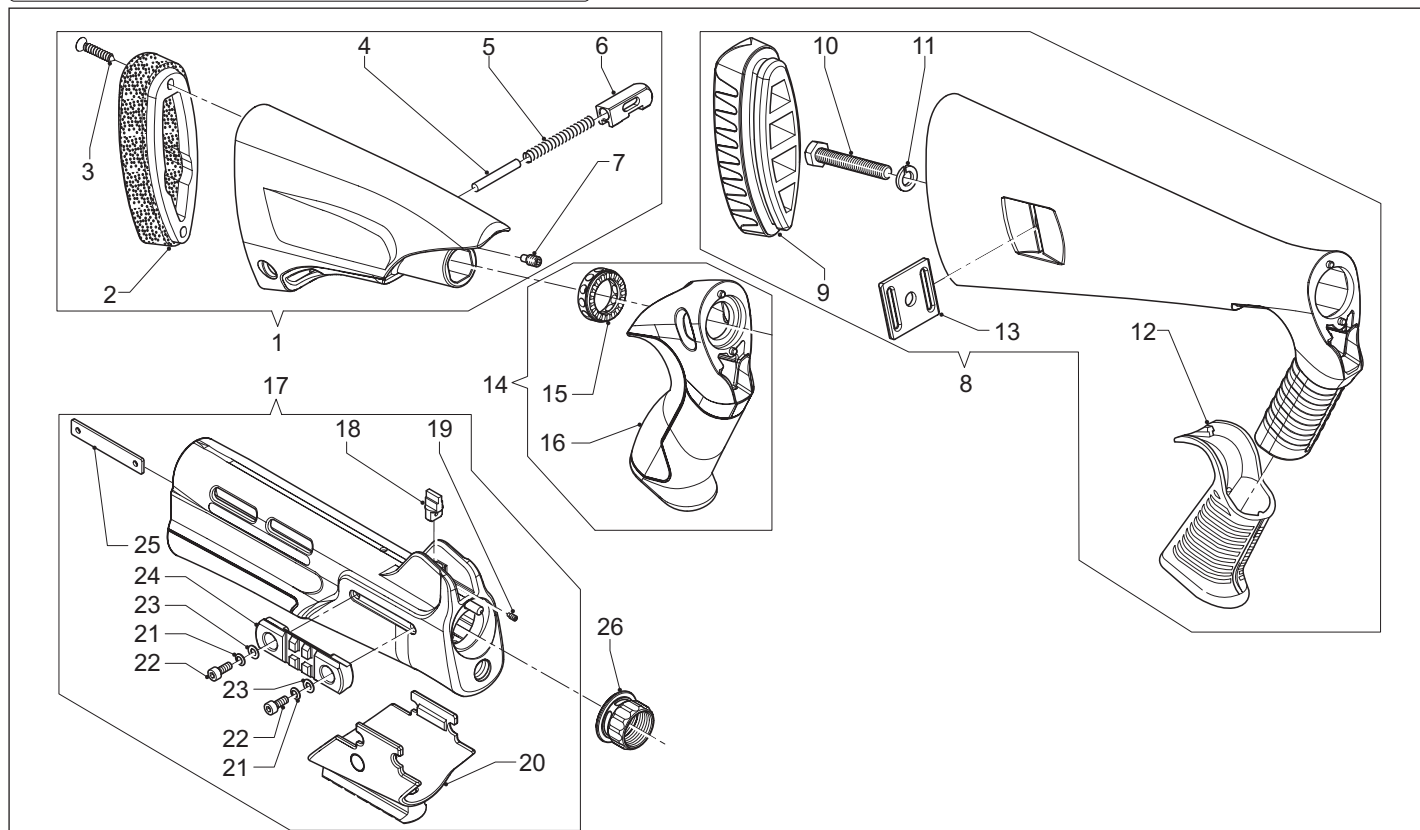
N. Cod.	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1 166V	Assieme tubo guida molla	Recoil spring tube assy	Groupe tube guide ressort	Federführungsrohrsatz	Grupo tubo guía resorte	Grupo tubo mola	Узел возвратной пружины
2 054V	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
3 052J	Seeger	Circlip	Seeger	Seegerring	Seeger	Seeger	Стопорное кольцо
4 050J	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	Copo	Заглушка
5 055W	Pistone molla biella	Recoil spring plunger	Piston ressort bielle	Kolben Rückholfeder	Pistón resorte biela	Pistão mola biela	Упор возвратной пружины
6 049V	Tubo guida molla biella	Recoil spring tube	Tube guide ressort bielle	Rückholfederführungsrohr	Tubo guía resorte biela	Tubo mola recuperadora	Трубка возвратной пружины
7 075J	Ghiera	Ring nut	Bague	Nutmutter	Vírola	Porca	Зажимное
8 015W	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Troço	Штифт
9 407V	Piastrino serbatoio	Magazine plate	Plaquette magasin	Magazinplatte	Plaquita almacén	Placa depósito	Стопор магазина
10 295V	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
11 413V	Rullino	Roller	Rouleau	Rotationsstift	Rollo	Rolo	Штифт
12 269W	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Troço	Штифт
13 088V	Piastrino	Plate	Plaquette	Platte	Plaquita	Placa	Ограничитель
14 298V	Seeger	Circlip	Seeger	Seegerring	Seeger	Seeger	Стопорное кольцо
15 412V	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón	Pistão	Основание поршня
16 399V	Assieme prolunga	Extension assy	Groupe prolongement	Verlängerungssatz	Grupo extensión	Grupo extensão	Поршень
17 302W	Seeger	Circlip	Seeger	Seegerring	Seeger	Seeger	Стопорное кольцо
18 069V	Cappello	Cap	Capuchon	Kappe	Capuchón	Porca	Гайка фиксации ствола
19 270W	O-ring	O-ring	O-ring	O-ring	Anillo O-ring	O-ring	Кольцевой уплотнитель
20 066V	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Troço	Штифт
21 283V	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
22 282V	Assieme leva gancio	Catch lever assy	Groupe levier décrochage	Ausklinkhebelsatz	Grupo palanca enganche	Grupo alavanca gancho	Защёлка магазина в сборе
23 414V	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
24 408V	Supporto caricatore	Magazine carrier	Support chargeur	Magazinträger	Soporte cargador	Suporte carregador	Приёмник магазина
25 403V	Grano	Grub screw	Grain	Zapfen	Tornillo prisionero	Parafuso	Винт
26 402V	Pulsante sgancio	Unlock button	Bouton décrochage	Auslöseknopf	Botón desenganche	Botão de desengate	Кнопка защёлки
27 396V	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Troço	Штифт



N. Cod.	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1 127V	Assieme tacca di mira	Rear sight assy	Groupe cran de mire	Kimmesatz	Grupo alza	Grupo alça de mira	Прицел в сборе
2 258J	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
3 253J	Anello diottra Ø 5	Rear sight aperture Ø 5	Bague dioptre Ø 5	Diopterring Ø 5	Anillo dioptra Ø 5	Diopter Ø 5	Диоптр Ø 5
4 255J	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
5 254J	Supporto diottra	Support	Support dioptre	Diopterhalterung	Soporte dioptra	Suporte diopter	Основание диоптра
6 257J	Perno	Pin	Axe	Befestigungsstift	Eje	Eixo	Штифт
7 126V	Supporto tacca di mira	Rear sight support	Support cran de mire	Kimmehalterung	Soporte alza	Suporte alça de mira	Колодка прицела
8 256J	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
9 259J	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
10 128W	Vite Torx	Torx screw	Vis Torx	Torx Schraube	Tornillo torx	Parafuso Torx	Винты
11 253V	Anello diottra Ø 1,5	Rear sight aperture Ø 1,5	Bague dioptre Ø 1,5	Diopterring Ø 1,5	Anillo dioptra Ø 1,5	Diopter Ø 1,5	Диоптр Ø 1,5
12 260V	Supporto cannocchiale	Telescope support	Support lunette	Fernrohrhalterung	Soporte visor	Suporte óculo	Крепление для оптики

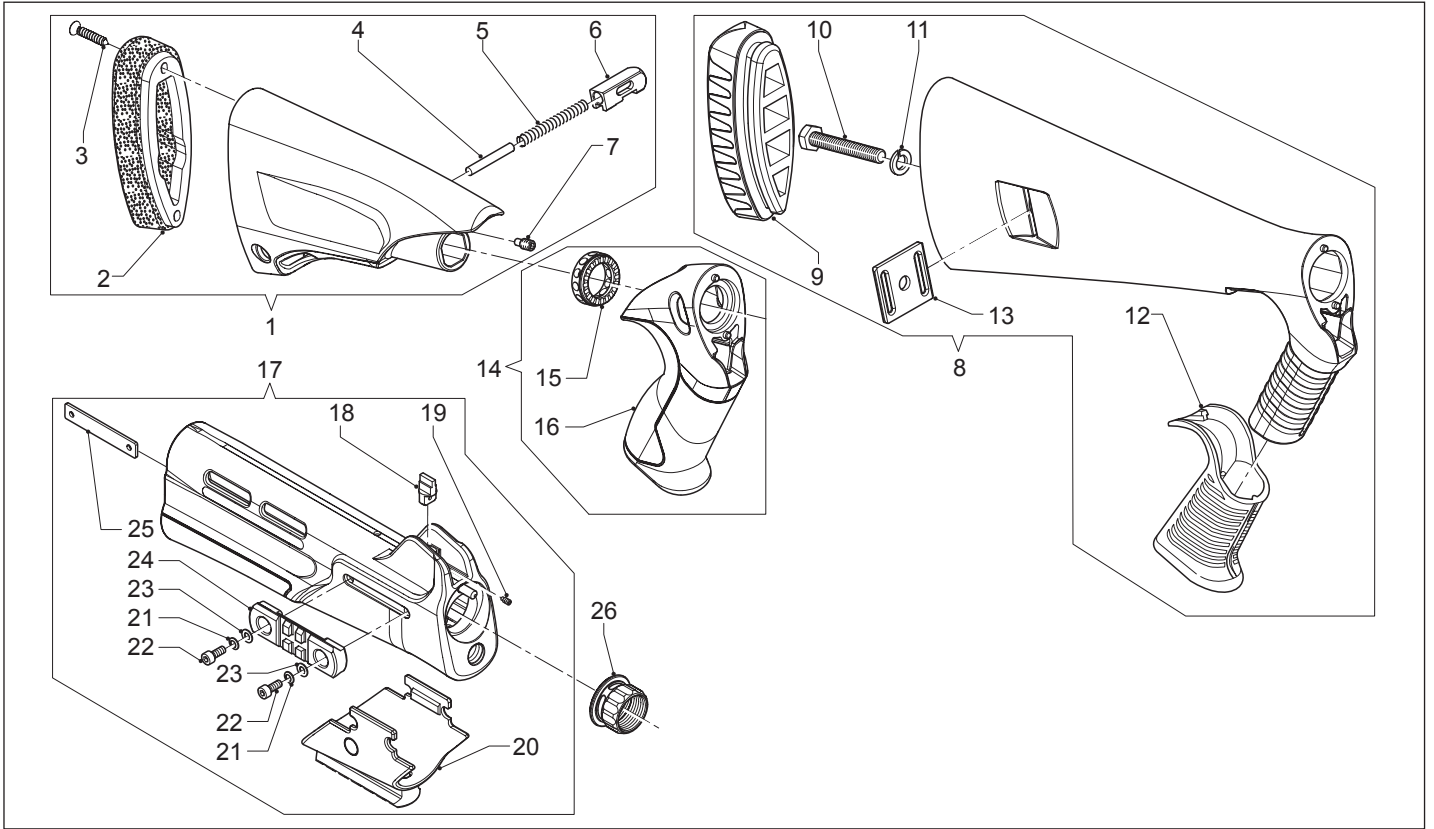


N. Cod.	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1 307V	Assieme serbatoio	Magazine assy	Groupe magasin	Magazinsatz	Grupo almacén	Grupo depósito	Магазин в сборе
2 102V	Supporto	Magazine follower rest	Support	Halterung	Soporte	Suporte	Крышка
3 035V	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
4 100V	Premicartucce	Magazine follower	Pousse cartouche	Magazinzubringer	Empuje cartucho	Impulsor de cartuchos	Подаватель
5 097V	Corpo del serbatoio	Magazine body	Corps du magasin	Magazingehäuse	Cuerpo del almacén	Corpo do depósito	Корпус магазина
6 010A	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Troço	Штифт
7 586V	Assieme serbatoio 30 colpi	Magazine assy 30 shots	Groupe magasin 30 coups	Magazinsatz 30 Schüsse	Grupo almacén 30 tiros	Grupo depósito 30 tiros	Тридцатиместный магазин

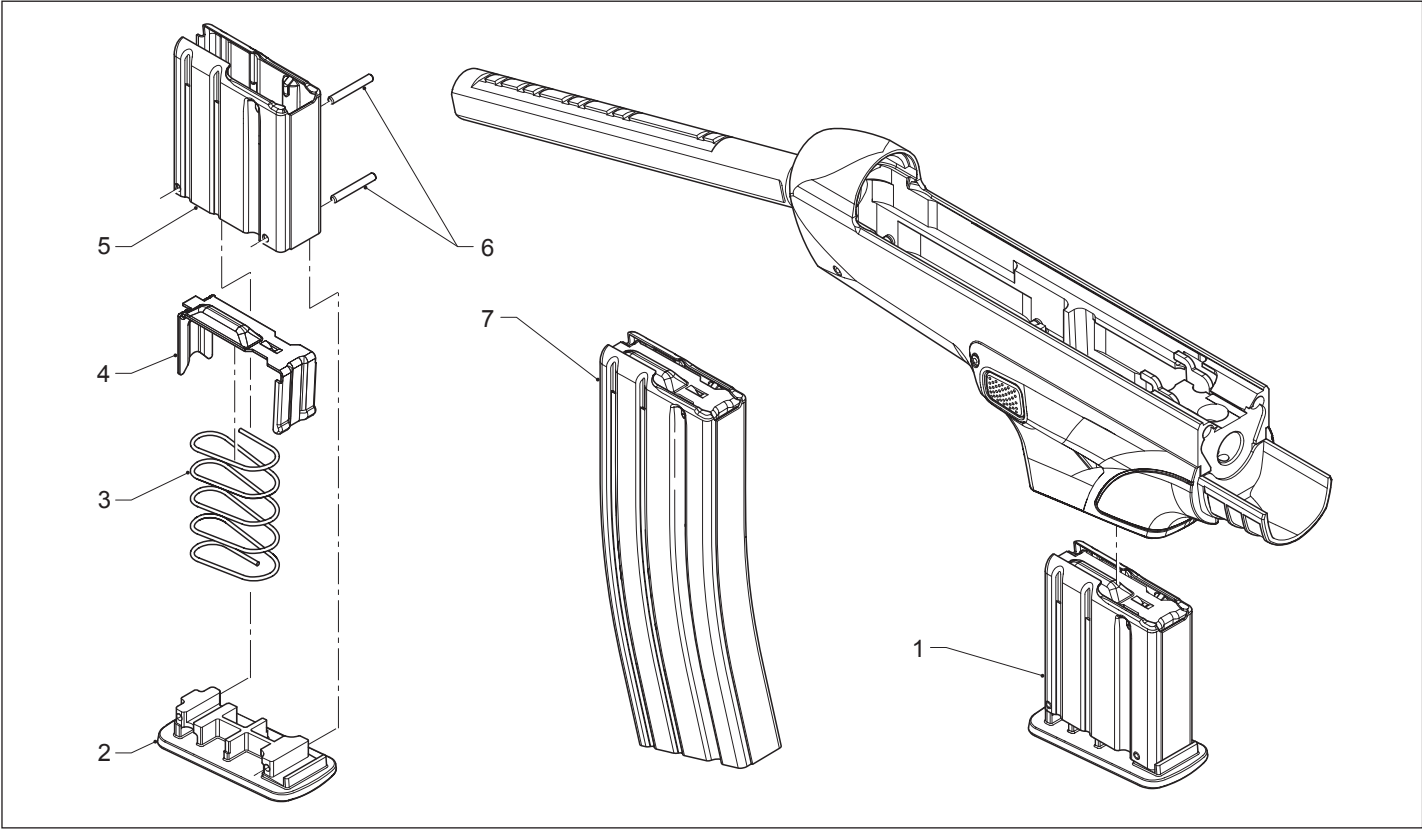


N. Cod.	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1 265S	Assieme calcio telescopico	Telescoping stock assy	Groupe crosse télescopique	Baugruppe Teleskopschaft	Grupo culata telescópica	Grupo coronha telescópica	Раздвижной приклад в сборе
2 061C	Calciolo	Butt plate	Plaque de couche	Schaftkappe	Canterera	Chapa de couce	Затыльник приклада
3 062C	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
4 395S	Gommino extracorsa	Stock clickstop pin	Caoutchoucs d'extra course	Überfahrgummidichtung	Tapón de goma carrera extra	Pino do bloqueio	Резиновая прокладка
5 004A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
6 108S	Pulsante	Button	Bouton	Knopf	Botón	Botão	Кнопка
7 224N	Grano	Grub screw	Grain	Zapfen	Tornillo prisionero	Parafuso sem cabeça	Винт
8 265V	Assieme calcio impugnatura a pistola	Pistol-grip stock assy	Groupe de la crosse à poignée pistolet	Schaftsatz mit Pistolengriff	Grupo culata con empuñadura tipo pistola	Grupo coronha com punho tipo pistola	Узел приклада с рукояткой пистолетного типа
9 151T	Calciolo in gomma	Rubber butt plate	Plaque de couche en caoutch.	Schaftkappe aus Gummi	Canterera de goma	Chapa de couce borracha	Резиновый затыльник приклада
10 053V	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
11 052A	Anello Seeger	Seeger ring	Bague Seeger	Sicherungsring	Anillo Seeger	Anilha Seeger	Пружинное кольцо
12 083C	Impugnatura	Grip	Poignée	Schaftgriff	Empuñadura	Punho	Рукоятка
13 063C	Piastra portamaglietta	Swivel plate	Plaque porte-anneaux	Platte für Riemenbügel	Placa porta anillas	Plaqueta porta-zarelhos	Антабка
14 117V	Impugnatura completa	Pistol grip handle assy	Poignée complète	Kompletter Griff	Empuñadura completa	Punho completo	Рукоятка в сборе
15 075S	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Porca	Гайка
16 083V	Impugnatura	Grip	Poignée	Schaftgriff	Empuñadura	Punho	Рукоятка
17 174V	Assieme astina	Fore-end assy	Groupe devant	Vorderschaftsatz	Grupo varilla	Grupo fuste	Цевьё в сборе
18 110V	Mirino	Front-sight	Guidon	Korn	Mira	Mira	Мушка
19 403V	Grano	Grub screw	Grain	Zapfen	Tornillo prisionero	Parafuso sem cabeça	Винт
20 584V	Supporto impugnatura	Pistol grip handle support	Support poignée	Schaftgriffhalterung	Soporte empuñadura	Suporte punho	Основание рукоятки
21 262J	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	Anilha plana	Шайба
22 556V	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
23 243F	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	Anilha plana	Шайба
24 557V	Rail laterale	Side rail	Glissière latérale	Seitlicher Schlitten	Rail lateral	Guia lateral	Боковой кронштейн
25 585V	Piastrino fissaggio	Retaining plate	Plaque de fixation	Befestigungsplatte	Plaquita de fijación	Placa de fixação	Крепёжная пластина
26 146V	Cappello fisaggio	Fore-end follower	Capuchon fixation	Befestigungskappe	Capuchón de fijación	Porca de fixação fuste	Гайка цевья

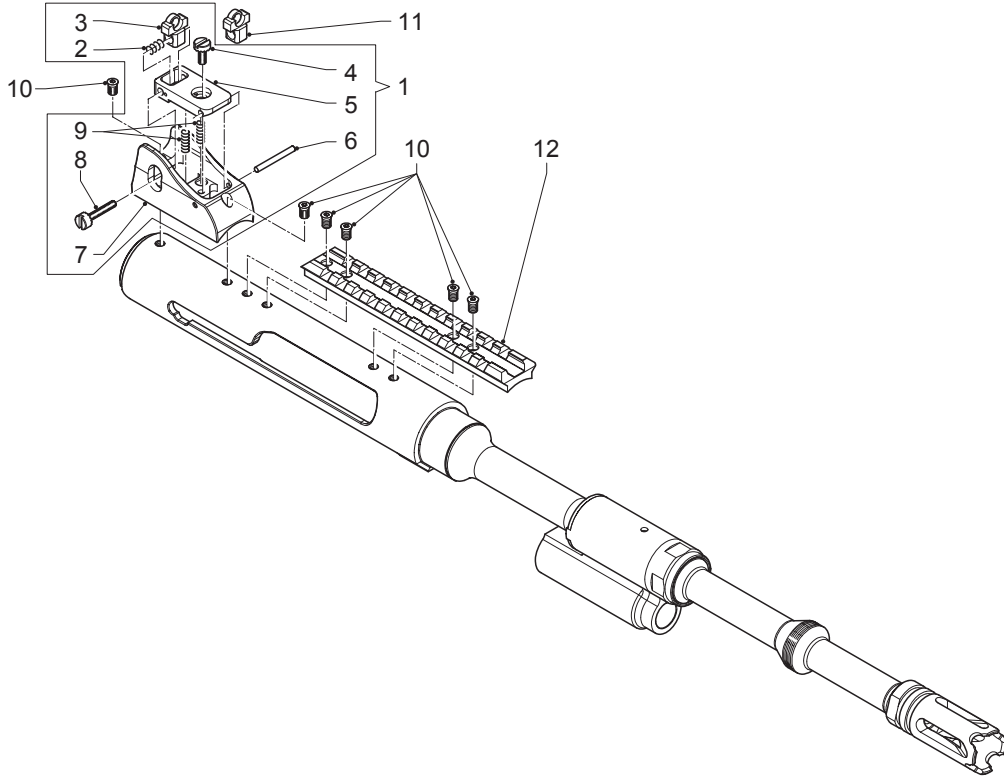
رقم	الرمز	الوصف
1	265S	مجموعة الكعب التسكوبي
2	061C	كعب
3	062C	برغي
4	395S	مسمار نهاية الشوط
5	004A	نابض
6	108S	زر
7	224N	برغي صغير
8	265V	مجموعة الكعب مقبض منسد
9	151T	كعب مطاطي
10	053V	براغي
11	052A	حلقة تثبيت
12	083C	مقبض
13	063C	صفحة المشبك
14	117V	مجموعة الغلاف الواقي
15	075S	أداة التهذيب
16	083V	برغي صغير
17	174V	سدادة تثبيت
18	110V	مجموعة الكعب الاصطناعي
19	403V	موانع (الزئذ - الكعب)
20	584V	صفحة تثبيت الكعب
21	262J	كعب مطاطي
22	556V	مقاعد
23	243F	المقبض متكامل
24	557V	مقبض
25	585V	صمولة
26	146V	تابع المقبض



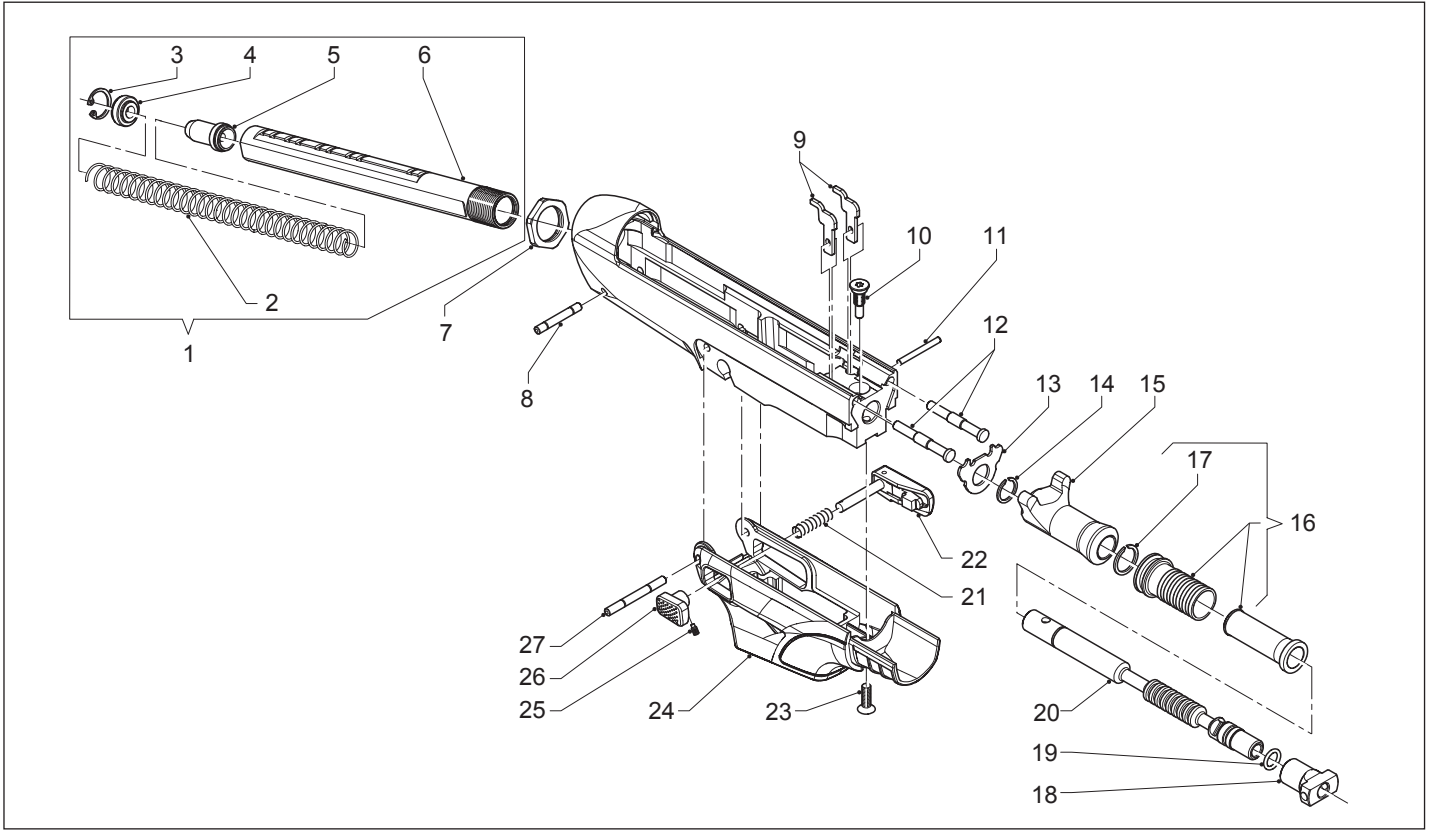
الوصف	الرمز	رقم
مجموعة المخزن	307V	1
مسند	102V	2
نايض	035V	3
ضاغط الطلقة	100V	4
جسم المخزن	097V	5
مسمار	010A	6
مخزن الذخيرة، 30 طلقة	586V	7



رقم	الرمز	الوصف
1	127V	مجموعة التهذيب الخلفية
2	258J	نابض
3	253J	حلقة تصويب Ø 5
4	255J	براغي
5	254J	مسند حلقة تصويب
6	257J	مسمار
7	126V	مسند مجموعة التهذيب الخلفية
8	256J	براغي
9	259J	نابض
10	128W	براغي توركس
11	253V	حلقة تصويب Ø 5,1
12	260V	مسند المنظار

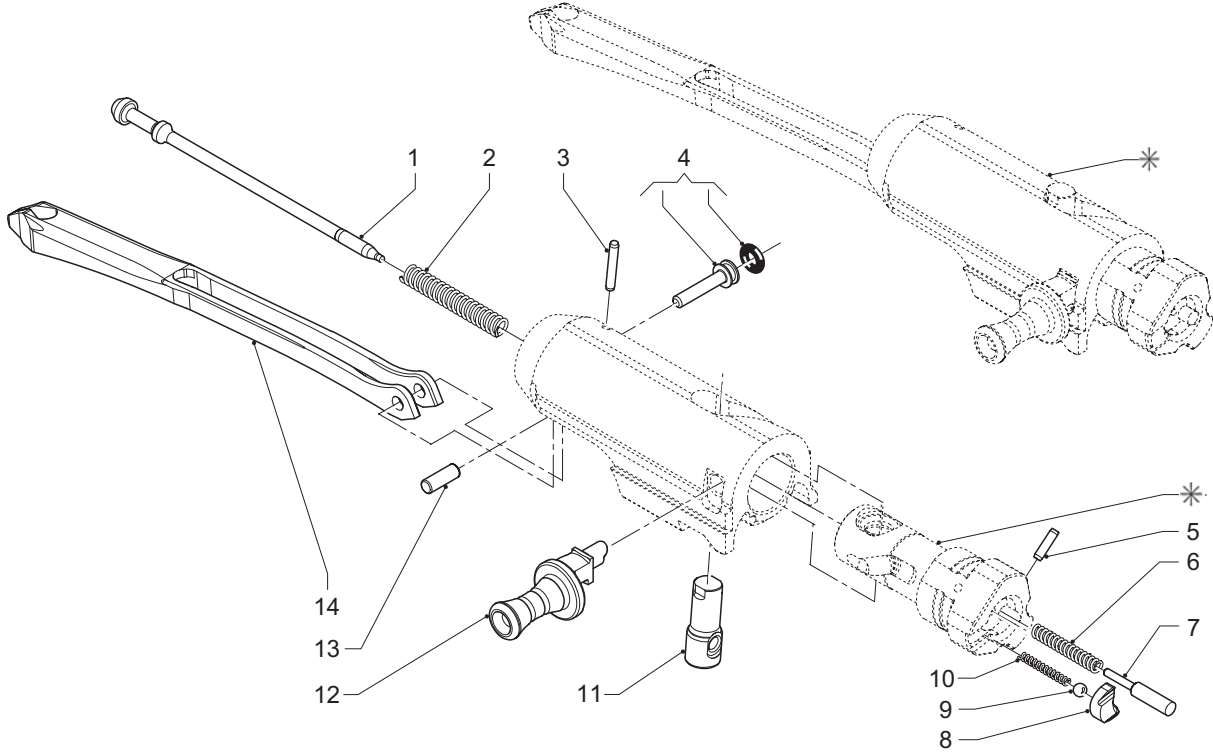


رقم	الرمز	الوصف
1	166V	مجموعة أنبوب إرشاد التلبيض
2	054V	نايض
3	052J	حلقة تثبيت
4	050J	براغي
5	055W	مكبس نايض الرجوع
6	049V	أنبوب دليل نايض الرجوع
7	075J	صمولة حلقة
8	015W	مسامير
9	407V	صفيحة المخزن
10	295V	براغي
11	413V	أسطوانة صغيرة
12	269W	مسامير
13	088V	صفيحة
14	298V	حلقة تثبيت
15	412V	مكبس
16	399V	مجموعة الاستطالة
17	302W	حلقة تثبيت
18	069V	سدادة
19	270W	حلقة
20	066V	مسامير
21	283V	نايض
22	282V	مجموعة عتلة المزلاج
23	414V	براغي
24	408V	مسند المخزن
25	403V	برغي صغير
26	402V	زر التحرير
27	396V	مسامير

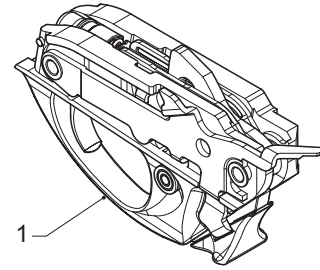
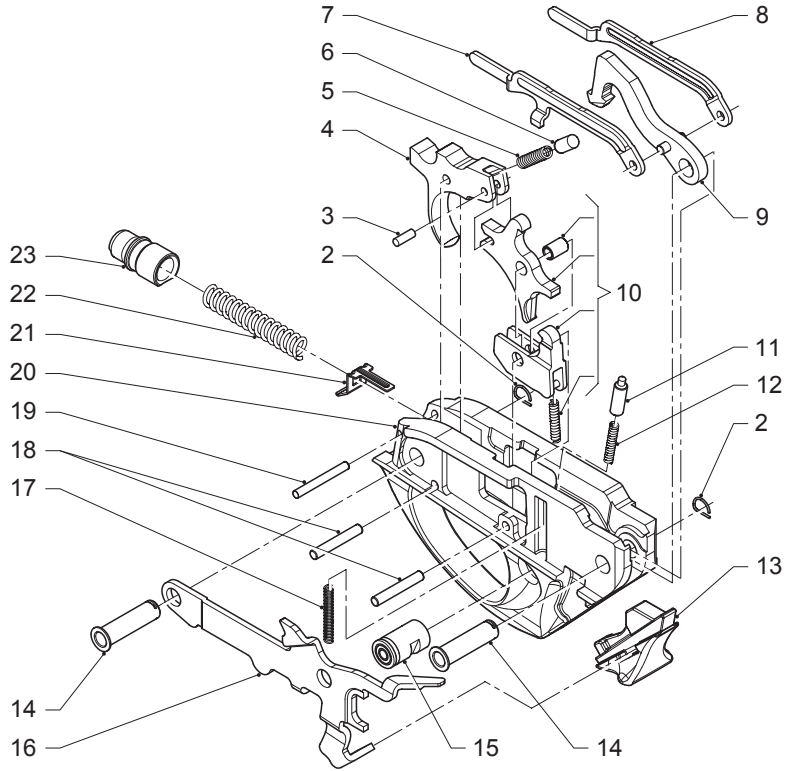


رقم	الرمز	الوصف
1	025V	قَدَح البتنيقة
2	037V	نابض
3	035A	مسمار
4	028A	مسمار لإيقاف القادح
5	411V	مسمار
6	046W	نابض القاذف
7	045V	القاذف
8	034A	الساحب
9	074C	كرية الساحب
10	033V	نابض
11	031V	مسمار
12	030V	مقبض المزلاج
13	029W	مسمار
14	027W	عصا

* أجزاء لا تباع بمفردها
ولكن فقط مع الماسورة



رقم	الرمز	الوصف
1	001V	مجموعة وآقي الزند
2	018A	نايض
3	285W	مسمار
4	009V	الزناد
5	025P	نايض
6	024P	مسمار
7	281W	عصا الطارق (البيد اليمنى)
8	444W	عصا الطارق (البيد اليمنى)
9	002V	الطارق
10	443W	مجموعة مرفق الاحتباس
11	008W	مسمار الأمان النيوي
12	007J	نايض الأمان
13	410V	زر العتلة
14	016W	جُلية إرشاد
15	013V	زر الأمان النيوي
16	219V	عتلة التنبيه للسلاح الفارغ
17	220W	نايض
18	010W	مسمار الزند
19	306W	مسمار الزند
20	014W	آقي الزند
21	215V	فاصل
22	004V	نايض
23	003V	مدادة



قائمة قطع الغيار

لطلب قطع الغيار يجب تحديد القياس، الطراز والرقم المتسلسل لبندقيتك.
أرقام القطع التالية تشير إلى الجداول الخاصة بها.

تعبير أداة التصويب

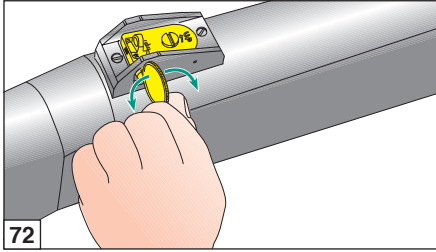
في حال أن التعبير المستاندر من قبل المصنع لا يتماشى مع احتياجاتكم في الرماية الفردية، يمكن تغيير خط التهديد جانبياً أو عمودياً.

قبل الشروع بأية عملية مع الكاربين تأكد دائماً من أن حجرة الانفجار والمخزن فارغين بالكامل! (اقرأ تعليمات تعبئة وتفريغ السلاح بعناية).

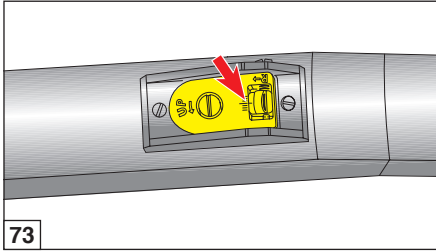
يمكن تغيير خط التهديد جانبياً

باستخدام قطعة نقدية أو قاع طلقة تبرغي المخصص (رسم 72) الموجود في الجانب الأيمن من مجموعة التهديد، تغيير موضع أداة التهديد بالاتجاه المرغوب.

تدوير البرغي باتجاه اليسار في حال الرغبة بإطلاق النار في نقطة أكثر إلى اليسار؛ باتجاه اليمين في حال الرغبة بإطلاق النار في أكثر إلى اليمين. الرجوع إلى خطوط المتدرجة الموجودة (73).



72



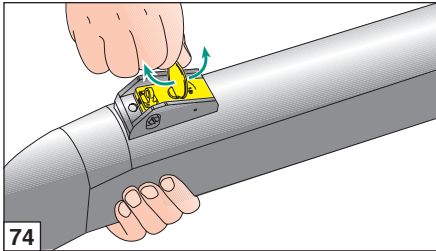
73

تعبير خط التهديد أفقياً

باستخدام قطعة نقدية أو قاع طلقة تبرغي المخصص (رسم 74) الموجود أعلى قاعدة الرفع، تغيير موضع أداة التهديد بالاتجاه المرغوب.

تدوير البرغي باتجاه اليسار في حال الرغبة بإطلاق النار في نقطة أعلى؛ باتجاه اليمين في حال الرغبة بإطلاق النار في نقطة أدنى.

الرجوع إلى الخطوط المتدرجة الموجودة على الجزء الخلفي من قاعدة الرفع أو على طقطقة تغيير البرغي.



74

اختبار الذخيرة

الكاربين MR1 يمكن أن يستخدم جميع أنواع الطلقات التي هي من العيار المكتوب على الماسورة، على أن تكون متماشية مع نظام CIP.

عدم التقيد بهذه الأنظمة قد يكون لها آثار ضارة جدا على الرامي وعلى الكاربين نفسه.

ملاحظة: استخدام طلقات غير معبأة بشكل سليم قد يتسبب في حدوث أضرار في الماسورة أو على مربوطها، وقد تعرض الرامي أيضا للضرر.

جميع الكاربينات MR1 تم اختبار صلابتها في المشغل الوطني للتجارب الموجود في جاردونه فال ترومبيا (بريشيا)، تماشيا مع أنظمة CIP.

العيوب وإصلاحها

قبل الشروع بأية عملية مع الكاربين تأكد دائما من أن حجرة الانفجار والمخزن فارغين بالكامل! (اقرأ تعليمات تعبئة وتفريغ السلاح بعناية).

الكاربين لا يطلق النار

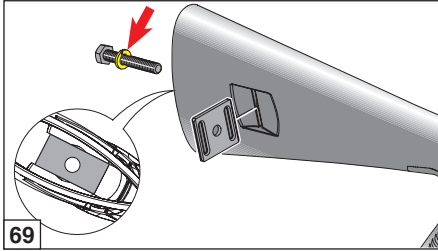
- 1) تفقد الأمان: في حال وجود عتلة الأمان في وضعية الأمان، تحريك العتلة في وضعية إطلاق.
- 2) تأكد من وجود طلقة في الماسورة: في حال مخالف وضع رصاصة من خلال اتباع تعليمات التعبئة (صفحة 5A).
- 3) تفقد آلية الإطلاق: إذا دعت الحاجة القيام بتنظيفها وتزييتها.
- 4) تفقد نظام فتحة الغاز: المكبس يجب أن يتحرك داخل الأسطوانة بحرية ودون إعاقة. التنظيف إذا دعت الحاجة (صفحة 11A).

سداة تثبيت الماسورة

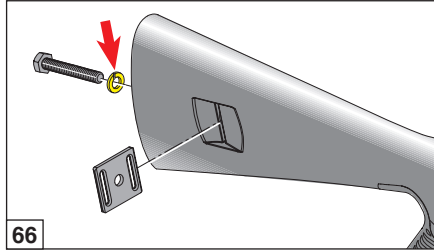
خاصة بعد إطلاق أول الطلقات، تأكد من أن سداة تثبيت الماسورة محكمة الإغلاق مع الجسم بحيث تكون الماسورة مثبتة بشكل كامل.

5) إدخال الكعب الصغير بضغطه بقوة على الكعب بطريقة تثبته في مكانه (رسم 71).

تحذيرات عامة: عند تغيير الكعب، التأكد من أنه مثبت بشكل جيد مع الجسم. بعد إطلاق بضع طلقات، تفقد من جديد جميع الأجزاء عند الضرورة إزالة الكعب من جديد باستخدام المفتاح المخصص لذلك، شد صمولة الكعب بشكل أكبر.



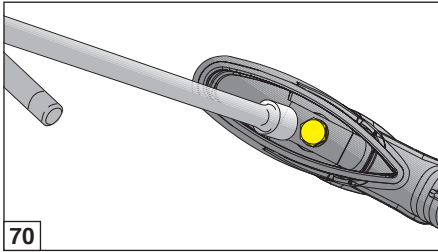
69



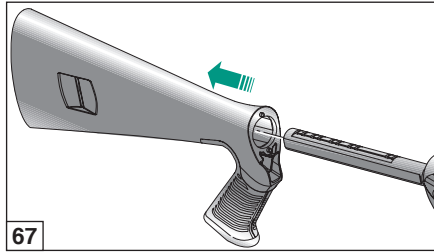
66

تحذير: عند إزالة مسمار الكعب بالكامل، احرص على عدم فقدان وردة النابض. قد يحدث هذا بسهولة لأنه لم يعد يتم حجزه بالمسار (الرسم 66).

3) قم بإزالة الكعب بالكامل عن طريق زلقه على طول أنبوب نابض الارتداد (الرسم 67).



70



67

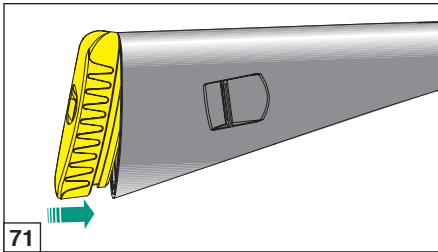
1) قم بتوجيه البندقية نحو الأرض، وأدخل الكعب بالكامل في أنبوب نابض الارتداد (الرسم 68).

2) قم بتركيب اللوحة المحورية (المزودة بكعب من نوع مقبض المسدس) على مقعدها، مع إبقائها في وضع مركزي (الرسم 69).

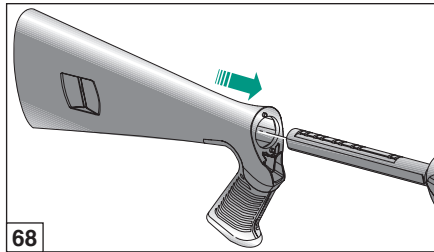
تحذير: إذا تم تجميعها برسم صحيح، فسوف يتلامس الكعب مع الجزء الخلفي من المستقبل.

3) قم بتجميع وردة النابض على صمولة الكعب ثم قم بإدراجها على أنبوب نابض الارتداد (الرسم 69).

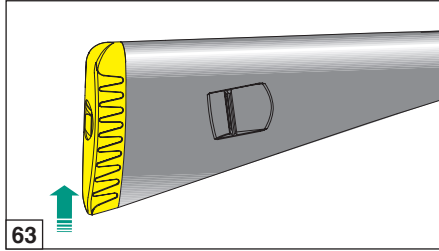
4) اضغط بقوة على الكعب في البندقية، قم بربط صمولة الكعب باستخدام مفتاح ربط 13 مم (الرسم 70).



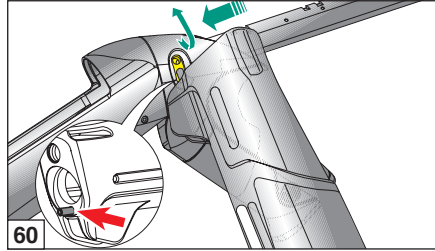
71



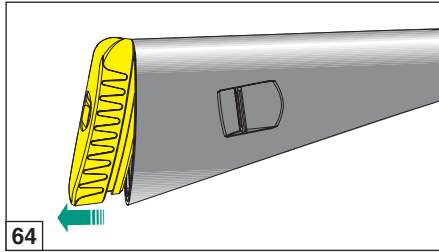
68



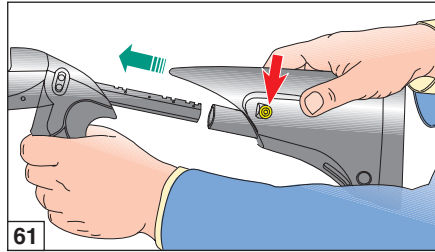
63



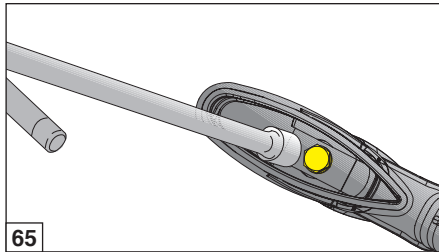
60



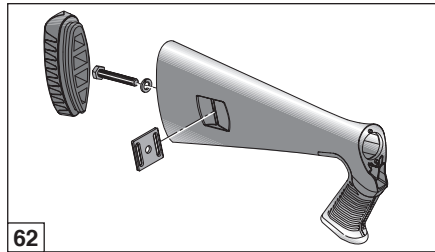
64



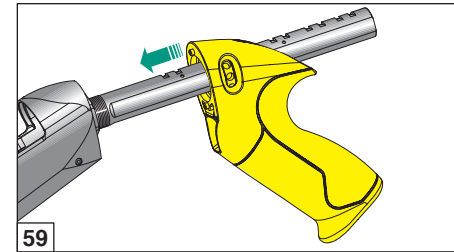
61



65



62



59

تجميع الكعب التليسكوبي

- (1) لتجميع المقبض، قم بزلقه في أنبوب نابض الارتداد وقم بإحكام ربط صمولة حلقة التثبيت (الرسمان 59-60).
- (2) قم بتركيب الكعب التليسكوبي (الرسم 61)، واضغط بقوة على زر القفل وقم بزلق الكعب على أنبوب نابض الارتداد في نفس الوقت.

فك الكعب من نوع مقبض المسدس (الرسم 62)

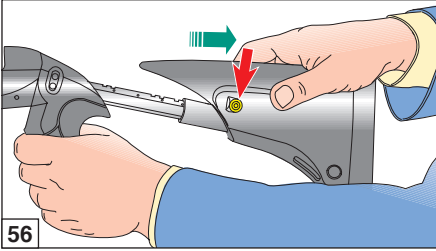
- (1) اضغط على بطانة الكعب وفي نفس الوقت حرك الكعب من الأسفل إلى الأعلى (الرسمان 63-64).
- (2) باستخدام مفك صمولة مقاس 13 مم، قم بفك الصمولة، والتي يمكن الوصول إليها من الخلف بعد إزالة بطانة الكعب (الرسم 65).

فك وتركيب الكعب

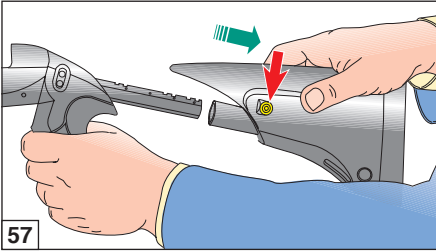
يتوفر نوعان من كعب المسند الثابت:

(1) كعب تليسكوبي

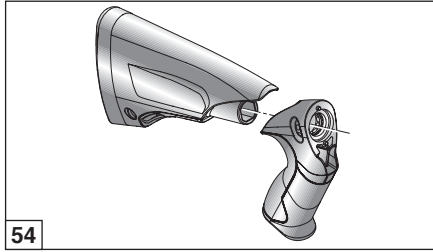
(2) كعب مقبض المسدس



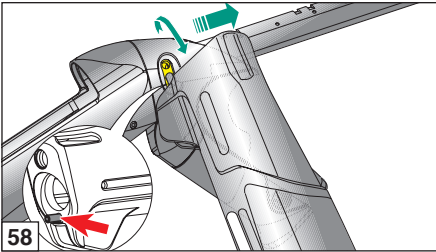
56



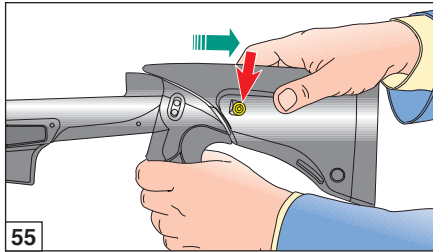
57



54



58



55

فك الكعب التليسكوبي

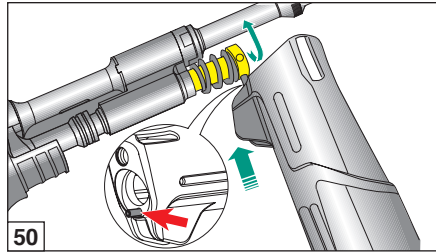
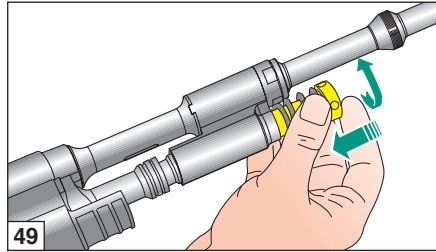
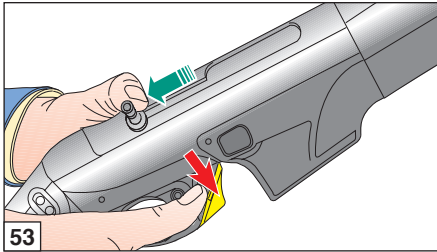
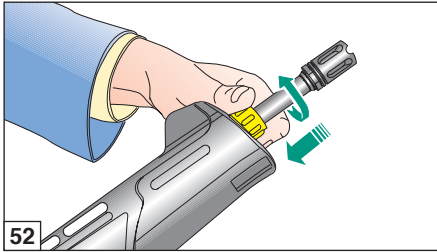
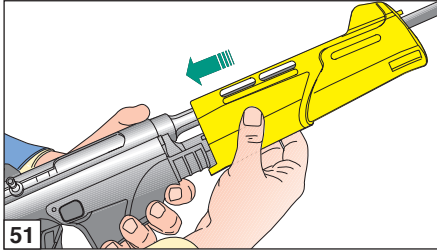
(رسم 54)

(1) اضغط على زر القفل (الرسم 55) وحرك الكعب للخلف بقدر المستطاع إلى أقصى ما تصل إليه (رسم 56).

(2) اضغط على زر القفل باستخدام المزيد من القوة لإزالة الكعب تماماً (رسم 57).

(3) لفك المقبض، فك براغي صمولة حلقة التثبيت باستخدام مسمار المنع برأس بالمقبض أو سننك دقيق الطرف بقطر 5 مم (رسم 58).

(4) قم بزلق المقبض من أنبوب نابض الارتداد.



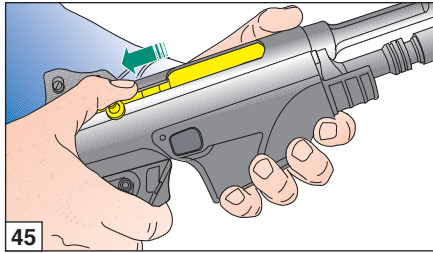
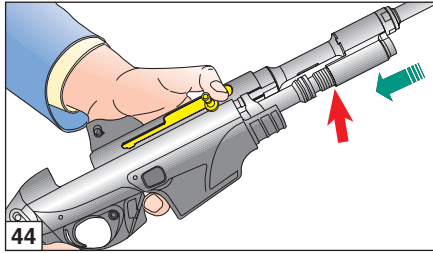
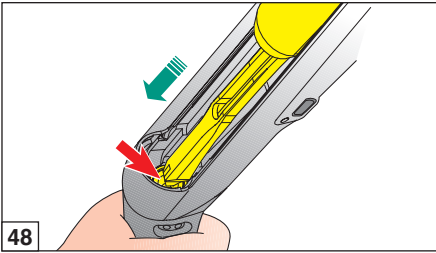
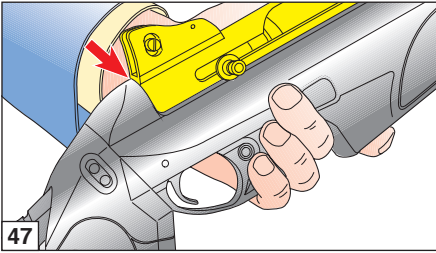
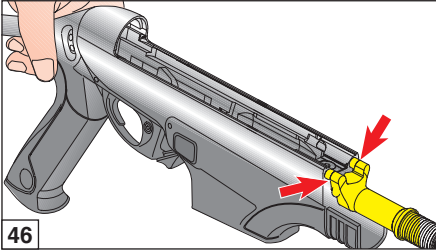
11) تركيب غطاء تثبيت الماسورة على نهاية مسمار دليل الأسطوانة (رسم 49) وشده لنهاية الشوط باستخدام مسمار إيقاف السدادة من مجموعة الغلاف الواقي (رسم 50).

تنبيه: شد سدادة تثبيت الماسورة بقوة كافية للتفوق على مقاومة النابض التي تثبت الماسورة، لغاية أن يصل إلى نهاية الشوط ملامسا لمسمار دليل الأسطوانة.

12) إرجاع الغلاف الواقي (رسم 51) وشد سدادة تثبيت الغلاف الواقي (رسم 52).

13) إغلاق المغلاق بسحبه إلى الخلف وتخفيض عتلة الإشارة إلى أن السلاح فارغ (رسم 53).

تركيب الكاربين اأكمل.

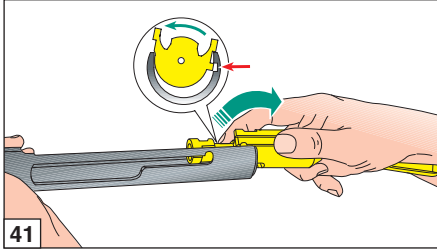


9) القبيض باليد على من مجموعة الكعب - الجسم - الغلاف الواقي وبالييد الأخرى الإمساك بمجموعة الماسورة - المغلاق. جعل أسطوانة فتحة الغاز تنزلق على المسمار الدليل (رسم 44)، مع إرجاع المغلاق بنفس الوقت (رسم 45).

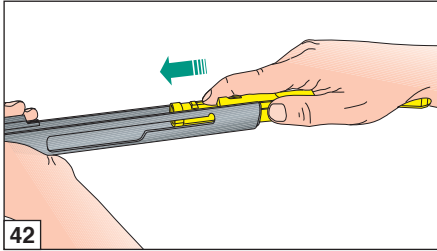
ملاحظة: الانتباه إلى الأجنحة الصغيرة للمكبس متوازية مع مساميرها رسم (46).

10) وضع الجزء النهائي للغلاف في الجسم ودفعها لنهاية الشوط، لغاية أن تثبت كامل المجموعة بشكل محكم (رسم 47).

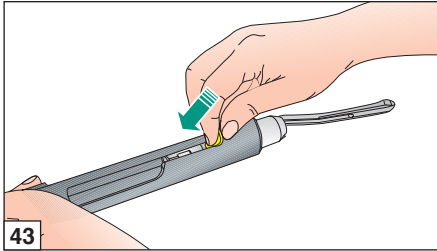
تنبيه: عند مرور عصا المغلاق فوق واقي الزند، يجب أن تكون في أنبوب دليل نابض الرجوع داخل الجسم (رسم 48).



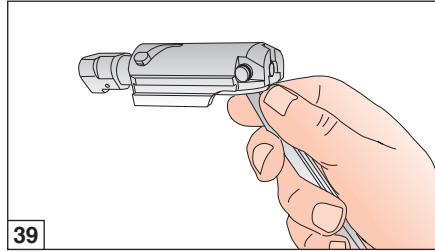
41



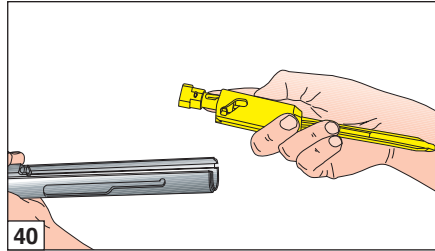
42



43



39



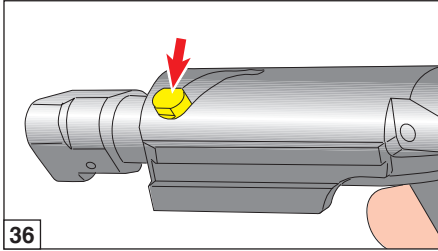
40

تنبيه: في حال تركيب الطارق ومسمار تثبيته بشكل صحيح فسيكون منظرهما كما هو موضح في الرسم 39.

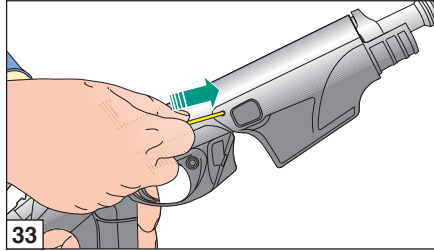
ملاحظة: لا تستخدم أي نوع من الأدوات لتركيب الطارق في جسم المغلاق: استخدم الأصابع فقط!

(7) الإمساك بالمغلق مع مراعاة المحافظة على الرأس بوضع ممتد (رسم 40).

(8) وضع المغلاق كما هو موضح بالرسم 41 وجعله ينزلق إلى الأمام لجعل مقر ذراع التعشيق موازيا للجزء الأخير من العروة (رسم 42)؛ إدخال ذراع التعشيق في مقره (رسم 43).



36



33

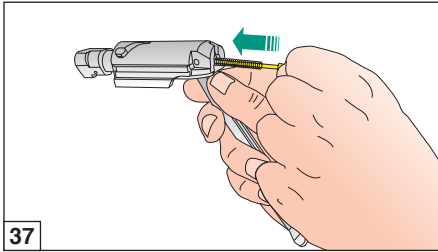
3) إدخال رأس الإغلاق في المغلاق مع الانتباه إلى أن يكون الثقب الموجود في ساقه موازيا للعروة (رسم 34).

4) إدخال مسمار تدوير رأس الإغلاق في الفتحة الموجودة على ساق رأس الإغلاق من خلال تمريره عبر العروة الموجودة في المغلاق (رسم 35-36).

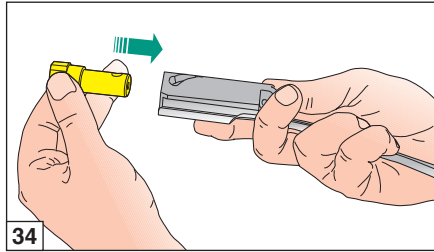
5) إدخال الطارق مع نابضه داخل عروة المغلاق (رسم 37).

ملاحظة: التأكد دائما وأكثر من مرة من تركيب نابض الطارق.

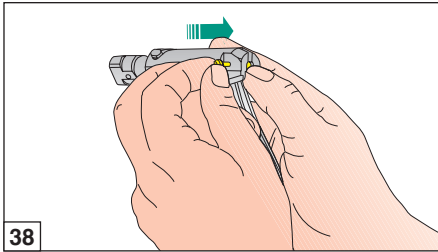
6) إدخال مسمار إيقاف الطارق في عروته بطريقة يقوم فيها بتثبيت الطارق (رسم 38).



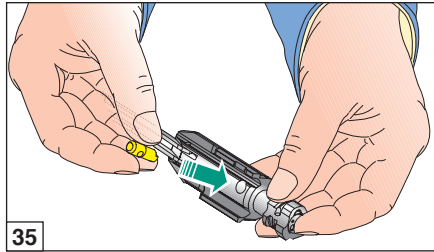
37



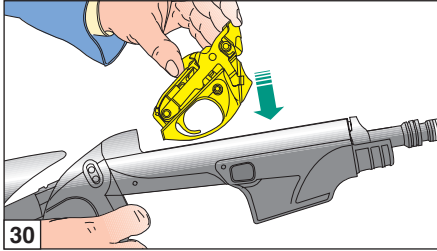
34



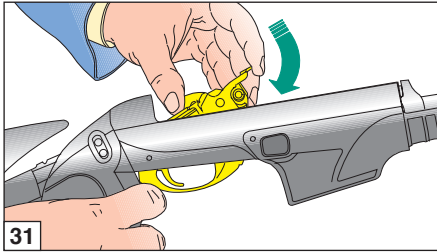
38



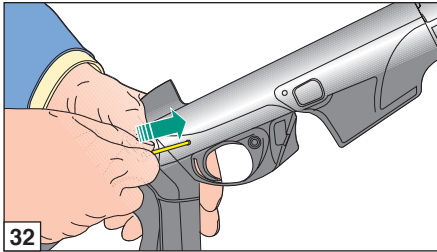
35



30



31



32

إعادة تركيب الكارابين

تنبيه: الطراز الموجود في هذا الرسم مزود بكعب تلسكوبي، بغض النظر عن نوع الكعب المستخدم فإن مراحل إعادة التركيب هي نفسها.

لإعادة تركيب الكارابين بشكل سليم بعد القيام بعمليات الصيانة، اتبع الخطوات التالية:

(1) وضع مجموعة الإطلاق في الجسم والديك في حالة تعشيق والأمان موضوع؛ وضعها بشكل يكون فيه طرفها الأمامي ملامسا للجسم (رسم 30-31).

(2) إدخال ابرة مسمار التثبيت لواقى الزند (رسم 32-33).

نظافة نظام فتحة الغاز

(رسم 28-29)

تنبيه: بعض أنواع الذخيرة التي لها تركيبية معينة تترك كمية هامة من الرواسب الناجمة عن الاحتراق داخل فتحة الغاز.

فتحة الغاز موجودة في الجزء الخلفي للماسورة، هذا يسهل النظافة الأوتوماتيكية للرواسب الناجمة عن الاحتراق بعد كل دورة إطلاق النار.

على كل حال هذه الرواسب يمكن أن يزيد كثافتها، خاصة بعد مرور فترات طويلة من عدم استخدام السلاح، مع احتمالية انحسار المكبس بسبب ذلك.

في حال عدم استخدام السلاح لفترات طويلة وعلى أي حال عند نهاية كل موسم صيد، تنظيف فتحة الغاز باتباع الخطوات التالية:

(1) فك الماسورة والمكبس (انظر "إجراءات الفك" في الصفحة 7A).

(2) نظف المكبس بعناية، دليل المكبس، الشرائط المرنة الموجودة داخل الأسطوانة باستخدام فرشاة من البرونز.

(3) تأكد من أن المكبس ينزلق بشكل جيد وبأن الشرائط المرنة الخاصة بالحفظ تتأرجح بحرية على المكبس.

تنبيه: عدم تزييت المكبس أو الجزء الداخلي للأسطوانة. الزيت قد يتسبب في تجمع رواسب الاحتراق.

للحصول على أي معلومات، الاتصال بمركز بينيللي للخدمات الفنية الأقرب إليكم.

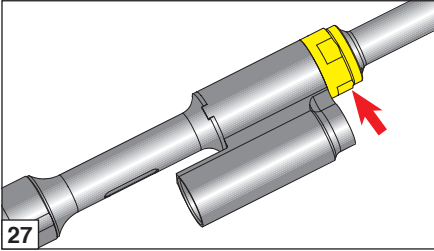
الصيانة

قبل الشروع بأية عملية مع الكاربين تأكد دائما من أن حجرة الانفجار والمخزن فارغين بالكامل!
(اقرأ تعليمات تعبئة وتفريغ السلاح بعناية).

كاربين MR1 لا تتطلب أية صيانة مميزة بفضل تصميمها المتميز والمواد المصنوعة منها والتي تم اختيارها بعناية.

على كل حال ينصح اتباع التعليمات التالية:

- (1) نظافة عادية للماسورة بعد كل استعمال؛
- (2) نظافة وتزييت دوري لألية إطلاق النار (الديك، الزند والمخزن) لتتجنب الانحشار بسبب بقايا الغبار إذا وجد (أو مواد غريبة أخرى)؛
- (3) حتى مجموعة المغلاق قد تتعرض للانحشار لنفس الأسباب ولذا يتطلب فكها، تنظيفها وتزييتها.
- (4) نظافة دورية للمكبس وأسطوانة الغاز؛
- (5) تزييت جميع الأجزاء التي تتعرض للتآكل بسبب عوامل الطقس للمحافظة على الكاربين على أفضل حال.

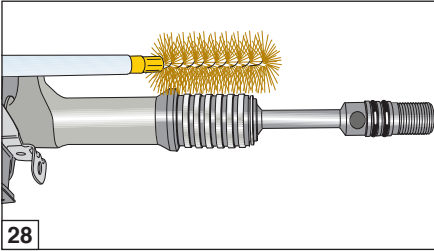


27

لنظافة الأجزاء الأخرى للسلاح (الكعب والغلاف الواقي المصنوع من التكنوبوليميرات، المموهة أو المطلية)، ببينيلي ينصح باستخدام مواد مخصصة، تجنب تعرض هذه الأجزاء إلى زيوت تحتوي على مواد مذيبة أو مواد كيميائية بشكل عام، والتي قد تسبب بانسلاخ أو حوث التغييرات في الأسطح.

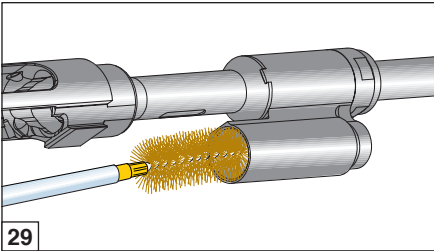
ملاحظة: الصمام والمكبس لا يحتاجان إلى أي عملية تزييت.

أسطوانة فتحة الغاز مثبتة بالماسورة بواسطة صمولة حلقيّة (رسم 27).

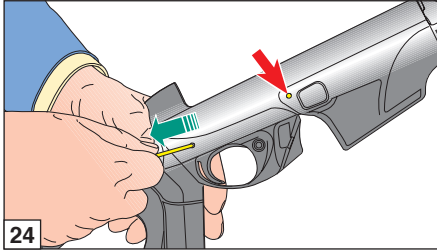


28

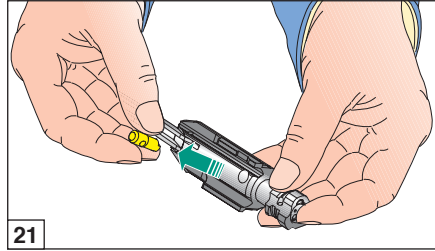
تنبيه: الاستخدام الغير ملائم للصمولة الحلقيّة أو فكها من قبل المستخدم يسقط الكفالة.



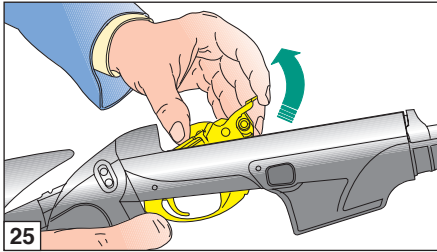
29



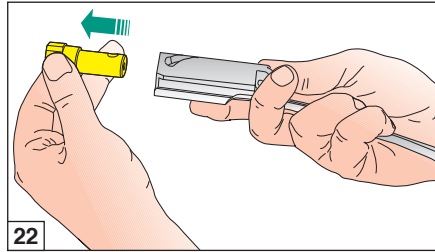
24



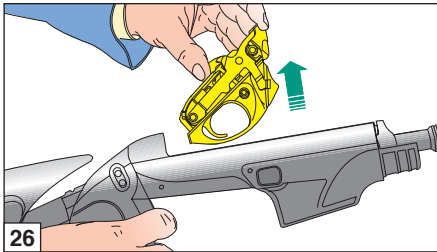
21



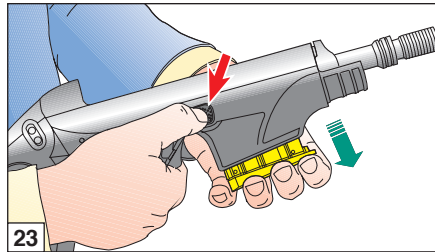
25



22

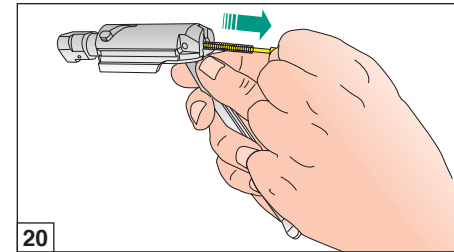


26

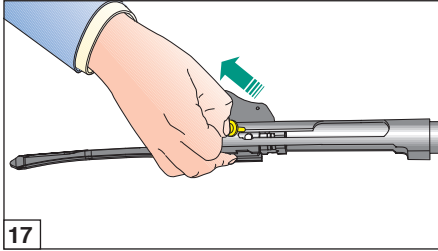


23

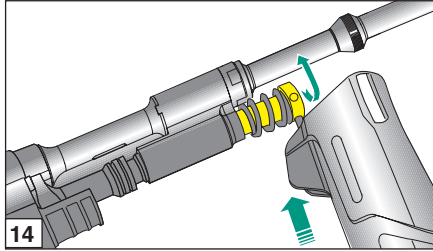
- (8) سحب الطارق من المغلاق مع نابضه (رسم 20).
- (9) نزع مسمار تدوير رأس الإغلاق من خلال سحبه من مقره (21).
- (10) سحب رأس الإغلاق من المغلاق (رسم 22).
- (11) فك المخزن (رسم 23).
- (12) سحب إبر مسامير الواقي من مجموعة الكعب - الجسم - الغلاف الواقي (رسم 24).
- (13) سحب مجموعة الواقي بتدوير باتجاه الأعلى (رسم 25-26).



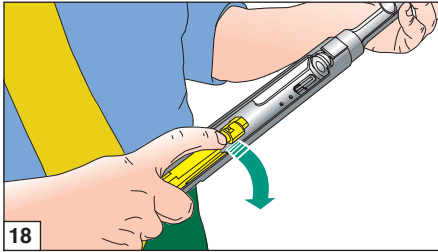
20



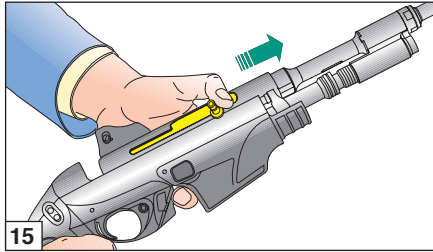
17



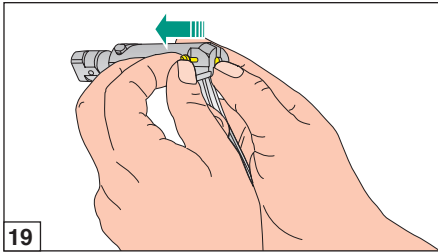
14



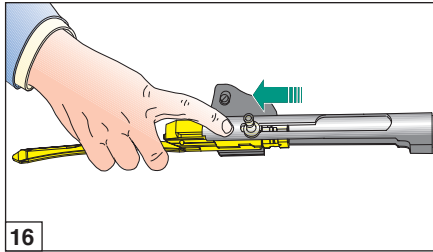
18



15

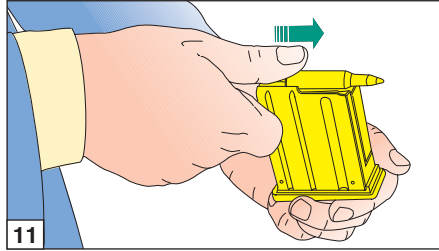


19

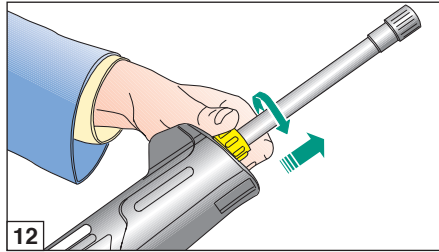


16

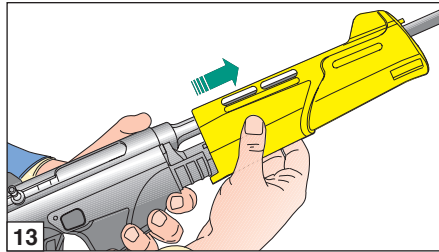
- (3) فك بشكل كامل سدادة تثبيت الماسورة (رسم 14) إذا لزم الأمر استخدام مسمار تثبيت السدادة المجموعة.
- (4) إعادة إغلاق المغلاق بالضغط على مقبض المغلاق (رسم 5) وسحب مجموعة الماسورة (رسم 15).
- (5) إرجاع المغلاق إلى نهاية الشوط (رسم 16) وسحب ذراع التعشيق (رسم 17).
- (6) مع الرأس مفتوح، تدوير وإخراج المغلاق (رسم 18).
- (7) سحب مسمار إيقاف الطارق، مع مراعاة تثبيت الطارق ونابض سحبه (رسم 19).



11



12



13

إجراءات الفك

- 1 فتح المغلاق (رسم 3).
- 2 فك بشكل كامل سدادة تثبيت الغلاف الواقي (رسم 12) وسحب الغلاف الواقي (رسم 13).

إجراءات التفريغ

ملاحظة: عند الشروع بهذه الإجراءات الكارابين يجب أن يكون في وضعية أمان (انظر الفقرة السابقة "أمان الكارابين")، تأكد من توجيه الماسورة إلى مكان آمن.

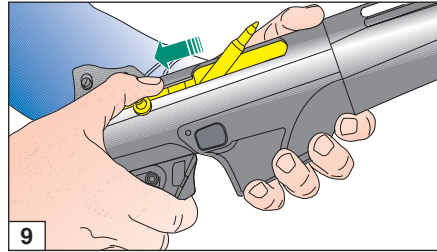
لتفريغ الكارابين اتبع الخطوات التالية:

- 1 تحرير المخزن (رسم 6).
- 2 فتح المغلاق (رسم 9): يتم قذف الرصاصة الموجودة في الداخل.
- 3 تحرير مقبض المغلاق برفق وإغلاق المغلاق (رسم 10).
- 4 تفريغ المخزن من الطلقات (رسم 11)، من خلال دفعها إلى الأمام وإعادة تركيب المخزن الفارغ.

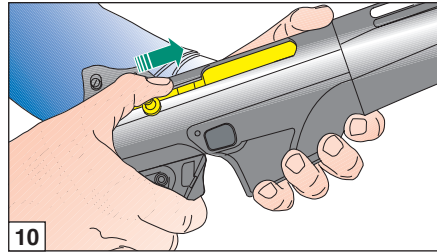
فك الكارابين

(للصيانة والنظافة)

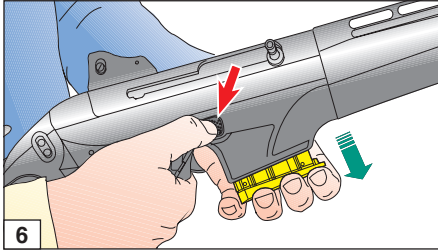
قبل الشروع بأية عملية مع الكارابين تأكد دائما من أن حجرة الانفجار والمخزن فارغين بالكامل!
(اقرأ تعليمات تعبئة وتفريغ السلاح بعناية).



9

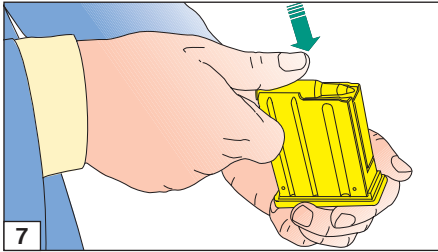


10

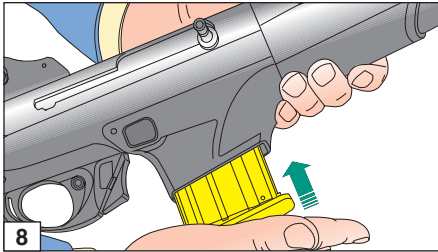


6

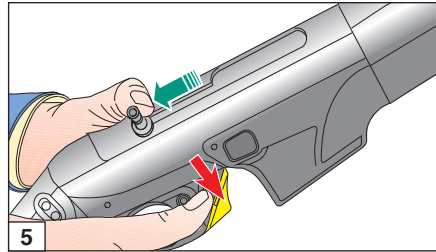
الآن الكاربين معبأ. إزالة الأمان (الحلقة الحمراء مرئية) الكاربين الآن جاهز لإطلاق النار.



7



8



5

(3) إغلاق المغلاق من خلال إزلال عتلة الإشارة إلى أن السلاح فارغ (رسم 5).

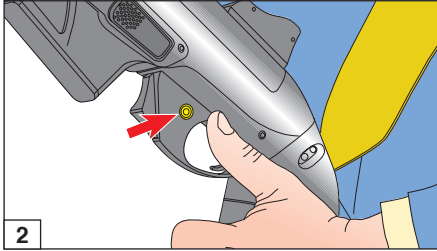
ملاحظة: الكاربين الآن معبأ. في حال الرغبة بإطلاق طلقة واحدة فقط يكفي إزالة الأمان (الحلقة الحمراء مرئية): الكاربين الآن جاهز لإطلاق النار.

(4) لتعبئة الكاربين لأقصى سعة له، إخراج المخزن بالضغط على عتلة تحرير المخزن (رسم 6)؛ القيام بالعملية مع المغلاق في وضعية إغلاق.

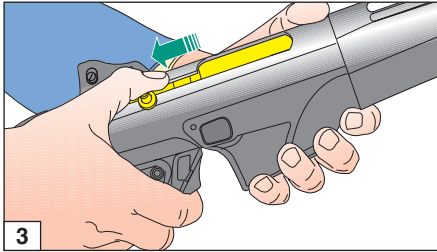
ملاحظة: المخزن المنشوري يخرج بشكل أوتوماتيكي من الكاربين. إمساك المخزن قبل أن يخرج لتجنب سقوطه.

(5) إدخال الطلقات في المخزن (رسم 7).

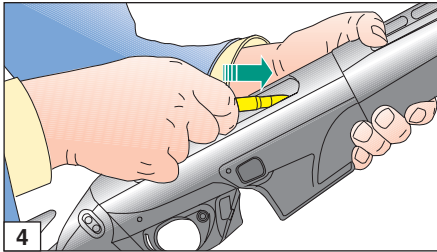
(6) إدخال المخزن في مقر المخزن (رسم 8)، مع مراعاة أن يثبت في مكانه بشكل جيد.



2



3



4

إجراءات التعبئة

ملاحظة: الكارابين يجب أن يكون في وضعية أمان (انظر الفقرة السابقة "أمان الكارابين") والديك معشق. تأكد من توجيه الماسورة إلى مكان آمن.

(1) فتح المغلاق (رسم 3).

(2) إدخال طلقة واحدة في حجرة الانفجار (رسم 4).

الاستخدام

قبل الشروع بأية عملية مع الكارابين تأكد دائما من أن حجرة الانفجار والمخزن فارغين بالكامل!
اقرأ تعليمات تعبئة وتفريغ السلاح بعناية).

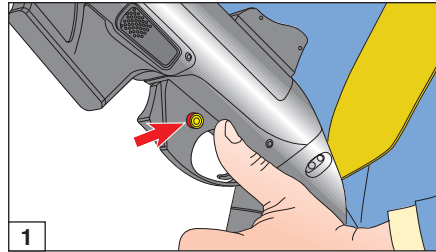
أمان الكارابين

الضغط على زر الأمان لغاية أن تختفي الحلقة الحمراء التي تشير إلى وضعية الإطلاق (رسم 1-2).

التعبئة

قبل الشروع بأية عملية مع الكارابين تأكد دائما من أن حجرة الانفجار والمخزن فارغين بالكامل!
اقرأ تعليمات تعبئة وتفريغ السلاح بعناية).

تحذير: تأكد من أن السلاح مزود بمخزن يتسع لعدد طلقات يتماشى مع القوانين السارية حيث يتم استخدام السلاح.



1

العمل

قبل الشروع بأية عملية مع الكاربيين تأكد دائما من أن حجرة الانفجار والمخزن فارغين بالكامل!
(اقرأ تعليمات تعبئة وتفريغ السلاح بعناية).

مع الكاربيين MR1 يستخدم مخزن منشوري؛ عمله الشبيه أوتوماتيكي حاصل على براءة اختراع Benelli ARGO (بنظام فتحة غاز بتحكم ذاتي)، والذي رأس المغلاق الدوار فيه مزود بثلاثة مسننات تغلق بشكل محكم على فتحة التجويف محوريا.

طريقة عمل السلاح يمكن أن تقسم إلى 8 عمليات محددة:

إطلاق النار

عمل الزند يجرد الديك الذي يطرق على الطارق والذي بدوره يتسبب في اشتعال الخرطوشة الموجودة في الحجرة. الغاز الناجم عن هذه العملية يدفع الرصاصة عبر الماسورة وفي نفس الوقت ينتشر داخل أسطوانة الغاز الذي يتسبب بالرجوع الفوري للمكبس. هذا الأخير يتسبب برجوع المغلاق والذي ينجم عنه:

تحرير

انفتاح حجرة الانفجار والبدء بالمرحلة التالية لـ

سحب الظرف

من خلال سحب الظرف الفارغ الحجرة و

قذف

قذف الظرف الفارغ والذي ينجم عنه خروج الظرف بشكل كلي من السلاح، في المرحلة النهائية للرجوع آلية السلاح تعمل على

إعادة تعبئة

يمكن أن يختصر "كتجميع الطاقة" لعملية إطلاق النار التالية. في نفس الوقت أجهزة أخرى تعمل على

التغذية

ويتمثل ذلك في خروج طلقة من المخزن بشكل أوتوماتيكي وبالتالي

تحميل

في حجرة الانفجار، من ثم

تثبيت

ويعني إغلاق حجرة الانفجار بشكل محكم.

عند هذه النقطة السلاح يكون جاهز لأطلاق النار من جديد.

12. تحذير بخصوص الرصاص

قد يؤدي تفريغ السلاح الناري من الذخيرة بأماكن سيئة التهوية، أو تنظيف السلاح الناري، أو التعامل مع الذخيرة، إلى التعرض إلى الرصاص والمواد الأخرى المعروف أنها تسبب أضراراً للمواليد والأجهزة التناسلية، علاوة على أضرار أو إصابات بدنية جسيمة أخرى. حافظ على وجود تهوية كافية في جميع الأوقات. اغسل يديك جيدا عقب التعرض إلى تلك المواد.

تحذير: إن مسؤوليتك هي معرفة والالتزام بالقوانين المحلية والولائية والفيدالية التي تنظم بيع ونقل واستخدام الأسلحة النارية بمنطقةك.

تحذير: هذا السلاح الناري لديه القدرة على قتلك أو قتل أي شخص آخر. لذلك تعامل دائما بحرص مع سلاحك الناري. تقع الحوادث في معظم الأحوال نتيجة عدم اتباع قواعد السلامة الأساسية بشأن السلاح الناري.

9. ممنوع تسلق شجرة أو سور أو عائق ومعك سلاحك الناري محشوا .



افتح وفرغ حجرة سلاحك الناري وشغل سقاطة الأمان اليدوية قبل تسلق شجرة أو الهبوط منها، أو قبل تسلق سور أو الونت عبر خندق أو أي عائق آخر. لا تقم أبدا بدفع أو جذب سلاح ناري محشو تجاه نفسك أو أي شخص آخر.

فرغ دائما سلاحك الناري وافحصه بصريا ويديا للتأكد من تفريغ الخزنة وآلية التلقيم والحجرة، ومن أن الترياس مفتوح، قبل إعطاء أو تسليم السلاح الناري إلى شخص آخر.

لا تأخذ قط سلاحا ناريا من شخص آخر ما لم يكن مفرغا من الذخيرة وفحصته بصريا ويديا وتأكدت من أنه غير محشو وأن آلية التلقيم مفتوحة.

10. تجنب المشروبات الكحولية أو عقاقير الاسترخاء التي تحجب التفكير عند إطلاق النار.



لا تشرب أية كحوليات ثم تطلق النار. إذا كنت تأخذ دواءً يمكن أن يؤثر على ردود أفعالك الحركية أو تقديرك للأمور، لا تتعامل قط مع أي سلاح ناري بينما تكون واقعا تحت تأثير هذا الدواء.

11. لا تنقل قط سلاحا ناريا محشوا



فرغ السلاح الناري قبل وضعه في سيارة أو مركبة (يجب تفريغ الحجرة والخرزنة). على الصيادين والرماة على أهداف محددة تلقيم أسلحتهم النارية فقط عند وصولهم إلى وجهتهم، و فقط عندما يكونون جاهزين للرمي. إذا كنت تحمل سلاحا ناريا أيا، وخلوها من الذخيرة يمكن أن يقلل فرصة انطلاق النار العشوائي منها.

تأكد من خلو الحجرة والسبطانة من أي عائق أو انسداد، مثل رصاصة محشورة داخل السبطانة من جراء استخدام ذخيرة معيبة أو فاسدة.

7. استخدم ذخيرة سليمة

استخدم فقط ذخيرة جديدة ومشحونة من المصنع ومصنوعة وفقا للمواصفات القياسية الصناعية: الخاصة بـ CIP (بالنسبة إلى أوروبا وغيرها) و SAAMI® (بالنسبة إلى الولايات المتحدة الأمريكية). تأكد أن كل طلقة تستخدمها من النوع أو العيار أو المقاس الصحيح لسلاح ناري معين.

والعيار أو المقاس الخالص بالسلاح الناري مطبوع بوضوح على سبطانات البنادق وعلى زلاقة أو سبطانة المسدسات.

إن استخدام ذخيرة مُعاد تلقيمها أو مُعاد تصنيعها يمكن أن يزيد من احتمال تولد ضغوط مفرطة بالخرطيش وتمزق لوجرات الطلقات، أو أي عيوب أخرى للذخيرة يمكن أن تسبب تلفا لسلاحك الناري وإصابتك أو إصابة من حولك.

8. ارتد دائما نظارات واقية وواقيات سمعية عند إطلاق النيران.



هناك فرصة نادرة أن يرتد أي غاز أو بارود أو فتات معدنية وتصيب أي رامي يُطلق النار من يندقيه، بيد أن الإصابة التي يمكن التعرض إليها في مثل تلك الظروف قد تكون شديدة، ويشمل ذلك فقد المحتمل لبصرك على الرامي أن يلبس دائما نظارات واقية محكمة ومقاومة عند إطلاق أي سلاح ناري. سدادات الأذنين أو واقيات السمع عالية الجودة تعمل على تقليل فرصة الإضرار بالسمع من جراء إطلاق النار.

التعليمات الأساسية للسلامة

تحذير: رجاء قراءة هذا الكتيب قبل استخدام أو التعامل مع سلاحك الناري.

تحذير: الأسلحة النارية قد تصبح خطيرة ومن الممكن أن تتسبب في إحداث إصابات وإتلافات هائلة للممتلكات أو وفاة البعض إذا تم التعامل معها بشكل خاطئ. قواعد السلامة والأمان التالية تذكر هامة لك بأن سلامة سلاحك الناري مسؤوليتك الشخصية.

1. لا توجه أبداً أي سلاح ناري إلى شيء ما ليس من المأمون إطلاق النار عليه.

لا توجه فوهة أي سلاح ناري إلى أي جزء من جسمك أو جسم شخص آخر. وهذا أمر هام للغاية أثناء تلقيم أو تفريغ سلاحك الناري. عندما تطلق النار على هدف ما، عليك معرفة ما الذي يوجد خلفه. فبعض الرصاصات يمكن أن تنطلق لمسافة أكثر من ميل. إذا أخطأت إصابة هدفك، أو إذا اخترقت الرصاصة هذا الهدف، فإن مسؤوليتك هي ضمان عدم تسبب تلك الطلقة في أي إصابة أو تلف غير مطلوب أو لا لزوم له.



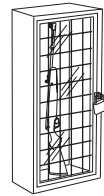
2. عامل دائما أي سلاح ناري على اعتبار أنه محشو بالذخيرة

لا تفترض أو تتصور في أي وقت أن سلاحا ناريا ما غير ملقم بذخيرة. والطريقة الوحيدة للتأكد من أن حجرة الذخيرة بسلاح ناري ما خالية هي فتح تلك الحجرة وفحصها بصريا ويدويا من الداخل للتأكد من وجود طلقة ما من عنده.

إن فك الخزنة أو تفريغ ذخيرتها عليك التأكد من أن السلاح الناري غير محشو أو لا يمكنه إطلاق النار. يمكن فحص بنادق الرش والبنادق الصغيرة والبنادق الكبيرة بنزع كل الطلقات منها، ثم عندئذ فتح وفحص حجرة الذخيرة والقيام بالفحص البصري للحجرة بحثا عن أي طلقات متبقية بها.

3. خزن سلاحك الناري بعيدا عن متناول الأطفال.

تتمثل مسؤوليتك الشخصية في ضمان عدم تمكن الأطفال أقل من 18 عامًا، أو أي أشخاص آخرين غير مسموح لهم، بالوصول إلى سلاحك الناري. لتقليل مخاطر وقوع حوادث يكون سببها أطفال، قم بتفريغ الذخيرة من سلاحك الناري، ثم أقفله وخزن الذخيرة في مكان مقفل منفصل عنه. رجاء ملاحظة أن الأدوات والوسائل التي يقصد بها منع وقوع الحوادث مثل أقفال الكبلات وسدادات حجلات الذخيرة إلخ قد لا تمنع استخدام أو إساءة استخدام سلاحك الناري من قبل شخص مصمم على ذلك. إن تخزين السلاح الناري بخزانة حديدية للأسلحة قد يكون لتقليل احتمال سوء الاستخدام العمدي لأي سلاح ناري من قبل أي شخص أو طفل غير مصرح له بذلك.



4. لا تطلق النار قط على أي سطح مائي أو صلب.

إطلاق المنار على سطح الماء أو أي سطح صلب مثل صخرة إلخ يزيد من فرصة ارتداد الطلقة أو أي شظايا منها مما يمكن أن يؤدي إلى اصطدام المقذوف بأي هدف غير مقصود أو عرضي.



5. عليك بمعرفة خصائص السلامة والأمان للسلاح الناري الذي تستخدمه، لكن تذكر أن: وسائل وأدوات السلامة ليست بديلا لطرق التعامل الآمن مع السلاح.

لا تعتمد اعتماداً فريداً على أية أداة أو وسيلة أمان لمنع وقوع حوادث. من الضروري أن تعرف وتستخدم خصائص السلامة والأمان للسلاح الناري الذي تستخدمه بالتحديد، غير أن أفضل طريقة لمنع وقوع الحوادث هي بتابع إجراءات التعامل الآمن الواردة بقواعد الأمان هذه أو غيرها والمذكورة بكتيب السلاح.

ولكي تتعرف بشكل أفضل وتفصيلي على الاستخدام الصحيح لهذا السلاح الناري أو غيره، يمكنك الالتحاق بدورة تدريبية أو دراسية على السلامة مع الأسلحة النارية يليقها خبير في استخدام الأسلحة النارية وإجراءات السلامة في التعامل معها.

6. احتفظ واعتن بشكل صحيح بسلاحك الناري.

وعليك بتخزين وحمل سلاحك الناري بحيث تحول بينه وبين تراكم الاتساخات والفتل في أجزائه التشغيلية. نظف وزيت سلاحك الناري طبقا للتعليمات الواردة بهذا الكتيب عقب كل استخدام له، وذلك لمنع صدأ وتآكل وتلف السبطانة أو تراكم الاتساخات والشوائب التي تعوق استخدام البندقية في حالات الطوارئ. قبل تلقيم أو حشو سلاحك الناري، افحص دائما السطح الداخلي للسبطانة وحجرة الطلقات للتأكد من نظافتها وخلوها من الانسدادات والعوائق. ذلك أن إطلاق النار مع وجود عائق أو انسداد بالسبطانة أو الحجرة يمكن أن يمزق السبطانة إربا ويؤدي إلى إصابتك أنت وربما أيضا آخرون قريبون منك. في حال سماعك لأي صوت أو ضوضاء غير عادية عند إطلاق النار، أوقف الإطلاق على الفور وشغل سفاطة الأمان اليدوية وأفرغ الذخيرة من السلاح.



المحتويات

19A	فك الكعب
19A	تركيب الكعب
20A	العيوب وإصلاحها
20A	اختيار الذخيرة
20A	تعديل خط التهديد جانبيًا
21A	قطع الغيار

1A	الاستخدام • الصيانة
2A	أنظمة السلامة
4A	العمل
5A	الاستخدام
5A	أمان الكاربين
5A	التعبئة
7A	إجراءات التعبئة
7A	فك الكاربين
10A	الصيانة
11A	إعادة تركيب الكاربين
16A	فك وتركيب الكعب

تحذير: مكونات السلاح ملفوفة في أغلفة وقائية متوافقة مع اللوائح البيئية المعمول بها للتخلص النهائي.

نهاية عمر المنتج
إدارة الأسلحة التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي، يوصى باتتباع اللوائح المعمول بها في بلدك.

IT

Uso • Manutenzione	1
Parti di Ricambio	141

DE

Gebrauch • Wartung	61
Ersatzteile	141

RU

Использование • Техобслуживание	121
Каталог запчастей	141

EN

Use • Maintenance	21
Spare Parts	141

ES

Uso • Manutención	81
Piezas de Recambio	141

AR

1A	الاستخدام. الصيانة
21A.	قطع الغيار

FR

Usage • Entretien	41
Pièces de Rechange	141

PT

Utilização • Manutenção	101
Peças Sobressalentes	141

المعلومات الواردة يمكن أن تحسن أو تتغير
في أي لحظة بدون تبليغ مسبق من قبل
بينيلي من ب.أ.

MR1



G0758600 - 01/2023

**BENELLI
DEFENSE**

دليل الاستخدام - قائمة قطع الغيار

Benelli Defense
Benelli Armi S.p.A.

Via della Stazione 50, 61029 Urbino (PU) - Italy
ph. +39 0722 3071
benelliddefense@benelli.it | www.benelliddefense.it

This product has
been manufactured
by an **ISO 9001**,
ISO 14001
and **ISO 45001**
certified organization.

Quality Assurance
System certified by the
Italian Ministry of Defence,
General Department
of Land Weapons,
according to Law.

NATO AQAP 2110



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper | Supporting
responsible forestry

FSC® C116127

Printed on ecological paper using solar energy